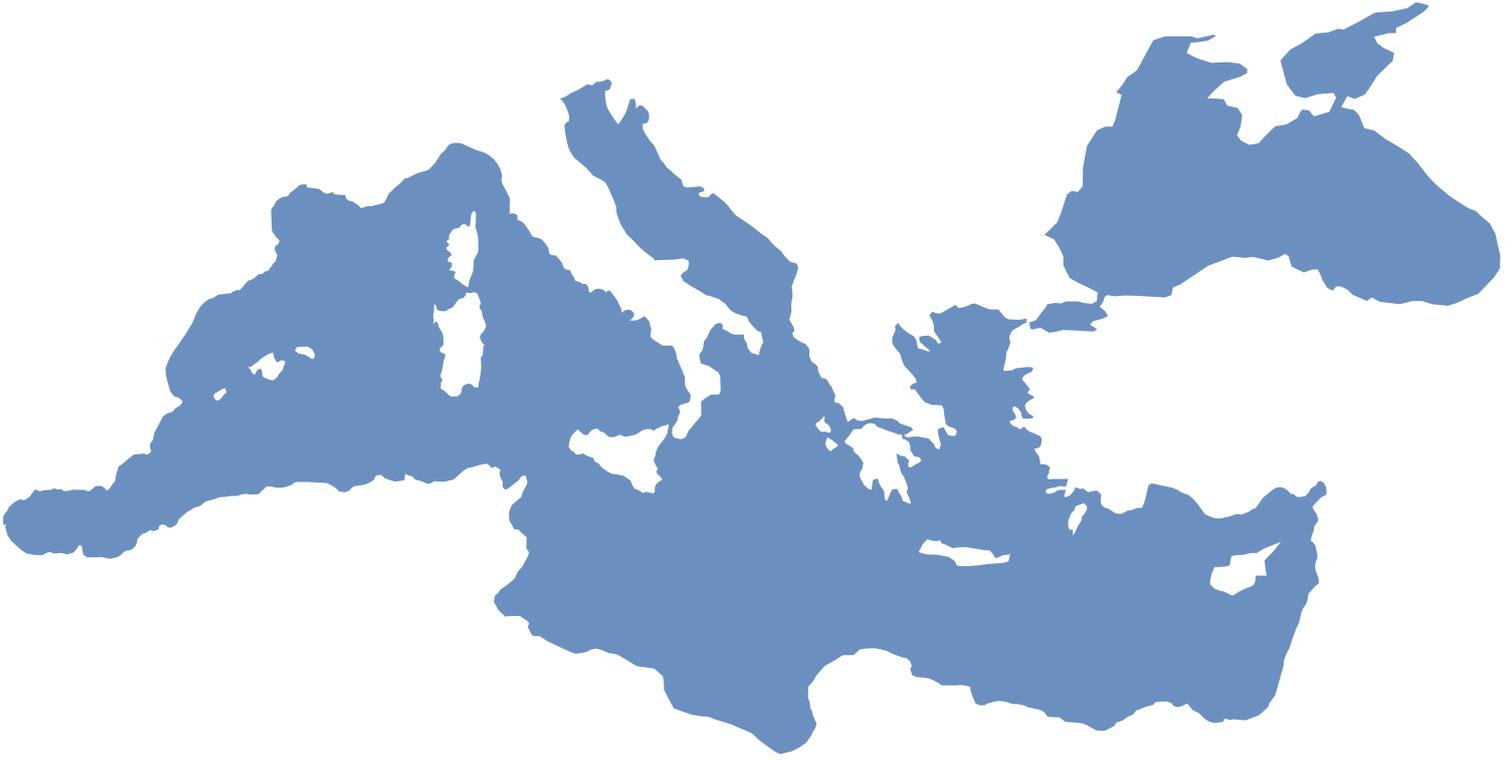




الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط



43

تقرير الدورة الثالثة والأربعين
أثينا، اليونان، 4-8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

تقرير الدورة الثالثة والأربعين
أثينا، اليونان، 4-8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019

التنويه المطلوب:

منظمة الأغذية والزراعة. 2021. تقرير الدورة الثالثة والأربعين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط - أثينا، اليونان، 4-8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019. تقرير الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط رقم 43. روما. <https://doi.org/10.4060/ca8379ar>

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تُعبّر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها ونحوها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواءً أكانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تزكية المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لا يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

ISBN 978-92-5-133800-1

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المصنّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنّف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يُسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قِبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الإلكتروني للمنظمة (www.fao.org/publications) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

إعداد هذه الوثيقة

هذه الوثيقة هي النسخة النهائية للتقرير الذي اعتمده الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط في نوفمبر/تشرين الثاني 2019 في دورتها الثالثة والأربعين التي عقدت في أثينا، اليونان.

ملخص

حضر الدورة الثالثة والأربعين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)، والدورة العاشرة للجنة الإدارة والمالية، مندوبون يمثلون 19 طرفاً متعاقداً، وثلاثة أطراف متعاونة غير متعاقدة، وطرفين اثنين غير متعاقدين. كما حضر الدورة ممثلون عن 13 منظمة حكومية دولية وغير حكومية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومشاريعها الإقليمية، وكذلك مكاتب الهيئة وأجهزتها الفرعية.

وتم أثناء الدورة استعراض التقدم المحرز في الأنشطة المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والامتثال، والأنشطة الاستراتيجية الأخرى. وعلاوة على ذلك، نوقشت نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة. وفي ما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منطقة تطبيق الهيئة، اعتمدت ثمانية توصيات ملزمة بشأن المسائل التالية: استخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط والمعلومات المتعلقة باتفاقيات الحصول على الموارد في منطقة تطبيق الهيئة، ووضع قائمة بالسفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة، والاستغلال المستدام للشبوط المرقط في بحر البوران والمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط، والخطط المتعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود، ومصايد الأسماك القاعية المستدامة في البحر الأدرياتيكي، وتدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر في مضيق صقلية. وعلاوة على ذلك، نوقشت المسائل المتصلة بولاية الأمين التنفيذي للهيئة.

وأخيراً، اعتمدت الهيئة برنامج عملها لفترة ما بين الدورات المقبلة، وأقرت ميزانيتها المستقلة لعام 2020 ولعام 2021 التي تبلغ 2 611 142 دولاراً أمريكياً سنوياً، فضلاً عن عدد من الإجراءات الاستراتيجية المقرر تمويلها من الموارد الخارجة عن الميزانية. كما وافقت الهيئة بالإجماع على المكاتب الجديدة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، ووافقت على تجديد ولاية مكتب لجنة الامتثال لسنتين إضافيتين.

المحتويات

1	افتتاح الدورة وترتيبها
2	التقدم المحرز في مسائل التعاون
	تقرير عن أنشطة ما بين الدورات للفترة 2018-2019 الناشئة عن الأجهزة الفرعية وفي سياق
4	استراتيجيات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والأحداث الرفيعة المستوى
4	اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية
4	اللجنة الاستشارية العلمية المعنية بمصايد الأسماك
4	مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود
5	لجنة الامتثال
5	الأنشطة الاستراتيجية الأخرى
6	إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود
6	مشورة بشأن تنمية تربية الأحياء المائية
6	مشورة بشأن إدارة مصايد الأسماك وصونها
16	مشورة بشأن مسائل الامتثال
18	المسائل المنبثقة عن لجنة الامتثال
18	عملية التحديد والتوضيح
18	قائمة السفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة اختصاص الهيئة
18	نظام رصد السفن ونظم المراقبة ذات الصلة
19	مجموعة القرارات الصادرة عن الهيئة
19	اليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم
19	نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة
20	برنامج العمل للفترة 2019-2021، بما في ذلك مناقشة استراتيجية ما بعد عام 2020
	اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية
20	بالبحر الأسود (تربية الأحياء المائية)
23	اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود (مصايد الأسماك)
27	لجنة الامتثال (الامتثال)
28	الاجتماعات

33	الدورة العاشرة للجنة الإدارة والمالية
33	المسائل الإدارية والمالية، بما فيها التوظيف
34	ميزانية الهيئة واشتراكات الأطراف المتعاقدة عن الفترة 2019-2021
34	المسائل المتصلة بولاية الأمين التنفيذي للهيئة
	الموافقة على أعضاء المكتب الجديد للجنة العلمية الاستشارية لتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل
35	المعنية بالبحر الأسود وتجديد ولاية مكتب لجنة الامتثال
35	أية مسائل أخرى
36	موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة والأربعين
36	استعراض التقرير واعتماده

المرفقات

39	جدول الأعمال	المرفق 1
40	قائمة بالمشاركين	المرفق 2
52	قائمة بالوثائق	المرفق 3
55	البيانات الافتتاحية الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة والبلد المضيف	المرفق 4
62	التوصية GFCM/43/2019/1 بشأن مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط	المرفق 5
71	التوصية GFCM/43/2019/2 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الوردي في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3)	المرفق 6
79	التوصية GFCM/43/2019/3 المعدلة للتوصية GFCM/41/2017/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29)	المرفق 7
84	التوصية GFCM/43/2019/4 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط	المرفق 8
103	التوصية GFCM/43/2019/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك القاعية المستدامة في البحر الأدرياتيكي (المنطقتان الجغريتان الفرعيتان 17 و18)	المرفق 9
119	التوصية GFCM/43/2019/6 بشأن تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية 12، و13، و14، و15، و16)	المرفق 10
125	التوصية GFCM/43/2019/7 بشأن المعلومات عن اتفاقات النفاذ في منطقة تطبيق الهيئة	المرفق 11
128	التوصية GFCM/43/2019/8 بشأن وضع قائمة السفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة المعدلة للتوصية GFCM/33/2009/8	المرفق 12
130	القرار GFCM/43/2019/1 بشأن تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة في منطقة تطبيق الهيئة	المرفق 13
132	القرار GFCM/43/2019/2 بشأن تعزيز حفظ الحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة	المرفق 14
135	القرار GFCM/43/2019/3 بشأن تنفيذ نظام رصد السفن وسجل إلكتروني في منطقة تطبيق الهيئة	المرفق 15
141	القرار GFCM/43/2019/4 بشأن حظر المواد البلاستيكية المستخدمة مرة واحدة في جميع اجتماعات الهيئة	المرفق 16

142	القرار GFCM/43/2019/5 بشأن خطة لتقييم الامتثال في ما يتصل بتنفيذ التوصية GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال	المرفق 17
146	القرار GFCM/43/2019/6 بشأن وضع مجموعة من التدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المؤلفة من مجموعات اللاسعات (المرجانية) في البحر الأبيض المتوسط	المرفق 18
154	القرار GFCM/43/2019/7 المعدل للقرار GFCM/41/2017/3 بشأن استئناف عمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد	المرفق 19
158	العناصر التقنية المحدثة لإدارة مصايد أسماك المرجان الوردي (<i>Pagellus bogaraveo</i>) في مضيق جبل طارق	المرفق 20
170	العناصر التقنية لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق	المرفق 21
179	مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث الأنقليس الأوروبي: نحو تنسيق إدارة أرصدة الأنقليس الأوروبي واستعادتها في البحر الأبيض المتوسط	المرفق 22/ألف
200	مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث المرجان الأحمر	المرفق 22/باء
211	التقييمات القياسية المقرر إجراؤها للأنواع ذات الأولوية في المناطق الفرعية للبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود خلال فترة ما بين الدورات 2020/2019	المرفق 23/ألف
212	برنامج عمل اختبار "مصنوفة وصف خائص أنشطة الصيد"	المرفق 23/باء
214	مذكرة مفاهيمية وبرنامج عمل لجامعة مصايد الأسماك صغيرة النطاق	المرفق 23/جيم
217	برنامج عمل بشأن استخدام مؤشرات الجودة لبيانات مصايد الأسماك في المنصة الإلكترونية للإطار المرجعي لجمع البيانات	المرفق 23/دال
218	اختصاصات مجموعة العمل المعنية بتقييم تدابير الإدارة البديلة	المرفق 24/ألف
219	اختصاصات مجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة والموائل الأساسية للأسماك	المرفق 24/باء
220	اختصاصات مجموعة العمل المعنية بمصايد الأسماك الترفيهية	المرفق 24/جيم
221	الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020	المرفق 25/ألف
222	اشتراكات الأطراف المتعاقدة في الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020 (استنادًا إلى متوسطات الفترة 2015-2017)	المرفق 25/باء
223	الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021	المرفق 26/ألف
224	اشتراكات الأطراف المتعاقدة في الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021	المرفق 26/باء

افتتاح الدورة وترتيباتها

1- عقدت الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة) دورتها الثالثة والأربعين، إضافة إلى الدورة العاشرة للجنة المعنية بالإدارة والمالية، في أثينا، اليونان، في الفترة من 4 إلى 8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019. وحضر الدورة مندوبون يمثلون 19 طرفاً متعاقداً وثلاثة أطراف متعاونة غير متعاقدة، وطرفين اثنين غير متعاقدين، فضلاً عن مراقبين، من بينهم ممثلون عن 13 منظمة حكومية دولية وغير حكومية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومشاريعها الإقليمية الأربعة، ومكاتب الهيئة وأجهزتها الفرعية، وأمانة الهيئة. وترد قائمة بأسماء المشاركين في المرفق 2.

2- ورحبت السيدة Fotini Arampatzi، نائبة وزير التنمية الريفية والأغذية في اليونان، بالمشاركين في أثينا. وأشارت إلى أهمية الأسماك تاريخياً في النمط الغذائي لجميع السكان في منطقة البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، وإلى أن الصيد على النطاق الصغير الذي تزاوله المجتمعات المحلية تجسده القيم التقليدية. وأكدت التزام بلدها الراسخ باستدامة مصايد الأسماك، ودعت الهيئة إلى مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وحثت البلدان على اتخاذ إجراءات جريئة لضمان استخدام الموارد على نحو مستدام. وفي هذا الصدد، أكدت أهمية دور الهيئة في تعزيز الحوار والتعاون في الإقليم.

3- ووجه السيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة، كلمة إلى المشاركين باسم المدير العام للمنظمة، السيد شو دونيو، معرباً عن شكره للبلد المضيف على ما أبداه من ترحيب حار. وشدد على الطريقة التي استطاعت بها الإدارة الجديدة للمنظمة حفز التفكير وطرح رؤى جديدة، وأكد الدور الحاسم للهيئة وما قطعته من أشواط واسعة على الجبهات كافة.

4- واستعرض السيد Roland Kristo، رئيس الهيئة، على عجلة أهم ما حققته الهيئة من إنجازات أثناء فترة ما بين الدورات، وهي الأولى التي يتولى فيها رئاسة الهيئة. وأكد بصفة خاصة النتائج الناجحة التي أسفر عنها المنتدى المعني بمصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (منتدى الأسماك) (مقر منظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، ديسمبر/كانون الأول 2018) والمؤتمر الرفيع المستوى المعني بمبادرات الصيد المستدام في البحر الأبيض المتوسط (المغرب، يونيو/حزيران 2019) وكذلك الإنجازات الإيجابية التي تحققت على المستوى الإقليمي الفرعي. وشجع السيد Kristo الهيئة على مواصلة السعي نحو تحقيق أهداف طموحة والتوصل إلى نتائج سليمة.

5- ورحبت مندوبة الاتحاد الأوروبي (منظمة عضو) بالتقدم الذي أحرزته الهيئة في تنفيذ الإعلانات الوزارية الثلاثة التي اعتمدت في السنوات الأخيرة. وأعربت في هذا السياق عن شكرها لجميع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على جهودها الرامية إلى تحقيق استدامة أكبر وإدارة أفضل لمصايد الأسماك، وحثت في الوقت نفسه على الأخذ بتدابير جديدة، بما في ذلك تدابير لدعم الامتثال لتوصيات الهيئة. وأكدت من جديد استعداد الاتحاد الأوروبي لدعم البلدان، بما في ذلك دعمها من خلال سياسة الجوار الأوروبية، في تنفيذ قرارات الهيئة، وبصفة خاصة قراراتها المتعلقة بالبحوث، والتعاون العلمي، وجمع البيانات، ومكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.

6- وأشار المندوبون الممثلون لتونس والجزائر والمغرب إلى جهود بلدانهم في تنفيذ مجموعة من الأنشطة ذات الأولوية على المستوى الوطني من أجل ضمان التنمية المستدامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وفقاً لما تنتهجه الهيئة من استراتيجيات وما اتخذته من قرارات. وأكد المندوبون التزام بلدانهم بالمبادرات الجارية والجديدة التي تعززها الهيئة، والتمسك بالاستراتيجيات الوطنية. وقال المندوبون إنهم يرون أن على الهيئة أن تستفيد من هذا العمل وأن تعزز القواسم المشتركة الإقليمية والوطنية.

7- وأعلنت مندوبة إسبانيا عن الانتهاء من وضع اللمسات الأخيرة على الاتفاق بين المنظمة وإسبانيا بشأن إنشاء وحدة تقنية إقليمية فرعية لغرب البحر الأبيض المتوسط تتخذ من المرفق التي ستوفرها مدينة مالقة مقراً لها.

8- وتحدث مندوب لبنان عن التوقيع مؤخراً على خطاب اتفاق بين بلده والهيئة، معرباً عن أمله في أن يُعزز هذا الصك دور لبنان في الهيئة.

9- وتناول مندوب تركيا التطورات المهمة على الصعيد الوطني. وقال إن القانون الوطني لمصايد الأسماك الوطنية الذي تم تعديله وتحديثه من أجل مراعاة الجوانب التقنية والالتزامات الدولية قد دخل حيز التنفيذ وأن تركيا أدرجت توصيات الهيئة في تشريعها. وأشار أيضاً إلى أن بلده سيواصل دعم الإجراءات التي تستهدف البحر الأسود بنفس الطريقة التي عملت بها ضمن إطار مشروع مصايد الأسماك المستدامة في البحر الأسود.

10- وترد النصوص الكاملة للكلمات الافتتاحية بلغاتها الأصلية في المرفق 4.

11- وعقب الإدلاء بهذه الكلمات، قدم السيد عبد الله سرور، الأمين التنفيذي للهيئة، الوفود والمراقبين، وعرض معلومات عن ترتيبات الاجتماع، وتحدث عن أوراق الاعتماد.

12- وأبلغت الهيئة ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء. واعتمد جدول الأعمال بصيغته الواردة في المرفق 1. وترد قائمة بجميع الوثائق المعروضة على الهيئة في المرفق 3.

13- وعُيِّنَت السيدة Venetia Kostopoulou (الاتحاد الأوروبي) والسيد أمين منصوري (المغرب) مقررين للدورة لدعم أمانة الهيئة في صياغة التقرير.

التقدم المحرز في مسائل التعاون

14- تناولت أمانة الهيئة، بالاستناد إلى الوثيقة GFCM:43/2019/Inf.5، المسائل المتعلقة بالتعاون، بما في ذلك تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة. وقدمت أيضاً معلومات عن مشاركة أمانة الهيئة في المحافل ذات الصلة والمبادرات المشتركة إلى جانب تقرير مرحلي عن تنفيذ مذكرات التفاهم القائمة.

15- وأقرت مندوبة الاتحاد الأوروبي بأهمية المساعدة التقنية رغم تأكيدها ضرورة التمييز بين طلبات المساعدة التقنية المقدمة من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في حالات عدم الامتثال والمساعدة التقنية المقدمة من أجل تعزيز القدرات على المستويين الوطني والإقليمي الفرعي. وبالنظر إلى أن الجهود المتبادلة هي ركيزة التعاون فقد حثت الأطراف

المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على ألا تطلب المساعدة فقط، بل وتيسيرها أيضًا نظرًا لما تنطوي عليه المشاركة في الهيئة من حقوق والتزامات.

16- وأشار مندوب المملكة العربية السعودية إلى الجهود التي يبذلها بلده في سبيل تحقيق التنمية المستدامة لقطاع تربية الأحياء المائية الذي شهد نموًا كبيرًا في السنوات الأخيرة. وقال إن الفضل في ذلك يرجع إلى الصلات مع المؤسسات في منطقة البحر الأبيض المتوسط، والقطاع الخاص، والمعدات التقنية، وكذلك الدعم من خبراء المنظمة. وأضاف أن المملكة العربية السعودية تسعى حاليًا إلى إرساء علاقات دولية أوثق والاستفادة من التعاون التقني وبناء القدرات. وأعرب عن شكره للهيئة على إتاحتها فرصة المشاركة في الدورة، وطلب منح بلده مركز الطرف المتعاون غير المتعاقد بهدف تعزيز التأثرات في مجال تربية الأحياء المائية على وجه الخصوص.

17- وشكرت الهيئة المملكة العربية السعودية على اهتمامها بالتعاون. وبينما أشارت إلى مبادئ الانفتاح والتعاون مع جميع البلدان والمنظمات فقد قررت تأجيل القرار المتعلق بهذه المسألة. ووفقًا للقواعد المعمول بها، دُعيت المملكة العربية السعودية إلى إرسال طلب رسمي وموثق إلى أمانة الهيئة قبل تسعين يومًا على الأقل من موعد الدورة التالية.

18- وتم تسليط الضوء على أهمية المبادرات المشتركة في الدفع قدمًا بالتأثرات، بما في ذلك المشاورات الجارية في سياق المحافل العالمية، مثل مرفق البيئة العالمية (التجديد السابع لمرفق البيئة العالمية).

19- وقدمت عدة منظمات شريكة، بما فيها الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، والمنظمة الدولية لتنمية مصايد الأسماك في أوروبا الشرقية والوسطى، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة رعاية المحيطات OceanCare، والصندوق العالمي للطبيعة، وخطة عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن البحر الأبيض المتوسط، مداخلات أشادت فيها بجهود التعاون مع الهيئة، بما في ذلك في سياق مذكرات التفاهم التي لفتت انتباه الهيئة إلى استراتيجية التعاون المشتركة بشأن تدابير الحماية والإدارة المكانية للتنوع البيولوجي البحري التي من المقرر اعتمادها في الاجتماع المقبل لخطة عمل مرفق الأمم المتحدة للبيئة بشأن البحر الأبيض المتوسط الذي ستشارك فيه الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة، والتي من شأنها تعزيز التنسيق مع الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، والهيئة، ومركز التعاون في منطقة البحر الأبيض المتوسط التابع للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة. وترد في المرفق 4 النصوص الكاملة للبيانات المتاحة التي أدلت بها المنظمات الشريكة بلغاتها الأصلية.

20- ووافقت الهيئة على ضرورة تحديث بعض مذكرات التفاهم (مثل مذكرة التفاهم مع خطة عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن البحر الأبيض المتوسط) لتقييم الممارسات الجارية. وعلاوة على ذلك، دعت الهيئة إلى بذل جهود إضافية في مجال التعاون مع الشركاء للحد من المصيد العرضي ودعم إسهام الهيئة في المسائل المتعلقة بالبيئة.

تقرير عن أنشطة ما بين الدورات للفترة 2018-2019 الناشئة عن الأجهزة الفرعية وفي سياق استراتيجيات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والأحداث الرفيعة المستوى

اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية

21- قدّم السيد إبراهيم الحاوي، الرئيس المنتخب للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية أنشطة ما بين الدورات بالاستناد إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/3 و GFCM:43/2019/Inf.8. وشملت تلك الأنشطة تفعيل استراتيجية تربية الأحياء المائية، وأنشطة مراكز الإيضاح العملي لتربية الأحياء المائية في البحر الأسود، والأنشطة الأخرى المتصلة بالسوق والحوكمة وصحة الحيوانات المائية. وسلّطت الأضواء بصفة خاصة على عملية إعداد خطوط توجيهية بشأن الأنواع الدخيلة وإعادة تكوين الأرصدّة وتعزيزها، والمقبولية الاجتماعية.

22- وأشادت الهيئة بالعمل المهم الذي تضطلع به اللجنة. ولاحظت مندوبة الاتحاد الأوروبي أن تنفيذ استراتيجية تربية الأحياء المائية يمضي في المسار السليم، وشدّدت على أن اللجنة بذلت جهودًا مهمة في إعداد الخطوط التوجيهية التي في حاجة الآن إلى إطار واضح قبل وضعها في صيغتها النهائية والتحقق منها. كما أعرب المندوبون الممثلون لتونس والجزائر ولبنان والمغرب عن شكرهم لوضع تلك الخطوط التوجيهية، بما فيها الخطوط التوجيهية المتعلقة بالمساعدة التقنية، التي تتفق تمامًا مع الاستراتيجيات الوطنية.

اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك

23- قدم السيد علاء الدين الحويط، رئيس اللجنة الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، أنشطة ما بين الدورات بالاستناد إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/2 و GFCM:43/2019/Inf.10. وأشار بصفة خاصة إلى الأنشطة المنفذة على المستويين الإقليمي والإقليمي الفرعي في مجالات تقدير الأرصدّة، وتدابير إدارة مصايد الأسماك، والبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية، وجمع البيانات، وجودة البيانات، ومصايد الأسماك صغيرة النطاق والترفيهية.

24- وأكدت الهيئة أهمية النتائج التي حققتها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، لا سيما النتائج المتعلقة بجودة تقدير الأرصدّة ودقة المشورة لدعم تدابير الإدارة. وحثت اللجنة على مواصلة العمل في هذا الاتجاه، مع مراعاة الآثار الاجتماعية والاقتصادية، وإسداء المشورة بشأن التدابير التقنية اللازمة لتحسين انتقائية أنشطة الصيد ومعالجة القضايا الملحة، مثل الآثار المحتملة لتغيّر المناخ والتلوث على مصايد الأسماك.

مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود

25- عرض السيد Simion Nicolaev، منسق مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، الأنشطة التي اضطلعت بها مجموعة العمل في فترة ما بين الدورات، استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/2 و GFCM:43/2019/Inf.7. وأوضح بصفة خاصة أنشطة مشروع مصايد الأسماك المستدامة في البحر الأسود التي أسهمت بدور كبير في تعزيز جودة المشورة والتمكين من الشروع في أعمال جديدة شملت تنفيذ برنامج بحوث حلزون رابانا البحر الأسود (*Rapana venosa*).

26- وأثنت الهيئة على عمل مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود والخطوات الكبيرة التي قطعتها بفضل مشروع مصايد الأسماك المستدامة في البحر الأسود. وأشادت بصفة خاصة بمنسق المشروع، السيد Ali Cemal Gücü، لدوره الحاسم.

لجنة الامتثال

27- قدم السيد Randall Caruana، رئيس لجنة الامتثال، لمحة سريعة عن الأنشطة المتصلة بالامتثال التي نُفذت خلال فترة ما بين الدورات، استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/4 و GFCM:43/2019/Inf.9، بما في ذلك الاحتفال باليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

28- وأقرت الهيئة، مع الارتياح، بالجهود الجارية لتعزيز لجنة الامتثال.

29- وأشارت ممثلة صندوق حماية أسماك القرش إلى التوصية الرائدة المعتمدة من الهيئة في عام 2012 والمعدّلة في عام 2018 لحماية 24 نوعًا من أسماك القرش وسمك الراي وأشادت بها، ولكنها أعربت في الوقت نفسه عن مخاوفها من عدم تقديم بيانات كافية في كثير من الأحيان واستمرار ضعف الرصد والامتثال في ظل عدم قيام جميع الأطراف في الهيئة بإدراج القرار في تشريعاتها الوطنية.

الأنشطة الاستراتيجية الأخرى

30- تناولت أمانة الهيئة الإنجازات التي تحققت، مثل تنظيم منتدى الأسماك في ديسمبر/كانون الأول 2018، ونشر الطبعة الثانية من حالة مصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود لعام 2018، بما في ذلك إصدار نسخة مختصرة منه بلغات متعددة، والمؤتمر الرفيع المستوى المعني بمبادرات مصايد الأسماك المستدامة في البحر الأبيض المتوسط.

31- وأعربت الهيئة عن ارتياحها الكبير لنتائج هذه الأنشطة الاستراتيجية الأخرى التي نُفذت بدعم من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، مثل الاتحاد الأوروبي والمغرب الذي استضاف المؤتمر الرفيع المستوى المعني بمبادرات الصيد المستدام في البحر الأبيض المتوسط، نظرًا للدور الكبير الذي ساهمت به في تحسين الصورة على المستويين السياسي والتقني.

32- وتم التأكيد مرارًا على أهمية منتدى الأسماك، وكذلك أهمية الاستفادة من هذا الحدث الذي وافقت الهيئة على ضرورة ألاّ يظل مبادرة منعزلة. وعلق مندوب تركيا قائلاً إن الهيئة ينبغي أن تظل من بين المنظمات التي تحفّز العلاقة بين العلوم والسياسات. وذكر أن بلده يرغب في استضافة الإصدار الثاني من منتدى الأسماك في عام 2021، على أن يُستكمل بدورة وزارية بهدف دعم أهداف عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة (2021-2030).

33- وأبلغت ممثلة منظمة رعاية المحيطات OceanCare الهيئة أن منظمتها اقترحت على الجمعية العامة للأمم المتحدة عقد منتدى الأسماك باعتباره من أفضل الممارسات العملية للتفاعل بين العلوم والسياسات أثناء الإبلاغ عن التعاون الجاري مع الهيئة.

إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود

مشورة بشأن تنمية تربية الأحياء المائية

34- عرضت أمانة الهيئة، بالنيابة عن رئيس اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية، الاستنتاجات الرئيسية والمشورة المنبثقة عن أنشطتها التقنية استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/3 و GFCM:43/2019/Inf.8، وتطرقت أيضًا إلى الركائز الرئيسية التي تقوم عليها استراتيجية تربية الأحياء المائية.

35- واعترافًا بأهمية الخطوط التوجيهية، وبخاصة ما يتعلق منها بالأنواع الدخيلة، أكدت الهيئة ضرورة أن تؤخذ في الحسبان عند وضعها في صيغتها النهائية نتائج دراسات الحالة المتعلقة بالمجموعة المختارة من الأنواع.

36- وأكدت الهيئة من جديد الحاجة إلى تعزيز أنشطة مراكز الإيضاح العملي الخاصة بتربية الأحياء المائية، ورحّبت بمفهوم مرصد تربية الأحياء المائية الذي طرحته اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية، وشدّدت على دورها الحاسم في رصد تطورات السوق. بما في ذلك الابتكار والإجراءات الأخرى المتخذة من مختلف أصحاب المصلحة. ووافقت الهيئة على إطلاق مرحلة لتقييم جدوى إنشاء مرصد لتربية الأحياء المائية في البحر الأسود، مشيرة إلى أن هذه الأداة الجديدة يمكن توسيعها لتشمل البحر الأبيض المتوسط بمجرد الانتهاء بنجاح من مرحلة الاختبار. وأضافت أن هذه المساعي ينبغي أن ترافقها جهود من أجل وضع منهجيات مشتركة بشأن جمع البيانات عن السوق ونقلها، وهو ما أشارت الاقتراحات إلى إمكانية تعزيزه عن طريق بناء تآزر بين نظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط وقواعد البيانات الأخرى ذات الصلة.

37- وفي معرض الإشارة إلى نتائج الدورة الأخيرة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية وتقييم المناقشات التي دارت أثناء الدورة، قالت الهيئة إنها تعترف بالحاجة الملحة إلى إعادة تنظيم طريقة عمل اللجنة من أجل ضمان الفعالية وتحقيق نتائج سليمة لصالح الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة والتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية. وذكرت الهيئة بصفة خاصة أن قضايا مثل وضع خطوط توجيهية والتحقق منها، واستخدام مؤشرات لرصد الاستراتيجيات، وتخطيط الأنشطة وترتيب أولوياتها، واتخاذ إجراءات رئيسية، ينبغي أن تعالج من خلال اجتماع للخبراء وصناع القرار للتباحث بصورة موسّعة حول الحلول الملائمة واقتراح سبل المضي قدمًا.

مشورة بشأن إدارة مصايد الأسماك و حفظها

38- عرض رئيس اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ومنسق مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، استنادًا إلى الوثائق GFCM/43/2019/2، و GFCM:43/2019/Inf.7، و GFCM:43/2019/Inf.10، المشورة المتعلقة بجملة أمور شملت حالة الأنواع ذات الأولوية، وإدارة مصايد الأسماك المختارة على المستوى الإقليمي الفرعي، وجمع البيانات.

الحالة العامة لأرصدة البحر الأبيض المتوسط

39- استعرض رئيس اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك حالة الأرصدة في البحر الأبيض المتوسط، مشيرًا إلى ازدياد تغطية الأرصدة المقدّرة، بما في ذلك من خلال عقد خمس جلسات معيارية وكذلك، في حالة الأنواع السطحية الصغيرة في البحر الأدرياتيكي، باستخدام بيانات السنة السابقة (n-1) لأول مرة. وأكد أيضًا أن العناصر التقنية للإدارة

قد أُعدت لحوالي 50 في المائة من الأرصد ذات الأولوية عند النظر في جميع المناطق الفرعية معًا، وقدم تحليل جودة البيانات الذي تم إجراؤه، وكذلك المعايير المقترحة لتقديم بيانات المدخلات المتعلقة بتقدير الأرصد. وأكد إجمالاً أن 11 في المائة من الأرصد المقدّرة اعتُبرت مستغلة بصورة مستدامة بينما اعتُبرت نسبة 80 في المائة من الأرصد متجاوزة للحدود المأمونة بيولوجيًا. وأشار بصفة خاصة إلى أن سمك النازلي الأوروبي (*Merluccius merluccius*) هو أكثر الأنواع المستغلة في البحر الأبيض المتوسط وأن التدابير الحالية (الحد الأدنى لحجم الأسماك المسموح بإنزاله، وحجم عيون الشباك، وما إلى ذلك) لم يكن فعالاً في كبح جماح الاستغلال المفرط.

40- وأعرب المندوبان الممثلان للاتحاد الأوروبي وتونس عن تخوفهما من المستوى المثير للقلق الذي وصلت إليه حالة سمك النازلي الأوروبي في البحر الأبيض المتوسط، مشيرين إلى أن هذا الوضع مستمر منذ عدة سنوات. وفي معرض الإشارة إلى اعتماد خطة الاتحاد الأوروبي المتعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك القاعية في غرب البحر الأبيض المتوسط التي شملت نظاماً لجهد الصيد ومناطق مغلقة لحماية صغار سمك النازلي، أكد مندوب تونس أهمية توسيع جهود الاتحاد الأوروبي كي تشمل جميع مناطق البحر الأبيض المتوسط والاستفادة من المعلومات المقدمة من مجموعة العمل المعنية بتقدير أرصدة الأسماك القاعية، وتنفيذ تدابير تقنية ملائمة. وأيدت مندوبة المغرب وجهات النظر التي طرحتها الوفود الأخرى ولكنها تساءلت عما إذا كان ينبغي وضع خطط الإدارة على المستوى الإقليمي الفرعي بدلاً من ذلك، واقترحت صياغة تلك الخطط لجميع الأنواع ذات الأولوية. وشددت مندوبة الجزائر على الحاجة إلى سد الثغرات في المعرفة قبل اعتماد خطة إدارة نهائية.

41- وأقرت الهيئة بالحالة الحرجة لسمك النازلي الأوروبي في البحر الأبيض المتوسط برمته، وأكدت الحاجة إلى تنفيذ خطة (خطط) إدارة متعددة السنوات لهذا النوع سواءً على المستوى الإقليمي أو المستوى الإقليمي الفرعي، وطلبت من اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك تقديم إسهامات تقنية قبل انعقاد الدورة السنوية المقبلة.

42- وأيدت الهيئة المشورة المقدمة من اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، بما فيها مشورتها بشأن تقديم بيانات المدخلات لتقدير الأرصد، وتعزيز عملية تقييم جودة البيانات، والحاجة إلى التركيز على الأنواع المختارة ذات الأولوية (بما فيها الأنواع السطحية الصغيرة في البحر الأدرياتيكي، والسردين [*Sardina pilchardus*] في بحر البوران، والسردين المبروم [*Sardinella aurita*] في شرق البحر الأبيض المتوسط) أثناء فترة ما بين الدورات المقبلة والحاجة إلى توفير/تحديث العناصر التقنية لمصايد الأسماك الرئيسية من أجل تحقيق التغطية الكاملة. وتم الاتفاق أيضاً على إطلاق عملية لإعادة النظر في إطار توفير المشورة وتحديثه ومواصلة اتخاذ تدابير احترازية لعكس الوضع العام للإفراط في صيد أرصدة البحر الأبيض المتوسط.

الأنقليس الأوروبي

43- وأكد المندوبان الممثلان للاتحاد الأوروبي وتونس عادات الهجرة لدى الأنقليس الأوروبي (*Anguilla anguilla*) وشدداً على أهمية إدراج مصايد الأسماك والبلدان والمنظمات من خارج منطقة البحر الأبيض المتوسط في عمل الهيئة المترابط بهذا النوع. وتحققت بالفعل على المستوى الأوروبي الآثار الإيجابية للتوصية GFCM/42/2018/1 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة الأنقليس الأوروبي في البحر الأبيض المتوسط وتم التوصل إلى نتائج جيدة في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، ولكن سد الفجوات وتنسيق المعلومات المتاحة لا يزالان يتطلبان جهوداً كبيرة. وأكدت مندوبة

الاتحاد الأوروبي من جديد الإرادة لتقديم الدعم إلى بلدان البحر الأبيض المتوسط من أجل تنفيذ برنامج بحوث الأنقليس الأوروبي. وذُكر مندوب تركيا بأن بلده اتخذ جميع التدابير التي دعت إليها التوصية GFCM/42/2018/1 وأنه يعكف على صياغة خطة إدارة وطنية.

44- وأقرت الهيئة بالوضع الحرج للأنقليس الأوروبي وكذلك الآثار الإيجابية للتوصية GFCM/42/2018/1، وأهمية مواصلة العمل في هذا النوع، مع التركيز على تقليص معدلات النفوق الناجمة عن الصيد، وتعزيز استعادة الموائل، وتحسين الجودة البيئية والحد من التلوث في الأنهار والبحيرات. وأيدت محتوى المذكرة المفاهيمية المحدثة المقترحة بشأن برنامج لبحوث سمك الأنقليس الأوروبي، ويرد نصها في المرفق 22/ألف، ووافقت على إطلاق هذا البرنامج في عام 2020.

أدوات تجميع الأسماك

45- ذُكرت مندوبة الاتحاد الأوروبي بالتوصية GFCM/42/2018/11 بشأن الوسم الإقليمي لمعدات الصيد والحاجة إلى إدارة مستدامة لمصايد الأسماك باستخدام أدوات تجميع الأسماك، وقدمت اقتراحًا بشأن مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع (*Coryphaena hippurus*) في البحر الأبيض المتوسط. وشمل الاقتراح سلسلة من التدابير الانتقالية لتحسين المعرفة بشأن مصايد سمك اللبوكة الشائع والتدابير الوطنية المتخذة فضلاً عن التدابير المتصلة بنشر واستعادة أدوات تجميع الأسماك بهدف التخفيف من الآثار المحتملة لتلك الأدوات، وأثر الصيد باستخدام تلك الأدوات على النظام الإيكولوجي. ونظمت التدابير أيضًا مكونات أدوات تجميع الأسماك وتحديدها وصيانتها واسترجاعها.

46- وقال مندوب تونس إنه يؤيد الاقتراح، وطلب من اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك صياغة خطة إدارة بشأن هذا النوع.

47- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/1 بشأن مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط بصيغتها الواردة في المرفق 5.

المرجان الأحمر

48- قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا دعت فيه إلى وضع خطة إدارة من أجل الإستغلال المستدام للمرجان الأحمر (*Corallium rubrum*) في البحر الأبيض المتوسط. وأكدت في معرض تقديمها الاقتراح الوضع الحرج لهذا النوع ودَّكرت الهيئة بوقوع مشكلة خطيرة بسبب الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والافتقار إلى إمكانية التتبع. ونوقش الاقتراح الذي شمل نظامًا للتتبع من أجل إدارة هذا النوع مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين بالنظر في مصائد الأسماك الحالية والمحتملة في المستقبل. وشملت التدابير المتوخاة في خطة الإدارة تدابير المراقبة الكلاسيكية (السفن المرخصة/الصيادون المرخصون، ونظم المواقع الجغرافية، ونظام التفتيش، ومواقع الإنزال)، بالإضافة إلى برنامج بحثي ومشروع رائد لوضع نظام يتم من خلاله إصدار شهادات للمصيد بحيث يمكن تتبعه من مرحلة الحصاد إلى الاتجار به. وانطلاقًا من نتائج البرنامج البحثي واستنادًا إلى تقييم التدابير الانتقالية، ستكون الهيئة في وضع يمكنها من تنفيذ خطة إدارة طويلة الأجل.

49- وأعرب المندوبون الممثلون للجزائر والمغرب وتونس جميعهم عن تأييدهم هذا الاقتراح، مؤكدين أهمية حفظ هذا المورد في البحر الأبيض المتوسط لدرجة قيام الجزائر والمغرب بالتوقف عن جمعه في الماضي. وأكد مندوب تركيا أهمية الحظر المثالي لجميع عمليات صيد المرجان الأحمر؛ ومع ذلك فقد أعرب عن دعم تركيا للتوصية باعتبارها السبيل لضمان إحكام الرقابة على مصائد الأسماك.

50- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/4 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط، وأقرت المذكرة المفاهيمية المحدثة لتنفيذ البرنامج البحثي بشأن المرجان الأحمر على النحو الوارد في المرفقين 8 و22/باء على التوالي.

النظم الإيكولوجية البحرية الهشة والصيد في أعماق البحار

51- تماشياً مع هدف تجنب الآثار السلبية الملحوظة الناشئة عن أنشطة الصيد، وبعد الموافقة على بروتوكولات حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في منطقة تطبيق الهيئة، بما في ذلك الإبلاغ عن العثور على مناطق صيد جديدة ورسم خرائط مناطق الصيد القائمة في أعماق البحار، أقرت الهيئة في دورتها الثانية والأربعين (مقر منظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، أكتوبر/تشرين الأول 2018) بالحاجة إلى وضع خارطة طريق واضحة وجدول زمني للإجراءات الرامية إلى رسم خرائط مناطق الصيد القائمة في أعماق البحار، بوسائل تشمل جمع المعلومات العلمية.

52- وفي ضوء ذلك، قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا دعت فيه إلى وضع مجموعة من التدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وأكدت أن الهدف من هذه التدابير هو التنفيذ التدريجي لتدابير انتقالية لمنع الآثار السلبية الملحوظة الناشئة عن أنشطة الصيد في أعماق البحار على تلك النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المؤلفة من تجمعات اللاسعات (المرجانية). وكخطوة أولى، يتطلب القرار المقترح جمع بيانات من أجل تزويد اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصائد الأسماك بصورة عامة عن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة القائمة من أجل صياغة اقتراحات واضحة لحماية هذه المناطق ووضع خارطة طريق.

53- وأشار مندوب تونس إلى أن المنطقة التي يزيد عمقها على 300 متر في البحر الأبيض المتوسط شاسعة، وأعرب عن شكوكه في القدرة على جمع معلومات كافية عن تلك المنطقة، واقترح تحسين تحديد منطقة التطبيق المشمولة بهذا القرار. وأيدت مندوبة المغرب هذا التعليق.

54- وبعد إدراج بند يقضي بأن تحدد اللجنة الاستشارية العلمية المعنية بمصايد الأسماك مجالات البحث ذات الأولوية، اعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/6 بشأن وضع مجموعة من التدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المؤلفة من مجموعات اللاسعات (المرجانية) في البحر الأبيض المتوسط بصيغته الواردة في المرفق 18.

55- وتوجه ممثل أوسيانيا بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي على اقتراحه الذي يُشكل خطوة ضرورية أولى نحو تلبية متطلبات قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 25/59 بشأن استدامة مصايد الأسماك، A/RES/59/25، وتعزيز التعاون مع خطة عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن البحر الأبيض المتوسط نظرًا لاعتبار الأنواع المرجانية محمية بموجب الملحق الثاني من اتفاقية برشلونة. غير أنه أشار إلى أنه لا يشمل تدابير للإدارة، مثل قواعد الابتعاد، وإلى أن حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة ينبغي أن تشمل مصايد الأسماك بغض النظر عن عمقها. وقال أيضًا إن من المؤسف أنه لم يتقرر عقد أي اجتماع لمجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة في عام 2020، ودعا الهيئة إلى إعادة النظر في ذلك التخطيط.

تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة

56- قدّمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة التي وضعت بناءً على المناقشات التي دارت في اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ولجنة الامتثال. واقترح القرار إجراء جرد يشمل جميع التدابير السارية في مناطق مصايد الأسماك المقيدة القائمة، ودعوة مجموعة العمل المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم إلى إعداد تقرير عن تنفيذ هذه التدابير لمناقشته في اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ولجنة الامتثال في عام 2020.

57- وأعرب المندوبون الممثلون لتركيا وتونس والجزائر والمغرب عن تأييدهم للقرار، مشددين على أهمية تعزيز المعرفة بشأن حالة تنفيذ التدابير المتصلة بمناطق مصايد الأسماك المقيدة القائمة. ووافقت الوفود على ضرورة إجراء تنسيق داخلي وطني للرد على طلبات الحصول على هذه المعلومات.

58- واعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/1 بشأن تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة في منطقة تطبيق الهيئة بصيغته الواردة في المرفق 13.

59- ورحب المندوبون الممثلون للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومشروع العمل من أجل إنعاش النظم الإيكولوجية البحرية في البحر الأبيض المتوسط MedReAct، وأوسيانيا، بالقرار باعتباره صادرًا في الوقت المناسب، لا سيما أن بعض مناطق مصايد الأسماك المقيدة اعتمدت منذ أكثر من 13 عامًا، وحث الممثلون الهيئة على أن تقيّم ليس فقط التدابير القائمة المتصلة بمناطق مصايد الأسماك المقيدة، بل وأن تقيّم أيضًا، إلى أقصى حد ممكن، الآثار السلبية البشرية المنشأ التي يمكن أن تعيق مناطق مصايد الأسماك المقيدة عن تحقيق أهدافها المتعلقة بالصون.

المرجان الوردني غرب البحر الأبيض المتوسط

60- لاحظت الهيئة أن المرجان الوردني (*Pagellus bogaraveo*) في مضيق جبل طارق قد استغل بصورة مفرطة وأنه لا يزال في حالة استغلال مفرط، وذكرت بالطابع الانتقالي للتوصية GFCM/41/2017/2 بشأن إدارة مصايد أسماك الشبوط المرقط في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3) لفترة انتقالية مدتها سنتان لحين اعتماد خطة لإدارة هذا النوع. وفي ضوء ذلك، عرضت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الوردني في بحر البوران. وتناولت بالوصف مجموعة من التدابير الوقائية - بما في ذلك فرض حدود على المصيد، وتخفيض جهد الصيد، وتحديد الحجم المرجعي الأدنى للحفاظ عند 30 سنتيمترًا - تنفذ لمدة سنتين وتقييم بعدها من أجل اعتماد تدابير طويلة الأجل.

61- وأعرب مندوب المغرب عن استعداد بلده لبذل جهود من أجل تجريب هذه التدابير الوقائية وتقييم تنفيذها والانتقال إلى التدابير الأخرى التي أوصت بها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك.

62- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/2 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الوردني في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3) بصيغتها الواردة في المرفق 6.

مصايد الأسماك القاعية في وسط البحر الأبيض المتوسط

63- لا تزال أرصدة النازلي الأوروبي وروبيان المياه العميقة الوردني (*Parapenaeus longirostris*) تستغل بصورة مفرطة على الرغم من أن إدارتها مشمولة بالتوصية GFCM/42/2018/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك بشباك الجر القاعية التي تستغل أرصدة الأسماك القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية من 12 إلى 16) الملغية للتوصيتين GFCM/39/2015/2 و GFCM/40/2016/4. وأقرت الهيئة مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك بشأن تعزيز حماية مناطق الحضانات باعتبارها الطريقة المباشرة لخفض معدلات نفوق الأسماك بسبب الصيد وتقييم فعالية تدابير الإدارة الحالية. وبالإضافة إلى ذلك، وبناءً على اقتراح مندوب تونس، وافقت الهيئة على الحاجة إلى الدفع قدمًا بالتدابير التقنية التي ستشمل انتقائية مصايد الروبيان وسمك النازلي التي تستخدم فيها شبك الجر القاعية.

64- وعقب الأعمال المكثفة التي أجريت في فترة ما بين الدورات للتقدم نحو تقدير روبيان المياه العميقة الوردني وإدارته في وسط وشرق البحر الأبيض المتوسط، وفي ضوء التوصيات القائمة بشأن بحر المشرق والبحر الأيوني، قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية. وأكدت أن الاقتراح يشمل تنفيذ تدابير حفظ انتقالية، بما في ذلك تجميد جهد الصيد، ووضع قائمة بالسفن المرخصة، واتخاذ تدابير لمراقبة المصيد.

65- وقال مندوب تونس إن من السابق لأوانه وضع توصية تُحدّد فعليًا خطة للإدارة، داعيًا إلى تبسيط الاقتراح نظرًا لعدم توفر بيانات عن الموارد ومصايد الأسماك.

66- وعقب إدراج التعليقات المقدمة من مندوب تونس، اعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/6 بشأن تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية 12 و 13 و 4، و 15 و 16) بصيغتها الواردة في المرفق 10.

مصايد الأسماك السطحية الصغيرة في البحر الأدرياتيكي

67- استمر استغلال أسماك السردين والأنشوفة (*Engraulis encrasicolus*) بصورة مفرطة في المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و 18 ولا تزال في حالة استغلال مفرط. وأيدت الهيئة اقتراح اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك الداعي إلى الانتهاء من إجراء تقييم قياسي والمضي قدمًا في وضع إطار لتقييم استراتيجيات الإدارة لإسداء المشورة بشأن الآثار البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية المحتملة لسيناريوهات الإدارة البديلة وفقًا لتدابير الطوارئ. وطلبت الهيئة أيضًا من اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك تقديم جدول يصف فترة التبويض لهذه الأنواع من أجل تحديد قيود زمنية موحدة حسب ما دعت إليه التوصية GFCM/42/2018/8 بشأن تدابير طوارئ إضافية في الفترة 2019-2021 من أجل أرصدة الأسماك السطحية الصغيرة في البحر الأدرياتيكي (المنطقتان الجغرافيتان الفرعيتان 17 و 18).

مصايد الأسماك القاعية في البحر الأدرياتيكي

68- كشفت تقديرات الأرصدة القاعية في البحر الأدرياتيكي التي تم التحقق منها مؤخرًا عن استغلال مفرط بصورة عامة، وأكد تقييم الآثار المحتملة لسيناريوهات الإدارة البديلة عن إمكانية إيجاد حلول للإدارة. وبلاستناد إلى ذلك، قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن وضع خطة متعددة السنوات من أجل استدامة أنشطة صيد الأسماك القاعية في البحر الأدرياتيكي. وهكذا فإن الاقتراح يتوقع فرض قيود على جهد الصيد وتجميد (أو فرض حد أقصى) على قدرة أساطيل الصيد، وكذلك الأحجام المرجعية الدنيا لحفظ الأنواع الرئيسية، وحماية الموائل الأساسية لصغار الأسماك، وإنشاء مجموعة عمل للتباحث حول مناطق مصايد الأسماك المقيدة الجديدة المحتملة، وتعزيز جمع البيانات وتدابير الرقابة (مثل مخططات التفتيش التجريبية ونظم رصد السفن والسجلات الإلكترونية)، من بين جملة تدابير أخرى.

69- وأعرب مندوب ألبانيا عن عدد من بواعث القلق بشأن الاقتراح. وأشار بصفة خاصة إلى أن مفهوم حصة جهد الصيد جديد على هذا النوع من مصايد الأسماك، وسيكون من المهم إشراك صيادي الأسماك في مشاورات لتيسير تنفيذ تلك التدابير. وعلاوة على ذلك فإن اشتراط مستوى استغلال الأرصدة الرئيسية لتحقيق الغلة المستدامة القصوى بحلول عام 2020 غير واقعي، واقتراح الفترة 2025-2026 كهدف أكثر قابلية للتحقيق. وبالإضافة إلى ذلك، في ما يتعلق بالمتطلبات السنوية للإبلاغ عن بيانات جهد الصيد، أشار إلى أن وحدات جهد الصيد المتوقعة في الاقتراح (كيلو واط * عدد الأيام) مختلفة عن وحدات جهد الصيد التي يتم جمعها وتقديمها من خلال المنصة الإلكترونية لإطار الهيئة المرجعي لجمع البيانات (عدد الأطنان * عدد الأيام). وفي ما يتعلق بجهد الصيد، أكد أن متوسط عمر أسطول الصيد الألباني يزيد بمقدار الضعف تقريبًا على أعمار أساطيل الصيد الأوروبية (40 عامًا مقابل 20 عامًا) ولذلك فإن سفنًا بنفس القدرة (بالكيلو واط) تتسبب في آثار مختلفة على الموارد. ودكر الأمين التنفيذي للهيئة بأن وحدات جهد الصيد المطلوبة في المنصة الإلكترونية لإطار الهيئة المرجعي لجمع البيانات نابعة من التوصية GFCM/41/2017/6 بشأن تقديم بيانات عن أنشطة الصيد في منطقة التطبيق الخاضعة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط.

70- وأشادت مندوبة الجبل الأسود بالاتحاد الأوروبي على دوره في تمهيد الطريق نحو المستقبل. ووجهت الشكر إليه على فهم الأوضاع في البلدان الصغيرة، مثل بلدها، عند صياغة الاقتراح. وأعربت كذلك عن تأييد بلدها للتوصية وقالت إنها توافق على إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيدة جديدة في المستقبل.

71- وعقب إدراج تعليقات مندوب ألبانيا ومندوبة الجبل الأسود، اعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك القاعية المستدامة في البحر الأدرياتيكي (المنطقتان الجغرافيتان الفرعيتان 17 و18) بصيغتها الواردة في المرفق 9.

72- وهنأت ممثلة مشروع العمل من أجل إنعاش النظم الإيكولوجية البحرية في البحر الأبيض المتوسط MedReAct الاتحاد الأوروبي على طرح هذا الاقتراح، ورحبت بكلمات التأييد لوضع تدابير مكانية وزمنية في المستقبل، وأعربت عن أملها في أن يتجسد ذلك قريباً في إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيدة جديدة.

73- وأقر ممثل الصندوق العالمي للطبيعة بأهمية هذه التوصية كمنطلق لحفظ الموارد القاعية في البحر الأدرياتيكي. غير أنه أشار إلى أن هذه الموارد مستغلة بصورة مفرطة وأن إرجاء تطبيق الغلة المستدامة القصوى حتى عام 2026 لا يتفق مع الحالة الملحة أو أهداف إعلان مالطة الوزاري.

الحالة العامة للأرصدة في البحر الأسود

74- تناول منسق مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود حالة الأرصدة، مشيراً إلى أن معظم الأرصدة المقدّرة، على الرغم من تغطية الأنواع ذات الأولوية في البحر الأسود بنسبة 100 في المائة، تتجاوز الحدود البيولوجية وأن جودة البيانات في معظمها لا تكفي إلا لتقديم مشورة وقائية نوعية.

75- وأيدت الهيئة المشورة المقدمّة من مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، بما في ذلك ضرورة زيادة جودة البيانات من خلال إنشاء قاعدة بيانات إقليمية بشأن بيانات مدخلات لتقدير الأرصدة في البحر الأسود، وتعزيز القدرات في مجال تقدير الأرصدة من أجل تحسين المشورة وزيادة دقتها.

سمك الترس في البحر الأسود

76- انطلاقاً من النهج الوقائي، ومع مراعاة معايير توزيع إجمالي كمية الصيد المسموح بها، وكذلك نظام تخصيص الحصص الذي وافقت عليه مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحاً عرضت فيه مستوى سنوياً جديداً لإجمالي كمية الصيد المسموح بها من سمك الترس لمدة ثلاث سنوات. ووصفت الأحكام التي سيجري تطبيقها في حال تجاوز الحصص أو قلة الاستهلاك ووضع نظام تجربي لإصدار شهادات المصيد. وأكدت أيضاً أن أفضل وسيلة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم هي زيادة إمكانية التتبع.

77- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/3 المعدّلة للتوصية GFCM/41/2017/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29) بصيغتها الواردة في المرفق 7. وأقرت الهيئة أيضاً مشورة مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود بشأن مواصلة العمل لتقدير النقاط المرجعية وإطلاق مسح إقليمي في البحر لدعم تقدير أسماك الترس والأنواع القاعية الأخرى.

الأرصدة السمكية الأخرى في البحر الأسود

78- بالنظر إلى الحالة الحرجة لكلب البحر أبو شوكة (*Squalus acanthias*)، وافقت الهيئة على الحاجة الملحة لتنفيذ تدابير لإدارة هذا النوع. وبالإضافة إلى ذلك، قررت الهيئة العمل من أجل تحديد حجم مرجعي أدنى لحفظ الأنواع ذات الأولوية، على أن يبدأ ذلك بسمك البوري الأحمر (*Mullus barbatus*). ووافقت كذلك على الحاجة إلى إعداد عناصر لإدارة سمك الإسبرط الأوروبي (*Sprattus sprattus*) وبحث تطبيق حدود المصيد المستندة إلى العلم.

الحيتانيات

79- قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن حفظ الحيتانيات في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، وأكدت الحاجة إلى السعي نحو تحسين جمع البيانات والإبلاغ عن المعلومات وفقًا للتوصيات ذات الصلة ومن أجل تيسير اعتماد تدابير ملائمة.

80- وعقب التعليق على أهمية تحسين المعرفة ومواصلة تعزيز إجراءات حفظ الحيتانيات، لا سيما من خلال التقدم في انتقائية الصيد وتقنيات التخفيف، وافقت الهيئة على اعتماد القرار GFCM/43/2019/2 بشأن تعزيز حفظ الحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة بصيغته الواردة في المرفق 14.

81- وأشارت مندوبة المغرب إلى أنه بالتوازي مع تنفيذ القرار، ينبغي تقدير وفرة الحيتانيات بحيث يمكن مواءمة التدابير ذات الصلة بصورة أكبر مع حالة مختلف الأنواع بوسائل تشمل معالجة حالات الاستلاب. ويمكن للمبادرات المشتركة ضمن إطار مذكرة التفاهم المبرمة مع الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة مواصلة العمل نحو تحديد حلول لهذه المسألة الأخيرة ذات الأهمية الخاصة على طول ساحل البحر الأبيض المتوسط في المغرب.

82- واعترافًا بأهمية القرار الجديد المعتمد، لاحظت ممثلة الصندوق العالمي للطبيعة أنه نظرًا لارتفاع معدل المصيد العرضي لأسماك القرش في منطقة تطبيق الهيئة، من المستصوب أيضًا جمع معلومات عن أسماك القرش والسعي إلى تحديد استراتيجيات تخفيفية أيضًا لهذه الأنواع.

83- وأشارت ممثلة صندوق حماية أسماك القرش، بالنيابة عن رابطة حماية أسماك القرش في منطقة الأطلسي والبحر الأبيض المتوسط، إلى القيادة التاريخية التي برهنت عليها الهيئة باعتمادها في عام 2018 أكثر اللوائح التنظيمية تشددًا في أي منظمة إقليمية لإدارة مصايد الأسماك في ما يتصل بنزع الزعانف، ولكنها نبهت إلى الحاجة إلى إجراءات عاجلة إضافية لا سيما بشأن قرش الماكو (*Isurus spp.*). وأكدت الحاجة إلى اتساق صنع القرار، ودعت إلى تعزيز التعاون بين المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في حماية أسماك قرش الماكو، مع الإشارة بصفة خاصة إلى الهيئة الدولية لصون أسماك التونة في المحيط الأطلسي، وطلبت من البلدان الأعضاء في المنظمين دعم التدابير ذات الصلة.

84- وشدد المندوبان الممثلان لتونس والمغرب على أهمية تعزيز الشبكات المعنية بجنوح الحيتانيات على المستوى الإقليمي.

مصايد الأسماك صغيرة النطاق

85- قدمت أمانة الهيئة، استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/2 و GFCM:43/2019/Inf.15، المشورة المتعلقة بجمع بيانات عن مصايد الأسماك صغيرة النطاق وعناصر إدارة هذه المصايد وتنفيذ خطة العمل الإقليمية لمصايد الأسماك صغيرة النطاق في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.

86- ولوحظ في المناقشة التي أعقبت ذلك أن تعريف مصايد الأسماك صغيرة النطاق يختلف بين البلدان وأن الحاجة إلى الاتفاق على توصيف إقليمي لمصايد الأسماك صغيرة النطاق لا تزال تُشكل موضوعًا مهمًا لا بد من إيجاد حل له. وبغض النظر عن وجود تعريف، أكدت المناقشات أن مصايد الأسماك صغيرة النطاق، بينما تعتبر عمومًا انتقائية نوعًا ما وصديقة للبيئة فإنها لا تزال تؤثر على الموارد، ولذلك ينبغي تحسين جمع البيانات والإدارة، والنظر أيضًا في الآثار الاجتماعية والاقتصادية على صيادي الأسماك.

87- وقررت اللجنة أن تقدّم البلدان سجلات محدّثة وكاملة عن أساطيلها وفقًا للتوصية GFCM/33/2009/5 بشأن إنشاء سجل إقليمي للأساطيل خاص بالهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، بما يشمل المعلومات ذات الصلة عن معدات الصيد المستخدمة من أجل تيسير أنشطة جمع البيانات وتحسين توصيف مصايد الأسماك صغيرة النطاق. وعلاوة على ذلك، أقرت الهيئة استخدام جدول العناصر التقنية لمصايد الأسماك صغيرة النطاق (المرفق 21) كأداة لتوفير التوجيه للأعمال المنفذة في ما بين الدورات لمراعاتها في نهاية المطاف عند وضع خطط جديدة لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق. وفي ما يتعلق بخطة العمل الإقليمية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق، أقرت الهيئة إطار الرصد لتقييم التقدم المحرز في تنفيذ الخطة، بما يشمل المؤشرات المقترحة والاستبيان ذي الصلة، وكذلك قائمة الإجراءات ذات الأولوية والأهداف القصيرة الأجل.

تكنولوجيا الصيد

88- أشارت مندوبة الاتحاد الأوروبي إلى الاجتماع الأخير الذي عقد في عام 2018، وقدمت اقتراحًا لمجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد. وفي معرض تقديمها هذا الاقتراح، شدّدت على ضرورة أن تعمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد من أجل تزويد اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك بمعلومات عن تدابير الانتقائية الملموسة والقابلة للتنفيذ المباشر من أجل التخفيف من الآثار السلبية لمصايد الأسماك على صغار الأسماك وكذلك المصيد المرتجع والمصيد العرضي للأنواع المعرضة للخطر والحساسية (مثل الطيور البحرية، والحيتانيات، والسلاحف البحرية). ويهدف الاجتماع المقبل لمجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد إلى توفير مشورة عملية بشأن انتقائية الصيد لدعم خطط الإدارة الحالية أو الجديدة المنفذة داخل الهيئة.

89- وأيد المندوبان الممثلان لتونس والجزائر بقوة هذا الاقتراح، ولكنهما أعربا، بدرجات متفاوتة، عن قلقهما إزاء الحاجة إلى خطة عمل مفصّلة والاتفاق على الأولويات لضمان أن تكون نتائج العمل ملموسة. وأكد المندوبان أيضًا أن الإقليم يفتقر إلى الخبرة في هذا الموضوع.

90- وأكد مندوب المغرب أنه، في ضوء ندرة الخبرة الفنية في الإقليم، سيكون من المهم تيسير فرص التدريب وبناء القدرات في مجال تكنولوجيا الصيد والانتقائية، والاستفادة من الخبرة المتاحة في أقاليم العالم الأخرى. وعلاوة على ذلك،

أكد أهمية تركيز الجهود على تحسين انتقائية شبك الجر نظرًا لارتفاع معدلات المصيد العرضي الناشئة عن هذه المعدات. واقترح على الهيئة، من أجل العمل بمزيد من الكفاءة أثناء فترة ما بين الدورات، النظر في ترشيح منسق لتيسير هذا العمل.

91- وعقب تعيين السيد رضا المرابط منسقًا، وفي ضوء خبرته الواسعة في هذا المجال، اعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/7 المعدّل للقرار GFCM/41/2017/3 بشأن استئناف عمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد بصيغته الواردة في المرفق 19.

92- وأشارت مندوبة الاتحاد الأوروبي، وأيدتها في ذلك ممثلة الصندوق العالمي للطبيعة، إلى مشروع العلوم والتكنولوجيا والمجتمع للتقليل إلى أدنى حد من المصيد غير المرغوب فيه في مصايد الأسماك الأوروبية الذي تم إنجازه مؤخرًا، ولاحظت أن الخبراء في هذا المشروع مستعدون للإسهام في مجموعة العمل بما لديهم من خبرة مكتسبة من العديد من تجارب الانتقائية في البحر الأبيض المتوسط.

المواد البلاستيكية المستخدمة مرة واحدة في اجتماعات الهيئة

93- اعترافًا بالجهود الدولية الجارية لمكافحة القمامة البلاستيكية البحرية وبالنظر إلى تعرض البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود بصفة خاصة للتلوث البحري، وإقرارًا بالحاجة إلى حفظ البيئة البحرية، قدمت مندوبة الاتحاد الأوروبي اقتراحًا بشأن حظر المواد البلاستيكية المستخدمة مرة واحدة في جميع اجتماعات الهيئة اعتبارًا من عام 2020 فصاعدًا.

94- وأيدت الهيئة تمامًا الاقتراح، ودعا الأمين التنفيذي بقوة جميع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إلى السعي أيضًا إلى التقيّد بهذا الالتزام في اجتماعاتها على المستوى الوطني.

95- واعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/4 بشأن حظر المواد البلاستيكية المستخدمة مرة واحدة في جميع اجتماعات الهيئة بصيغته الواردة في المرفق 16.

96- وأشاد المندوبون الممثلون للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة Legambiente البيئية، ومشروع العمل من أجل إنعاش النظم الإيكولوجية البحرية في البحر الأبيض المتوسط MedReAct، ومنظمة رعاية المحيطات OceanCare، وأوسيانيا، وصندوق حماية أسماك القرش، والصندوق العالمي للطبيعة، بالاتحاد الأوروبي لاقتراحه هذا القرار وبالهيئة لاعتماده، مؤكدين أنه طريقة ممتازة تترجم بها الهيئة أقوالها بشأن الاستدامة إلى أفعال، وأنه مثال ينبغي أن تحتذيه سائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.

المشورة بشأن مسائل الامتثال

97- أوضح رئيس لجنة الامتثال المشورة المنبثقة عن اللجنة استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/4 وGFCM:43/2019/Inf.9.

98- وأشارت مندوبة الاتحاد الأوروبي إلى الحاجة إلى زيادة الشفافية، ولاحظت أن المعلومات المتعلقة باتفاقات الحصول على الموارد ينبغي أن تتاح للهيئة وفقًا للممارسة المعمول بها في سائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك. وقالت إن ذلك سيتيح تكوين صورة أفضل عن أنشطة الصيد في الإقليم.

99- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/7 بشأن المعلومات عن اتفاقات النفاذ في منطقة تطبيق الهيئة بصيغتها الواردة في المرفق 11.

100- ودكرت مندوبة الاتحاد الأوروبي بأن صياغة قائمة الهيئة بشأن سفن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وتحديثها الموافقة عليها في حاجة إلى تبسيط. وقالت إن الإجراءات المعمول بها اعتمدت قبل عشر سنوات ويفضل إدخال بعض التعديلات عليها لتقييم التطورات في مجال مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (مثل إعداد قوائم تشمل المواطنين والمشغلين).

101- واعتمدت الهيئة التوصية GFCM/43/2019/8 بشأن وضع قائمة بالسفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة والمعدلة للتوصية GFCM/33/2009/8، بصيغتها الواردة في المرفق 12.

102- وأشارت مندوبة الاتحاد الأوروبي إلى أن الأخذ بنهج ذي بُعد تحليلي أكبر سيفيد التقييم الحالي للامتثال لقرارات الهيئة. وقالت إن أداء الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة ينبغي تقييمه على أساس فئات الامتثال التي يتطلب كل منها نتائج مختلفة لتحديد عدم الامتثال. وينبغي أن يستند هذا النهج إلى مبدأ التناسبية.

103- وأكد المندوبون الممثلون لتركيا وتونس والجزائر ومصر والمغرب أن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تبذل جهودًا كبيرة من أجل التنفيذ التام لجميع قرارات الهيئة. ويتعين التمييز بين حالات عدم الامتثال العرضية والانتهاك المطول لقرارات الهيئة، ويتعين إتاحة الوقت للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لتصحيح حالات عدم الامتثال. ويبدو فرض الجزاءات سابقًا لأوانه في حين أن تقييم المساعدة التقنية للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة سيكون أكثر اتساقًا مع التصنيف المقترح.

104- وأقرت مندوبة الاتحاد الأوروبي بتوافق الآراء حول تصنيف حالات الامتثال. وفي ما يتعلق بتدابير ردع حالات عدم الامتثال، اقترحت مندوبة الاتحاد الأوروبي أن تُناقش لجنة الامتثال هذه الحالات في دورتها المقبلة.

105- واعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/5 بشأن خطة لتقييم الامتثال في ما يتصل بتنفيذ التوصية GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال، بالصيغة الواردة في المرفق 17.

106- وشددت مندوبة الاتحاد الأوروبي على أهمية الرصد والمراقبة والإشراف لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة. وتماشياً مع القرارات السابقة الصادرة عن الهيئة، ينبغي أن يُنفذ على مراحل نظام إقليمي ومركزي لرصد السفن. وينبغي بالمثل للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تختبر السجل الإلكتروني من خلال مشاريع تجريبية طوعية نظرًا لما سيحققه استخدامه من فوائد لصيادي الأسماك.

107- وقال المندوبون الممثلون لألبانيا وتركيا وتونس والجزائر ولبنان والمغرب إنهم يتطلعون إلى مزيد من العمل التقني في مجال الرصد والمراقبة والإشراف. ويمثل النهج الطوعي المقترح من خلال المشاركة في مشاريع تجريبية، بما يشمل نظام التسجيل والإبلاغ الإلكتروني، فرصة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة العازمة على اختبار تكنولوجيات الرصد والمراقبة والإشراف. ومع ذلك، ينبغي توخي الحذر، من أجل الحفاظ على السرية، عند إرسال البيانات إلى أمانة الهيئة.

108- وأعرب مندوب مصر عن قلقه الحالي إزاء إنشاء نظام إقليمي ومركزي لمراقبة السفن. وفي حين أن بلده مستعد لبذل مزيد من الجهود لتنفيذ نظام رصد السفن تنفيذًا كاملاً فإنه يؤكد أن اقتراح الاتحاد الأوروبي ليس ملزمًا للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

109- وأكدت مندوبة الاتحاد الأوروبي أن المساعدة المالية ستتاح للهيئة من أجل دعم المشاريع التجريبية مع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة الراغبة في المشاركة. وكجزء من هذا النشاط، سيتم إجراء تحليل للتكاليف.

110- وبينما أكد مندوب تونس الطابع الطوعي للمشاريع التجريبية المقترحة، فقد دعا جميع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إلى المشاركة إلى أقصى حد ممكن.

111- واعتمدت الهيئة القرار GFCM/43/2019/3 بشأن تنفيذ نظام لرصد السفن وسجل إلكتروني في منطقة تطبيق الهيئة، بصيغته الواردة في المرفق 15.

المسائل المنبثقة عن لجنة الامتثال

112- أشار رئيس لجنة الامتثال إلى المسائل ذات الصلة المنبثقة عن الدورة الثالثة عشرة للجنة.

عملية التحديد والتوضيح

113- أقرت الهيئة مشورة لجنة الامتثال بشأن عملية التحديد والتوضيح، وأكدت أن إسرائيل وموناكو والاتحاد الروسي سيحصلون على خطاب تحديد أثناء فترة ما بين الدورات من خلال القنوات الدبلوماسية الرسمية. وستتلقى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة الأخرى طلبًا للتوضيح، بما يشمل خارطة طريق تبين تفاصيل الجهود الرامية إلى تحقيق الامتثال الكامل لقرارات الهيئة.

قائمة السفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة

114- عرضت القائمة المؤقتة بالسفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة بالاستناد إلى الوثيقة GFCM:43/2019/Inf.11.

115- وأقرت الهيئة القائمة وأصدرت تعليماتها إلى أمانة الهيئة بتحميلها في الموقع الإلكتروني وتعميمها على سائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.

نظام رصد السفن ونظم المراقبة ذات الصلة

116- رحبت الهيئة، في سياق جهود الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لتنفيذ نظام رصد السفن تنفيذًا كاملاً على المستوى الوطني، بالتقدم المحرز في تنفيذ النظام التجريبي الإقليمي لرصد السفن ونظم المراقبة. وحثت في الوقت نفسه الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، في ضوء الالتزامات الإلزامية الواقعة عليها بشأن التنفيذ الكامل لنظام رصد السفن، بالقيام بذلك في غضون أقصر مدة ممكنة، مع الاستمرار في التعاون في سياق النظام التجريبي الإقليمي لرصد السفن ونظم المراقبة.

مجموعة القرارات الصادرة عن الهيئة

117- أشادت الهيئة بعمل أمانتها في إعداد النسخة العربية لمجموعة قراراتها وكلفتها بالمضي قدمًا في وضعها في صيغتها النهائية.

اليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

118- دعا المندوبون الممثلون للجزائر والاتحاد الأوروبي والمغرب وتونس، إلى إشراك الرابطات المهنية وصيادي الأسماك في الاحتفال باليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم كي يمكن استعراض أفضل الممارسات ومكافأتها على إسهامها في مصايد الأسماك المستدامة.

119- وأيدت الهيئة هذا الاقتراح ودعت الأمانة إلى إشراك ممثلين آخرين من القطاع. ويمكن القيام بذلك عن طريق دعوة الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إلى الاحتفال باليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على المستوى الوطني وعن طريق تقديم المعلومات ذات الصلة، بناء على المدخلات التي تقوم بجمعها، إلى أمانة الهيئة لأغراض التوعية (مثل مقاطع الفيديو التي تُنشر عبر القنوات الإعلامية).

نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة

120- قدمت السيدة Fuensanta Candela Castillo، منسقة الفريق المستقل المعني باستعراض الأداء، استنادًا إلى الوثيقة GFCM:43/2019/8، نتائج تقرير الاستعراض الثاني لأداء الهيئة الذي أُجري وفقًا للمعايير التي اعتمدها الهيئة في دورتها السابقة. وأشاد الفريق بالتقدم الكبير الذي حققته الهيئة في مختلف المجالات (مثل صنع القرار، والنهج الإقليمي الفرعي، وبناء القدرات، وما إلى ذلك) منذ إجراء استعراض الأداء الأول، على الرغم من استمرار وجود مواطن ضعف في أداء الهيئة (مثل الرقابة والإنفاذ، ودمج مسائل من قبيل تغير المناخ والتلوث، وما إلى ذلك).

121- وأعربت عدة وفود عن تقديرها الكبير للعمل الذي اضطلع به الفريق والذي أشار بصفة عامة إلى التقدم الحاسم والدور الدينامي للهيئة. ومن ناحية أخرى، أعربت بعض الوفود عن قلقها إزاء عملية التقييم، إذ كان يمكن للفريق أن ينظر في إشراك أصحاب المصلحة من قطاع مصايد الأسماك بالإضافة إلى الإدارات الوطنية. وفي ما يتعلق بإجراءات المتابعة التي سيجري اتخاذها بناء على التقرير، ربما كان من الأفضل إدراج قائمة ببضعة استنتاجات رئيسية مقابل العدد الكبير للتوصيات المطروحة لمساعدة الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على الاتفاق على سبل المضي قدمًا. ولم تكن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في حاجة إلى مزيد من الوقت فقط للاطلاع على التقرير الموسع الذي أعده الفريق، بل كانت حريصة أيضًا على إبداء وجهات نظرها بشأنه. ولم يكن ذلك ممكنًا قبل انعقاد دورة الهيئة نظرًا لتوقيت تقديم التقرير.

122- ونقل الأمين التنفيذي للهيئة، من جانبه، بعض الآراء بشأن التقرير الذي أعدته الأمانة وذلك أساسًا للإشارة إلى بعض المعلومات غير الدقيقة التي وردت في التقرير (مثل تقدير أداء موظفي الهيئة).

123- وأعربت المنسقة عن استعدادها للتواصل مع الفريق واستعراض التقرير ما دام يتضمن معلومات مفترضة غير دقيقة، شريطة ألا يؤثر ذلك على صحة التوصيات المطروحة. ومع ذلك، أشارت المنسقة إلى أن الأمر متروك للهيئة للنظر

في الممارسة المتبعة في سائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك من أجل فهم كيفية متابعة التوصيات الواردة في التقرير. وفي بعض الحالات، طُلب من الأجهزة الفرعية المختصة في المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك دراسة التوصيات المتصلة بولايتها وإسداء المشورة إلى أجهزتها الرئاسية.

124- وحَدَّرَ المندوبون الممثلون للجزائر، والاتحاد الأوروبي، والمغرب، وتونس، من التسرع في اتخاذ قرارات بشأن مسار العمل الذي سيجري اتباعه. وقال المندوبون إنهم يرون أنه لا بد من القيام بمزيد من العمل أثناء فترة ما بين الدورات لكي تتوصل الهيئة إلى قرار مستنير بشأن نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة. وسيكون اجتماع الهيئة في فترة ما بين الدورات بشأن استراتيجية ما بعد عام 2020 مناسبة ملائمة لترتيب المشاورات بين الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

125- وأشار الأمين التنفيذي للهيئة إلى إمكانية تحقيق ذلك عن طريق البدء في إعداد ملخص تحليلي قصير جداً للتقرير باللغتين الإنكليزية والفرنسية ويكون مصحوباً بجدول من عمودين يبين الاستنتاجات الرئيسية ويقترح إجراءات المتابعة. وهذه الوثيقة يمكن أن يقوم بإعدادها خبير استشاري على دراية بالتقرير، وربما عضو من الفريق، إن وجد. وتوزَّع الوثيقة بعد ذلك على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قبل جميع الاجتماعات ذات الصلة في فترة ما بين الدورات، بما يشمل الاجتماع المتعلق بأداء اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية وكذلك اجتماع الهيئة في فترة ما بين الدورات بشأن استراتيجية ما بعد عام 2020. ومن شأن هذا المسار أن يُسهم في صياغة المشورة المتعلقة بمتابعة الاستعراض الثاني لأداء الهيئة، على أن يتم التحقق منها في اجتماع الهيئة بشأن استراتيجية ما بعد عام 2020 الذي سيعقد في فترة ما بين الدورات وتقدمها إلى الهيئة في دورتها السنوية المقبلة.

126- وأيدت الهيئة اقتراح الأمين التنفيذي وأكدت من جديد بالغ امتنانها للفريق على الجودة الممتازة للعمل الذي قام به.

127- وأوضح مندوب الاتحاد الروسي أن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود مهمة للغاية بالنسبة لبلده وتواجه حاليًا تهديدات بسبب عدة مسائل مختلفة. ولذلك يلزم اتخاذ إجراءات مشتركة. وأكد من جديد اقتراح الاتحاد الروسي الذي طُرح بالفعل في مناسبة المؤتمر الرفيع المستوى المعني بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود (بلغاريا، يونيو/حزيران 2018) لتعديل النظام الداخلي للهيئة من أجل منح مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود مزيداً من الاستقلالية.

برنامج العمل للفترة 2019-2021، بما في ذلك مناقشة استراتيجية ما بعد عام 2020

128- أبلغت الهيئة ببرنامج العمل الذي اقترحت أجهزتها الفرعية خلال فترة ما بين الدورات، والمنبثق عن الأنشطة الاستراتيجية والقرارات الجديدة المعتمدة أثناء الدورة. وتم إقرار برنامج العمل على النحو التالي:

اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود (تربية الأحياء المائية)

الأنشطة المتصلة بالحوكمة والجوانب التنظيمية (الهدف 1)

- مواصلة العمل في نظام الرصد لمتابعة التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية من خلال استخدام المؤشرات المعتمدة.

- مواصلة العمل في بناء القدرات والتدريب لدعم البلدان المطلة على البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود في تحقيق التنفيذ والإدارة الفعالين لتربية الأحياء المائية المستدامة في سياق التخطيط المكاني البحري.
- إطلاق أنشطة لتعزيز الإطار التنظيمي لدفع عجلة الاستثمار في قطاع تربية الأحياء المائية من خلال مشاورات تقنية مخصصة لهذا الغرض بين أصحاب المصلحة المختارين.
- تحليل نتائج المسح الإقليمي لتقييم المقبولية الاجتماعية لتربية الأحياء المائية ووضع اللمسات الأخيرة على الخطوط التوجيهية ذات الصلة.

الأنشطة المتصلة بالبيئة وصحة الحيوانات المائية (الهدف 2)

- الانتهاء من إعداد الخطوط التوجيهية بشأن الأنواع الدخيلة وإعادة تكوين الأرصدة، وإجراء دراسة تجريبية أو تنفيذ برنامج بحثي على المستوى الإقليمي الفرعي، عند الاقتضاء.
- إنشاء برنامج لدعم بلدان البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود في تحليل الأمراض والوقاية منها، بما يشمل دعم التشخيص المبكر للعوامل المسببة للأمراض في مزارع الأسماك.
- مواصلة العمل في تقييم فرص تنمية تربية الأحياء المائية المتعددة والمتكاملة.
- وضع برنامج لتنفيذ تكنولوجيا مبتكرة للاستزراع، مع العناية على وجه الخصوص بتربية الأحياء المائية الذكية (مثل نظم إعادة الدوران في تربية الأحياء المائية، والأقفاص، والاستزراع النباتي والسمكي، والاستزراع السمكي باستخدام الدقائق البيولوجية، واستزراع الطحالب) كاستجابة لتغير المناخ، وعلى أن يؤخذ في الحسبان في الوقت نفسه أن المزارع الأسرية هي القطاع الأكثر هشاشة.
- إجراء دراسة حقلية تجريبية إيضاحية تشمل تدريباً على تحديد المناطق المخصصة لتربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأسود.
- تنظيم تدريب إقليمي على متغيرات برنامج الرصد البيئي المطلوب رصدها (عمود المياه والترسبات) وكذلك منهجية أخذ العينات في ضوء المعارف العلمية الجديدة وأفضل الممارسات المتاحة.
- تكوين فريق أساسي لتحليل مخاطر تربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، مع التركيز على مراقبة العوامل المسببة للأمراض وبما يشمل جوانب الوقاية والأمن البيولوجي.

الأنشطة المتصلة بجودة منتجات تربية الأحياء المائية والأسواق الخاصة بها (الهدف 3)

- إجراء تحليل إقليمي لسلسلة قيمة منتجات تربية الأحياء المائية من القاروس الأوروبي (*Dicentrarchus labrax*)، والدينيس الحفار (*Sparus aurata*) وبلح البحر (*Mytillus galloprovincialis*).
- إجراء مسح إقليمي لتقييم مزارع تربية الأحياء المائية الصغيرة النطاق والأسرية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود بغرض تحديد الأولويات والمسائل (الإدارية والبيئية والاقتصادية والاجتماعية) المطلوب معالجتها.
- إعداد مشروع لإنشاء مرصد لتربية الأحياء المائية في البحر الأسود مع إمكانية توسيع نطاقه ليشمل البحر الأبيض المتوسط.
- إعداد وثيقة خاصة عن حالة تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.

- إعداد دليل عن نظام جمع البيانات وفقاً للأحكام الجديدة التي وضعتها الهيئة بشأن إحصاءات إنتاج تربية الأحياء المائية، ومراكز الإنتاج، وبيانات السوق.

نظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط

- مواصلة تقييم وضمان اتساق البيانات المقدمة من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة وفقاً للتوصية GFCM/41/2017/1 بشأن الإبلاغ عن البيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية الملغية للتوصية GFCM/35/2011/6.
- متابعة التقدم المحرز في جمع البيانات عن تربية الأحياء المائية (مراكز الإنتاج، وإحصاءات الإنتاج، وبيانات السوق).
- مواصلة تحسين مرافق استشارة البيانات على الإنترنت من خلال المنصة الإلكترونية لنظام معلومات النهوض بتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط.

أولويات أخرى

- إنشاء مراكز إيضاح علمي جديدة لتربية الأحياء المائية على المستوى الإقليمي الفرعي في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط.
- مواصلة التعاون مع مشروع النظام الحاسوبي لمعلومات تسويق الأسماك (جلوبفيش) التابع لفرع المنتجات والتجارة والتسويق في إدارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة في ما يتصل بالمسائل المتعلقة بالمقبولية الاجتماعية ضمن إطار مشروع التنمية المتكاملة لتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط.
- مواصلة التعاون داخل إطار مشروع التنمية المتكاملة لتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط، وإدماج النهج المبتكرة للأداء التنافسي والمستدام على طول سلسلة قيمة تربية الأحياء المائية، لا سيما مع شبكات الخبراء في هذين المشروعين.
- توفير المساعدة التقنية من أجل تنفيذ برنامج الرصد البيئي لتعزيز بناء القدرات الوطنية في مجال استخدام نظام الرصد البيئي داخل المناطق المخصصة لتربية الأحياء المائية.
- تنفيذ برنامج بحثي حول آثار الأنواع الدخيلة، لا سيما الروبيان، على الأنواع الأصلية.

اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود (مصايد الأسماك)

المسائل الإقليمية

تقدير الأرصدة وتعزيز المشورة

- جمع المعلومات ذات الصلة بالأنواع ذات الأولوية من أجل توسيع نطاق تقديرات أرصدة هذه الأنواع وإجراء تقييمات قياسية للأولويات المختارة (المرفق 23/ألف)، بما في ذلك إعداد البيانات وعند الاقتضاء متابعة خطط العمل المقترحة لضمان تقدير 100 في المائة من الأرصدة ذات الأولوية وفقاً لإعلان مالطة الوزاري.
- إعادة النظر في إطار تقديم المشورة.
- مواصلة دعم إجراء المسوح العلمية المنسقة في البحر.
- مواصلة جمع بيانات اجتماعية اقتصادية عن مصايد الأسماك، بما في ذلك مصايد الأسماك صغيرة النطاق.
- وضع أطر قوية لتقييم استراتيجيات الإدارة التي يمكن تطبيقها على مجموعة متنوعة من مصايد الأسماك وحالات توافر البيانات، مع التركيز بصفة خاصة على مصايد الأسماك التي تطبق عليها خطة إدارة أو تجري مناقشة خطة لإدارتها (الاختصاصات الواردة في المرفق 24/ألف).
- إجراء أنشطة تدريبية لزيادة القدرات على استخدام نماذج تقدير الأرصدة و/أو إجراء تقديرات كمية لسيناريوهات الإدارة في الأقاليم الفرعية، بما يشمل استخدام النماذج الاجتماعية الاقتصادية وفي عدد من نماذج التقديرات.
- توفير/تحديث العناصر التقنية لمصايد الأسماك الرئيسية على النطاق الإقليمي الفرعي/الإقليمي، بما يشمل مؤشرات الحالة الخاصة بسمك النازلي الأوروبي.

جمع البيانات ومؤشرات الجودة في قطاع مصايد الأسماك.

- العمل من أجل تعزيز استخدام مؤشرات جودة مصايد الأسماك في المنصة الإلكترونية لإطار الهيئة المرجعي لجمع البيانات بناءً على القرارات الحالية الصادرة عن الهيئة ووفقاً لبرنامج العمل المقترح في المرفق 23/دال.
- الانتهاء من تحديث دليل الإطار المرجعي لجمع البيانات وإصدار أدوات نقل البيانات في المنصة الإلكترونية للإطار المذكور من أجل متطلبات الإبلاغ التي جرت مواءمتها مع الإطار.

مصايد الأسماك المستدامة الصغيرة النطاق والترفيهية، بما في ذلك الإجراءات ذات الأولوية لتنفيذ خطة العمل الإقليمية

بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق

- توسيع اختبار مصفوفة وصف الخصائص على المستويات الوطنية باتباع المنهجية الموحدة المنقحة واستناداً إلى عينة تمثيلية، وتنظيم جلسة للتحقق من البيانات وفقاً للمرفق 23/باء.
- إصدار تحليل كامل للخصائص الاجتماعية الاقتصادية لمصايد الأسماك صغيرة النطاق بحلول عام 2021.
- تحليل الوضع الراهن لسجلات أساطيل مصايد الأسماك صغيرة النطاق في جميع بلدان الهيئة، مع بيان تفاصيل المعلومات التي يتم جمعها واقتراح المتغيرات الدنيا المشتركة المطلوبة لتقديم المشورة بشأن المسائل المدرجة في خطة العمل الإقليمية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق.

- إطلاق برنامج متعدد السنوات لبناء قدرات "جامعة مصايد الأسماك صغيرة النطاق" لصيادي الأسماك وأصحاب المصلحة الآخرين (المرفق 23/جيم) وفقاً لخطة العمل الإقليمية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق.
- تجميع الدراسات القائمة بشأن التفاعلات بين مصايد الأسماك صغيرة النطاق والترفيهية واقتراح خطة عمل لمعالجة هذه التفاعلات.
- تجريب دليل جمع البيانات عن مصايد الأسماك الترفيهية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود في تركيا وتونس ولبنان، وفي سائر البلدان المختارة، حسب الاقتضاء. وتحديث الدليل، عند اللزوم، وفقاً للملاحظات المستمدة من الدراسات التجريبية.

الأنقليس الأوروبي

- إطلاق برنامج بحوث الأنقليس الأوروبي في البحر الأبيض المتوسط وفقاً للمرفق 22/ألف والعمل وفقاً للجدول الزمني المقترح في المذكرة المفاهيمية.

مصايد سمك اللبوك الشائع التي تستخدم أدوات تجميع الأسماك

- توفير العناصر التقنية اللازمة لوضع خطة إدارة متعددة السنوات لسمك اللبوك الشائع بما يشمل تدابير لإدارة أدوات تجميع الأسماك في مصايد سمك اللبوك الشائع.
- وضع برنامج بحثي لتقييم حالة سمك اللبوك الشائع وتحديد تدابير لإدارة أدوات تجميع الأسماك.
- تقييم أثر أدوات تجميع الأسماك ومعدات الصيد الأخرى على الوفاء بالغلة المستدامة القصوى لسمك اللبوك الشائع سنوياً اعتباراً من عام 2020.

مصايد المرجان الأحمر

- إطلاق برنامج لبحوث المرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط وفقاً للمرفق 22/باء والعمل بصفة خاصة على معالجة مسألة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

- دعم تنفيذ الأنشطة من 1 إلى 3 المحددة في خطة العمل من أجل تقدير الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وتجريب المسح المتعلق بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

التفاعلات بين مصايد الأسماك والبيئة البحرية والنظم الإيكولوجية

النظم الإيكولوجية البحرية الهشة والموائل الأساسية للأسماك

- تحديد المناطق ذات الأولوية لجمع بيانات عن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة.
- تجميع معلومات عن توزيع ووفرة مؤشرات النظم الإيكولوجية البحرية الهشة من أجل تطوير قاعدة بيانات الهيئة بشأن الأنواع القاعية الحساسة وموائلها وفقاً للاختصاصات المقترحة لمجموعة الخبراء المتكاملة المعنية بالتدابير

المكانية لمعالجة موائل الأسماك الهشة والأساسية (مجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة والموائل الأساسية للأسماك - المرفق 24/باء) لتلبية متطلبات القرار GFCM/43/2019/6.

- قيام مجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة في عام 2021 بتحليل البيانات وتحديد النظم الإيكولوجية البحرية الهشة والتفكير في التدابير الإضافية.
- المضي قدماً في تنفيذ خارطة الطريق من أجل شبكة من موائل أساسية للأسماك، بما في ذلك إصدار خرائط مركبة قائمة على الملاحظة بشأن الموائل الأساسية لبعض الأنواع ذات الأولوية التي حددتها الهيئة.

الضجيج تحت المائي

- إجراء دراسة عن أثر الضجيج تحت المائي البشري المنشأ على الأرصد السمكية ومعدلات الصيد وكذلك التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية المصاحبة له، وذلك بالتعاون مع منظمة رعاية المحيطات OceanCare.

المصيد العرضي والاستلاب وقضايا تكنولوجيا الصيد

- الانتهاء من إجراء استعراض إقليمي للحالة الراهنة للمصيد العرضي في منطقة تطبيق الهيئة.
- مواصلة العمل مع الشركاء في تنفيذ برامج لرصد المصيد العرضي والاستلاب وما يرتبط بذلك من أنشطة تدريبية.
- السعي إلى تحديد تدابير انتقائية مناسبة لمصايد الأسماك ومعدات الصيد المختارة.
- تنفيذ خطة العمل المقترحة لمجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد بموجب القرار GFCM/43/2019/7.

الحيثانيات

- القيام، بناءً على طلبات مجموعات العمل المختلفة، بتجميع وتقدير وتقييم جميع البيانات المتاحة والمعلومات والإجراءات المقدمة بموجب التوصية GFCM/36/2012/2 بشأن الحد من الصيد العرضي للحيثانيات في منطقة التطبيق الخاضعة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط من خلال الإطار المرجعي لجمع البيانات أو أي مصدر آخر من مصادر المعلومات وفقاً لاستنتاجات مجموعات العمل.
- الإبلاغ عن التقدم المحرز في حفظ الحيثانيات.
- تجميع معلومات عن تكنولوجيا الصيد المتاحة وتدابير الانتقائية لتحسين حالة حفظ الحيثانيات.

التقدم المحرز في وضع استراتيجية تكثيف في ما يتصل بتغير المناخ والأنواع غير المتوطنة

- إجراء تقدير مدى هشاشة مصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط في مواجهة تغير المناخ في الأقاليم الفرعية ذات الصلة وفقاً للاستنتاجات المنبثقة عن منتدى الأسماك لعام 2018.
- مواصلة تجميع المعلومات عن وجود الأنواع غير المتوطنة ووفرتها وتوزيعها، لا سيما في المناطق الغربية والشرقية من البحر الأبيض المتوسط باستخدام مختلف منصات المراقبة المشمولة بخطة الرصد المعتمدة (مثل المسوح في البحر، والمراقبين على متن السفن، وتحليل المصيد، وما إلى ذلك) وإيلاء عناية خاصة للتفاعل مع مصايد الأسماك صغيرة النطاق بوسائل تشمل النهج التشاركية واستخدام استبيانات المعارف الإيكولوجية المحلية، وإعطاء الأولوية للعمل المتعلق بالسلطعون الأزرق وسمك الينفوخ.

المسائل الإقليمية الفرعية

غرب البحر الأبيض المتوسط

- مواصلة الأنشطة الجارية المتعلقة بالدراسات المعيارية للسردين والنازلي الأوروبي في بحر البوران.
- مواصلة العمل المتعلق بالمرجان الوردى من أجل تنفيذ تدابير الإدارة وفقاً للعناصر التقنية الواردة في المرفق 20 وتقييم مدى كفاءة تدابير الإدارة من أجل اعتماد تدابير إدارة طويلة الأجل.
- الانتهاء، حسب الاقتضاء، من المرحلة الأولى من برامج رصد المصيد المرتجع و/أو المصيد العرضي لأنواع المعرضة للخطر من خلال المراقبين على متن السفن وتحليل البيانات.
- تنفيذ مشروع معالجة الاستلاب بالاشتراك مع الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، مع التركيز تحديداً على التفاعلات بين الشباك القابضة والدولفين الكبير (*Tursiops truncatus*) في المغرب.

وسط البحر الأبيض المتوسط

- التقدم في تحديد مناطق صيد روبيان المياه العميقة الأحمر.
- استعراض وثيقة الخلفية التقنية المحدثة لدعم خطة لإدارة مصايد روبيان المياه العميقة الأزرق والأحمر والروبيان الأحمر العملاق باستخدام شبك الجر القاعية في شرق ووسط البحر الأبيض المتوسط (المناطق الجغرافية الفرعية من 12 إلى 16 ومن 19 إلى 27) في اجتماع اللجنة الإقليمية الفرعية للمنطقة الوسطى بالبحر الأبيض المتوسط في عام 2020.
- التقدم في تحديد مناطق حضانات روبيان المياه العميقة الأزرق والأحمر والروبيان الأحمر العملاق في البحر الأيوني وكذلك مناطق حضانات النازلي الأوروبي وروبيان المياه العميقة الأحمر في مضيق صقلية.
- اتخاذ تدابير تقنية، بما يشمل الانتقائية، بشأن روبيان المياه العميقة الاوردي والنازلي الأوروبي في مصايد الأسماك التي تستخدم شبك الجر القاعية.

البحر الأدرياتيكي

- مواصلة تطبيق خطة رصد جابوكا/بومو بيت.
- الانتهاء من إجراء الدراسات المعيارية لأنواع السطحية الصغيرة في البحر الأدرياتيكي، بما يشمل تنقيح النقاط المرجعية.
- تجميع جدول يبين فترات تبويض السردين والأنشوفة الأوروبية من أجل تحديد قيود زمنية موحدة.
- بحث إمكانية تحديد مناطق مصايد أسماك مقيدة جديدة في المنطقتين الشمالية والجنوبية من البحر الأدرياتيكي وفقاً للتوصية GFCM/43/2019/5 استناداً إلى استنتاجات مجموعة العمل المنشأة بموجب التوصية.
- استعراض وتحديث العناصر التقنية لإدارة الأنواع السطحية الصغيرة وفقاً للاختصاصات الواردة في التوصية GFCM/42/2018/8.

شرق البحر الأبيض المتوسط

- التقدم في تحديد مناطق صيد روبيان المياه العميقة الأحمر.
- استعراض وثيقة الخلفية التقنية المحدثة لدعم خطة إدارة مصايد أسماك روبيان المياه العميقة الأزرق والأحمر والروبيان الأحمر العملاق في مصايد الأسماك التي تستخدم شبك الجر القاعية في شرق ووسط البحر الأبيض المتوسط (المناطق الجغرافية الفرعية من 12 إلى 16 ومن 19 إلى 27) في اجتماع اللجنة الفرعية لشرق البحر الأبيض المتوسط لعام 2020.
- التقدم في تحديد مناطق حضانات روبيان المياه العميقة الأزرق والأحمر والروبيان الأحمر العملاق في شرق البحر الأبيض المتوسط.

البحر الأسود

- صياغة العناصر التقنية لدعم إدارة كلب البحر أبو شوكة وتحديد الأحجام المرجعية الدنيا لحفظ البوري الأحمر.
- التعاون في سياق المشروع المتعلق بالحيتانيات والضجيج تحت المائي في البحر الأسود من أجل رصد مصيد عرضي للحيتانيات في البحر الأسود، مع التركيز بصفة خاصة على إمكانية تحديد تدابير تخفيفية.
- تحسين جودة البيانات بوسائل تشمل إنشاء قاعدة بيانات علمية إقليمية فرعية للبحر الأسود.
- تحسين وصف مصايد الأسماك المباشرة وغير المباشرة المؤثرة على كلب البحر أبو شوكة، بما في ذلك التوزيع المكاني لجهد الصيد والمصيد، ووجود مصايد تكميلية/موسمية.
- الاستمرار في تجميع معلومات عن وفرة حلزون رابانا البحر وتوزيعه وطوله، وتقييم إمكانية توفير تقديرات عمرية.
- مواصلة تحسين تقدير المصيد العرضي للأنواع ذات الأولوية، وذلك بوسائل تشمل التعاون في سياق مشروع الحيتانيات والضجيج تحت المائي في البحر الأسود من أجل رصد المصيد العرضي للحيتانيات.
- تقدير النقاط المرجعية لسماك الترس في البحر الأسود وإطلاق مسح إقليمي في البحر لدعم تقدير سمك الترس والأنواع القاعية الأخرى.
- بحث فرض حدود مستندة إلى العلم على مصيد الإسبرط.

لجنة الامتثال (الامتثال)

- مواصلة عملية التحديد والتوضيح، بما يشمل الحالات الجديدة لعدم الامتثال/الإعراب عن القلق إزاء حالات عدم الامتثال الجديدة المحتملة بالاستناد إلى فئات الامتثال.
- مواصلة اختبار مؤشرات جودة البيانات.
- تحديث قائمة الهيئة بشأن سفن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
- التقدم في تنفيذ خطة العمل الإقليمية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه من أجل مواءمة التشريعات الوطنية واعتماد توصيات الهيئة في تشريعات الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

- معالجة القضايا المتصلة بخطط إصدار الشهادات في سياق مجموعة العمل المخصصة المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
- تقديم نموذج موحد إلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لطلب معلومات عن اتفاقات النفاذ وتعميم تلك المعلومات من خلال لجنة الامتثال.
- الإسهام في الاحتفال باليوم الدولي لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في عام 2020، مع التركيز على أفضل الممارسات في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.
- تشجيع المشاركة في المشاريع التجريبية الطوعية بشأن الرصد والمراقبة والإشراف، بما يشمل استخدام السجل الإلكتروني.
- مواصلة تنفيذ النظام التجريبي الإقليمي لرصد السفن ونظم المراقبة، بما في ذلك رصد مناطق مصايد الأسماك المقيّدة عن طريق تحديد التدابير الوطنية القائمة.
- معالجة المسائل المتصلة بإنشاء نظام إقليمي لرصد السفن ونظم للمراقبة في المستقبل، في سياق مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن، على أساس النظم الوطنية (القائمة والجاري إنشاؤها).
- تعزيز التدريب للمفتشين ومبادرات التفتيش المشتركة والمشاركة فيه، حسب الاقتضاء.
- تبسيط تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لدعم الامتثال وتقييم فعاليته.
- التقدم في تنفيذ خارطة طريق الهيئة من أجل تقدير الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
- مواكبة التطورات المتعلقة بتدابير مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على المستوى العالمي والإقليمي.

الاجتماعات

129- وافقت الهيئة على الاجتماعات التالية والاختصاصات ذات الصلة في المرفق 24 والتي سيكون بعضها مرهوناً بتوافر قدرات الموارد البشرية، وتطبيق أي قواعد إدارية جديدة وأي تعميمات صادرة عن المنظمة، وتوافر الأموال. وأحاطت الهيئة علمًا بالعرض السخي المقدم من بعض الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لاستضافة اجتماعات الأجهزة الفرعية، رهناً بالحصول على تأكيد من السلطات المختصة في بلدانها.

المكان/التاريخ	اجتماعات اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك/مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود
الجزائر العاصمة، الجزائر 20-17 مارس/آذار 2020	مجموعة العمل المعنية بمصايد الأسماك الترفيهية اللجنة الإقليمية الفرعية لغرب البحر الأبيض المتوسط
تونس العاصمة، تونس 30 مارس/آذار - 3 أبريل/نيسان، 2020	مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد اللجنة الإقليمية الفرعية لوسطى البحر الأبيض المتوسط
سبليت، كرواتيا 21-24 أبريل/نيسان 2020	اجتماع متابعة التقييمات القياسية للأنشوفة والسردين في البحر الأدرياتيكي
لبنان 4-9 مايو/أيار 2020	التقييم القياسي للسردين المبروم اللجنة الإقليمية الفرعية لشرق البحر الأبيض المتوسط
سبليت، كرواتيا 26-28 مايو/أيار 2020	اللجنة الإقليمية الفرعية للبحر الأدرياتيكي، بما في ذلك جلسة حول إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيّدة في البحر الأدرياتيكي
بيروت، لبنان 23-26 يونيو/حزيران 2020	الدورة الثانية والعشرون للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، بما في ذلك حدث جانبي للتحقق من بيانات توصيف مصايد الأسماك صغيرة النطاق (يُحدّد لاحقاً)
طرابزون، تركيا 13-17 يوليو/تموز 2020	الدورة المرجعية للمجموعة الإقليمية الفرعية المعنية بتقدير الأرصد في البحر الأسود بشأن سمك الأنشوفة (تسبقها أعمال تجهيز البيانات)
طرابزون، تركيا 20-24 يوليو/تموز 2020	المجموعة الإقليمية الفرعية المعنية بتقدير الأرصد في البحر الأسود، بما يشمل اجتماعاً حول تقدير النقاط المرجعية البيولوجية لأرصدة أسماك البحر الأسود
برغاس، بلغاريا 30 سبتمبر/أيلول - 2 أكتوبر/تشرين الأول 2020	الاجتماع التاسع لمجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود
المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا 30 نوفمبر/تشرين الثاني - 4 ديسمبر/كانون الأول 2020	مجموعة العمل المعنية بتقدير أرصدة الأنواع القاعية ومجموعة العمل المعنية بتقدير أرصدة الأنواع السطحية الصغيرة
اليونان فبراير/شباط 2021	المشاوراة التقنية بشأن المصيد العرضي

المكان/التاريخ	اجتماعات لجنة الامتثال
قبرص 15-12 مايو/أيار 2020	مجموعة العمل المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك جلسة حول عملية التوضيح
	مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن ونُظُم المراقبة
	الدورة الرابعة عشرة للجنة الامتثال

المكان/التاريخ	اجتماعات اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية
بوردينوني، إيطاليا 19-20 فبراير/شباط 2020	اجتماع حول دور المزارعين ومنظمات المزارعين في تبادل المعارف بشأن الممارسات السليمة لإدارة تربية الأحياء المائية
الرباط، المغرب 24-25 مارس/آذار 2020	المشاورة التقنية الأولى لأصحاب المصلحة حول الاستثمار في تربية الأحياء المائية في البحر الأسود
الرباط، المغرب 26 مارس/آذار 2020	اجتماع بشأن أداء اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية
تونس العاصمة، تونس 8-9 سبتمبر/أيلول، 2020	الاجتماع التقني بشأن جمع البيانات عن أسواق تربية الأحياء المائية: النهج المشترك والإجراءات
طرابزون، تركيا 15-16 سبتمبر/أيلول 2020	اجتماع بشأن إنشاء مرصد لتربية الأحياء المائية في البحر الأسود
لبنان يُجدد لاحقاً، 2021	حلقة عمل بشأن التشخيص المبكر في حماية صناعة تربية الأحياء المائية من الأمراض
المغرب 2021	الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية

المكان/التاريخ	الاجتماعات الاستراتيجية للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الاجتماعات الشاملة)
الجزائر العاصمة، الجزائر 9-10 يونيو/حزيران 2020	اجتماع ما بين الدورات حول استراتيجية ما بعد عام 2020
جورجيا، يُحدّد لاحقاً 5-6 أكتوبر/تشرين الأول 2020	مؤتمر البحر الأسود
تيرانا، ألبانيا 2-6 نوفمبر/تشرين الثاني 2020	الدورة الرابعة والأربعون للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط
تركيا 2021	المنتدى الثاني المعني بعلوم مصايد الأسماك (منتدى الأسماك)
اليونان 2021	مؤتمر متابعة مبادرات الصيد البحري المستدام في البحر الأبيض المتوسط

130- ووافقت الهيئة، بناءً على مداخلة من مندوب لبنان، على ضمان متابعة الإجراءات المتضاربة بشأن مبادرة لبنان للتنسيق مع المنظمة لتجميع المانحين وأصحاب المصلحة المهتمين من بين الجهات الأخرى. وتم تكدير الهيئة بضرورة تنظيم اجتماعات لتحضير البيانات بالاشتراك مع المشاريع الإقليمية للمنظمة قبل انعقاد الدورات المرجعية بشأن أرصدة البحر الأبيض المتوسط وبالاشتراك مع مشروع مصايد الأسماك المستدامة في البحر الأسود قبل انعقاد اجتماعات تقدير أرصدة البحر الأسود. وبالإضافة إلى ذلك، أحاطت الهيئة علماً ببرنامج جامعة مصايد الأسماك صغيرة النطاق الذي يتطلب تنظيم حلقات عمل لأصحاب المصلحة في عام 2020. كما أحاطت الهيئة علماً بالاقترح المقدم من مندوب إيطاليا بشأن تنظيم مؤتمر اليوم الازرق بالتعاون الوثيق مع الهيئة. ورحبت الهيئة أيضاً بتنظيم ندوة دولية حول المرجان الأحمر في عام 2022.

131- وأعربت الهيئة عن تقديرها لاهتمام عدة أطراف متعاقدة وأطراف متعاونة غير متعاقدة، وهي بلغاريا وتونس والجزائر ولبنان ومصر، بإنشاء مراكز إيضاحية لتربية الأحياء المائية في بلدانها، ودكرت بالحاجة إلى اتباع الإجراءات الملائمة المتفق عليها عند تقديم هذه الطلبات. واعترافاً بالدور الاستراتيجي للمراكز الإيضاحية لتربية الأحياء المائية في الأعمال المقبلة للجنة العلمية الاستشارية لتربية الأحياء المائية من أجل التمكين من تعزيز المعارف بشأن المواضيع المختارة على المستوى الإقليمي، تم الاتفاق على مواصلة النظر في هذه المسألة أثناء الاجتماع المتعلق بأداء اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية.

132- وناقشت الهيئة الحاجة إلى التحول نحو خطط إدارة لكامل قائمة الأنواع ذات الأولوية التي حددتها الهيئة، واقترحت عقد جلسة محددة ضمن إطار اللجان الإقليمية الفرعية من أجل إعطاء الأولوية للأرصدة التي تحتاج إلى إجراءات عاجلة والتي تتوفر لها معلومات كافية لوضع عناصرها التقنية من أجل النظر فيها أثناء الدورة المقبلة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك.

133- وفي سياق بناء القدرات، شدّد مندوب الاتحاد الأوروبي على ضرورة تنظيم تدريب على النماذج الموثوقة لتقدير الأرصد التي من شأنها المساعدة على تحقيق تغطية بنسبة 100 في المائة للأنواع ذات الأولوية التي سيكون جميع العلماء لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قادرين على استخدامها وفهمها وبالتالي ضمان تحقيق أهداف إعلان مالطة الوزاري بشأن المشورة وبلوغ الغلة المستدامة القصوى. وأكد أن الاتحاد الأوروبي يؤمن تمامًا باستقلال العلوم ولكنه مع ذلك يؤكد أن النماذج الشديدة التعقيد، مثل التقديرات المتكاملة، تتطلب تكاليف كبيرة من حيث الموارد بينما لا تختلف نتائجها كثيرًا عن النتائج التي توفرها النماذج الإحصائية الكلاسيكية.

134- وشدّد مندوب تونس، وأيده مندوب ألبانيا، على أن اختيار النماذج ينبغي أن يقرره العلماء في إطار اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك. وأكد مندوب المغرب أن من المعروف تمامًا أن غالبية الأرصد تستغل بصورة مفرطة وأنه لا بد من التحلي بالشجاعة في اعتماد تدابير عاجلة لمعالجة هذا الوضع. وأيد الحاجة إلى تقديم المشورة بشأن جميع الأرصد الرئيسية، وشدّد على أن العلماء في المغرب لديهم البيانات والخبرة التي تمكنهم من تطوير النماذج المطلوبة سواءً أكانت بسيطة أم غير بسيطة. ولاحظ كذلك أن البلدان الأخرى، في حال افتقارها إلى البيانات أو الخبرة، ينبغي أن تُطبّق النماذج الأنسب لخبرتها وأن تستخدم جميع البيانات المتاحة من أجل ضمان توفير المشورة المطلوبة لاتخاذ القرارات.

135- وفي معرض التذكير بالالتزامات التي تم التعهد بها من خلال اعتماد إعلان مالطة الوزاري، أكد ممثل الصندوق العالمي للطبيعة ضرورة أن تكون اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك قادرة على تقديم المشورة بشأن 100 في المائة من الأنواع ذات الأولوية من أجل دعم اتخاذ قرارات سليمة. وشدّد أيضًا على أن التنفيذ الفعال لخطة العمل الإقليمية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق يتطلب تحديد الأنواع ذات الأولوية في مصايد الأسماك صغيرة النطاق وتوسيع التقديرات لتشمل أيضًا هذه الأنواع. وأكد مع مندوب منظمة صيادي الأسماك الأوروبيين منخفضي الأثر ومندوبة المجلس الاستشاري لمنطقة البحر الأبيض المتوسط، كعضوين في منصة أصدقاء مصايد الأسماك صغيرة النطاق، أن جهود إدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق يمكن أن تبوء بالفشل بسبب مصايد الأسماك الترفيهية التي لا يتم الإبلاغ عنها أو تنظيمها، ولذلك لا بد من المضي قدمًا في تقييم مصايد الأسماك الترفيهية في الإقليم ومعالجة التضاربات مع قطاع مصايد الأسماك صغيرة النطاق.

136- وفي معرض تأكيد الدور البارز لتقديم المشورة بشأن حالة سمك الترس في البحر الأسود في عام 2019 استنادًا إلى بيانات السنة الأولى، لاحظت مندوبة الاتحاد الأوروبي أهمية تطبيق ذلك على جميع الأنواع ذات الأولوية في البحر الأسود. وتم الاتفاق على بذل جميع الجهود الممكنة من أجل تحقيق هذا الهدف، بما يشمل أمانة الهيئة في ما يتصل بالجوانب اللوجستية، بالتشاور مع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة ومع الخبراء المسؤولين عن ضمان توافر البيانات قبل الاجتماعات ذات الصلة.

137- وسلطت مندوبة الاتحاد الأوروبي الضوء على نجاح الاستراتيجية المتوسطة الأجل في اجتذاب الأموال لدعم عمل الهيئة، مشددة على الحاجة إلى إعداد استراتيجية جديدة تستفيد من الإنجازات وتكفل استمرارية عمل الاستراتيجية السابقة. واقترحت على أمانة الهيئة إعداد وثيقة معلومات أساسية قبل انعقاد اجتماع ما بين الدورات بشأن استراتيجية ما بعد 2020 لتقييم التقدم المحرز في تحقيق مختلف أهداف الاستراتيجية المتوسطة الأجل وتجميع آراء الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة والشركاء، بما فيها الآراء التي طرحت أثناء المؤتمر الرفيع المستوى الأخير حول مبادرات استدامة مصايد

الأسماك في البحر الأبيض المتوسط. وسيجري تجميع هذه الوثيقة وفقًا لهيكل وثيقة الاستراتيجية السابقة وستتاح للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قبل شهر على الأقل من انعقاد الاجتماع. وأيدت الهيئة هذا الاقتراح.

138- وقدّم ممثل أوسيانيا وثيقة تتضمن معلومات مجمعة عن المراجع القانونية القائمة بشأن الأنواع ذات الأولوية الخمسة عشر للهيئة التي حُدد لها حجم مرجعي أدنى لحفظها في المناطق المختارة. وذكر بأن الهيئة وضعت حجمًا مرجعيًا أدنى لحفظ سمك النازلي الأوروبي فقط على المستوى الإقليمي، وحث الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على اعتماد حجم مرجعي أدنى لحفظ جميع الأنواع ذات الأولوية وفي جميع الأقاليم الفرعية للبحر الأبيض المتوسط كهدف لاستراتيجية ما بعد عام 2020، على أن تؤخذ في الاعتبار أيضًا المعلومات الواردة في أطلس مراحل نُضج الموارد السمكية في البحر الأبيض المتوسط (العدد 99 من دراسات واستعراضات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط). ودعا الهيئة إلى تفويض اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك ولاية تقديم المشورة في هذا الصدد.

الدورة العاشرة للجنة الإدارة والمالية

المسائل الإدارية والمالية، بما فيها التوظيف

139- افتتح رئيس لجنة الإدارة والمالية، السيد Roman Čičmirko، الدورة العاشرة للجنة، وقدّم، بالاشتراك مع الأمين التنفيذي للهيئة، عرضين تناولوا فيهما النفقات في عام 2018 وكذلك المسائل الإدارية والمالية خلال فترة ما بين الدورات استنادًا إلى الوثيقتين GFCM:43/2019/5 و GFCM:43/2019/6. وشملت المواضيع التي جرى تناولها الأنشطة التي نُفذت في عام 2018 من خلال الميزانية المستقلة والأموال الخارجة عن الميزانية، وأداء أمانة الهيئة، وشغل مناصب الموظفين، وإدارة مقر الهيئة، والاجتماعات، والمطبوعات، والحالة بشأن سداد الأطراف المتعاقدة اشتراكاتها في الميزانية المستقلة.

140- ولخص رئيس اللجنة الحالة المالية، مشيرًا إلى أن الاشتراكات السنوية المستلمة في عام 2018 من الأطراف المتعاقدة بلغت 89.90 في المائة من الميزانية المستقلة المعتمدة، بالإضافة إلى المتأخرات المستلمة. وقال إن مجموع الاستحقاقات النقدية بلغ 960 826 دولارًا أمريكيًا وإن الاشتراكات المتراكمة المستحقة عن السنوات 2005-2018 تجاوزت 1 مليون دولار أمريكي. وبعد عرض النفقات حسب أبواب الميزانية المستقلة والأموال الخارجة عن الميزانية، أشار رئيس اللجنة إلى أن الرصيد إيجابي في كلتا الحالتين.

141- وأبلغ الأمين التنفيذي للهيئة اللجنة بالتقدم الذي تحقق مؤخرًا في الإجراءات الداخلية لتعيين الموظفين. وقد عُيّن السيد Gheorghe-Cristian Tanase (من مواطني رومانيا) حارس أمن في الهيئة (من الرتبة خ-ع-2)، وعُيّنَت السيدة Oksana Balashova (من مواطني أوكرانيا) في وظيفة مساعدة للأعمال المكتبية (من الرتبة خ-ع-4)، بينما عُيّنَت السيدة Dragana Popmihajlov (من مواطني كرواتيا) مساعدة للأعمال المكتبية من الرتبة خ-ع-3. وأعلن عن وظيفتي مساعدي الأعمال المكتبية في الولايتين التقنيتين الإقليميتين الفرعيتين للهيئة في مالقة وبرغاس ومن المتوقع شغلها قريبًا. وأخيرًا، عُيّن مؤخرًا السيد Miguel Bernal (من مواطني إسبانيا) في منصب المسؤول الأول عن مصايد الأسماك (من الرتبة ف-5).

142- وأشادت مندوبة الاتحاد الأوروبي بوضوح وشفافية التقارير المقدمة إلى الوفود لأنها ساعدت على فهم الطريقة التي تستخدم بها الهيئة مواردها. وعقب مداخلتها التي شددت فيها على ضرورة الاعتراف بتفاني موظفي أمانة الهيئة

وجدارتهم، أيدت الهيئة بالإجماع مبدأ التدرج الوظيفي لموظفي أمانة الهيئة. وطلبت كذلك من الأمين التنفيذي للهيئة استكشاف أي خيارات ممكنة مع الوحدات المختصة في المنظمة لضمان تحقيق هذا التدرج الوظيفي في أقرب وقت ممكن.

143- واتضح من الأنشطة المتعددة والمتنوعة التي جرى الاضطلاع بها أثناء فترة ما بين الدورات أهمية الأموال الخارجة عن الميزانية في تنفيذ الإجراءات الاستراتيجية وذات الأولوية للهيئة. وفي هذا الصدد، شدّدت مندوبة الاتحاد الأوروبي، كجهة مانحة رئيسية، على الأهمية الحاسمة لوضع استراتيجية جديدة بعد الاستراتيجية الحالية في الحفاظ على ضمان توفير هذه الأموال، وأضافت أنه ينبغي مواصلة تعزيز التآزر مع المشاريع الإقليمية للمنظمة في البحر الأبيض المتوسط والتي تتلقى أيضاً تمويلاً من الاتحاد الأوروبي في سبيل تحقيق الإدارة المالية السليمة وتجنب الازدواجية وتحقيق التكامل بين الجهود.

144- ودُكرت الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بأهمية سداد اشتراكاتها في أقرب وقت ممكن في بداية السنة وتسوية أية متأخرات. وفي ما يتعلق بصفة خاصة بالمتأخرات، أعربت اللجنة عن قلقها إزاء بعض الاشتراكات الحاسمة المستحقة، لا سيما الاشتراكات المستحقة على ليبيا وموناكو، وطلبت من أمانة الهيئة مواصلة جهودها مع جميع النظراء ذوي الصلة من أجل تحويل المدفوعات غير المسددة.

ميزانية الهيئة واشتراكات الأطراف المتعاقدة عن الفترة 2019-2021

145- قدم الأمين التنفيذي، بالاستناد إلى الوثيقة GFCM:43/2019/7، ميزانية مقترحة للسنتين 2020 و2021، لكي تنظر فيها اللجنة، بما يشمل الاشتراكات المتوقعة من الأطراف المتعاقدة عن الفترة نفسها.

146- ودُكرت الهيئة بأن الميزانية المستقلة للسنتين 2020 و2021 كانت موضوع اجتماع رؤساء وفود الأطراف المتعاقدة الذي طُلب فيه من أمانة الهيئة تنقيح الاقتراح الوارد في الوثيقة GFCM/43/2019/5 مما يحد من زيادة الميزانية إلى 3 في المائة كحد أقصى بالمقارنة مع عام 2019. وتم الاتفاق في المناسبة نفسها على تفويض الأمين التنفيذي للهيئة ولاية الوصول بالموارد البشرية والمالية لأمانة الهيئة إلى مستوياتها المثلى (بما في ذلك البنود الفرعية المتصلة بأداء الأمانة) في غضون مدة زمنية قصيرة من الآن من أجل التكيف بصورة مناسبة مع العتبات المعيّنة.

147- واعتمدت ميزانية مستقلة بلغت 2 611 142 دولاراً أمريكياً سنوياً للهيئة عن العامين 2020 و2021 كما هو مبين في المرفق 25/ألف و26/ألف. وترد في المرفق 25/باء و26/باء الاشتراكات المتوقعة المستحقة على الأطراف المتعاقدة عن السنتين 2020 و2021.

المسائل المتصلة بولاية الأمين التنفيذي للهيئة

148- قدّمت إلى الأطراف المتعاقدة أثناء اجتماع رؤساء الوفود إحاطة بشأن الإجراءات والشكليات المطبقة على اختيار الأمين التنفيذي للهيئة وتعيينه منذ إنشاء هذا المنصب في عام 2004. وأبلغت الأطراف المتعاقدة أيضاً بأن المنظمة لديها حالياً ترتيبات مؤقتة لأنها تتوقع عملية اختيار مماثلة للعملية التي أثبتت في اختيار كبار الموظفين (من الرتبة الفنية ف-5) من خلال إعلان عن الوظائف الشاغرة. وأوضح الأمين التنفيذي للهيئة أنه تلقى تعليمات من المنظمة بأن يُبلغ الهيئة بأنه يتعيّن تعليق الإجراء المتبع في اختيار الأمين التنفيذي لحين اتخاذ الأجهزة الرئاسية في المنظمة قرارها النهائي بشأن هذه المسألة.

149- وأشادت عدة أطراف متعاقدة في مداخلتها بالأداء المتميز للأمين التنفيذي للهيئة وأقرت بالاتجاه الإيجابي الذي لوحظ خلال العقد الأخير تحت قيادته. وأعربت الهيئة عن رغبتها في الإبقاء على الإجراء المتبع في الهيئة وطلبت من الأمين التنفيذي متابعة هذا الموضوع مع المدير العام للمنظمة. ومن المتوقع إبلاغ الهيئة في دورتها الرابعة والأربعين في عام 2020 بالعملية النهائية والاتفاق على المتطلبات المهنية والخبرة المطلوبة لهذا المنصب. ووافقت الأطراف المتعاقدة أيضًا على متابعة هذه المسألة المهمة من خلال قنوات تشمل ممثلها لدى المنظمة.

150- وقررت الهيئة إجراء عملية اختيار الأمين التنفيذي المقبل للهيئة أثناء دورتها الخامسة والأربعين التي تقرر مؤقتًا عقدها في أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2021، ووافقت على فترة مدتها أربعة أشهر لنقل المسؤولية بعد أن يُعين المدير العام الأمين التنفيذي الجديد.

الموافقة على أعضاء المكتب الجديد للجنة العلمية الاستشارية لتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود وتجديد ولاية مكتب لجنة الامتثال

151- أعربت الهيئة عن عميق امتنانها لأعضاء مكتب اللجنة الاستشارية العلمية المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود المنتهية ولايتهم. وأشادت على وجه الخصوص بالجهود المتميزة والمتفانية التي بذلها السيد Simion Nicolaev منذ الاجتماع الأول لمجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود في عام 2012. وأقرت أعضاء المكتب الجديد للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية الذي يضم في عضويته السيد إبراهيم الحايي (لبنان) رئيسًا، والسيد محمد العربي (مصر) نائبًا أول للرئيس، والسيدة Ilaria Ferraro (إيطاليا) نائبًا ثانيًا للرئيس. وتم أيضًا إقرار الأعضاء الجدد في مكتب مجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، وهم السيد Galin Nikolov (بلغاريا) منسقًا للمجموعة، والسيد Ilhan Aydin (تركيا) نائبًا أول لمنسق المجموعة، والسيد George Tiganov (رومانيا) نائبًا ثانيًا لمنسق المجموعة.

152- وبالإضافة إلى ذلك وافقت الهيئة على تجديد ولاية مكتب لجنة الامتثال لفترة ولاية إضافية مدتها سنتان.

أية مسائل أخرى

153- قدمت ممثلة صندوق حماية أسماك القرش أثناء حدث جانبي متخصص، خطة عمل إقليمية بشأن القرش الملاك (*Squatina spp.*) في البحر الأبيض المتوسط. وأشارت إلى أن هذه الخطة تدخل في صميم استراتيجية أوسع لحفظ سمك القرش الملاك في شرق الأطلسي والبحر الأبيض المتوسط لتوفير إطار من أجل تحسين الحماية وتوجيه البحوث في المستقبل، وإجراءات الإدارة والسياسات والحفظ. وشجعت الأطراف في الهيئة على تعميق الوعي على المستوى الوطني بالحالة الحرجة التي تُهدد هذه الأنواع، وأوضحت أن ثمة حاجة لفهم أفضل خصائص هذه الأنواع قبل المضي قدمًا في الأخذ بنهج أكثر تكاملًا.

154- ولاقى خارطة الطريق المقدمة ترحيبًا، وهو ما يعيد إلى الأذهان الخطوط التوجيهية التي أعدتها الهيئة بشأن تحديد ومناولة أنواع المصيد العرضي المعرض للخطر، ووجهت الدعوة إلى صندوق حماية أسماك القرش لتقديم البيانات والمعلومات التي قام بجمعها إلى اللجان الإقليمية الفرعية التابعة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك من أجل تحسين فهم التهديدات التي تواجهها هذه الأنواع وكذلك وجودها في المصيد العرضي.

- 155- وأقرت الوفود بالدور البالغ الأهمية الذي تقوم به المشاريع الإقليمية للمنظمة في دعم تنفيذ الأنشطة ذات الصلة.
- 156- وأعربت الهيئة عن بالغ تقديرها لعمل رؤساء أجهزتها الفرعية وكذلك لمداخلتهم العديدة من أجل تقديم إيضاحات وتوجيه المناقشات طوال الدورة على الرغم من أن هذه هي السنة الأولى التي يتولى فيها معظمهم هذا الدور.
- 157- وكررت الهيئة شكرها لحكومة اليونان على كرم ضيافتها والتنظيم الممتاز للدورة الثالثة والأربعين، والدعم القِيم الذي قدمته لضمان تسيير أعمال الدورة بسلاسة.
- 158- وأعربت الهيئة عن امتنانها للأمانة على ما قامت به من عمل دؤوب في التحضير للدورة وخلال انعقادها. وأعربت عن خالص شكرها للدعم الممتاز لمقرري الاجتماع.

موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة والأربعين

- 159- أحاطت الهيئة علمًا بالدعوة الكريمة المقدمة من وفد ألبانيا لاستضافة الدورة الرابعة والأربعين في عام 2020، رهناً بتأكيد نهائي من السلطات المختصة.

استعراض التقرير واعتماده

- 160- اعتمد التقرير، بما في ذلك مرفقاته، في 8 نوفمبر/تشرين الثاني 2019.

قائمة المرفقات

- 1- جدول الأعمال
- 2- قائمة بالمشاركين
- 3- قائمة بالوثائق
- 4- البيانات الافتتاحية الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة والبلد المضيف
- 5- التوصية GFCM/43/2019/1 بشأن مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط
- 6- التوصية GFCM/43/2019/2 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الوردي في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3)
- 7- التوصية GFCM/43/2019/3 المعدلة للتوصية GFCM/41/2017/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29)
- 8- التوصية GFCM/43/2019/4 بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط
- 9- التوصية GFCM/43/2019/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك القاعية المستدامة في البحر الأدرياتيكي (المنطقتان الجغرافيتان الفرعيتان 17 و18)
- 10- التوصية GFCM/43/2019/6 بشأن تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية 12 و3، و14 و5، و16)
- 11- التوصية GFCM/43/2019/7 بشأن المعلومات عن اتفاقات النفاذ في منطقة تطبيق الهيئة
- 12- التوصية GFCM/43/2019/8 بشأن وضع قائمة بالسفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة والمعدلة للتوصية GFCM/33/2009/8
- 13- القرار GFCM/43/2019/1 بشأن تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة في منطقة تطبيق الهيئة
- 14- القرار GFCM/43/2019/2 بشأن تعزيز حفظ الحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة
- 15- القرار GFCM/43/2019/3 بشأن تنفيذ نظام لرصد السفن وسجل إلكتروني في منطقة تطبيق الهيئة
- 16- القرار GFCM/43/2019/4 بشأن حظر المواد البلاستيكية المستخدمة مرة واحدة في جميع اجتماعات الهيئة
- 17- القرار GFCM/43/2019/5 بشأن خطة لتقييم الامتثال في ما يتصل بتنفيذ التوصية GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال

- 18- القرار GFCM/43/2019/6 بشأن وضع مجموعة من التدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المؤلفة من مجموعات اللاسعات (المرجانية) في البحر الأبيض المتوسط
- 19- القرار GFCM/43/2019/7 المعدل للقرار GFCM/41/2017/3 بشأن استئناف عمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد
- 20- العناصر التقنية المحدثة لإدارة مصايد أسماك المرجان الوردي في مضيق جبل طارق
- 21- العناصر التقنية لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق
- 22- المذكرات المفاهيمية المحدثة بشأن برامج بحوث محددة
- أ- مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث الأنقليس الأوروبي: نحو تنسيق إدارة أرصدة الأنقليس الأوروبي واستعادتها في البحر الأبيض المتوسط
- ب- مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث المرجان الأحمر
- 23- برامج العمل لأنشطة محددة
- أ- التقييمات القياسية المقرر إجراؤها للأنواع ذات الأولوية في المناطق الفرعية للبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود خلال فترة ما بين الدورات 2020/2019
- ب- برنامج عمل اختبار "مصنوفة وصف خائص أنشطة الصيد"
- ج- مذكرة مفاهيمية وبرنامج عمل لجامعة مصايد الأسماك صغيرة النطاق
- د- برنامج عمل بشأن استخدام مؤشرات الجودة لبيانات مصايد الأسماك في المنصة الإلكترونية للإطار المرجعي لجمع البيانات
- 24- اختصاصات أنشطة محددة
- أ- اختصاصات مجموعة العمل المعنية بتقييم تدابير الإدارة البديلة
- ب- اختصاصات مجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة والموائل الأساسية للأسماك
- ج- اختصاصات مجموعة العمل المعنية بمصايد الأسماك الترفيهية
- 25- الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020
- أ- الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020
- ب- اشتراكات الأطراف المتعاقدة في الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020
- 26- الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021
- أ- الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021
- ب- اشتراكات الأطراف المتعاقدة في الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة والترتيبات الخاصة بها
- 2- التقدم المحرز في مسائل التعاون
- 3- التقرير بشأن أنشطة ما بين الدورات خلال الفترة 2018-2019
- 4- اجتماع رؤساء وفود الأطراف المتعاقدة
- 5- إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود
- 6- المسائل المنبثقة عن لجنة الامتثال
- 7- نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط
- 8- برنامج العمل للفترة 2019-2021، بما في ذلك مناقشة استراتيجية ما بعد عام 2020
- 9- الدورة العاشرة للجنة الإدارة والمالية
- 10- إقرار تشكيلة أعضاء المكتب الجديد للجنة تربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود
- 11- أي مسائل أخرى
- 12- موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة والأربعين
- 13- استعراض التقرير واعتماده

قائمة المشاركين

CONTRACTING PARTIES

ALBANIA

Arian PALLUQI*
Head
Fisheries and Aquaculture Unit
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Blvd. Deshmoret e Kombit.2
Tirana

ALGERIA

Nadia BOUHAFS SAICHI
Inspectrice
Ministère de l'Agriculture, du Développement
Rural et de la Pêche
Rue des Quatres Canons
Alger

BULGARIA

Galina NIKOLOV*
Executive Director
Executive Agency for Fisheries and
Aquaculture
1 Knyaz Alexander Batenberg Str.,
Burgas

Georgi RALCHEV
First Secretary
Permanent Representation of Bulgaria to the
EU

Mihaela VELINOVA
State Expert
Common Fisheries Policies Directorate
Ministry of Agriculture
Blvd. Hristo Botev 55
Sofia

Lidiya RASHKOVA
Chief Expert
Common Fisheries Policies Directorate
Ministry of Agriculture
Blvd. Hristo Botev 55
Sofia

Elitsa PETROVA
Director
Institute of Fish Resources
Blvd. Primorski 4
Varna

Konstantin PETROV
Advisor
Executive Agency for Fisheries and
Aquaculture
ul. Knyaz Alexander Batenberg 1
Burgas

CROATIA

Marin MIHANOVIC*
Head of Unit for Resource management
Ministry of Agriculture
Directorate of Fisheries
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
Split

Nedo VRGOC
Director
Institute of Oceanography and Fisheries
Šetalište I. Meštrovića 63
Split

CYPRUS

Savvas KAFOURIS*
Fisheries Officer
Department of Fisheries and Marine
Research
Ministry of Agriculture
101 Vithleem Str.
Nicosia

EGYPT

Khaled Ahmed MOHAMED *
Chairman
General Authority for Fish Resources
Development
Plot 210 Second Sector, city center,
5th Settlement, New Cairo
Cairo

Ghada SHALABY
Director of International Agreements &
Protocol Department
General Authority for Fish Resources
Development
Plot 210 Second Sector, city center
5th Settlement, New Cairo
Cairo

Atif Salah MEGAHEDE
General Director of Fisheries
General Authority for Fish Resources
Development
Plot 210 Second Sector, city center
5th Settlement, New Cairo
Cairo

EUROPEAN UNION

Valerie LAINÉ *
Head of Unit
European Commission DG MARE
J-99 02/088
Brussels

François ZIEGLER
Policy Officer
European Commission
99, Rue Joseph II
Brussels

Giacomo Chato OSIO
Policy Officer
European Commission DG MARE
Unit D.1 J-99 02/50
Brussels

Christos MARAVELIAS
Policy Officer
European Commission
Rue Joseph II 99
Brussels

Pinelopi BELEKOU
Policy Officer
European Commission – DG MARE
Rue Joseph II 99
Brussels

Laurent MARKOVIC
Policy Officer
European Commission DG MARE
Unit D.1 J-99 02/50 B
Brussels

Venetia KOSTOPOULOU
Policy Officer
European Commission DG MARE
Unit C3, J99 02/042
Brussels

Neil ANSELL
Head of Sector
Mediterranean Sea and International Waters
European Fisheries Control Agency
Av Garcia Barbon, 4
Vigo

Teodora IVANOVA-STAYKOVA
Political Administrator
General Secretariat of the Council of the
European Union
Rue de la Loi 175
Brussels

FRANCE

GREECE

Constantina ATHANASSIADOU*
Ambassador
General Director of Economic Relations
Ministry of Foreign Affairs
Zalokosta str. 10
Athens

Marina PETROU
General Director for Fisheries
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Apostolos KARAGIANNAKOS
Director
Fisheries Policy & Development of Fishery
Products
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Observers to the Greek delegation

Fotini ARAMPATZI
Deputy Minister
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Angeliki KALLARA
Director
Directorate of Aquaculture
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Maria SFENDILAKI
Director
Directorate of Fisheries and Fishery Resources
Management
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Panagiotis TSACHAGEAS
Deputy Director
Directorate for Control of Fishing Activities &
Products
Ministry of Rural Development & Food
Leoforos Syggrou 150
GR-17671, Kallithea
Athens

Kostas KOUTSIS
Head of Dept. for International Organizations,
RFMOs & International Relations
Ministry of Rural Development & Food
Directorate General for Fisheries
150 Syggrou Avenue
Athens

Maria OIKONOMOU
Head of Department of Capture Fisheries
Management
Ministry of Rural Development & Food
DG Fisheries
150 Syggrou Avenue
Athens

Michael CHATZIEFSTATHIOU
Head of Department for Common Fisheries
Policy & Common Market Organization
Ministry of Rural Development & Food
DG Fisheries
150 Syggrou Avenue
Athens

Eirini KOTROTSOU
Head of Department for Ecosystemic
Management of Fishery Resources
Ministry of Rural Development & Food
DG Fisheries
150 Syggrou Avenue
Athens

Isidora KARABOULA
Head of Section
Directorate of Aquaculture
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Evangelia LYRITSI
Head of Section
Directorate of Aquaculture
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Georgia PAPAIOANNOU
Head of Section
Directorate of Aquaculture
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Triantafyllos KOUNTOURIS
Fisheries Officer
Directorate for Control of Fishing Activities
& Products
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Ioannis KOUKOUVITAKIS
Employee
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Agapi KAPLANTZI
Fisheries Officer
Ministry of Rural Development & Food
150 Syggrou Avenue
Athens

Paris KAPANIARIS
Fisheries Expert
Ministry of Rural Development & Food
Directorate General for Fisheries
150 Syggrou Avenue
Athens

Stauroula KOKOROSKOU
Fisheries Expert
Ministry of Rural Development & Food
Directorate General for Fisheries
Leoforos Syggrou 150
Athens

Eirini PAPANIKOLAOU
Fisheries Expert
Ministry of Rural Development & Food
Directorate General for Fisheries
Leoforos Syggrou 150
Athens

Dimitris PAPANDREOU
Ambassador
Ministry of Foreign Affairs
Zalokosta str. 10
Athens

Chrysanthi LEVENTI
Second Secretary for Economic
and Commercial Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Zalokosta str. 10
Athens 10671

Sofia ANARGYROU
Third Secretary for Economic
and Commercial Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Zalokosta str. 10
Athens 10671

Christoforos BAMPANAKIS
Attache for Economic and Commercial Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Zalokosta str. 10
Athens

Chousein TOTACH
Fisheries Expert
Ministry of Rural Development & Food,
Directorate General for Fisheries
Leoforos Syggrou 150
Athens

ISRAEL

ITALY

Riccardo RIGILLO *
Director General
General Directorate for Maritime Fisheries
and Aquaculture
Ministry of Agriculture Forest Food
and Tourism Policies – MIPAAFT
Via XX Settembre 20
Rome

Lorenzo Giovanni MAGNOLO
Officer
General Directorate for Maritime Fisheries
and Aquaculture
Ministry of Agriculture Forest Food
and Tourism Policies – MIPAAFT
Via XX Settembre 20
Rome

Ilaria FERRARO
Technical Assistance
General Directorate for Maritime Fisheries
and Aquaculture
Ministry of Agriculture Forest Food
and Tourism Policies – MIPAAFT
Via XX Settembre 20
Rome

Nicoletta DE VIRGILIO
Technical Assistance
General Directorate for Maritime Fisheries
and Aquaculture
Ministry of Agriculture Forest Food
and Tourism Policies – MIPAAFT
Via XX Settembre 20
Rome

JAPAN

LEBANON

Ibrahim AL HAWI*
Advisor of the Minister
Ministry of Agriculture
Beirut

Imad LAHOUD
Head of Department
Fisheries & Wildlife Department
Ministry of Agriculture
Bir Hassan district - Embassies Street
Beirut

Anwar KOZAH
Head of Rural Development and Natural
Resources in Baalbeck-Hermel Area
Ministry of Agriculture
Bir Hassan district - Embassies Street
Beirut

LIBYA

MALTA

Bjorn CALLUS
Acting Director General
Department of Fisheries and Aquaculture
Ministry for the Environment, Sustainable
Development and Climate Change
Government Farm, Ghammieri
Marsa

Randall CARUANA
Director of Fisheries
Department of Fisheries and Aquaculture
Ministry for the Environment, Sustainable
Development and Climate Change
Ngiered Road
Marsa

Gilbert BALZAN
Principal Fisheries Protection Officer
Department of Fisheries & Aquaculture
Ghammieri Road, Ngiered
Marsa

Luca PISANI
Scientific Officer
Department of Fisheries and Aquaculture
Ministry for the Environment, Sustainable
Development and Climate Change
Ghammieri Government Farm
Marsa

MONACO

MONTENEGRO

Slavica PAVLOVIC *
Director General
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Rimski trg 46
Podgorica

Aleksandar JOKSIMOVIC
Head of Laboratory for Ichthyology
and Marine Fisheries
Institute for Marine Biology
Dobrota bb. P. fah 69
Kotor

MOROCCO

Fatima Zohra HASSOUNI *
Chef de la Division de la Durabilité et
Aménagement des Ressources Halieutiques
Département des Pêches Maritimes
Agdal- Rabat

Khalid SEBTI
Charge d'affaires
Ambassade du Royaume du Maroc à Athenes
Marathonodromon, 115
Athens

Bouchra HAOUJAR
Chargée des pêcheries Méditerranéennes
Département des Pêches Maritimes
Agdal- Rabat

Mohamed Yassine LAAROUSSI
Chef de Division de la Coopération
Département de la Pêche Maritime
Agdal, Rabat

Zineb EL FATOUANI
Cadre à la direction de contrôle des activités
de la pêche maritime
Department des Pêches Maritimes
Agdal- Rabat

Noura EL HILI
Cadre
Direction de contrôle des activités
de la pêche maritime
Agdal- Rabat

Mohamed Amine MANSOURI
Chef de Service des Études
ANDA
Avenue Annakhil, Immeuble les Patios
Hay Ryad
Rabat

Mohammed MALOULI IDRISSE
Chef du Centre Régional de Tanger
Institut National de Recherche Halieutique
Dradeb
Tanger

Najib EL OUAMARI
Chef du Centre Régional de l'INRH à Nador
INRH
Rue 49 N°3 Laary Chikh
Nador

Aicha AL MALKI
Chef de Service
Office National des Pêches
Rue lieutenant mahroud 15
Casablanca

Atika KAROM
Counselor
Ambassade du Royaume du Maroc à Athenes
Marathonodromon, 115
Athens

ROMANIA

Nicolae DIMULESCU*
President
National Agency for Fisheries and
Aquaculture
Str. Sf Vineri 29, Sector 2
Bucharest

Constantin STROIE
Senior Counsellor
National Agency for Fisheries and
Aquaculture
Str. Sf Vineri 29, Sector 2
Bucharest

SLOVENIA

Bojan PAHOR*
Director General
Food and Fisheries Directorate
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska cesta 22
Ljubljana

Roman CICMIRKO
Senior Adviser
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska cesta 22
Ljubljana

Matija MIKLIC
Counsellor for Fisheries and Agriculture
Permanent Representation of Slovenia to the
EU
Rue du commerce 44
Bruxelles

SPAIN

Encarnación BENITO REVUELTA *
Jefe de Area
Dirección General de Recursos Pesqueros
Secretaría General de Pesca
C/ Velázquez 144
Madrid

TUNISIA

Ridha M'RABET*
Directeur Général
Direction Générale de pêche
et de l'aquaculture
Rue Alain Savary, 30
le Belvédère Tunis

TURKEY

Mustafa Altug ATALAY*
Director General
Ministry of Agriculture and Forestry
Directorate General of Fisheries
and Aquaculture
Eskisehir Yolu 9. Km Lodumlu
Ankara

Erdinç GÜNES
Senior Fishery Officer
Ministry of Agriculture and Forestry
Directorate General of Fisheries
and Aquaculture
Üniversiteler Mah
Dumlupınar Bulvarı, 161
Ankara

Turgay TÜRKYILMAZ
Deputy Director General
Ministry of Agriculture and Forestry
Directorate General of Fisheries
and Aquaculture
Eskisehir Yolu 9. Km Lodumlu
Ankara

COOPERATING NON-CONTRACTING PARTIES

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Suada HADZIC
Head of Department for International
Relations
Ministry of Foreign Trade and Economic
Relations
Musala 9
Sarajevo

GEORGIA

George SHOSHITASHVILI
Counsellor
Embassy of Georgia to the Hellenic Republic
27 Taygetoy st., 15452 Paleo Psychiko,
Athens
Greece

UKRAINE

Anna VASYLETS
First Secretary
Embassy of Ukraine to the Hellenic Republic
Stefanou Delta 2
Athens
Greece

NON-CONTRACTING PARTIES

PALESTINE

Yaser SHTAYA*
Deputy Director General of Fisheries
Ministry of Agriculture
Ramallah Albalu Street

RUSSIAN FEDERATION

Sergei LEONTEV*
Head of Fish Species Division
Research Institute on Marine Fisheries and
Oceanography (VNIRO)

Anastasia PODOLYAN
Chief Specialist
Federal Agency for Fisheries
Rozhdestvensky blvd 12
Moscow

SAUDI ARABIA

Mohammed Ibrahim OTHAIBI*
Secretary General
Saudi Aquaculture Society
Ministry of Environment, Water & Agriculture
King Abdulaziz Road, 65
Riyadh

Philippos PAPAGORGIOU
Aquaculture Technical Consultant
Saudi Aquaculture Society
Ministry of Environment, Water & Agriculture
King Abdulaziz Road, 65
Riyadh

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ACCOBAMS

Jacques SACCHI
Expert
ACCOBAMS Secretariat
Jardin de l'UNESCO Les Terrasses de
Fontvieille MC-98000
Monaco

EUROFISH

Ekaterina TRIBILUSTOVA
Senior Project Manager
EUROFISH
H.C. Andersens Blvd 44-46, 1553
Copenhagen
Denmark

UNEP/MAP

Gaetano LEONE
Coordinator
UNEP/Mediterranean Action Plan-Barcelona
Convention Secretariat
48 Vassileos Konstantinou Avenue
Athens
Greece

Luisa RODRIGUEZ LUCAS
Legal Officer
UNEP/MAP
48, Vassileos Konstantinou Avenue
Athens
Greece

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

IUCN

François SIMARD
Consultant
IUCN Centre for Mediterranean Cooperation
Calle Marie Curie, 22
Malaga
Spain

LEGAMBIENTE

Vittoria GNETTI
Consultant
Legambiente
Frazione varano 85
Ancona
Italy

LIFE

Brian O'RIORDAN
Executive Secretary
Low Impact Fishers of Europe
rue Abbé Cuypers 3
Brussels
Belgium

MEDAC

Rosa CAGGIANO
Executive Secretary
MEDAC
Via XX Settembre 20
Rome
Italy

MEDREACT

Domitilla SENNI
Director
MedReAct
Via XX Settembre 20
Rome
Italy

Stephan BEAUCHER
Consultant
MedReAct
Rue des bruyeres 8
Les Lilas
France

Miquel ORTEGA
Consultant
MedReAct
C/Josep Llançà, 1-7, 2n 3a.
Vilanova i la Geltrú
Spain

OCEANA

Nicolas FOURNIER
Policy Advisor
Oceana
39 Rue Montoyer
Brussels
Belgium

Pilar MARIN
Marine Scientist
Oceana
Gran Vía 59
Madrid
Spain

OCEANCARE

Sigrid LUEBER
President
OceanCare
OceanCare Gerbestrasse 6
Waedenswil
Switzerland

Fabienne MCLELLAN
International Relations
OceanCare
OceanCare Gerbestrasse 6
Waedenswil
Switzerland

PEW CHARITABLE TRUST

Mona SAMARI
Consultant
Pew Charitable Trusts
Marylebone Rd, 248A
London

THE SHARK TRUST

Ali HOOD
Director of Conservation
The Shark Trust
Creykes Court The Millfields
Plymouth
United Kingdom

Cat GORDON
Senior Conservation Officer
The Shark Trust
Creykes Court The Millfields
Plymouth
United Kingdom

WWF

Giuseppe DI CARLO
Director of Marine
WWF
Via Po 25/C
Rome
Italy
Marco COSTANTINI
Regional Manager on Fisheries
WWF Mediterranean Marine Initiative
Via Po 25/C
Rome
Italy

Antigoni FOUTSI
Fisheries Officer
WWF Greece
21 Lempesi street
Athens
Greece

BUREAU OF THE GFCM AND ITS SUBSIDIARY BODIES

GFCM Bureau

Roland KRISTO
Deputy Minister
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tirana
Albania

Chairperson of the Scientific Advisory Committee on Fisheries (SAC)

Alaa Eldin ELHAWEET
Dean of College of Fisheries Technology
and Aquaculture
Arab Academy for Science, Technology &
Maritime transport,
AbuQir Alexandria
Egypt

Chairperson of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture (CAQ)

Ibrahim AL HAWI
Advisor of the Minister
Ministry of Agriculture
Beirut
Lebanon

Chairperson of the Compliance Committee (CoC)

Randall CARUANA *
Director of Fisheries
Department of Fisheries and Aquaculture
Ministry for the Environment, Sustainable
Development and Climate Change
Ngiered Road
Marsa
Malta

Chairperson of the Committee on Administration and Finance (CAF)

Roman CICMIRKO
Senior Counsellor
Ministry of Agriculture and the Environment
Dunajska cesta 22
Ljubljana
Slovenia

**Coordinator of the Working Group on the
Black Sea (WGBS)**

Simion NICOLAEV
Director
National Institute for Marine Research and
Development “Grigore Antipa”
Blv. Mamaia 300
Constanta
Romania

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT

Àrni M. MATHIESEN
Assistant Director-General
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla, 1
Rome
Italy

FAO REGIONAL PROJECTS

AdriaMed/MedSudMed

Enrico ARNERI
Project Coordinator
Marine and Inland Fisheries Branch (FIAF)
FAO Fisheries and Aquaculture Department
Viale delle Terme di Caracalla, 1
Rome
Italy

Luca CERIOLA
Fishery Monitoring Expert
MedSudMed
Marine and Inland Fisheries Branch (FIAF)
FAO Fisheries and Aquaculture Department
Viale delle Terme di Caracalla, 1
Rome
Italy

Nicoletta MILONE
Fisheries Information Officer
AdriaMed
Marine and Inland Fisheries Branch (FIAF)
FAO Fisheries and Aquaculture Department
Viale delle Terme di Caracalla, 1
Rome
Italy

CopeMed/EastMed

Marcelo VASCONCELLOS
Fisheries Resources officer
Marine and Inland Fisheries Team
FAO Fisheries and Aquaculture Department
Viale delle Terme di Caracalla
Rome
Italy

GFCM SECRETARIAT

Abdellah SROUR
Executive Secretary
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Miguel BERNAL
Fishery Resources Officer/
SAC Backstopping Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Houssam HAMZA
Aquaculture Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Elisabetta MORELLO
Fishery Resources Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Nicola FERRI
Legal and Institutional Officer/
CoC Backstopping Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Federico DE ROSSI
Data Compliance Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Dominique BOURDENET
Scientific Editor/Translator
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Margherita SESSA
Liaison Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Anna CARLSON
Fisheries Officer for Socio-economic issues
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Claudia ESCUTIA
Programme Associate
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

Matteo STARNONI
Liaison Consultant
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the
United Nations

المرفق 3

قائمة بالوثائق

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني	GFCM: 43/2019/1
تقرير بشأن أنشطة المصايد في فترة ما بين الدورات خلال 2018-2019، والتوصيات وخطة العمل للفترة 2019-2021	GFCM: 43/2019/2
تقرير بشأن أنشطة تربية الأحياء المائية في فترة ما بين الدورات خلال 2018-2019 والتوصيات وخطة العمل للفترة 2019-2021	GFCM:43/2019/3
التقرير بشأن الأنشطة المتعلقة بالامتثال في فترة ما بين الدورات خلال 2018-2019 والتوصيات وخطة العمل للفترة 2019-2021	GFCM: 43/2019/4
تقرير بشأن المسائل المالية في عام 2018	GFCM:43/2019/5 (CAF 10)
تقرير الأمانة بشأن المسائل الإدارية خلال فترة ما بين الدورات	GFCM:43/2019/6 (CAF 10)
ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط واشتراكات الأطراف المتعاقدة في الفترة 2020-2021	GFCM:43/2019/7 (CAF 10)
الاستعراض الثاني لأداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط	GFCM:43/2019/8
قائمة بالوثائق (متاحة باللغتين الإنكليزية والفرنسية)	GFCM:43/2019/Inf.1
قائمة مؤقتة بالمشاركين	GFCM:43/2019/Inf.2
إتفاقية إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (متاحة باللغة العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية)	GFCM:43/2019/Inf.3
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	GFCM:43/2019/Inf.4
إطار الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط للتعاون والترتيبات مع الأطراف المتعاقدة، والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، والأطراف المعنية غير المتعاقدة والمنظمات الشريكة (متاح باللغة الإنكليزية فقط)	GFCM:43/2019/Inf.5

- GFCM:43/2019/Inf.6
تقرير الدورة الثانية والأربعين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، 22-26 أكتوبر/تشرين الأول 2018) (متاح باللغة العربية والإنكليزية والفرنسية)
- GFCM:43/2019/Inf.7
تقرير الاجتماع الثامن لمجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود (تركيا، 19-20 سبتمبر/أيلول 2019) (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Inf.8
تقرير الدورة الحادية عشرة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية (إسبانيا، 10-12 سبتمبر/أيلول 2019) (متاح بلغتين)
- GFCM:43/2019/Inf.9
تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الامتثال (ألبانيا، 19 يوليو/تموز 2019) (متاح بلغتين)
- GFCM:43/2019/Inf.10
تقرير الدورة الحادية والعشرين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك (مصر، 24-27 يونيو/حزيران 2019) (متاح بلغتين)
- GFCM:43/2019/Inf.11
مشروع قائمة الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط بالسفن المشاركة في الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Inf.12
تقرير مجموعة العمل المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما يشمل دورة لجنة الامتثال بشأن إجراءات التوضيح (ألبانيا، 17-18 يوليو/تموز 2019) (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Inf.13
تقرير مجموعة العمل المعنية برصد السفن وما يتصل به من نظم للمراقبة، بما يشمل دورة مخصصة بشأن تدابير الرصد والمراقبة والاشراف لمصايد رئيسية مختارة (ألبانيا، 16 - 17 يوليو/تموز 2019) (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Inf.14
نتائج مرحلة دراسة الجدوى بشأن تطبيق مؤشرات جودة البيانات للمصايد على المنصة الإلكترونية الإطار المرجعي لجمع البيانات (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Inf.15
إطار رصد خطة العمل الإقليمية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق والإجراءات ذات الأولوية (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.1
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. 2018. حالة مصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود. الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط روما. 172 صفحة (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.2
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. 2019. حالة مصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود. الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط - في لحة. روما. 30 صفحة (متاح باللغة العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية)

- GFCM:43/2019/Dma.3
 منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. 2019. رصد المصيد المرتجع في مصايد البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود: نهج لجمع البيانات. الوثيقة رقم 639 من الوثائق الفنية المعنية بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة. روما، منظمة الأغذية والزراعة 88 صفحة (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.4
 منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. 2019. رصد المصيد العرضي للأنواع الهشة في مصايد البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود: منهجية لجمع البيانات. الوثيقة رقم 640 من الوثائق الفنية المعنية بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة. روما، منظمة الأغذية والزراعة 92 صفحة (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.5
 Carbonara, P., Follesa, M.C., eds. 2019. دليل تحديد عمر الأسماك: تجربة في البحر الأبيض المتوسط. الإصدار رقم 98 من سلسلة "دراسات واستعراضات". روما، منظمة الأغذية والزراعة 192 صفحة (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019//Dma.6
 Follesa, M.C., Carbonara, P., eds. 2019. أطلس مراحل نضج الموارد السمكية في البحر الأبيض المتوسط الإصدار رقم 99 من سلسلة "دراسات واستعراضات". روما، منظمة الأغذية والزراعة 268 صفحة (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.7
 الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. 2019. أدوات العمل الخاصة بالمناطق المخصص لتربية الأحياء المائية. المنافع والتنفيذ والإدارة روما، منظمة الأغذية والزراعة (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)
- GFCM:43/2019/Dma.8
 دليل بشأن الإطار المرجعي لجمع البيانات التابعة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (متاح باللغتين الإنكليزية والفرنسية)
- GFCM:43/2019/Dma.9
 خطة العمل الإقليمية لمصايد الأسماك صغيرة النطاق في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (متاحة باللغتين الإنكليزية والفرنسية)
- GFCM:43/2019/Dma.10
 مجموع قرارات الهيئة العامة لمصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (متاحة باللغة الإنكليزية والفرنسية مع مشروع نسخة بالعربية).

المرفق 4

البيانات الافتتاحية الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة والبلد المضيف
(بلغاتهما الأصلية)

Fotini ARAMPATZI

Deputy Minister of Rural Development and Food

Distinguished guests,

On behalf of the Greek Government and the Ministry of Rural Development and Food, I would like to most warmly welcome all delegates to our glorious and historical city of Athens and, particularly, to the forty-third session of the Commission of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM). Here, in the cradle of the ancient Greek civilization, our motto has always been “μέτρον ἄριστον”, which means “everything in moderation”. However, I sometimes think that it was the ancient Greeks again who first broke that rule, because they liked fish and seafood in their diet so much. Indicative of that preference was the fact that they called seabass “θεόπαις λάβραξ”, which means the “son of God”, because probably, they appreciated its ability to escape fishers.

After thousands of years, the Mediterranean and the Black Sea have the lowest percentage of sustainable fish stocks (37.8 percent), according to the 2019 Sustainable Development Goals Report. Therefore, my presence here, as Deputy Minister responsible for Fisheries, signals the importance we attribute as a country to the sound development of fisheries and aquaculture in our region and the strong political commitment of our government to their long-term environmental, economic and social sustainability. Especially, we recognized the necessity to take into account the regional specificities of small-scale fisheries, and to implement a regional plan of action that, based on the latest scientific advice on fisheries management and conservation, sets clear, realistic, and specialized common objectives and targets.

On the issue of illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing, we wish to reaffirm our intention to combat IUU fishing in the region, through regional cooperation, and to take collective action to enhance and strengthen the overall level of marine conservation and management to ensure the sustainable use of fisheries resources. The Mediterranean is a closed sea, and it is up to GFCM members to limit IUU fishing, something relatively easy to achieve if we improve the efficiency of each one of us even further in preventing, deterring, and eliminating IUU fishing.

We must also combat the latest problems, such as climate and environmental changes, and the invasion of non-indigenous species, mainly the Lessepsian migrant species, and to take the needed precautionary measures to protect our stocks and small-scale fisheries. The role of the GFCM is highly significant, as it provides us with the suitable legal international framework to boost synergies and complementarities between regional states, especially in the direction of our common goals such as reducing overfishing and ensuring the viability of the fish stocks in the Mediterranean Sea.

Ladies and gentlemen, "doing nothing is not an option", as the outgoing European Commissioner for Environment, Maritime Affairs and Fisheries, Mr Karmenu Vella, recently declared. The time has come to take bold action and work together more efficiently to deliver a better future for the coming generations in our unique sea basin. At the end of the day, let us follow what Homer, the famous ancient Greek poet, wrote: «a sea full of fish is a key factor to “ευδαιμονία”, which means happiness and prosperity.

On behalf of the Greek Government and the Ministry of Rural Development and Food, I would like to assure you that we would exert all our efforts in order to have a positive contribution towards a successful outcome of the present meeting.

Thank you very much for your attention.

Árni M. Mathiesen

Assistant Director-General, FAO Fisheries and Aquaculture Department

GFCM Chairperson, Mr Roland Kristo,

Excellencies,

Deputy Minister of Rural Development and Food, Ms Fotini Arampatzi,

Executive Secretary of the GFCM, Mr Srour,

Distinguished delegates,

Colleagues,

It is with pleasure that I welcome you, on behalf of the FAO's new Director General Mr Qu Dongyu, to this forty-third session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM). In particular, my special thanks go to the hosting country, Greece, for its very warm welcome in this spectacular city. In a country so full of history, culture and with such a strong link to the sea, it is impossible not to reflect on the past and how far we've come.

This year in particular marks a point of reflection, both at the FAO where our new Director General has brought fresh ideas and a new perspective, but also within the GFCM. With the far-reaching mid-term strategy for the sustainability of Mediterranean and Black Sea fisheries wrapping up in the next year, there is the need to take stock of just how much has been accomplished and to set an even more ambitious vision for the coming years. Furthermore, in responding to calls made by both the FAO Committee on Fisheries (COFI) and the UN General Assembly (UNGA), the GFCM has painstakingly carried out an independent review of its performance since 2011. I believe it is apparent to anyone who reads the report of this performance review how much progress was made by the GFCM over these years. Advancements have been striking on all fronts, including both scientific and institutional. Without intending to engage myself in the evaluation of GFCM performance, allow me though to cursorily share my views with you, having been closely following the work of the GFCM since 2011.

The year 2011 did not mark only the beginning of my tenure as FAO ADG-FI, but also the year when the first performance review of the GFCM was completed and the current Executive Secretary was appointed by the previous FAO DG. A first watershed event came about shortly thereafter, that is the move by the GFCM to its current HQ in Rome, outside of the FAO premises. This has tremendously contributed to the visibility of the Commission which, ever since, has made enormous strides in enhancing its scientific advice and moving towards sound scientific-based management. Mirroring this increase in scientific advice we have also witnessed an ever-stronger engagement in a wide array of issues linked to the sustainability of fisheries and aquaculture. This trend has been constantly reinforced through innovative initiatives launched by the GFCM Secretariat, such as the Forum on Fisheries Science in the Mediterranean and the Black Sea (Fish Forum), which was held for the first time in 2018, and which served as a best practice in strengthening the science-policy nexus, inspiring similar initiatives at the global level such as the upcoming FAO Fisheries Symposium to be held at the FAO HQ in some ten days. Today we have a more hands-on Commission which addresses the multitude of challenges facing the region through ad hoc actions in the field never implemented before, such as GFCM surveys-at-sea that were launched for the first time this year in Morocco, Tunisia, as well as a transnational survey in Turkey and Georgia carried out last year.

To reflect these advances in knowledge, the Commission is also now fitted with more sophisticated tools to support international collaboration, data reporting and discussion; the DCRF and SIPAM platforms, as well as online repositories for meeting documents have significantly improved the efficiency and transparency of the GFCM. Not to mention the critical contribution to knowledge provided by the State of Mediterranean and Black Sea Fisheries (SoMFi) publication, which is now in its second – soon to be third – edition. This document, which is a regional version of the global FAO SOFIA publication, has now come to be a crucial reference for anyone working on fisheries in the Mediterranean and Black Sea region and is yet another success story to be reported in the post 2011 GFCM timeline.

Of course, this enhanced engagement would not have been possible had it not also been coupled with and mirrored by ever-stronger support to the work of the GFCM. In this regard, as you are all aware, the GFCM succeeded in securing funds to enhance resources and participation. This was possible, initially, via the launching of the GFCM Framework Programme and, subsequently, with a reform of the GFCM budget which is now spread over a biennial period. Incidentally, the GFCM sister within the FAO, namely IOTC, is currently in the process of also moving to a biennial budget acting on the example by the GFCM. The extra-budgetary support to GFCM activities has made it possible, among others, to have five additional countries participating in the capacity of cooperating non-contracting Parties while regional and international cooperation has spectacularly intensified with the signature of 15 MoU. The shift to a subregional approach is another landmark worth mentioning since it has allowed this Commission to be more responsive to the specificities of the region and better promote an interface between science and policy. I welcome the inauguration of GFCM sub-regional units and commend the countries that stepped up to host such units.

All countries have stepped up, in more general terms, to make known their will to improve the situation of this region, adopting two germane declarations for the Mediterranean and the Black Seas – MedFish4Ever and the Sofia declarations – which set forth a common vision for these two seas. Furthermore, the GFCM has ensured that the commitments in these declarations remain at the forefront of our discussions. Thanks to conferences such as the MedFish4Ever conference held in June this year in Marrakech, the issues underlined through these declarations remain a continued point of discussion. This is, most notably, the case with the Black Sea. Back in 2011, when the Working Group on the Black Sea was established, the involvement of the GFCM in this region had to be improved. And the GFCM had a lot of catching up to do. Against all odds though, the efforts to turn the Black Sea into a key component of the work of the GFCM have proven fruitful beyond any expectations. The adoption of the Sofia declaration by a ministerial conference in Bulgaria last year followed upon the 2016 Bucharest declaration that emanated from a high-level meeting and will be soon underpinned by a new ministerial conference that will further emphasize how central the Black Sea now is in the GFCM agenda. Ultimately, there is no option other than for the riparian countries to be involved within the GFCM to address Black Sea fisheries.

In this light, I would like to also mention the Ministerial Declaration on a Regional Plan of Action on Small-Scale Fisheries. To my recollection, this is the first region in the world to sign such a declaration, putting into practice the principles of the SSF Guidelines and setting concrete priorities and actions to be implemented in a stepwise fashion over the coming decade. As we come up on the UN Decade of Ocean Science and work towards establishing the post-2020 agenda, I am heartened to know that organizations like the GFCM are well equipped to continue pushing limits.

In order for this region to be able to face the sheer number of important and pressing challenges it has to cope with, a dedicated, competent, responsive and diverse Secretariat is needed. It is not by chance that with the strengthening of the GFCM Secretariat as of 2011 we have witnessed an increase in the efficiency of the GFCM to secure a sustainable future and sustainable livelihoods for those who rely on the Mediterranean and Black seas. I would like to express my gratitude to the GFCM Secretariat for their work and for constantly promoting coordination and cooperation with the FAO Fisheries Department, including the FAO Regional Projects. A telling example of this is the concerted action initiative, which was spearheaded by the GFCM in Lebanon back in 2012 and that is currently being rekindled under the stewardship of the GFCM. We had the pleasure last month to welcome the Lebanese

Minister of Agriculture, who spoke highly of this initiative, and I invite other countries to consider what is being done with Lebanon as a reference point. While I hope you are able to reflect on the fact that enormous progress has been made, we must also not back down from maintaining the momentum that has been gained. It is in this spirit that I urge you to affront your deliberations over the course of the coming days while relying on the support of the GFCM Secretariat and, needless to say, the FAO.

Recognizing that you have much to discuss, I wish to cede the floor to allow as much time as possible for these important deliberations. I wish you much success in your work.

Roland Kristo
Chairperson, General Fisheries Commission for the Mediterranean

Deputy Minister of Rural Development and Food, Ms Fotini Arampatzi,

FAO ADG-FI, Mr Árni M. Mathiesen,

Executive Secretary of the GFCM, Mr Abdellah Srour,

Dear colleagues,

I am honored to be with you here today in Athens and would like to add my voice in welcoming all of you. As I took over the Commission presidency last year, this is the first annual session I have the pleasure to chair. Please rest assured of my full commitment to you in discharging my functions as GFCM Chairperson. At the outset, I would like to thank the hosting country, Greece, which has made enormous efforts to secure the breathtaking setting of Zappeion for the forty-third session of the Commission, including the tenth session of the CAF. Incidentally, this is also where, under the 2014 Greek Presidency of the EU Council, the GFCM held its last extraordinary session to validate the visionary amendments to our constitutive agreement. This building is already a part of the GFCM history and I surely hope that this week, it will contribute further to making GFCM history.

As it has been the case with recent GFCM annual sessions, the Commission continues to enjoy a strong support throughout the Mediterranean and the Black Sea, despite the numerous specificities marking the GFCM area of application. Yet, the success of the GFCM has been built upon its unique ability to federate efforts. Most recently, we saw what an incredible success the GFCM Forum on Fisheries Science in the Mediterranean and the Black Sea region (Fish Forum) was. Organized less than 12 months ago, this event brought together more than 450 experts encompassing the domains of oceanographic, social science, economy and technology. The Fish Forum gave a unique opportunity to scientists from our region and beyond – let's not forget that a total of 45 nationalities were represented – to share knowledge and exchange information about their research. The outcomes of this event proved that the GFCM has the expertise we need to address emerging issues such as climate change, non-indigenous species, marine plastic and other types of pollution, such as ocean noise pollution, that are turning into growing foes for our region.

Whereas the GFCM Fish Forum was a scientific-based event, the GFCM has also continued advancing the political agendas of its countries this year, against the background of the MedFish4Ever Declaration, the Sofia Declaration and the Ministerial Declaration on a Regional Plan of Action for Small-Scale Fisheries, respectively. Last June, a ministerial conference was hosted by Morocco in Marrakech with a view to evaluate progress by countries in meeting the ambitious targets in the MedFish4Ever Declaration. Participants, including the various organizations in attendance, renewed their commitments to this declaration, while placing social development and decent work – particularly for vulnerable populations such as small-scale fishers – at its very core. One of the most topical commitments remains the ongoing fight against IUU fishing that we celebrated on occasion of an award ceremony to take stock of some regional success stories from the GFCM area of application. Obviously, we still have work to do but it was important to acknowledge our achievements in Marrakech.

During this session we will take stock of the outcomes of the efforts deployed in the context of the second GFCM performance review carried out by an independent panel of experts. Their assessment of GFCM performance was complemented by the organization of three subregional rounds of consultations to collect inputs from the countries. Some of the countries, and organizations, also provided their inputs in writing while replying to a questionnaire prepared by the panel. I have read with great interest the report that was submitted by the panel to this session and I am positive that we will be able to make the most out of the recommendations stemming from such report. Modernizing the GFCM does not only hinge on the course of action that will be chosen to build upon the outcomes of the second GFCM performance review though. Since 2016, GFCM annual sessions have resulted in the adoption of a record number of new decisions. This year will likely not be an exception. As a former delegate to the GFCM, I have attended past annual sessions of the Commission where we had to consider a very limited number of new decisions. The fact that we are now ready to consider with confidence many new decisions testifies to the level of maturity that was attained by the GFCM, including in the Black Sea region. This session too should result in the adoption of new measures for the sustainable management of Black Sea fisheries, capitalizing on the scientific advice formulated by the Working Group for the Black Sea with the support of the BlackSea4Fish project based in the GFCM subregional unit for the Black Sea in Burgas. The progress by the GFCM in the Black Sea region should be underpinned by the accession of new members from this basin to the GFCM Agreement. I would like to call upon these countries to join the GFCM membership soon.

Following in the footsteps of the Black Sea region, other Mediterranean subregions have made progress to establish their technical units. This is the case, most notably, with Lebanon that I would like to congratulate for inaugurating the Beirut-based Eastern Mediterranean subregional unit last February. It's also the case of Spain as we all read the announcement by the Minister of Agriculture a few months back about hosting a GFCM subregional unit for the Western Mediterranean in Malaga. I am aware that talks are ongoing between Spain and the FAO as it is also the case with Croatia, which is very advanced in establishing a subregional unit for the Adriatic Sea in Split. Soon, we will be left only with the launching of the Central Mediterranean subregional unit in Tunis. These developments emphasize how important it is for our Commission to move to a subregional approach. It is thanks to this approach that we have been able to set in motion different velocities, prioritizing certain actions, such as subregional management plans, in those subregions where the countries are more ready to adopt more stringent management measures. The subregional approach opens up to more possibilities in that we can tailor the GFCM brand and replicate it relative to different features elsewhere. Ultimately, this is what we did for the Black Sea.

While the provision of GFCM advice has remained steady this year, with an outstanding performance in terms of stocks assessed and fisheries data submitted to the last session of the SAC, agreeing on the best scientific information remains our compass. Fisheries must be managed according to sound data and technical information that the countries have to collect and analyze together. I would be remiss without mentioning the contribution of the FAO regional projects as they too are instrumental in paving the way for GFCM scientific work. I hope that the synergies between the GFCM and the FAO regional projects will be enhanced since both aim to strengthen the role of science as a driver of efficient fisheries management. Progress was achieved even in the context of other GFCM subsidiary bodies as the CAF and the CoC met this year and adopted recommendations, conclusions and work plans giving them additional prominence. This holds particularly true for the CoC. In my home country, Albania, the committee met a few months back and sent out a very strong message. Namely that the time has come for the CoC to be more decisive in deterring and sanctioning situations of non-compliance by the countries. This will be coupled with operational activities, such as joint inspections at sea and a centralized VMS, that are intended to monitor on a daily basis our fishing vessels and prevent IUU fishing detrimental to GFCM management measures. SAC and CoC must be two sides of the same coin as one can lend support to the other and vice-versa.

Allow me, in concluding, a few words on the importance that small-scale fisheries continue to play for our region. This is corroborated by the recognition of our donors that have been supporting SSF related activities, among others. The list of donors, to which we are extremely grateful, includes the European Union, France, Italy, Monaco, Spain and the MAVVA Foundation. They have reaffirmed, time and again, the importance of SSF for the GFCM. While focusing on SSF, we shift away from purely management related considerations to a more human dimension of the fisheries. It's impossible to address SSF without talking about livelihoods, social protection, traditional knowledge and diversification. And by doing so, the GFCM is getting closer to the region's stakeholders, reaching out to consumers. The GFCM has been very effective in promoting dialogue with other organizations, some of which like UNEP-MAP and WWF have proven to be excellent partners in the implementation of joint actions, so why not relying on it to promote dialogue also with the civil society at large.

Without keeping you any longer, let me wrap up by thanking you very much for your attention and wishing you all the success in your undertakings this week.

التوصية GFCM/43/2019/1

بشأن مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع الأسماك الراسية في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية، والاجتماعية، والاقتصادية، والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بأن المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك هي المسؤولة عن المساهمة في تنفيذ قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 25/59 و105/61 و72/64 بشأن حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وضمان اتساق تدابير الإدارة مع النهج الوقائي؛

وإذ تذكر بأن الاستراتيجية المتوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، لا سيما الهدف 4 أي "التقليل إلى أدنى حد ممكن من أشكال التفاعل غير المرغوب فيها بين مصايد الأسماك والنظم الإيكولوجية البحرية والبيئة والحد منها" ووضع إجراءات متصلة بالنتائج 2-4: "نظم إيكولوجية بحرية أكثر صحة ومصايد أسماك أكثر إنتاجية"؛

وإذ تذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يستوجب، في سياق إنشاء إطار لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، ضمان الحماية المناسبة للأنواع الهشة والموائل الحساسة؛

وإذ تضع في الاعتبار أثر استخدام أدوات تجميع الأسماك في الموائل السمكية والبحرية الأساسية وفي النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وتفاعلاتها الممكنة مع المصايد الأخرى وضرورة وضع مجموعة الحد الأدنى من تدابير الإدارة، لا سيما لتحسين الرصد والمراقبة؛

وإذ تضع في الاعتبار المشورة الصادرة عن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك خلال دورتها الحادية والعشرين (مصر، يونيو/حزيران 2019) بشأن الإجراءات الواجب تنفيذها لإدارة أدوات تجميع السمك، ولا سيما في ما خص تحديد معدات الصيد ورخص الصيد وتحسين المعلومات بشأن المصيد، وجهود تقييم سمك اللبوكة الشائع الذي يعدّ من بين الأنواع ذات الأولوية بالنسبة إلى الهيئة؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

الأهداف العامة والنطاق والتعاريف

الأهداف العامة

- 1- تشكل هذه التوصية مكملاً للتوصية GFCM/30/2006/2 بشأن تحديد موسم لإغلاق مصايد سمك اللبوكة الشائع التي تستخدم أدوات تجميع السمك، وتحدد مجموعة من تدابير الإدارة لاستخدام أدوات تجميع السمك الراسية من قبل سفن الصيد التابعة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تستغل سمك اللبوكة الشائع في منطقة تطبيق الهيئة. وتحتوي تدابير الإدارة تلك تدابير انتقالية ستبقى ساريةً إلى حين اعتماد تدابير دائمة قائمة على المشورة العلمية للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك.
- 2- وينبغي لتدابير الإدارة أن تتسق مع النهج الوقائي لإدارة المصايد. وسوف تسنّ التدابير الدائمة في إطار خطة عمل مستقبلية للإدارة مصممة لتوفير غلة وافرة على المدى البعيد تمثل مستوى الغلة المستدامة القصوى ، لدى وضعها، وتضمن تدني احتمال انهيار الأرصد فيما تحافظ على مصايد مستدامة ومستقرة نسبياً لسمك اللبوكة الشائع.
- 3- وستتم صياغة مجموعة من التدابير الانتقالية للإدارة من أجل المساهمة في استدامة أرصدة سمك اللبوكة الشائع ومصايد بانتظار صدور مشورة علمية رسمية عن اللجنة.
- 4- وستوافق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنشط سفنها في استغلال سمك اللبوكة الشائع بواسطة أدوات تجميع السمك، على تنفيذ تدابير الإدارة الانتقالية تلك في المصايد المعنية، وبالتماشي مع الأهداف العامة والمحددة المنصوص عليها في هذه التوصية.

النطاق

- 5- تسري تدابير الإدارة الواردة في هذه التوصية على المصايد التجارية التي تستهدف سمك اللبوكة الشائع بواسطة أدوات تجميع السمك في أنحاء البحر الأبيض المتوسط (المناطق الجغرافية الفرعية 1 إلى 27).

التعاريف

- 6- لأغراض هذه التوصية، تُطبق التعاريف التالية:
 - (أ) "أداة تجميع السمك" تعني أي معدات راسية تطفو على سطح مياه البحر بهدف اجتذاب الأسماك؛
 - (ب) "سمك اللبوكة الشائع" يعني الأسماك المنتمية إلى نوع *Coryphaena hippurus*
 - (ج) "الأنواع المصاحبة" تعني الأنواع الثانوية المستهدفة التي يتم اصطيادها عادةً في المصايد التي تستهدف سمك اللبوكة الشائع، بما فيها السريولا ذو التاج (*Seriola dumerili*) والريان المبدول (*Naucrates ductor*) وسمك الحنزير (*Balistes carolinensis*).

الجزء الثاني

الأهداف التشغيلية

تدابير الإدارة

7- تتمثل الأهداف التشغيلية لتدابير الإدارة في ما يلي:

- (أ) تحسين المعرفة بخصائص أدوات تجميع السمك والطافيات والصيد بواسطة أدوات تجميع السمك وتأثيراتها في سمك اللبوكة الشائع وفي الأنواع المصاحبة له وفي الأنواع غير المستهدفة؛
- (ب) وإدارة انتشار أدوات تجميع السمك وانتشالها وفقدانها المحتمل؛
- (ج) والتخفيف والحد من تأثيرات أدوات تجميع السمك والصيد بواسطتها في النظام الإيكولوجي، بما في ذلك عند المقتضى، عبر اتخاذ إجراءات بشأن المكونات المختلفة لنفوق الأسماك (مثلاً عبر الحد من عدد أدوات تجميع السمك المنتشرة بما في ذلك العدد المحدد لتلك الأدوات لكل سفينة صيد).

تدابير الإدارة الانتقالية

8- يتمثل الهدف من تدابير الإدارة الانتقالية في الاستعداد لتدابير مستقبلية للإدارة بموازاة خفض احتمال تدني الكتلة الأحيائية لرصيد سمك اللبوكة الشائع ما دون المستويات المستدامة بيولوجيًا، مع ما ينجم عن ذلك من تبعات سلبية على الديمومة الاجتماعية الاقتصادية للمصايد المعنية ضمن جملة أمور، وذلك في غياب أي تقييم علمي ذي صلة. وستطبق التدابير الانتقالية في المياه الدولية خلال عامي 2020 و2021.

9- وبانتظار صدور المشورة العلمية للجنة، وفي ضوء صدور خطة مستقبلية للإدارة، ستبقى عمليات الصيد على مستواها الحالي من حيث عدد السفن التي تستهدف سمك اللبوكة الشائع. ولا يخلّ هذا التدبير بالمناقشات في إطار مجموعة العمل المذكورة في الفقرة 13 من هذه التوصية.

10- ومن دون الإخلال بالفقرة 9، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تزمع الشروع في صيد سمك اللبوكة الشائع بواسطة أدوات تجميع السمك أن ترفع إلى الهيئة تدايبرها الوطنية التي اعتمدها في هذا الصدد. وستنظر اللجنة في تلك التدابير وتضع المشورة المناسبة في حال عدم امتثال تلك التدابير للأهداف الملحوظة في هذه التوصية.

11- ومن دون الإخلال بالفقرة 9، يجوز للسلطات الوطنية المختصة أن تأذن بإجراء مسح علمية أو برامج تجريبية بهدف تقييم مصايد جديدة لسمك اللبوكة الشائع التي تستعين بأدوات تجميع السمك. وفي الحالات التي يصدر فيها طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد ترخيصًا لمصايد جديدة بناء على تقييم علمي، فإن عدد أدوات تجميع السمك الجديدة المرخص لها سيكون محدودًا بموجب تدابير الإدارة الوطنية المعتمدة.

12- وعلى كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد أن يضع مدونة سلوك قبل بداية موسم الصيد من أجل ضمان تنفيذ أحكام هذه التوصية. وحيثما ينطبق ذلك، بوسع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية أن تبلغ أمانة الهيئة بالتدابير الواردة في تلك المدونة. وعند الضرورة، بوسع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية عقد اجتماعات لضمان التنسيق اللازم والتنفيذ الكامل لأحكام هذه التوصية. وستقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية بإبلاغ أمانة الهيئة بالمبادرات من هذا النوع.

13- وستشكّل مجموعة عمل تابعة للهيئة في عام 2020 من أجل وضع خطة إدارة متعددة السنوات لمصايد سمك اللبوك الشائع، تشمل تدابير لإدارة أدوات تجميع السمك مع مراعاة العناصر الاجتماعية الاقتصادية فضلاً عن الجهود التي تبذلها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في إدارة المصايد ذات الصلة، وفي تطبيق قواعد أكثر صرامة من تلك الملحوظة في هذه التوصية في بعض الحالات.

14- وضمن إطار برنامج البحوث، تقوم اللجنة، رهن توافر البيانات المحدثة، بتقييم حالة رصيد سمك اللبوك الشائع وتحديد أي تدبير آخر لإدارة أدوات تجميع السمك في المصايد، كفيل بالمساهمة في استدامة رصيد سمك اللبوك الشائع.

15- وبناء على المشورة الصادرة عن اللجنة وعلى برنامج البحوث، ستقوم الهيئة خلال دورتها السادسة والأربعين على أقصى حد، باعتماد خطة إدارة متعددة السنوات للسماح بتحقيق الأهداف المذكورة في الفقرة 1، استكمالاً للإجراءات المذكورة في هذه التوصية أو عوضاً عنها.

الجزء الثالث

الرصد العلمي للخطة وتكييفها وتنقيحها

16- تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة رصدًا كافيًا للتأثيرات البيولوجية والبيئية لأدوات تجميع السمك المستخدمة من جانب السفن التي ترفع علمها والتي تستغل سمك اللبوك الشائع.

17- واعتبارًا من عام 2020، ستقيم اللجنة سنويًا تأثير أدوات تجميع السمك في مسعى للنهوض بأرصدة سمك اللبوك الشائع إلى ما فوق المستويات الكفيلة بإنتاج غلة مستدامة قصوى، وفي الحفاظ على تلك المستويات.

18- واستنادًا إلى مشورة اللجنة، يجوز للهيئة أن تستعرض مضمون تدابير الإدارة.

19- وإذا بيّنت مشورة اللجنة عن عدم تنفيذ الأهداف العامة أو الخاصة لتدابير الإدارة، تقرر الهيئة اتخاذ أي تدابير إضافية و/أو بديلة للإدارة من أجل المساهمة في تحقيق تلك الأهداف.

20- وإذا تعذر على اللجنة لأي سبب من الأسباب (كغياب البيانات المناسبة) إسداء مشورة سديدة بشأن تأثير أدوات تجميع السمك في أرصدة سمك اللبوك الشائع وفي أعداده الكافية، يجوز للهيئة أن تقرر بشأن تدابير الإدارة الأنسب لضمان استدامة المصايد. وعلى تلك التدابير أن تكون قائمة على مشورة اللجنة، بالتمشي مع النهج الوقائي لإدارة المصايد وأن تراعي العناصر البيئية والاجتماعية الاقتصادية بطريقة تضمن استدامة المصايد.

21- ويهدف إسداء المشورة لأجل تنقيح تدابير الإدارة أو تكييفها، تيسر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة واللجنة تنسيق البيانات الحالية وتجميع بيانات إضافية ذات صلة (بما فيها بيانات المسوح البحثية) وعقد حلقات عمل لهذه الغاية. ولهذا الغرض، تشجع اللجنة على التعاون العلمي وعلى نهج منسق في ما بين جميع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

22- وسوف يُستكمل برنامج البحوث بشأن سمك اللبوكة الشائع بحلول عام 2022 كحد أقصى، وسيضمن تقييم الأرصدة وعمليات الصيد التي مارستها المصايد المعنية. وسوف يرمي ذلك البرنامج أيضًا إلى وضع تدابير للضمان بما فيها الحد الأدنى للعمق لنشر أدوات تجميع الأسماك وأعداد تلك الأدوات، مع مراعاة خصائص المناطق المختلفة.

الجزء الرابع

تدابير إدارة أدوات تجميع السمك

23- يسمح لسفن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة باستخدام أدوات تجميع السمك لغايات استغلال سمك اللبوكة الشائع، فقط بحال حيازتها ترخيصًا ساريًا بممارسة الصيد، صادرًا عن السلطات المختصة. ويحتفظ كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد بسجل لتلك التراخيص ويبلغ أمانة الهيئة بقائمة السفن المرخص لها كل عام بحلول 31 يوليو/تموز.

24- وتحتفظ أمانة الهيئة بقائمة السفن المرخص لها وتحديثها ونشرها على الموقع الإلكتروني للهيئة بطريقة تحترم سياسات وإجراءات الهيئة المتعلقة بحماية سرية البيانات.

مكونات أدوات تجميع السمك وموقعها وصيانتها واستبدالها

25- حين تكون البنية السطحية لأداة تجميع السمك مكسوة بمادة معينة، تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تكون تلك الأدوات غير مكسوة بأي مواد أو مكسوة فقط بمواد ترتب حدًا أدنى من احتمال اشتباكها بأنواع غير مستهدفة، ولا سيما الأنواع المعرضة للخطر، أو من احتمال تأثيرها سلبًا في السفن الأخرى.

26- وينبغي لمكونات أدوات تجميع السمك التي توجد تحت سطح المياه أن تكون مصنوعة حصراً من مواد غير قابلة للاشتباك بأنواع غير مستهدفة.

27- ولدى تصميم أدوات تجميع السمك، تمنح الأولوية للمواد القابلة للتحلل الأحيائي.

28- وتبنى أدوات تجميع السمك بطريقة تسمح بتحديد مواقعها بشكل موثوق في مناطق انتشارها. وينبغي لتصميم أدوات تجميع السمك أن يضم عددًا من الأثقال المقابلة على امتداد الحبل لضمان غرق هذا الأخير إلى قعر البحر في حال انفصال الطوف وانجرافه بعيدًا عنه.

29- وتضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إخضاع أدوات تجميع السمك بانتظام إلى الصون واستبدالها عند المقتضى وسحبها حين يتم الكف عن استخدامها. وينبغي لأدوات تجميع السمك البديلة أن تكون من النوع والتصميم والتركيب والمواد نفسها للأدوات المستبدلة، وأن تحمل رقم تعريفها عينه. وتوضع أدوات تجميع الأسماك الراسية البديلة في الموقع نفسه للأدوات التي تحل محلها.

30- وفي حال فقدان أداة لتجميع السمك أو استحالة سحبها إلى الشاطئ، على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تحرص على تسجيل موقعها الأخير المعروف وتاريخ وجودها فيه.

31- وتعتمد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة جميع التدابير الضرورية لضمان سحب جميع أدوات تجميع السمك المتقادمة وغير المستخدمة.

32- ويحظر على أي سفينة تابعة لطرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد صيد الأسماك التي تجذبها أداة معينة لتجميع السمك لم تكن تلك السفينة قد نصبته بنفسها.

تعريف أدوات تجميع السمك وتوسيمها

33- تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة توسيم كل أداة لتجميع السمك بطريقة تيسر تعريفها.

34- وتوسم كل أداة لتجميع السمك من الخارج برقم تسجيل سفينة (أو سفن) الصيد التي تستخدمها. ويكون ذلك الوسم ظاهرًا للعيان من دون ضرورة فك المنارة وصامدًا لمياه البحر وقابلًا لقراءته طيلة مدة صلاحية المنارة مع إمكان رؤيته بسهولة من أقصر مسافة ممكنة.

الجزء الخامس

تسجيل أنشطة أدوات تجميع السمك

35- تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قيام جميع سفن الصيد التي تحمل علمها وتستغل سمك اللبوك الشائع بتسجيل أنشطة الصيد التي تمارسها بواسطة أدوات تجميع السمك.

36- وفي حال فقدان أداة لتجميع السمك، تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قيام السفن التي تحمل علمها بتحديد الموقع الأخير الذي سجل فيه وجود الأداة المفقودة والإبلاغ عنه، وكذلك تاريخ وجودها في الموقع الأخير المسجل ورقم تعريفها وأي معلومات تتيح تعريف الجهة المالكة لتلك الأداة.

الجزء السادس

تدابير الإدارة الوطنية

- 37- يتعيّن على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تبّلع أمانة الهيئة، بحلول 1 أبريل/نيسان 2020 كحد أقصى، بتدابير الإدارة الوطنية النافذة في ما خص استخدام أدوات تجميع السمك في مصايد سمك اللبوكة الشائع.
- 38- أما الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي ليست لديها تدابير وطنية نافذة للإدارة فيجب أن تعتمد بحلول 30 يونيو/حزيران 2020 مجموعة من التدابير تحتوي بالحد الأدنى على العناصر المذكورة في الملحق بهذه التوصية وإبلاغ تلك التدابير إلى أمانة الهيئة قبل 31 يناير/كانون الثاني 2021 كمهلة أخيرة.
- 39- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة اعتماد تدابير طوعية. ويمكن لتلك التدابير الطوعية أن تراعي، ضمن جملة أمور، حالة صون سمك اللبوكة الشائع، وتأثير أنشطة الصيد التي تستغل سمك اللبوكة الشائع في مياهاها.
- 40- وتبّلع التدابير المذكورة أعلاه إلى أمانة الهيئة في غضون شهر واحد من دخولها حيّز التنفيذ.

الملحق

الخطوط التوجيهية لصياغة تدابير إدارة أدوات تجميع السمك

ينبغي لتدابير إدارة أدوات تجميع السمك للسفن التابعة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تتضمن ما يلي:

(1) الوصف:

- (أ) نوع أداة تجميع السمك/المنازة/الطافية؛
- (ب) والعدد الأقصى من أدوات تجميع السمك التي يمكن لكل سفينة استخدامها؛
- (ج) والمسافة الدنيا التي تفصل ما بين أدوات تجميع السمك؛
- (د) وسياسة الحد من المصيد العرضي واستخدامه؛
- (هـ) والتفاعلات الممكنة بينها وبين الأنواع الأخرى من المعدات؛
- (و) والإعلان أو السياسة المعتمدة بشأن ملكية أدوات تجميع السمك؛

(2) الترتيبات المؤسسية:

- (أ) مسؤوليات المؤسسات عن تدابير إدارة أدوات تجميع السمك؛
- (ب) وإجراءات تقديم طلبات الموافقة على نشر أدوات تجميع السمك؛
- (ج) وموجبات مالكي السفن وربابنتها في ما خص نشر أدوات تجميع السمك واستخدامها؛
- (د) وسياسة استبدال أدوات تجميع السمك؛
- (هـ) وموجبات الإبلاغ المضافة إلى هذه التوصية؛
- (و) وسياسة حل النزاعات في ما خص أدوات تجميع السمك؛
- (ز) والتفاصيل المتعلقة بأي منطقة أو فترة قيد الإغلاق (مثل المياه الإقليمية وخطوط الشحن والمقرية من مصايد الأسماك صغيرة النطاق وغيرها)؛

(3) خصائص بناء أداة تجميع السمك ومستلزماته؛

- (أ) خصائص تصميم أداة تجميع السمك (وصفها)؛
- (ب) ومتطلبات الإنارة؛
- (ج) والعاكسات الرادارية؛

(د) ومسافة الرؤية؛

(هـ) ومواد توسيم أداة تجميع السمك وتعريفها؛

(و) ومواد توسيم الطافيات الراديوية وتعريفها (وجوب استخدام الأرقام التسلسلية)؛

(ز) ومواد توسيم الطافيات الراديوية ذات الصدى وتعريفها (وجوب إدراج الأرقام التسلسلية)؛

(ح) والبحوث المنقّدة بشأن أدوات تجميع السمك القابلة للتحلل الأحيائي؛

(ط) ومنع فقدان أدوات تجميع السمك أو هجرها؛

(ي) وإدارة عمليات انتشار أدوات تجميع السمك؛

(4) مدة صلاحية تدابير إدارة أدوات تجميع السمك؛

(5) وسائل رصد تنفيذ تدابير إدارة أدوات تجميع السمك واستعراضها.

التوصية GFCM/43/2019/2

بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الوردي في بحر البوران

(المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3)

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تدرك بأنه على الهيئة، من أجل تحقيق هدف اتفاق إنشائها، أن تعتمد توصيات بشأن تدابير الحفظ والإدارة بهدف ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لأنشطة الصيد من أجل الحفاظ على الموارد البحرية الحية، والاستمرارية الاقتصادية والاجتماعية لمصايد الأسماك، وأنه من خلال اعتماد تلك التوصيات، تولي الهيئة أهمية خاصة إلى التدابير التي من شأنها منع الصيد المفرط والتقليل إلى أدنى حد من المصيد المرتجع ومن الآثار المحتملة في مصايد الأسماك صغيرة النطاق والمجتمعات المحلية؛

وإذ تضع في الاعتبار أنه على الهيئة أن تعتمد تدابير للإدارة بالاستناد إلى نهج قائم على النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك لضمان بقاء الأرصد ما فوق المستويات التي يمكن أن تحقق غلة مستدامة قصوى؛

وإذ تدرك بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يستوجب، في سياق إنشاء إطار لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، إدارة جميع المصايد الرئيسية بناء على خطط إدارية؛

وإذ تلاحظ إدراج سمك المرجان الوردي في قائمة الأنواع ذات الأولوية في غرب المتوسط تحت الاستراتيجية المتوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود؛

وإذ تضع في الاعتبار أنه على الهيئة تطبيق النهج الوقائي وفقاً لاتفاق تنفيذ ما تتضمنه اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 من أحكام بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الترحال، المؤرخة 4 أغسطس/آب 1995، ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)؛

وإذ تضع في الاعتبار أن جميع التدابير التي صاغتها الهيئة يجب أن تقوم على أفضل مشورة علمية متاحة مع مراعاة العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

وإذ تُذكّر بنتائج التقييم الأخير المنقذ خلال الدورة الحادية والعشرين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك (مصر، يونيو/حزيران 2019) التي بيّنت أن سمك المرجان الوردي يعاني من الصيد والاستغلال المفرطين في المياه المشمولة بهذه التوصية؛

وإذ تلاحظ أن اللجنة خلال دورتها الحادية والعشرين قد اعتمدت حجماً مرجعياً مقترحاً مشتركاً أدنى لغايات الحفظ يوازي 33 سنتمتراً للطول الكلي للسمكة؛

وإذ تشير أيضاً إلى أن اللجنة في دورتها الحادية والعشرين قد نصحت باعتماد خطة إدارة وتنفيذها بوتيرة تدريجية مع مراعاة تدابير الإدارة المدرجة في المرفق 6/ب من تقرير الدورة الحادية والعشرين للجنة ولا سيما العناصر التي اعتمدها اللجنة عام 2018 والتحديث الذي قدمته اللجنة الإقليمية الفرعية لغرب المتوسط في عام 2019؛

وإذ تضع في الحسبان أيضاً أن اللجنة في دورتها الحادية والعشرين قد نصحت بتقييم التأثيرات الاقتصادية الاجتماعية للتدابير المعتمدة؛

وإذ تراعي الأهمية العالية للمصايد على المستوى الاجتماعي الاقتصادي، ولا سيما المصايد المحلية، والاستغلال المرجح الوردي وضرورة ضمان استدامتها؛

وإذ تضع في الحسبان أن المصايد الهامة التي تستهدف المرجان الوردي بواسطة الخطوط الطويلة والسنارات اليدوية تستغل بوجه خاص رصيماً موزعاً عبر مضيق جبل طارق، بما في ذلك بحر البوران؛

وإذ تلاحظ ارتفاع معدلات المصيد الناجم عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم عبر كافة أنحاء البحر الأبيض المتوسط بما في ذلك سمك المرجان الوردي، وضرورة تحسين رصد أساطيل الصيد المعنية، بما فيها المصايد الترفيهية؛

وإذ تراعي التوصية GFCM/41/2017/2 بشأن إدارة مصايد المرجان الوردي في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3) لفترة انتقالية مدتها سنتان ولا سيما في فقرتها رقم 20؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

الهدف العام والنطاق والتعاريف

الهدف العام

1- ترسي هذه التوصية خطة إدارة متكيفة متعددة السنوات للاستغلال المستدام لسمك المرجان الوردي في بحر البوران.

النطاق

- 2- تسري هذه التوصية على جميع أنشطة الصيد التجاري التي تُمارس بواسطة الخطوط الطويلة والسنارات اليدوية والتي تستهدف سمك المرجان الوردي في بحر البوران (المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 3).
- 3- وحيثما تدل مشورة اللجنة، بالاستناد إلى نتائج دراساتها العلمية، على أن معدات الصيد الأخرى أو أنشطة الصيد الترفيهي لها تأثير ملحوظ في معدلات نفوق المصيد ضمن الرصيد، يجوز اقتراح إجراءات إضافية.
- 4- ومع مراعاة توزيع الأرصد والمصايد المحددة المستهدفة في منطقة مضيق جبل طارق فضلاً عن أهمية تطبيق إجراءات الإدارة نفسها في المنطقة التي خضع فيها الرصيد إلى تقييم مشترك، توافق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية على تطبيق الإجراءات التي تلحظها هذه التوصية في منطقة توزيع سمك المرجان الوردي في مضيق جبل طارق.

التعاريف

- 5- لأغراض هذه التوصية، تُطبق التعاريف التالية:
 - (أ) "سمك المرجان الوردي" يعني السمك المنتمي إلى نوع *Pagellus bogaraveo*؛
 - (ب) "الصيد الترفيهي" يعني نشاط الصيد غير التجاري الذي يستغل الموارد البحرية الحية لأهداف الترفيه أو السياحة أو الرياضة؛
 - (ج) "السفينة المرخصة" تعني سفينة صيد حائزة على إذن بالصيد يخوّلها القيام بأنشطة صيد محدّدة أثناء فترة محدّدة في منطقة معيّنة أو في مصايد معيّنة ووفق شروط محدّدة؛
 - (د) "عمليات الصيد بواسطة الخطوط الطويلة والسنارات اليدوية" أي عدد الأيام في البحر، بما يشمل الأيام التي تم خلالها استهداف سمك المرجان الوردي ولو من دون تحقيق أي مصيد، ضرب عدد الشصوص على الخطوط الطويلة أو السنارات اليدوية.

الجزء الثاني

الأهداف المحددة

- 6- يتمثل الهدف التشغيلي من هذه التوصية في إبقاء معدلات نفوق مصيد المرجان الوردي ضمن حدود النقاط المرجعية الوقائية المتفق عليها من أجل بلوغ مستوى لنفوق المصيد يتماشى مع مستوى الغلة المستدامة القصوى في أقرب وقت ممكن، وفي الحفاظ على ذلك المستوى.
- 7- وسوف تساهم الخطة في تحسين المعارف العلمية والفنية والاجتماعية الاقتصادية بالمصايد التي تستغل سمك المرجان الوردي.

8- وبشكل خاص، ترمي الخطة إلى:

- (أ) تطبيق النهج الوقائي على صعيد إدارة مصايد الأسماك؛
- (ب) والتصدي للصيد المفرط أو منعه بهدف ضمان غلات على المدى البعيد مع الحفاظ على حجم الرصيد ضمن مستويات مستدامة بيولوجيًا؛
- (ج) ووضع تدابير لتكثيف معدلات الاستغلال وقدرات الصيد مع المستويات المستدامة.

الجزء الثالث

تدابير الإدارة الوقائية الانتقالية

9- خلال عامي 2020 و2021، بانتظار صدور المشورة العلمية المحدثة، وتبعًا للنهج الوقائي لإدارة المصايد، ستقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بما يلي:

(أ) إبقاء مصيدها عند المستوى المتوسط المسموح به والمطبّق خلال الفترة 2010-2015 لاستغلال المرجان الوردي في المياه الخاضعة لأحكام هذه التوصية؛

(ب) وخفض عمليات صيد المرجان الوردي بنسبة 20 في المائة مقارنةً بالمستوى المتوسط المسموح به والمطبّق خلال الفترة 2010-2015 لاستغلال المرجان الوردي في المياه المشمولة بأحكام هذه التوصية. ولا يطبّق هذا الخفض حين تكون الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قد خفضت عملياتها للصيد بنسبة تفوق 20 في المائة خلال الفترة المذكورة أعلاه.

10- ولا تخلّ تدابير الإدارة الانتقالية تلك بالقرارات المتخذة بشأن أي تخصيص دائم ممكن للمصيد.

الجزء الرابع

التدابير الفنية والتدابير الخاصة بالحفظ

التدابير الفنية

11- من المحبّد للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المشاركة في هذا الصيد أن تنشط في تجريب أو اعتماد معدات بديلة أو إجراءات لتخفيف أثر المعدات أو المواد التي لها تأثير سلبي في قعر البحر.

12- ومن دون الإخلال بالمرونة التي تلاحظها الفقرة 13 في ما خص الحجم المرجعي الأدنى لحفظ، على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تشجيع صياديهما على المبادرة إلى إطلاق سراح الأسماك ذات الحجم الأصغر فور اصطيادها في البحر.

الحجم المرجعي الأدنى لحفظ

13- حتى عام 2021 ضمناً، يحظر إنزال مصيد أسماك المرجان الوردي التي يقل فيها الطول الكلي للسمكة الواحدة فيها عن 30 سنتيمتراً. وفي الفترة التي تسري خلالها تدابير الإدارة الوقائية الانتقالية، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تكون مرنة بشرط أن تشكل تلك الأسماك أقل من 10 في المائة من المصيد الذي تم إنزاله، من حيث حجمها أو عددها.

الجزء الخامس

تدابير إدارة الأساطيل

سجل السفن المرخصة

- 14- تنشئ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة سجلاً بالسفن الحائزة على ترخيص بصيد المرجان الوردي بواسطة الحبال الطويلة والسنارات اليدوية. ويسمح لتلك السفن بصيد المرجان الوردي الاحتفاظ به على متنها، فقط في حال حيازتها على رخصة صالحة بممارسة الصيد صادرة عن السلطات المختصة.
- 15- وعلى رخصة الصيد أن تتضمن بالحد الأدنى العناصر الواردة في المرفق بهذه التوصية.

سجل رخص الصيد

- 16- تحتفظ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بسجلّ محدث برخص الصيد المشار إليها في الفقرتين 14 و15. ويترتب على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إبلاغ أمانة الهيئة كل سنة بما يلي، إلا إذا كان هذا الشرط وارداً أصلاً في برنامج جمع البيانات التابعة للهيئة:

- (أ) قائمة بالسفن العاملة والمرخصة للسنة أو السنوات الحالية أو المقبلة، وذلك بحلول 29/28 شباط كحد أقصى؛
- (ب) تقرير بأنشطة الصيد المنفذة من قبل السفن المرخصة، ضمن نسق تجميعي، بما في ذلك معلومات الحد الأدنى التالية: عدد أيام الاستغلال، ومنطقة الاستغلال وحجم مصيد المرجان الوردي الذي حققته كل أداة مستخدمة. ويرسل هذا التقرير إلى أمانة الهيئة في موعد لا يتجاوز 30 نوفمبر/تشرين الثاني.

- 17- وبغية تيسير تبادل المعلومات في ما خص عمليات التفتيش الممكنة، تُنشر قائمة السفن المرخص لها بصيد المرجان الوردي في المياه الخاضعة لهذه التوصية، في السجلات المخصصة لهذه الغاية على الموقع الإلكتروني للهيئة.

نظام رصد السفن

- 18- تجهز جميع السفن التي يتعدى طولها الكلي 12 متراً والمرخص لها بصيد المرجان الوردي ضمن النطاق لهذه التوصية، بنظام لرصد السفن أو بأي نظام آخر لتحديد المواقع الجغرافية يتيح للسلطات المعنية بالمراقبة تعقب أنشطة تلك السفن طيلة الوقت خلال رحلات الصيد التي تقوم بها.

الجزء السادس

المراقبة والإنفاذ

الموانئ التي يتم تعيينها

19- يعيّن كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد الموانئ التي يسمح فيها إنزال مصيد المرجان الوردي ضمن نطاق هذه التوصية، ويبادر فوراً إلى إبلاغ أمانة الهيئة بأي مستجدات تطرأ على القائمة بهذه الموانئ.

20- ويتم إنزال مصيد المرجان الوردي فقط في الموانئ التي يتم تعيينها.

21- قبل دخول السفينة إلى أي ميناء، باستثناء السفن صغيرة الحجم، قبل أربع ساعات على الأقل من موعد وصولها التقريبي، أو قبل ساعة واحدة على الأقل في حال كانت منطقة الصيد تبعد أقل من أربع ساعات عن ميناء الوصول، يقوم الصيادون أو ممثل عنهم بإبلاغ السلطات المختصة بالمعلومات التالية:

(أ) موعد الوصول التقريبي للسفينة؛

(ب) ورقم التعريف الخارجي لسفينة الصيد واسمها؛

(ج) والوزن الحيّ المقدّر المحتفظ به على متن السفينة.

تسجيل كمية المصيد

22- يتعيّن على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المرخص لها بصيد المرجان الوردي ضمن نطاق هذه التوصية، إرساء آلية لرصد المصايد والمصيد.

23- وعلى سبيل الاستثناء من أحكام الفقرة 1 للتوصية GFCM/35/2011/1 بشأن إنشاء سجل سفن للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط المعدلة للتوصية GFCM/34/2010/1، ترسي الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة آلية لضمان تسجيل مجمل المصيد اليومي والعرضي للمرجان الوردي بغض النظر عن الوزن الحيّ للمصيد. وينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة السعي إلى تسجيل المصيد الترفيهي أو تقديره.

مراقبة عمليات إنزال المصيد

24- يضع كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد برنامجاً قائماً على تحليل المخاطر، للتحقق بوجه خاص من عمليات إنزال المصيد والتثبت من سجلات السفن.

نقل المصيد من سفينة إلى أخرى

25- يحظر نقل مصيد المرجان الوردي من سفينة إلى أخرى بجزء.

الجزء السابع

الرصد العلمي

- 26- بناء على المعلومات التي ترسلها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إلى أمانة الهيئة، ستقدم اللجنة في عام 2021 معلومات محدثة، وتسدي مشورتها بشأن البنود التالية على الأقل:
- (أ) خصائص معدات الصيد، من بين جملة أمور، وخصائص الشباك الثابتة وعدد الشصوص المستخدمة في السنارات اليدوية والخطوط الطويلة ونوعها وحجمها؛
- (ب) وعمليات الصيد المنفذة ومصيد أساطيل الصيد التجارية، فضلاً عن تقدير المصيد الناجم عن المصايد الترفيهية؛
- (ج) والنقاط المرجعية للحفاظ والإدارة لضمان تدي احتمال انهيار الأرصد، فضلاً عن استدامة المصايد، بما يتماشى مع هدف الغلة المستدامة القصوى؛
- (د) والتأثيرات الاجتماعية الاقتصادية لسيناريوهات الإدارة البديلة بما يشمل المدخلات/المخرجات و/أو الإجراءات الفنية؛
- (هـ) والقيود الممكنة المؤقتة على المناطق، الرامية إلى ضمان استدامة الأرصد واستدامة المصايد التي تستغلها؛
- (و) والتأثيرات الممكنة للمصايد الترفيهية في حالة صون سمك المرجان الوردي.

الجزء الثامن

تدابير الإدارة الطويلة الأجل

- 27- في عام 2021، ستبذل اللجنة في دورتها الثالثة والعشرين عن فعالية الإجراءات الواردة في هذه التوصية بشأن تحقيق الأهداف المحددة المنصوص عليها في الفقرات 6 إلى 8، ولا سيما ما يتعلق بالحجم الأدنى. وبشكل خاص، ستسدي اللجنة مشورةً موحدةً بشأن تدابير الإدارة الخاصة بالاستغلال المستدام لسمك المرجان الوردي في المياه الخاضعة لهذه التوصية، بما في ذلك ما يتعلق بحدود عمليات الصيد وحدود المصيد والإغلاق الموسمي الممكن لحماية إناث الأسماك البياضة و/أو اليرقات.
- 28- وفي عام 2021، ستقوم الهيئة خلال دورتها الخامسة والأربعين وبالاستناد إلى مشورة اللجنة، باعتماد إجراءات إدارة للمدى البعيد. وسوف تنفذ تلك الإجراءات اعتباراً من موعد نفاذ تدابير الهيئة للاستغلال المستدام للمرجان الوردي في المياه الخاضعة لأحكام هذه التوصية، بما في ذلك ما يتعلق بحدود عمليات الصيد وحدود المصيد، وعند الاقتضاء، الإغلاق الموسمي لحماية إناث الأسماك البياضة و/أو اليرقات.
- 29- وتسري أحكام هذه التوصية من دون أن تخلّ بتطبيق القواعد الأكثر صرامة لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

ملحق

الحد الأدنى من المعلومات الواجب إدراجها في رخص صيد الأسماك

رهنًا بالأحكام المفصلة لبرنامج الهيئة لجمع البيانات، تتضمن القائمة المشار إليها في الفقرة 15 المعلومات التالية عن كل سفينة صيد:

- اسم السفينة
- رقم تسجيل السفينة (الرمز المسند إليها من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة)
- رقم التسجيل لدى الهيئة (الرمز الأبجدي الثلاثي المحدد للبلد وفق المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس لرموز البلدان ISO 3 + 9 أرقام، مثلاً xxx000000001)
- ميناء التسجيل (الاسم الكامل للميناء)
- الاسم السابق (إن وجد)
- العلم السابق (إن وجد)
- التفاصيل السابقة عن حذف السفينة من أي سجلات أخرى (إن وجدت)
- شارة المخاطبة اللاسلكية الدولية (إن وجدت)
- نظام رصد السفن/أي نظام آخر لتحديد المواقع الجغرافية (يشار بكلمة نعم أو لا)
- نوع السفينة والطول الكلي والحمولة الإجمالية و/أو الحمولة الإجمالية المسجلة وقدرة المحرك بالكيلوواط
- اسم وعنوان المالك (أو المالكين) والمشغل (أو المشغلين)
- المعدات الرئيسية المستخدمة لصيد سمك المرجان الوردي، والقسم المعين في الأسطول، والوحدة التشغيلية المخصصة في الإطار المرجعي لجمع البيانات.
- والفترة الموسمية المسموح خلالها صيد سمك المرجان الوردي

المرفق 7

التوصية GFCM/43/2019/3 المعدلة للتوصية GFCM/41/2017/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29)

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بأنه على الهيئة، من أجل تحقيق هدف اتفاق إنشائها، أن تعتمد توصيات بشأن تدابير الحفظ والإدارة بهدف ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لأنشطة الصيد من أجل الحفاظ على الموارد البحرية الحية، والاستمرارية الاقتصادية والاجتماعية لمصايد الأسماك، وأنه من خلال اعتماد تلك التوصيات، تولي أهمية خاصة إلى التدابير التي من شأنها منع الصيد المفرط والتقليل إلى أدنى حد من المصيد المرتجع ومن الآثار المحتملة في مصايد الأسماك صغيرة النطاق والمجتمعات المحلية؛

وإذ تذكر بأن على الهيئة، تحقيقاً لهدف اتفاق إنشائها أن تشجّع، حسب الاقتضاء، اتباع نهج إقليمي فرعي في إدارة مصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية لمعالجة السمات المميزة للبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود على نحو أفضل؛

وإذ تضع في الاعتبار أن على الهيئة اعتماد تدابير للإدارة، بالاستناد إلى نهج قائم على النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك لضمان إبقاء الأرصدة ما فوق المستويات الكفيلة بتحقيق غلة مستدامة قصوى؛

وإذ تراعي أن جميع التدابير التي صاغتها الهيئة ستكون قائمة على أفضل مشورة علمية متاحة، مع الأخذ في الاعتبار العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

وإذ تضع في الاعتبار أن مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة تنص على أنه "ينبغي للدول تطبيق الأسلوب الوقائي على نطاق واسع في صيانة الموارد المائية الحية وإدارتها واستغلالها من أجل حمايتها والحفاظ على البيئة المائية. ولا ينبغي أن تستغل مسألة الافتقار إلى المعلومات العلمية الوافية عذراً لتأجيل إتخاذ تدابير الصيانة والإدارة أو اهمالها تماماً".

وإذ تذكر بأن إعلان بوخارست لعام 2016 من أجل تعزيز التعاون في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود، وإعلان صوفيا الوزاري لعام 2018 المعني بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود، يقدمان مجموعات من الإجراءات التي يمكن للبلدان الشاطئية تنفيذها، ولا سيما في ما يخص إجراءات الإدارة الحالية التي سيتم استكمالها وتوسيعها من أجل تحقيق الاستغلال تدريجياً لبلوغ الغلة المستدامة القصوى؛

وإذ تذكر بالتوصية GFCM/41/2017/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد أسماك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29)؛

وإذ تُذكر أنه بالنسبة إلى المنطقة الجغرافية الفرعية رقم 29 لصيد سمك الترس ، خلصت مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود في دورتها السابعة (بلغاريا، يوليو/تموز 2018) إلى أن أرصدته مستغلة بإفراط وتعاني الاستغلال المفرط. ولاحظت مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود تراجعاً في اتجاه معدلات الاستغلال المفرط وظهور اتجاهات إيجابية في الكتلة الأحيائية لأرصدة التفريخ، مستنتجةً أن التطور الإيجابي لمعدلات نفوق المصيد يبدو مؤكداً بفضل التطبيق التدريجي لتدابير الإدارة، وأن الرصيد يتسق مع أحكام التوصية GFCM41/2017/4. وقد نصحت مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود بإجراء تقييم قياسي في عام 2019 وتنفيذ خطة للإدارة؛

وإذ تلاحظ أنه بالنسبة إلى سمك الترس في المنطقة الجغرافية الفرعية 29، أوصت مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود في دورتها الثامنة (تركيا، سبتمبر/أيلول 2019) بالاستناد إلى استنتاجات الدورات القياسية المعنية بسمك الترس للمجموعة الإقليمية الفرعية المعنية بتقدير الأرصد في البحر الأسود (بلغاريا، يوليو/تموز 2019 وتركيا في سبتمبر/أيلول 2019)، بتنفيذ نهج وقائي عبر تحديد إجمالي كمية الصيد المسموح بها وأكدت على أن الرصيد لا يزال سائراً في اتجاه إيجابي على ما يبدو؛

وإذ تضع في الاعتبار أن مجموعة العمل المعنية بتخصيص إجمالي كمية الصيد المسموح بها من سمك الترس في المنطقة الجغرافية الفرعية 29 (تركيا، سبتمبر/أيلول 2019) قد أقرت خطة التخصيص المنصوص عليها في التوصية GFCM/41/2017/4؛

وإذ تراعي الأهمية الاجتماعية الاقتصادية للمصايد التي تستغل سمك الترس، وضرورة ضمان استدامتها؛

وإذ تدرك وجوب تعديل تدابير معينة لإدارة المصايد وتكييفها مع تطور حالة رصيد سمك الترس ومع المعارف العلمية على حد سواء، ووجوب تحديد وسيلة ملائمة لهذه الغاية؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

تعديل التوصية GFCM/41/2017/4

-1 ينبغي تعديل الفقرة 12 من الجزء الثاني كالتالي:

(أ) بالنسبة إلى الفترة 2020-2022، ينبغي تحديد إجمالي كمية الصيد المسموح بها عند مستوى 857 طنًا للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، مع التخصيصات التالية:

النسبة المئوية	الحصص السنوية الفردية 2020-2022 (بالأطنان)	الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة
17.5	150	الاتحاد الأوروبي
58.0	497	تركيا
18.7	160	أوكرانيا
2.3	20	جورجيا
3.5	30	أطراف أخرى
100	857	المجموع

(ب) إن الحصص الفردية ضمن بند "أطراف أخرى" تعود إلى الجهات التي لا تعتبر من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة للهيئة.

(ج) حين يتم تخطي 90 في المائة من حصة الطرف المتعاقد والطرف المتعاونة غير المتعاقد، ينبغي لهذا الأخير إبلاغ أمانة الهيئة بذلك فتقوم بدورها بإبلاغ سائر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة. وحين يستهلك أحد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة حصته، ينبغي أن يبادر فورًا إلى إغلاق المصيد وأن يبلغ أمانة الهيئة بذلك فتقوم بدورها بإبلاغ سائر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

(د) وفي حال تخطى مجمل المصيد إجمالي كمية الصيد المسموح بها في سنة معينة، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تسدد ثمن الفائض. وتحسم الكميات الفائضة في السنة التالية من الحصة (أو الحصص) المعدلة للطرف أو الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة. وفي حال تخطى أي طرف متعاقد وطرف متعاونة غير متعاقد حدود مصيده خلال أي سنتين متتاليتين، توصي الهيئة باتخاذ تدابير ملائمة قد تتضمن، على سبيل التعداد لا الحصر، خفض الحصة بما يوافق 125 في المائة على الأقل من المصيد الفائض.

(هـ) أما الحد الأقصى من النسبة غير المستهلكة التي يجوز للطرف المتعاقد والطرف المتعاون غير المتعاقد ترحيلها في أي سنة فلا يجب أن تتجاوز 15 في المائة من حصته السنوية الأساسية. وفي حال كان الرصيد في حال حرجة، وإذا أوصت المشورة العلمية الصادرة عن مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود بخفض معدل نفوق المصيد، فيحظر حينها أي ترحيل لأي حصة غير مستهلكة.

2- تعدّل الفقرة 14 من الجزء الثاني كالتالي:

(أ) يجوز للهيئة إعادة النظر في مستوى إجمالي كمية الصيد المسموح بها المذكورة في الفقرة 12 بصيغتها المعدلة بالتماشي مع توصيات مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود وتقييماتها، في حال تعذر التيقن من استمرار النمو الإيجابي لتعافي الأرصدة؛

(ب) ويجوز للهيئة أن تعيد النظر في مستوى إجمالي كمية الصيد المسموح بها وفي جدول التخصيصات المشار إليهما في الفقرة 12 بصيغتها المعدلة، في حال أصبحت أطراف جديدة في عداد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في الاتفاق.

3- تعدّل الفقرة 54 من الجزء السابع كالتالي:

بغية دعم تنفيذ تدابير الحفظ والإدارة المنصوص عليها في خطة الإدارة متعددة السنوات، وضمان قابلية تتبع مصيد سمك الترس، يجب إنشاء مجموعة عمل في سياق لجنة الامتثال هدفها صياغة إجراءات متكاملة للرصد والمراقبة والإشراف بالتماشي مع هذه التوصية. وتقيم مجموعة العمل تلك ما يلي، وترفع تقريرها إلى لجنة الامتثال والهيئة لدى انعقاد دورتها السنوية الرابعة والأربعين:

(أ) نتائج المراقبة الطوعية ومشروع التفتيش التجريبي؛

(ب) وإنشاء برنامج تجريبي لإصدار الشهادات بشأن مصيد سمك الترس. ولغايات تحديد أصول مصيد الترس في منطقة تطبيق الهيئة، تصدر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة شهادة صالحة من برنامج توثيق المصيد. وترافق تلك الشهادة الصادرة عن السلطات المختصة لدولة العلم التي تكون طرفاً متعاقدًا وطرفاً متعاونًا غير متعاقد، جميع عمليات إنزال مصيد الترس واستيراده وتصديره وإعادة تصديره.

ويعرّف الملحق 2 بهذه التوصية مهام مجموعة العمل تلك.

4- وتضاف الفقرة 56 للجزء الثامن على النحو التالي:

في سياق الخطة المتعددة السنوات لإدارة مصايد سمك الترس، تسدي مجموعة العمل المخصصة المعنية بالبحر الأسود المشورة العلمية بما يشمل المعلومات الضرورية لتحديد النقاط المرجعية البيولوجية، وتعديل إجمالي كمية الصيد المسموح بها والخصص الفردية، خلال اجتماعها السنوي الحادي عشر (2022) لكي تعتمد الهيئة في عام 2022 لدى انعقاد دورتها السنوية السادسة والأربعين.

ملحق

اختصاصات مجموعة العمل بشأن التدابير المتكاملة للرصد والمراقبة والإشراف وبرنامج توثيق المصيد لمصايد سمك الترس في البحر الأسود (المنطقة الجغرافية الفرعية 29)

تشمل ولاية مجموعة العمل العناصر الموصوفة في الجزء السابع من هذه التوصية. وينبغي لمجموعة العمل المذكورة في الفقرة 54 أن:

- (1) تكون مدعومة من قبل الهيئة ولجنة الامتثال؛
- (2) وتضع جدولاً زمنياً لتقدّم عملها، وتعقد اجتماعاً واحداً على الأقل خلال فترة ما بين الدورات وقبل انعقاد دورتي لجنة الامتثال والهيئة؛
- (3) وتدعو المراقبين المشاركين في اجتماعات الهيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية الأخرى لإدارة مصايد الأسماك، إلى المشاركة في اجتماعاتها عند الاقتضى؛
- (4) وتبلغ لجنة الامتثال باستنتاجاتها وآرائها؛
- (5) وتضع برنامجاً دائماً فعالاً وغير مكلف لتوثيق المصيد، مراعية أفضل الممارسات الوطنية الممكنة وحالة الأرصد والميزات الخاصة لسمك الترس في البحر الأسود، ونتائج مشروع التفتيش التجريبي، والمعلومات بشأن أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والخطط المتبعة لدى مختلف المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، فضلاً عن الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة .

التوصية GFCM/43/2019/4

بشأن خطة إدارة من أجل الاستغلال المستدام للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تدّكر بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية، والاجتماعية، والاقتصادية، والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

ونظراً إلى أن جميع التدابير التي صاغتها الهيئة ستكون قائمة على أفضل مشورة علمية متاحة، مع مراعاة العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

ونظراً إلى أنّ الهيئة ستطبق النهج الوقائي تبعاً لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982 بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصدة السمكية الكثيرة الارتحال الصادرة في 4 أغسطس/آب 1995 ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة؛
وإذ تراعي الطبيعة الدولية للتجارة بالمرجان الأحمر والأهمية العالية للمصايد المحلية التي تستغل المرجان الأحمر، على الصعيد الاجتماعي الاقتصادي وضرورة ضمان استدامتها؛

وإذ تضع في الاعتبار أنه على الهيئة اعتماد تدابير للإدارة بالاستناد إلى نهج قائم على النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك لضمان إبقاء الأرصد ما فوق المستويات الكفيلة بتحقيق غلة مستدامة قصوى؛

وإذ تدّكر بأن المرجان الأحمر يرد في المرفق الثالث من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط التابع لاتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط (اتفاقية برشلونة)، ما يعني ضمناً أن استغلاله يجب أن ينظّم بالشكل المناسب على المستويين الوطني والدولي؛

وإذ تدّكر بأن المرجان الأحمر يعتبر من الأنواع "المهددة" المدرجة على القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛

وإذ تدّكر بأن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك خلال دورتها الحادية والعشرين (مصر، يونيو/حزيران 2019) قد أقرت عمل حلقة العمل المعنية بالمرجان الأحمر مشيرةً إلى احتمال وجود الاستغلال المفرط مع دلائل على تدهور مجموعات المرجان الأحمر؛

وإذ تلاحظ أن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك قد اعترفت خلال دورتها الحادية والعشرين بالحاجة الملحة إلى تنفيذ تدابير لإدارة المرجان الأحمر، لا سيما من خلال عدم زيادة المصيد؛

وإذ تلاحظ أيضاً أن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك قد اعترفت خلال دورتها الحادية والعشرين بالحاجة الملحة إلى تنفيذ برنامج لتتبع المرجان الأحمر للحد من المستوى المرتفع الممكن للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وضمان الاستغلال المستدام لتلك الأنواع؛

وإذ تلاحظ كذلك أن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك قد أقرت خلال دورتها الحادية والعشرين في الملحق التاسع بتقريرها، برنامج بحوث محدثاً بشأن المرجان الأحمر سيطلق في عام 2020؛

وإذ تدرك أن التعاون بين فرق البحوث والمشغلين المهنيين كفيلاً بتشجيع مشاركة أصحاب المصلحة في عملية صنع القرارات وتيسيرها بهدف تعزيز الامتثال للوائح التي تنظم إدارة المرجان الأحمر واستغلاله؛

وإذ تضع في الاعتبار أن التدابير الراهنة لإدارة المرجان الأحمر على مستوى الهيئة، والواردة في التوصيات GFCM/35/2011/2 بشأن استغلال المرجان الأحمر في منطقة تطبيق الهيئة، و GFCM/36/2012/1 بشأن تدابير إضافية لاستغلال المرجان الأحمر في منطقة تطبيق الهيئة و GFCM/40/2016/7 بشأن إيجاز استخدام المركبات التي تُدار عن بعد في إطار البرامج الوطنية للبحث العلمي المعنية بالمرجان الأحمر و GFCM/41/2017/5 بشأن وضع خطة إدارة تكيّفية إقليمية لاستغلال المرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و 8(ب) و 13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

الهدف العام والنطاق والتعاريف

الهدف العام

1- ترسي هذه التوصية خطة إدارة متكيّفة متعددة السنوات للاستغلال المستدام للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط.

النطاق

2- تسري هذه التوصية على جميع أنشطة الصيد التجارية التي تستغلّ المرجان الأحمر في المناطق الجغرافية الفرعية من 1 إلى 27 ضمناً.

التعاريف

3- لأغراض هذه التوصية، تُطبق التعاريف التالية:

(أ) "المرجان الأحمر" يعني المستعمرات المنتمية إلى نوع *Corallium rubrum*؛

- (ب) "مستعمرة المرجان الأحمر" أو "المستعمرة" تعني وحدة جينية مكونة من مئات/آلاف سليلات المرجان الأحمر. وقد تكون المستعمرة على شكل شجرة متعددة الأغصان. وتعدّ مستعمرة المرجان الأحمر الوحدة البيولوجية المستغلة في مصايد المرجان الأحمر؛
- (ج) "قطاع المرجان الأحمر" ("القطاع") أو "منطقة المرجان الأحمر" ("المنطقة") تعني منطقة متفاوتة الحجم تكثر فيها مستعمرات المرجان الأحمر يعيّنهما الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة؛
- (د) "ترخيص الصيد" يعني حقاً محدداً، بخلاف رخصة الصيد، تصدره الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة ويسمح للصيد بممارسة أنشطة صيد محددة باستخدام معدات صيد محدّدة أثناء فترة زمنية محدّدة وفي منطقة معيّنة أو لمصايد أسماك معيّنة، وفق شروط محدّدة تذكر في ترخيص الصيد. وفي حال المرجان الأحمر، يسمح ترخيص الصيد بوجه خاص، للصيادين أو لسفن الصيد أو أصحاب الامتيازات أو الأشخاص القانونيين/الهيئات بحصد المرجان الأحمر؛
- (هـ) "الصيد المرخص له" يعني الصياد (الغطاس) أو سفينة الصيد أو صاحب الامتياز أو شخصاً قانونياً/هيئة الحائزين على ترخيص محدد للصيد يسمح بحصد المرجان الأحمر وإنزاله؛
- (و) "الحصد" يعني عملية صيد المرجان الأحمر من خلال عمليات الحصد التي تستهدف المرجان الأحمر؛
- (ز) "الوزن الحي" يعني وزن المستعمرات التي اصطيدت حديثاً وسُجّل وزنها فور انتهاء عمليات الصيد، أو في حال رحلات الصيد اليومية فقط، قبل إنزالها في الميناء المعينة على أبعاد تقدير. ويمثّل الوزن، عند الإمكان، المستعمرات النظيفة الحالية من أي زوائد سطحية أو صخور معلقة بها؛
- (ح) "الميناء المرخصة" تعني الموانئ التي يعيّنهما الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد المعني والتي يسمح بإنزال مصيد المرجان الأحمر لديها؛
- (ط) "الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم" يعني الأنشطة المبيّنة في الفقرة 3 من خطة العمل الدولية لمنظمة الأغذية والزراعة لعام 2001 بشأن منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه؛

الجزء الثاني

الأهداف المحددة

- 4- تساهم خطة الإدارة المتعددة السنوات في تحقيق الأهداف المذكورة في المادة 2 والمبادئ الواردة في المادة 5 من اتفاق إنشاء الهيئة.
- 5- وستساهم خطة الإدارة المتعددة السنوات أيضاً في تحسين المعارف العلمية والفنية والاجتماعية الاقتصادية بشأن المصايد التي تستغل المرجان الأحمر.
- 6- وبشكل خاص، ترمي خطة الإدارة المتعددة السنوات إلى:

- (أ) تطبيق النهج الوقائي في إدارة مصايد المرجان الأحمر ؛
- (ب) والتصدي للصيد المفرط أو منعه بهدف ضمان غلات بعيدة الأجل مع إبقاء عدد مجموعات المرجان الأحمر ضمن مستويات مستدامة بيولوجيًا؛
- (ج) ووضع تدابير لتكييف معدلات الاستغلال وعمليات الصيد مع المستويات المستدامة؛
- (د) ومنع أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
- 7- بانتظار صدور نتائج برنامج البحوث الخاص بالمرجان الأحمر الذي ستطلقه أمانة الهيئة في عام 2020 والمشورة الموحدة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط، تسري التدابير الانتقالية.

الجزء الثالث

خطط الإدارة الوطنية

8- حين لا تتوفر أي خطة وطنية لإدارة المرجان الأحمر، تعتمد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة خطة وطنية لإدارته بحلول 30 يونيو/حزيران 2020 كحد أقصى. وبناء على المعلومات العلمية المتاحة، تمارس الإدارة على قطاعات المرجان الأحمر أو على المستطيل الإحصائي للهيئة أو على مستوى الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد. ويتعين على أي خطة وطنية للإدارة أن تحتوي على الأقل العناصر الواردة في الجزء الرابع (إجراءات الحفظ) والجزء الخامس (تدابير إدارة الأساطيل) والجزء السادس (المراقبة والإنفاذ) من هذه التوصية. وتقدم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة خطتها الوطنية لإدارة المرجان الأحمر إلى أمانة الهيئة في غضون 15 يومًا من اعتمادها كحد أقصى. وتبادر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة فورًا إلى إعادة تقديم أي خطة وطنية محدثة لإدارة المرجان الأحمر، ولا سيما حين يتخذ أي قرار جديد بإغلاق قطاعات المرجان الأحمر أو فتحها.

الجزء الرابع

تدابير الحفظ

طريقة الحصد

9- إن الأداة الوحيدة المسموح بها لحصد مستعمرات المرجان الأحمر هي المطرقة على أن يستخدمها صياد مرخص له أو سفينة صيد مرخصة من خلال معدات الغوص في الأعماق. وخلال عملية الحصد، على الصياد المرخص له أن يتأكد من أن قاعدة المستعمرة المرجانية غير منفصلة عن الركيزة.

العمق الأدنى للحصد

10- يمنع حصد مستعمرات المرجان الأحمر في المياه التي يقل عمقها عن خمسين مترًا.

11- على سبيل الاستثناء من الفقرة 10، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تطبيق استثناءات في ما خص العمق الأدنى للحصد بشرط:

(أ) أن تكون تلك الاستثناءات قد مورست بصورة متواصلة من خلال قواعد للإدارة خلال السنوات الخمس على الأقل السابقة لنفاذ هذه التوصية؛

(ب) أو أن يُثبت تقييم اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن الطلبات على استثناءات جديدة تتماشى مع الأهداف العامة والخاصة لهذه التوصية.

الحجم المرجعي الأدنى لحفظ

12- يحظر حصد مستعمرات المرجان الأحمر التي يقل قطرها عن 7 ملم، مقاسًا عن مسافة سنتيمتر واحد من قاعدة المستعمرة.

13- وفي حال سريان خطة وطنية للإدارة، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية أن تطبق حدًا أقصى للسماح يوازي 10 في المائة من الوزن الحي للمستعمرات التي يقل حجمها عن الحجم المرجعي الأدنى لحفظ.

الحدود الوقائية الانتقالية للحصد وعمليات الصيد للفترة 2020-2023

14- خلال الفترة الانتقالية (2020-2023)، على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تحصد المرجان الأحمر أن:

(أ) تُبقي عمليات حصد المرجان الأحمر عند المستوى المتوسط المسموح به والذي طبّق خلال الفترة 2015-2017 أو خلال أي فترة أخرى مدتها ثلاث سنوات متعاقبة بعد عام 2000، بحسب ما ترتأيه الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة؛

(ب) والحفاظ على عدد تراخيص الصيد الصادرة لصالح استغلال المرجان الأحمر عند المستوى المطبق في عام 2019 أو خلال أي فترة أخرى من ثلاث سنوات متعاقبة بعد عام 2000، بحسب ما ترتأيه الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، من دون الإخلال بأحكام الفقرة 29.

ولا يخلّ ذلك بعقد المناقشات في سياق الفقرة 18.

15- وتنبّغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة، في غضون 1 مارس/آذار 2020 كحد أقصى بالفترة المرجعية المختارة، وبحدود الحصد، وبحدود عمليات الصيد التي ينبغي لحاملي الترخيص من صيادين أو سفن للصيد احترامها خلال الفترة الانتقالية. وفي حال لم تقم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بحصد المرجان الأحمر في السنوات السابقة، يجوز لها أن تستعين بفترة مرجعية بناء على السنوات الأخيرة التي قام خلالها صيادوها المرخص لهم بحصد المرجان الأحمر. أما تلك الحدود الانتقالية المفروضة على الحصد وعلى عمليات الصيد فلا تخل بالقرارات المستقبلية أو بحق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بإعادة فتح مصايد المرجان الأحمر لديها.

16- وعلى سبيل الاستثناء من التوصية GFCM/40/2016/2 بشأن التنفيذ التدريجي لتقديم البيانات وفقا للإطار المرجعي لجمع البيانات التابع للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط ، تقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بإبلاغ أمانة الهيئة مرةً في السنة، بحلول 30 يونيو/حزيران لكل عام كحد أقصى، بما مارسته من حصد ومن عمليات للصيد على امتداد السنة السابقة.

17- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تفرض على حاملي الترخيص لديها من صيادين وسفن للصيد حدودًا فردية يومية/سنوية للحصد/عمليات الصيد. وتكون تلك الحدود متنسقة مع عدد تراخيص صيد الأسماك الممنوحة فضلًا عن الحدود السنوية للحصد والحدود على عمليات الصيد المعينة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعينة.

حدود الحصد وعمليات الصيد البعيدة الأجل

18- بناء على مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، واستنادًا إلى نتائج برنامج البحوث، وعند الاقتضاء، المرحلة التجريبية لبرنامج توثيق المصيد المشار إليه في الفقرة 47، ستعتمد الهيئة في دورتها السابعة والأربعين حدود الحصد وعمليات الصيد المفروضة على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المهتمة بوجود مصايد للمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط. وتسري تلك الحدود اعتبارًا من 1 يناير/كانون الثاني 2024 مع المراعاة الواجبة لحالة مجموعات المرجان الأحمر لدى كل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

19- وبالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي لا تملك بيانات تاريخية لحصد المرجان الأحمر بسبب حظر طويل الأمد، تعيّن الحدود على الحصد وعمليات الصيد بالاستناد إلى الخطة الوطنية لإدارة المرجان الأحمر المقدّمة من قبل تلك الأطراف.

20- ويجوز للهيئة أن تعدّل حدود الحصد بناء على مشورة علمية تقرّها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك.

قواعد مراقبة الحصد والإغلاق الوقائي

21- تسري قواعد مراقبة الحصد المذكورة في الملحق الأول. وتفرض تلك القواعد إلى اتخاذ إجراءات محددة للإدارة بحسب النسبة المثوية لمستعمرات المرجان الأحمر التي يقل حجمها عن الحجم المرجعي الأدنى لحفظ، في الحصد السنوي للطرف المتعاقد والطرف المتعاون غير المتعاقد.

22- وحين تتعدى نسبة مستعمرات المرجان الأحمر التي يقل حجمها عن الحجم المرجعي الأدنى لحفظ 25 في المائة (الحد الفاصل) للحصد السنوي الإجمالية في قطاع معيّن للمرجان الأحمر، تقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية بإغلاق المنطقة المعنية بوجه أي صيد للمرجان الأحمر على أساس وقائي، وتبلغ فورًا أمانة الهيئة بذلك. وحين لا تكون قطاعات المرجان الأحمر قد حددت بالشكل الكافي بعد، يطبّق الحد الفاصل وبعده الإغلاق الوقائي الملحوظان في الفقرة 21 على نطاق المستطيل الإحصائي المعني للهيئة.

23- وتتخذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة الإجراءات الضرورية لتنفيذ الإغلاق الوقائي. وينبغي لقرار تنفيذ الإغلاق الوقائي أن يحدد بوضوح المنطقة الجغرافية لمنطقة الحصد المعنية والمدة والشروط التي تحكم مصائد المرجان الأحمر في تلك المنطقة خلال الإغلاق الوقائي، فضلاً عن شروط إعادة فتح المصيدة. ويبلغ هذا القرار فوراً إلى أمانة الهيئة.

الإغلاق المكاني والزمني

24- فضلاً عن عمليات الإغلاق المقررة أصلاً على المستوى الوطني، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنشط في حصد المرجان الأحمر، أن تطبق في غضون 1 يناير/كانون الثاني 2020 على أبعد تقدير، عملية إغلاق مكانية وزمنية إضافية من أجل حماية المرجان الأحمر وأن تبلغ فوراً أمانة الهيئة بذلك.

25- وعلى سبيل الاستثناء من الفقرة 24، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي اعتمدت الإغلاق المكاني الزمني لمدة 10 سنوات على الأقل على كافة مياهاها أو على جزء منها عند تاريخ سريان هذه التوصية، ألا تطبق مزيداً من عمليات الإغلاق تلك.

قاعدة الابتعاد

26- يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تنفيذ قاعدة الابتعاد تفادياً لبلوغ الحد الفاصل المذكور في الفقرة 22، وضمان استغلال أمثل للمستعمرة وتعافيتها. وحين تنقذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قواعد الابتعاد، عليها إبلاغ أمانة الهيئة فوراً بذلك. وتكون هذه الآلية متسقة، ضمن جملة أمور، مع أهداف خطة الإدارة متعددة السنوات، ومع ضغط الصيد على المرجان الأحمر (معدل النفوق) وبارامترات نمو مستعمرات المرجان الأحمر في القطاعات المعنية.

تناوب المحاصيل

27- يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تطبيق نظام تناوب المحاصيل بين قطاع للمرجان الأحمر وآخر لضمان استغلال أمثل وتعافي المستعمرات. وحين تنقذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة آلية لتناوب المحاصيل، يتعين عليها إبلاغ أمانة الهيئة فوراً بذلك. وتكون فترة الإغلاق متسقة، ضمن جملة أمور، مع أهداف خطة الإدارة المتعددة السنوات، وضغط الحصد وبارامترات نمو مستعمرات المرجان الأحمر في القطاعات المعنية.

الجزء الخامس

تدابير إدارة الأساطيل

رخص الصيد

28- يُسمح للصيادين بحصد المرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط فقط في حال حيازتهم ترخيصاً نافذاً للصيد صادراً عن سلطات دولة العلم التي تكون طرفاً متعاقداً وطرفاً متعاوناً غير متعاقد والتي يجري نشاط الصيد لديها (الصيادون) أو سلطات دولة العلم التي تكون طرفاً متعاقداً وطرفاً متعاوناً غير متعاقد (السفينة)؛ وعلى ذلك الترخيص أن يحدد الشروط

الفنية التي تحكم الصيد. ومن دون ذلك الترخيص لا يجوز للصيادين أن يصدوا المرجان الأحمر أو أن يحتفظوا به على متن سفينة أو أن يعملوا على نقله من سفينة إلى أخرى أو إنزاله أو تخزينه أو بيعه. ولا يجوز إصدار ترخيص بالصيد إلا إلى الصياد (الغطاس) الذي يستوفي المعايير الوطنية للغطس المحترف.

29- وتحتفظ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بسجل محدث لرخص الصيد الصادرة عنها. وفي كل عام، قبل 30 يونيو/حزيران كحد أقصى، تبلغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة بقائمة الصيادين و/أو السفن المرخص لها بمصيد المرجان الأحمر. وتتضمن تلك القائمة في ما خص كل سفينة، المعلومات المشار إليها في الملحق 2 بهذه التوصية على الأقل.

30- ولن تزيد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة عدد تراخيص الصيد التي تصدرها إلى حين صدور مشورة علمية مصادق عليها من قبل اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، تدل على أن مجموعات المرجان الأحمر قد عاودت نموها إلى مستويات مستدامة تسمح لها بتحمل زيادة الاستغلال.

31- وتتخذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التدابير الضرورية لمنع صيد المرجان الأحمر والاحتفاظ به على متن السفن أو نقله من سفينة إلى أخرى أو إنزاله للصيد الترفيهي.

خطط التنمية

32- على سبيل الاستثناء من الفقرة 14، يتعين على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنوي البدء باستهداف المرجان الأحمر أن تقدم خطة لإدارة المرجان الأحمر على نحو 8 ورودها في الفقرة وخطة للتنمية خلال الفترة بين نفاذ هذه التوصية واعتماد إجراءات للإدارة الدائمة من قبل الهيئة. وتراجع اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك خطة التنمية، وتصيغ مشورة مناسبة في حال لم تكن الخطة متماشية مع الأهداف العامة والمحددة المنصوص عليها في هذه التوصية. وبانتظار صدور أي تعديلات ممكنة متماشية مع مشورة اللجنة، تتخذ الهيئة قرارها باعتماد خطة التنمية تلك .

الجزء السادس

المراقبة والإنفاذ

الموانئ المرخص لها

33- ينبغي لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد أن يعيّن الموانئ التي يسمح فيها بإنزال المصيد من المرجان الأحمر وشحنه، وإبلاغ قائمة الموانئ تلك إلى أمانة الهيئة ضمن المهلة المذكورة في الفقرة 29 كحد أقصى. وتبلغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على الفور أمانة الهيئة بأي مستجدات في هذا الصدد. ويسمح فقط بإنزال المرجان الأحمر ونقله من سفينة إلى أخرى في الموانئ المرخصة.

34- قبل الدخول إلى أي ميناء، وقبل أربع ساعات على الأقل من موعد الوصول التقريبي للسفينة، أو قبل ساعة واحدة على الأقل في حال كانت منطقة الصيد تبعد أقل من أربع ساعات عن ميناء الوصول، يقوم الصيادون المرخصون أو ممثل عنهم بإبلاغ السلطات المختصة بالمعلومات التالية:

- (أ) موعد الوصول التقريبي للسفينة إلى الميناء؛
- (ب) رقم التعريف الخارجي واسم السفينة المرخصة أو السفينة المستخدمة للحصد؛
- (ج) والوزن الحي المقدر وعدد مستعمرات المرجان الأحمر المحتفظ بها على متن السفينة؛
- (د) ومنطقة الحصد، مع التشجيع على إرفاقها بالإحداثيات الجغرافية.

تسجيل الحصد

35- تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إلزام الصيادين المرخص لهم أو ربانة المراكب المرخصة بحصد المرجان الأحمر بتسجيل حصدها اليومي بعد كل عملية، تماشيًا مع أحكام التوصية: GFCM/40/2016/2.

36- وعلى سبيل الاستثناء من أحكام الفقرة 2 من التوصية GFCM/35/2011/1 بشأن إنشاء سجل سفن للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط المعدلة للتوصية GFCM/34/2010/1، ينبغي لكل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إرساء آلية لتسجيل كل حصد للمرجان الأحمر يوميًا في سجل السفينة، بغض النظر عن الوزن الحي للحصد.

تتبع السفن

37- من دون الإخلال بالتوصية GFCM/33/2009/7 بشأن الحد الأدنى من المعايير لإنشاء نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، أن تقوم على أساس طوعي بتنفيذ مشاريع تجريبية لضمان قيام جميع الصيادين المرخص لهم و/أو السفن المرخصة بحصد المرجان الأحمر باستخدام نظام رصد السفن أو أي نظام آخر لتحديد المواقع الجغرافية يتيح لسلطات الرقابة تتبع النشاط في جميع الأوقات خلال رحلات الصيد.

مراقبة عمليات إنزال المصيد

38- يتعيّن على كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد إقامة برنامج مراقبة قائم على المخاطر، لا سيما للتحقق من المصيد الذي يتم إنزاله والمعلومات المذكورة في سجل السفينة.

نقل المصيد من سفينة إلى أخرى

39- يحظر نقل المرجان الأحمر من سفينة إلى أخرى بحرًا.

خطة التفتيش

40- ينبغي لكل تدابير المراقبة والإنفاذ تلك أن تدرج في خطة للتفتيش يضعها كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد مع مراعاة العناصر المذكورة في الملحق 5. وتبلغ خطط التفتيش تلك إلى أمانة الهيئة بحلول 31 يناير/كانون الثاني من كل عام.

الجزء السابع

قابلية تتبع منتجات المرجان الأحمر

المبادئ

- 41- يتخذ كل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد الخطوات اللازمة لتنفيذ برنامج لتوثيق المصيد لغايات تحديد منشأ المرجان الأحمر المحصود في منطقة تطبيق الهيئة، ومن أجل دعم تنفيذ تدابير الهيئة المتعلقة بالحفظ والإدارة.
- 42- ولا يخل هذا التدبير بأي نظم أخرى نافذة للتتبع تضمن مستوى المراقبة نفسه لتتبع منتجات المرجان الأحمر من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.
- 43- وتصاحب شهادة مصدقة من برنامج توثيق المصيد، على النحو المشار إليه في الملحق 3 بهذه التوصية (خلال المرحلة التجريبية) وصادرة عن السلطات المختصة لدولة علم من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، كل حصد تمّ إنزاله والمستورد والمصدرة والمعاد تصديره من المرجان الأحمر المحصود، اعتباراً من تاريخ نفاذ هذه التوصية.
- 44- وينبغي لكل من استمارات برنامج توثيق المصيد أن تحمل رقم تعريف فريداً. ويخص ذلك الرقم تحديداً دولة العلم التي تكون من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، ويسند إلى كل صياد أو سفينة معنية بالحصد. وتمنع إحالة تلك الاستثمارات إلى صياد آخر أو سفينة حصد أخرى.
- 45- وتصادق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على شهادات حصد المرجان الأحمر التابعة لبرنامج توثيق المصيد حين تكون كل المعلومات الواردة في برنامج توثيق الحصاد، مؤكدة دقتها بعد التحقق من الوثائق الداعمة والشحنة الموافقة لها.
- 46- وفي غضون 1 يناير/كانون الثاني 2021 كحد أقصى، تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أنها قد أرست نظاماً (رمز جرمكي محدد للمرجان الأحمر) يتيح تجميع بيانات إحصائية، ورصد وارداتها وصادراتها وإعادة تصديرها من المرجان الأحمر.

المرحلة التجريبية

- 47- خلال فترة مرحلية مدتها 3 سنوات (2020-2022) يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تشارك في المرحلة التجريبية لبرنامج توثيق المصيد، حيث ينبغي لجميع تدابير التتبع المذكورة أعلاه أن تطبق بالكامل.

- 48- وعموازة المرحلة التجريبية، تنشئ الهيئة في عام 2020 مجموعة عمل تابعة للجنة الامتثال مكلفة بصياغة برنامج دائم لتوثيق المصيد تابع للهيئة، بالتماشي مع الاختصاصات الواردة في الملحق 4 من هذه التوصية.
- 49- وعلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إبلاغ مجموعة العمل التابعة للجنة الامتثال المذكورة في الفقرة 48 عن تنفيذ المرحلة التجريبية لدى إعداد برنامج دائم لتوثيق المصيد بشأن المرجان الأحمر.
- 50- وبناء على مشورة لجنة الامتثال، سوف تعتمد الهيئة برنامجها للتوثيق الدائم للمصيد بشأن المرجان الأحمر خلال دورتها السادسة والأربعين، وستبدأ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بتطبيقه في 1 يناير/كانون الثاني 2023.

الجزء الثامن

المعلومات العلمية

- 51- بالإضافة إلى الأحكام المتصلة بالمرجان الأحمر التي ترد في التوصية GFCM/40/2016/2 ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إبلاغ البيانات الواردة أدناه لدى القطاع المرجاني، والشبكة الإحصائية للهيئة وعلى المستوى الوطني، عندما تتاح، وهي:

- (أ) عدد تراخيص صيد المرجان الأحمر الممنوحة للصيادين المرخصين وللسفن المرخص لها؛
- (ب) وعدد عمليات الغوص لكل صياد مرخص له ورحلة صيد مرخصة؛
- (ج) وعدد الصيادين المرخص لهم على متن كل رحلة صيد؛
- (د) وقطر كل مستعمرة محصودة، إذا أمكن.

تبلغ هذه البيانات أولاً ضمن دفعة واحدة بحلول 30 يونيو/حزيران 2020 تشمل السنوات الأقدم قدر الإمكان، وبعد ذلك، بحلول المهلة المنصوص عليها بشأن المرجان الأحمر، في التوصية الأنفة الذكر.

- 52- أما الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي يستهدف صيادوها المرخص لهم المرجان الأحمر فيجب أن تضمن وجود آلية للرصد العلمي الكافي لمصايد المرجان الأحمر وحصده من أجل السماح للجنة بتوفير معلومات وصفية ومشورتها بشأن الأمور التالية، على الأقل:

- (أ) عمليات الصيد المنفذة (مثلاً عدد رحلات الصيد الأسبوعية أو الشهرية أو السنوية أو مدة عملية الغوص إذا أمكن) ومستويات المصيد الإجمالية عند القطاع والشبكة الإحصائية للهيئة وعلى المستوى الوطني أو ما فوق الوطني؛
- (ب) والنقاط المرجعية من أجل تحسين خطة الإدارة متعددة السنوات هذه بالتماشي مع هدف الغلة المستدامة القصوى وتدني احتمال انهيار الرصيد؛

(ج) والتأثيرات البيولوجية والاجتماعية الإقتصادية لسيناريوهات الإدارة البديلة بما في ذلك المدخلات/المخرجات و/أو التدابير الفنية؛

(د) وإمكانية القيام بالمزيد من عمليات الإغلاق المكاني والزمني لأجل الحفاظ على استدامة مصايد المرجان الأحمر.

53- ويسمح باستخدام المركبات المشغلة عن بعد حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2022 للغايات العلمية فقط وضمن نطاق برامج البحوث المعتمدة لدى الطرف المتعاقد والطرف المتعاون غير المتعاقد بقيادة المؤسسات العلمية. ولن تخل تلك التراخيص بالتدابير الأكثر صرامة المعتمدة من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

54- ويُمنع منعاً باتاً الاتجار بمستعمرات المرجان الأحمر المحصودة ضمن إطار برامج البحوث تلك.

55- وينبغي لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد ينوي استخدام المركبات المشغلة عن بعد أن يقدم المعلومات التالية إلى أمانة الهيئة قبل شهر واحد على الأقل من استهلال الحملة. وتبادر أمانة الهيئة فوراً إلى إبلاغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة جميعها بالمعلومات التالية:

(أ) الأهداف والبروتوكول المتبع خلال حملة البحوث؛

(ب) وقائمة بالسفن المسموح لها باستخدام مركبات مشغلة عن بعد؛

(ج) ومدة مهمة حملة البحوث التي تشمل استخدام المركبات المشغلة عن بعد؛

(د) والإحداثيات الجغرافية للمناطق التي ستستخدم فيها المركبات المشغلة عن بعد لغايات البحوث.

56- وستقوم اللجنة كل عام بتقييم استخدام المركبات المشغلة عن بعد ورفع تقريرها إلى الدورة السنوية للهيئة.

57- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة نشر مراقبين علميين وطنيين على متن السفن المستخدمة في حصد المرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط. وفي هذه الحالة، تُشجّع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على إبلاغ المعلومات التي يتم جمعها إلى أمانة الهيئة.

58- وفي عام 2020، ستطلق الهيئة برنامج البحوث بشأن المرجان الأحمر الذي ستقرّه اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك خلال دورتها الحادية والعشرين والمذكور في المرفق 9 بهذا التقرير - وسيُستكمل برنامج البحوث في عام 2022. وسوف يقيم برنامج البحوث بشكل خاص الحد الفاصل الموجب للإغلاق بحسب ما تنص عليه الفقرة 22.

59- وقد تعتمد الهيئة أي إجراءات عاجلة في حال نشوء خطر انهيار المرجان الأحمر الذي تحدده اللجنة.

60- وستقوم اللجنة في دورتها الخامسة والعشرين بإبلاغ الهيئة، بالاستناد إلى مراجعة العناصر أدناه وتقييمها، بما يلي من عناصر:

(أ) نتائج برنامج بحوث المرجان الأحمر الذي أطلقته أمانة الهيئة؛

(ب) والدروس المستفادة من المرحلة التجريبية لبرنامج توثيق المصيد بالتنسيق مع لجنة الامتثال؛

- (ج) وفعالية تدابير الإدارة المتبعة لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة؛
- (د) وفعالية خططها الإدارية المتعددة السنوات على صعيد تحقيق الأهداف المنشودة؛
- (هـ) وأي معلومات علمية أخرى متاحة.

الجزء التاسع

الأحكام الختامية

- 61- في ضوء المعلومات المتاحة، يجوز للهيئة أن تعتمد التدابير المناسبة والتي تتعلق، ضمن جملة أمور، بتدابير الرقابة وتوثيق المصيد والمناطق المسموح بصيد المرجان الأحمر فيها، وباستخدام المركبات المشغلة عن بعد للغايات العلمية فقط، والعمق الأدنى لحصد المرجان الأحمر والحجم المرجعي الأدنى لحفظ.
- 62- وبناء عليه، تلغى التوصيات GFCM/35/2011/2 و GFCM/36/2012/1 و GFCM/40/2016/7 و GFCM/41/2017/5.
- 63- وتسري الأحكام الواردة في هذه التوصية من دون الإخلال بالقواعد الأكثر صرامة المنفذة لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

الملحق 1

قواعد مراقبة الحصد

لا تطبق إجراءات محددة للإدارة	نسبة المستعمرات الناقصة الحجم في الحصد = 0%
في حال وجود خطة إدارة وطنية: لا تطبق إجراءات محددة للإدارة. في حال عدم وجود خطة: يجب التشدد أكثر في المراقبة	نسبة المستعمرات الناقصة الحجم في الحصد > 10%
التشدد في المراقبة ومسح حجم المجموعات المرجانية	نسبة المستعمرات الناقصة الحجم في الحصد > 25% (= الحد الفاصل المسبب للإغلاق)
إغلاق المصيد في المنطقة على سبيل الوقاية	نسبة المستعمرات الناقصة الحجم في الحصد < 25% (الحد الفاصل المسبب للإغلاق)

الملحق 2

الترخيص للصيد

رهن توفر أحكام أكثر تفصيلاً ضمن برنامج الهيئة لجمع البيانات، على كل ترخيص للصيد يمنح لكل سفينة مرخص لها أن يحتوي المعلومات التالية:

- اسم السفينة (السفينة المرخص لها أو السفينة المستخدمة في الحصد)؛
- رقم تسجيل السفينة (الرمز المسند إليها من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة)؛
- رقم التسجيل لدى الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الرمز الأبجدي الثلاثي المحدد للبلد وفق المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس لرموز البلدان ISO 3 + 9 أرقام)؛
- ميناء التسجيل (الاسم الكامل للميناء)؛
- الاسم السابق (إن وجد)؛
- العلم السابق (إن وجد)؛
- التفاصيل السابقة عن حذفها من أي سجلات أخرى (إن وجدت)؛
- إشارة المخاطبة اللاسلكية الدولية (إن وجدت)؛
- نظام رصد السفن أو التجهيزات الأخرى لتحديد الموقع الجغرافي للسفن (الإجابة بنعم/لا)
- نوع السفينة والطول الإجمالي والحمولة الإجمالية و/أو الحمولة الإجمالية المسجلة وقدرة المحرك بالكيلوواط؛
- تجهيزات السلامة والأمن لاستقبال المراقبين على متن السفينة (الإجابة بنعم/لا)؛
- المدة الزمنية المسموح بصيد المرجان الأحمر خلالها؛
- المنطقة (المناطق) المسموح بممارسة صيد المرجان الأحمر فيها: المناطق الجغرافية الفرعية ومستطيلات الشبكة الإحصائية للهيئة؛
- والمشاركة في برامج البحوث التي تقودها المؤسسات العلمية الوطنية/الدولية (الإجابة بنعم/لا؛ إدراج بعض الوصف)

الملحق 3

شهادة الحصد الصادرة عن برنامج الهيئة التجريبي لتوثيق المصيد

شهادة الحصد لبرنامج الهيئة التجريبي لتوثيق مصيد المرجان الأحمر			
رقم وثيقة الحصد		السلطة المعنية بالتصديق	
1- اسم ريان سفينة الصيد، إذا توفر		العنوان - الهاتف/الفاكس/البريد الإلكتروني	
توقيع ريان سفينة الصيد وختمه			
2- اسم السفينة ورقم تسجيلها		دولة العلم وميناء الانطلاق	
		علامة النداء/المنظمة البحرية الدولية (حين تنطبق)	
		رقم المنظمة الدولية للاتصالات اللاسلكية البحرية عن طريق الأقمار الصناعية/الفاكس/رقم الهاتف/البريد الإلكتروني	
3- الميناء			
ميناء المغادرة والبلد		ميناء الإنزال والبلد	
4- الصياد (الصيادون) المرخص له على متن السفينة		الاسم- العنوان - الهاتف/الفاكس/البريد الإلكتروني	
رقم أو أرقام ترخيص الصيد - صالح لغاية (تاريخ) - حين ينطبق ذلك		رقم الترخيص لممارسة صيد المرجان الأحمر - صالح لغاية (التاريخ)	
5- منطقة الحصد (إحداثيات الطول، العرض)		تاريخ الحصد	
		الوزن الحي المقدر (كغ)	
		الوزن الحي المفرغ (كغ)	
أ-			
ب-			

			ج-
			د-
			هـ-
		6- مصادقة السلطات في دولة العلم	
التاريخ والختم	التوقيع	الاسم واللقب	
العنوان - الهاتف/الفاكس/البريد الإلكتروني		7- اسم الجهة المصدرة، إن وجدت	
توقيع المصدر وختمه - التاريخ			
التاريخ والختم	التوقيع	8- مصادقة السلطة المعنية بالتصدير	
		-	
		الاسم واللقب	
العنوان - الهاتف/الفاكس/البريد الإلكتروني		9- اسم الجهة المستوردة	
توقيع المستورد وختمه - تاريخ			
التاريخ والختم	التوقيع	10- مصادقة السلطة المعنية بالاستيراد	
		الاسم واللقب	

الملحق 4

اختصاصات مجموعة العمل التابعة للجنة الامتثال بشأن برنامج دائم للهيئة لتوثيق مصيد المرجان الأحمر

- 1- يهدف برنامج توثيق المصيد إلى الحدّ من الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وستضع مجموعة العمل برنامجاً لتوثيق المصيد يكون دائماً وفعالاً ومعقول التكلفة، يضمن وسم الدفعات الفردية من المرجان الأحمر بمعرّف وحيد (على شكل رمز أو وسم أو غير ذلك بحسب المقتضى)، وتوثيقها على امتداد كامل سلسلة القيمة، بدءاً من الصيادين المرخّص لهم وصولاً إلى البائع النهائي. وينبغي لتصميم برنامج توثيق المصيد أيضاً أن يتيح تقديم معلومات إلى المستهلك النهائي بشأن منتجات المرجان الأحمر التي يشتريها، بما في ذلك ظروف الصيد وتاريخه ومكانه وطريقة تحويل المنتج.
- 2- ولدى صياغة برنامج توثيق المصيد والوثائق المصاحبة له، ينبغي لمجموعة العمل أن تراعي الأمور التالية:
 - أ- الخبرة المستفادة وأفضل الممارسات التي حددت خلال المشروع التجريبي؛
 - ب- والحالة العامة لحفظ المرجان الأحمر؛
 - ج- وخصائص مصائد المرجان الأحمر لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة (الأطراف)؛
 - د- وخصائص المرجان الأحمر، بما فيها القابلية العالية للتخزين الطويل الأجل؛
 - هـ- والمعلومات (بما فيها المعلومات النوعية) بشأن مستوى الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛
 - و- والبرامج المعمول بها لدى الأطراف ومدى فعاليتها، إذا كان ذلك مناسباً؛
 - ز- والقدرات الإدارية لكل من الأطراف؛
 - ح- والبرامج المعمول بها لدى مختلف المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك، كالهيئة الدولية لصون أسماك التونة في المحيط الأطلسي، وهيئة مصائد أسماك شمال شرق الأطلسي، وهيئة صون الموارد البحرية الحية في القطب الجنوبي، فضلاً عن الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد للمنظمة؛
 - ط- والبرامج المعمول بها في قطاع صناعة المجوهرات أو في قطاعات التعدين، إذا كان ذلك مناسباً.
- 3- ويضمن برنامج توثيق المصيد، ضمن جملة أمور، قابلية تتبع مصيد المرجان الأحمر على امتداد سلسلة القيمة، بدءاً من أول مشغّل مرخّص له (الصياد) وصولاً إلى البائع النهائي. وينبغي وسم كلّ دفعة من مصيد المرجان الأحمر بمعرّف وحيد (بشكل رمز أو بطاقة توسيم أو غيرها، بحسب المقتضى).

الخطوط التوجيهية لوضع خطط تفتيش للمرجان الأحمر

ينبغي لخطط التفتيش أن تحدد ما يلي بوضوح:

- (أ) وسائل المراقبة: وصف الوسائل البشرية والفنية والمالية المتاحة خصيصاً لتنفيذ الخطط؛
- (ب) واستراتيجية التفتيش (بما يشمل بروتوكولات التفتيش).

التوصية GFCM/43/2019/5

بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك القاعية المستدامة في البحر الأدرياتيكي
(المنطقتان الجغرافيتان الفرعيتان 17 و18)

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية، والاجتماعية، والاقتصادية، والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بأن على الهيئة، من أجل تحقيق هدف اتفاق إنشائها، أن تعتمد توصيات بشأن تدابير الحفظ والإدارة بهدف ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لأنشطة الصيد من أجل الحفاظ على الموارد البحرية الحية، والاستمرارية الاقتصادية والاجتماعية لمصايد الأسماك، وأنه من خلال اعتماد تلك التوصيات، تولى الهيئة أهمية خاصة إلى التدابير التي من شأنها منع الصيد المفرط والتقليل إلى أدنى حد من المصيد المرتجع ومن الآثار المحتملة في مصايد الأسماك صغيرة النطاق والمجتمعات المحلية؛

وإذ تضع في اعتبارها أنه على الهيئة اعتماد تدابير للإدارة تستند إلى نهج قائم على النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك، لضمان الحفاظ على الأرصد عند مستويات كافية بتحقيق الغلة المستدامة القصوى؛

وإذ تذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يتطلب، في سياق إنشاء إطار لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، إدارة جميع المصايد الرئيسية بناء على خطط للإدارة؛

وإذ تضع في اعتبارها أنه على الهيئة تطبيق النهج الوقائي وفقاً لاتفاق تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الترحال، المؤرخة 4 أغسطس/آب 1995 ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)؛

وإذ تضع في اعتبارها أن مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة تفيد أن على الدول تطبيق " على نطاق واسع منهجاً وقائياً في صيانة الموارد المائية الحية وإدارتها واستغلالها، من أجل حمايتها والحفاظ على بيئتها المائية، مع مراعاة أفضل الدلائل العلمية المتوافرة. ويجب ألا يكون عدم وجود معلومات علمية كافية مبرراً لتأجيل أو عدم إتخاذ تدابير صيانة الأنواع المستهدفة والأنواع المتصلة بها أو المعتمدة عليها والأنواع غير المستهدفة، وصيانة بيئتها".؛

وإذ تضع في اعتبارها أنّ جميع التدابير التي صاغتها الهيئة تقوم على أفضل مشورة علمية متاحة وتراعي العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

وإذ تُذكر بالتوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تضع في اعتبارها أنه ينبغي لنفوق المصيد أن يبقى دون العتبات المأمونة لضمان غلات عالية طويلة الأجل والحد في الوقت نفسه من احتمال انهيار الأرصد مع ضمان مصايد أسماك مستقرة وأكثر قدرة على الاستمرار؛

وإذ تضع في اعتبارها الأهمية الاجتماعية الاقتصادية لمصايد الأسماك وضرورة ضمان استدامتها؛

وإذ تلاحظ أن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك (اللجنة) قد اعتبرت مرارًا أن أرصدة النازلي الأوروبي والكرند النرويجي والبوري الأحمر وسمك موسى الشائع وروبيان السرعوف وروبيان المياه العميقة الأحمر، تعاني الاستغلال المفرط في المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18؛

وإذ تلاحظ أن اللجنة قد نصحت خلال دورتها الحادية والعشرين بوجود تنفيذ تدابير للإدارة وأنها قد سلطت الضوء على أهمية تحديد وتنفيذ مزيد من مناطق مصايد الأسماك المقيدة بما يضمن عدم زيادة الصيد وخضوع جهد الصيد إلى إدارة مستدامة مع إنفاذ الحد أدنى لحجم المصيد التي يتم إنزالها؛

تعتمد، وفقًا للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

الأهداف العامة والنطاق الجغرافي والتعاريف

الأهداف العامة

1- ترسي هذه التوصية خطة إدارة متعددة السنوات لأنشطة الصيد المستدامة للأسماك القاعية في البحر الأدرياتيكي (في المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18) واستغلال الأرصد القاعية بواسطة شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب، بما في ذلك الأرصد الرئيسية المذكورة في الملحق 1. وبناء على مشورة اللجنة، يمكن توسيع نطاق هذه التوصية ليشمل الأنواع الأخرى من المعدات والأرصد.

2- وتتسق خطة الإدارة المتعددة السنوات مع النهج الوقائي. وسوف تُصمّم لتوفير غلال على المدى البعيد تتماشى مع مستوى الغلة المستدامة القصوى، ولضمان الحد من احتمال انهيار الأرصد مع المحافظة على مصايد مستدامة ومستقرة نسبيًا. وهي ستراعي الطبيعة المختلطة للمصايد والعلاقات الديناميكية ما بين الأرصد التي تستند تلك المصايد إليها.

3- وتوافق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنشط سفنها في ممارسة الصيد ضمن المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18 على تنفيذ خطة الإدارة المتعددة السنوات هذه في المصايد المعنية وبالتماشى مع الأهداف العامة والخاصة والتدابير التي تنص عليها هذه التوصية.

4- وستتخذ مجموعة من التدابير الوقائية الانتقالية للإدارة تخص البحر الأدرياتيكي وتضمن ارتقاء الأرصد والمصايد إلى مستويات مستدامة بيولوجيًا، مع الحد من التأثيرات الاجتماعية الاقتصادية، بانتظار استكمال المشورة العلمية للجنة.

5- وتسعى خطة الإدارة المتعددة السنوات أيضاً إلى خفض أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18.

النطاق الجغرافي

6- تسري خطة الإدارة المتعددة السنوات التي تلحظها هذه التوصية على المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18.

التعاريف

7- لأغراض هذه التوصية، تُطبق التعاريف التالية:

(أ) "F_{msy}" تعني أن قيمة نفوق المصيد المقدر، بناء على نمط معين للصيد وضمن الظروف البيئية المتوسطة الحالية، تفضي إلى غلة مستدامة قصوى طويلة الأجل؛

(ب) "B_{lim}" تعني النقطة المرجعية الحدية، معبراً عنها بالكتلة الأحيائية للصيد في فترة التسرئة التي قد تقلص قدرة التكاثر ما دونها؛

(ج) "B_{pa}" تعني النقطة المرجعية للاحتراس، معبراً عنها بالكتلة الأحيائية للصيد في فترة التسرئة، والتي تضمن بأن تكون نسبة أرجحية تدني هذه الكتلة الأحيائية ما دون النقطة المرجعية الحدية، أقل من خمسة في المائة.

(د) "البحر الأدرياتيكي" يعني المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18 بحسب ما تحددهما القرار GFCM/33/2009/2 بشأن إنشاء مناطق جغرافية فرعية في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، المعدل للقرار GFCM/31/2007/2؛

(هـ) "سفينة ناشطة في الصيد" تعني أي سفينة جر تستهدف الأنواع الرئيسية المدرجة في الملحق 1 والمرخص لها من قبل أحد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة الذي تحمل علمه، بتنفيذ عمليات صيد محددة أثناء فترة معينة في منطقة معينة أو في مصايد معينة ضمن ظروف محددة؛

(و) "الأرصدة الرئيسية" تعني الكائنات البحرية المنتمية إلى الأنواع التي يحددها الملحق 1 بالتوصية الحالية؛

(ز) "القسم المحدد من الأسطول" يعني مجموعة السفن التي تعمل بواسطة مجموعة من أنواع المعدات وبحسب فئات الطول على النحو المحدد في الملحق 3، والتي تستهدف الأرصدة الرئيسية المعرفة في الملحق 1؛

(ح) "الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم" يعني الأنشطة المبيّنة في الفقرة 3 من خطة العمل الدولية الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 2001 لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، ووفقاً للأحكام المنصوص عليها في التوصية GFCM/41/2017/7؛

(ط) "نقطة الإنزال المعينة" تعني الموانئ أو الأماكن القريبة من الشاطئ التي تحددها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة وفقاً للتوصية GFCM/40/2016/1 بشأن خطة إقليمية للتدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض

المتوسط، وتشمل المراسي الشاطئية وغيرها من منشآت لإنزال المصيد أو نقله من سفينة إلى أخرى، أو تعبئته أو تجهيزه، أو تزويد سفن الصيد بالوقود أو المؤن، والتي يسمح فيها بإنزال المنتجات السمكية ونقلها من سفينة إلى أخرى وتعبئتها وتغليفها و/أو تجهيزها.

الجزء الثاني

الأهداف المحددة

8- تهدف خطة الإدارة المتعددة السنوات (الخطة) إلى المساهمة في تحقيق الأهداف المذكورة في المادة 2 والمبادئ الواردة في المادة 5 من اتفاق إنشاء الهيئة.

9- وستقوم الخطة بوجه خاص بما يلي:

(أ) تطبيق النهج الوقائي في إدارة مصايد الأسماك؛

(ب) وضمان أن تبلغ مستويات استغلال الأرصد الرئيسية مستوى الغلة المستدامة القصوى المستدامة بحلول عام 2026؛

(ج) ومنع أي زيادة في طاقة الصيد سواء أتعلق ذلك بعام 2015 أم بمتوسط الفترة 2015-2017 وفي جهد الصيد سواء أتعلق ذلك بعام 2015 أو بمتوسط الأعوام الثلاثة بين عامي 2015 و2018؛

(د) وحماية مناطق التفريخ والتسرئة فضلاً عن موائل الأسماك الأساسية الهامة بالنسبة إلى الأرصد التجارية للأسماك القاعية الأبرز؛

(هـ) والمساهمة في منع المصيد المرتجع عبر تفادي المصيد غير المرغوب فيه والحد منه، وضمان إنزال مجمل المصيد؛

(و) وتوفير تدابير لتكثيف طاقة الصيد وعمليات الأساطيل بحيث تبلغ مستويات لنفوق المصيد تتماشى مع مستوى الغلة المستدامة القصوى، بهدف وجود أساطيل مجدية اقتصادياً من دون الإفراط في استغلال الموارد البيولوجية البحرية.

10- وترتكز خطة الإدارة متعددة السنوات على نهج مكوّن من خطوتين كالتالي: (1) تطبيق نظام مؤقت لجهد الصيد خلال أول سنتين؛ (2) وفي عام 2021، بناءً على البيانات العلمية الجديدة، تقيّم اللجنة حالة الأرصد وتقرّر حصصاً سنوية لجهد الصيد بالتماشى مع الأحكام الواردة في الجزء الثاني والرابع والخامس من هذه التوصية، فتساهم بالتالي في بلوغ قيمة نفوق المصيد المقدر (F_{msy}) والبقاء ضمن الحدود البيولوجية المأمونة.

11- في عامي 2020 و2021 يقام نظام مؤقت لجهد الصيد. وتحرص الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة على أنه بحلول 2021، سيتم خفض الجهد الإجمالي للصيد (عدد أيام الصيد) من قبل الأساطيل التي تنشط في صيد الأرصد القاعية الرئيسية باستخدام شبك الجر القاعية المجهّزة بأبواب، وتلك المجهزة بدعامة، وشباك الجرّ القاعية المزدوجة، وشباك الجرّ المزدوجة المزودة بأبواب، والتي تعمل في المنطقتين الجغرافيتين الفرعيتين 17 و18، وذلك بنسبة 12 في المائة على

الأقل لشباك الجر القاعية المجهزة بأبواب، و16 في المائة لشباك الجر القاعية المزودة بدعامة، مقارنة بجهد الصيد السنوي لعام 2015 أو متوسط السنوات الثلاث ضمن الفترة 2015-2018. وسيضمن كل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن يكون خفض جهده متناسبًا مع الجهد الإجمالي خلال السنة المرجعية في المنطقة، بحسب مجموعات المعدات الواردة في الملحق 4، على نحو ورودها في خانة "المهمة 5-2" ضمن الإطار المرجعي لجمع البيانات للهيئة لعام 2017. وتحتسب تلك المساهمة بناءً على الصيغة وعلى مجموعات المعدات الواردة في الملحق 4. وينبغي لخفض الجهد الإجمالي للصيد أن يقسم بالتساوي بين السنوات الانتقالية، مفضيًا إلى الحصص الفردية لجهد الصيد المبينة في الملحق 4 والتي ستسري في عامي 2020 و2021.

12- وسيقام نظام لجهد الصيد تكون مدته خمس سنوات في الفترة من 2022 إلى 2026. وتبلغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة ببياناتها السنوية لجهد الصيد تماشيًا مع أحكام الفقرة 36. وفي كل عام، بناءً على مشورة اللجنة، تحدد الهيئة حصصًا فردية سنوية لجهد الصيد. ويُعبّر عن تلك الحصص الفردية بأيام الصيد المخصصة لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد، ومجموعات الجهد للأقسام المحددة من الأسطول والمعدات المذكورة في الملحق 3، وستتيح تنفيذ الأهداف الواردة في الفقرة 9. وتضمن الهيئة لكل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تماشي زيادة تخصيص الجهد أو خفضه مع الصيغة الواردة في الملحق 4 ومع الجهد الإجمالي في السنة المرجعية في المنطقة وفقًا لمجموعات الجهد المبينة في الملحق 3، بحسب ما يتم الإبلاغ عنها ابتداءً من عام 2021.

13- ولا تسري أحكام الفقرتين 11 و12 على الأساطيل الوطنية التي تعمل باستخدام شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب وعلى جهد الصيد لفترة تقل عن 1 000 يوم ضمن الفترة المرجعية المذكورة في الفقرة 9 (ج)؛ وعلى تلك الأساطيل الوطنية ألا تتخطى الحد الأقصى الذي يوازي 3 000 يوم صيد في السنة.

الأهداف

14- يتمثل الهدف التشغيلي من خطة الإدارة المتعددة السنوات في إبقاء معدل نفوق مصيد الأرصدة الرئيسية المذكورة في الملحق 1 ضمن القيم المرجعية الوقائية المتفق عليها بشأن قيمة نفوق المصيد المقدر F_{msy} ، من أجل تحقيق مستوى F_{msy} أو الحفاظ عليه بالتماشي مع أهداف هذه التوصية.

التدابير الوقائية

15- في الحالات التي تكون فيها الكتلة الأحيائية للصيد في فترة التسرئة في ما خص أي من الأرصدة الرئيسية، بناءً على المشورة العلمية الصادرة عن اللجنة، ما دون النقطة المرجعية للاحتراس B_{pa} ، ينبغي للهيئة اتخاذ تدابير تصحيحية لضمان العودة السريعة للأرصدة المعنية إلى ما فوق المستويات الكفيلة بإنتاج الغلة المستدامة القصوى. وعلى جهد الصيد، بوجه خاص، أن يكون على مستويات تتماشى مع إنتاج معدل لنفوق المصيد أدنى من قيمة نفوق المصيد المقدر F_{msy} مع مراعاة تقلص الكتلة الأحيائية.

16- وفي الحالات التي تكون فيها الكتلة الأحيائية للصيد في فترة التسرئة لأي من الأرصدة الرئيسية، بناء على المشورة العلمية الصادرة عن اللجنة، ما دون النقطة المرجعية الحديثة B_{lim} ، ينبغي للهيئة اتخاذ تدابير تصحيحية لضمان العودة السريعة للأرصدة المعنية إلى ما فوق المستويات الكفيلة بإنتاج الغلة المستدامة القصوى. وبوجه خاص يمكن للتدابير التصحيحية تلك أن تتضمن تعليق أنشطة الصيد المستهدفة للأرصدة المعنية، والخفض المناسب لجهد الصيد أو للحد الأقصى للمصيد.

الجزء الثالث

التدابير الفنية

الحجم المرجعي الأدنى لحفظ

17- تسري التوصية GFCM/40/2016/5 بشأن وضع حجم مرجعي أدنى لحفظ النازلي الأوروبي في البحر الأبيض المتوسط.

18- ويعين الحجم المرجعي الأدنى لحفظ (الحجم المرجعي) كالتالي:

- (أ) يكون الحجم المرجعي الأدنى لحفظ روبيان المياه العميقة الوردية 20 ملمترًا من حيث طول درعه القرني؛
- (ب) ويكون هذا الحجم للكرند النرويجي 20 ملمترًا من حيث طول درعه القرني أو 70 ملمترًا من حيث طوله الكلي؛
- (ج) ويكون هذا الحجم لسماك موسى الشائع 20 سنتيمترًا من حيث طوله الكلي؛
- (د) ويكون هذا الحجم للبورى الأحمر 11 سنتيمترًا من حيث طوله الكلي.

19- ولا يُحفظ على متن السفينة بالأسماك الفردية للأرصدة الرئيسية التي يقل حجمها عن الحجم المرجعي الأدنى لحفظ الذي تحدده الفقرتان 17 و18 كما لا يتم نقل تلك الأسماك بين سفينة وأخرى أو نقلها أو إنزالها أو تخزينها أو بيعها أو عرضها أو طرحها للبيع.

20- وتقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بإبلاغ أمانة الهيئة سنويًا بالطرق المحددة التي تطبقها بموجب الأحكام المنصوص عليها في الفقرات 17 إلى 19، بما في ذلك موجبات الإنزال الرامية إلى تفادي المصيد المرتجع والسارية لدى بعض الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة فضلًا عن طرق لتفتيش المصيد المفرغ حين يكون هناك برنامج مرن ملحوظ على المستوى الوطني.

مناطق مصائد الأسماك المقيدة

21- تسري التوصية GFCM/41/2017/3 بشأن إنشاء منطقة مصائد أسماك مقيدة في جابوكا/بومو بيت في البحر الأدرياتيكي.

22- يتم إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيّدة من أجل حفظ الأرصد وإدارتها في البحر الأدرياتيكي. وستنظر اللجنة في إمكانية إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيّدة جديدة في جنوب البحر الأدرياتيكي وشماله. وقد يجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية أن تقدّم البيانات المطلوبة لتقييم تلك المناطق قبل شهر واحد كحد أقصى من انعقاد اللجنة الإقليمية الفرعية للبحر الأدرياتيكي في عام 2020، ودعم العمل من أجل تقييم تلك المناطق بالتماشي مع خارطة الطريق المفصلة في الملحق 2.

23- يحظر أي نشاط للصيد بواسطة شبك الجر القاعية المجهّزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب في مناطق مصايد الأسماك المقيّدة المنشأة بموجب الفقرتين 21 و 22، إلا إذا كان خلاف ذلك ملحوظاً في توصية تحدد قواعد إدارة أي من تلك المناطق.

24- ويجوز للجنة أن تحدد أي مناطق تفريخ أو مناطق تسرّنة إضافية لأي من أرصدات الأسماك القاعية في البحر الأدرياتيكي؛ وفي حال خروج الرصيد عن الحدود المأمونة يجوز للجنة اقتراح تدابير إضافية قد تشمل تقييد نشاط الصيد خارج المياه الإقليمية.

الإغلاق المكاني والزمني

25- لغايات الحفاظ، تقوم الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بإغلاق المناطق الساحلية بغض النظر عن عمقها لمسافة ستة أميال بحرية، أو أربعة أميال بحرية أمام السفن التي لا يسمح لها بالصيد ما وراء مسافة ستة أميال بحرية، وأمام المعدات المقطورة التي تستهدف الأرصد القاعية، وذلك لفترة ثمانية أسابيع متواصلة على الأقل.

26- وكبديل عن الفقرة 25، بوسع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تحديد فترة إغلاق لـ 30 يوماً متواصلًا على الأقل تشمل ما لا يقل عن 20 في المائة من المياه البحرية الإقليمية، أمام أنشطة الصيد التي تستخدم شبك الجر القاعية المجهّزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب، بغض النظر عن طولها الكلي في المناطق والفترات التي تعتبر هامة لجهة حماية صغار الأسماك في الأرصد القاعية. وينبغي لتلك المناطق أن تراعي أيضاً مسارات هجرة الأسماك والأنماط المكانية لتوزيع صغار الأسماك.

27- وبغية تحديد قيود مكانية زمنية مناسبة، تحقّقاً للإدارة المستدامة للأرصدات المذكورة في الملحق 1، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تبلغ أمانة الهيئة ضمن مهلة أقصاها 30 يونيو/حزيران 2020، وكل عام بعد ذلك، بالقيود المكانية على النحو المحدد في الفقرتين 25 أو 26، ضمن المياه الخاضعة لسلطتها، التي تطبقها من أجل حماية مناطق التسرّنة والتفريخ للأرصدات القاعية المذكورة في الملحق 1.

الجزء الرابع

تدابير إدارة الأساطيل

28- تضمن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة ألا تتخطى الطاقة الإجمالية للأساطيل التي تعمل باستخدام شبك الجر القاعية المجهّزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة

بأبواب، والتي تنشط في صيد الأرصدة القاعية الرئيسية، من حيث حجمها الداخلي الكلي و/أو حمولتها الإجمالية المسجلة وقوة محركها (بالكيلوواط) وعدد سفنها، بحسب ورودها في كل من السجلات الوطنية وسجلات الهيئة، وخلال مدة نفاذ هذه التوصية، طاقة أسطول المصايد القاعية في عام 2015، أو المتوسط خلال الفترة 2015-2017.

29- ولا تسري أحكام الفقرة 9(ج) والفقرة 28 على الأساطيل الوطنية التي تعمل باستخدام بواسطة شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب، وتمارس الصيد لأقل من ألف يوم خلال الفترة المرجعية المذكورة في الفقرة 9(ج). أما طاقة الصيد للأساطيل النشطة التي تعمل باستخدام شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب، فلن تزداد أكثر من خمسين في المائة خلال الفترة المرجعية.

30- وينبغي للسفن المرخصة لصيد الأرصدة الرئيسية المذكورة في الملحق 1 باستخدام شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب في البحر الأدرياتيكي، أن تُدرج في قائمة تضعها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تحمل تلك السفن علمها.

31- وتبّغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة ضمن مهلة أقصاها 31 يناير/كانون الثاني من كل عام، بقائمة السفن التي تحمل علمها والتي تنشط في صيد الأرصدة الرئيسية المذكورة في المرفق 1 للسنة الحالية أو للسنوات المقبلة. وتتضمن هذه القائمة، في ما خص كل سفينة، المعلومات المذكورة في الملحق 3 بالتوصية GFCM/42/2018/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك بشباك الجر القاعية التي تستغل أرصدة الأسماك القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية من 12 إلى 16) الملغية للتوصيتين GFCM/39/2015/2 وGFCM/40/2016/4.

32- ويسمح للسفن العاملة باستخدام شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامات وشباك الجر القاعية المزدوجة وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب، التي تستغل الأرصدة القاعية في البحر الأدرياتيكي بأن تنفذ فقط أنشطة صيد محددة في حال كانت تلك الأنشطة مذكورة في ترخيص للصيد ساري المفعول وصادر عن السلطات المختصة. وتزوّد السفن المرخص لها التي يفوق طولها 12 متراً، بنظام رصد السفن اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2021 ويسجل إلكتروني اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2022، في حين أنه بالنسبة إلى السفن المرخص لها التي يقل طولها عن 12 متراً، ستقدر لجنة الامتثال النظم الأنسب في ما خص تحديد المواقع الجغرافية والإبلاغ عن المصيد.

33- ويضمن كل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة وضع آليات مناسبة من أجل تسجيل كل سفينة للصيد في سجل وطني للأساطيل، ومن أجل تدوين مصيد السفن وجهد الصيد المنفذة في سجل السفن، فضلاً عن رصد أنشطة سفن الصيد وعمليات الإنزال من خلال مسح عينات المصيد وجهد الصيد وفقاً للوائح التي يشترطها كل طرف.

34- وبغية استكشاف طريقة أدق لرصد جهد الصيد المنفذة بهدف معرفة الساعات الفعلية لممارسة الصيد، ستطلق الهيئة مشروعاً تجريبياً يرمي إلى تركيب أجهزة استشعار على رافعات السفن من أجل تسجيل إطلاق المعدات المقطورة القاعية المنتشرة وسحبها والإبلاغ عنها.

35- ولا تخلّ الأحكام المذكورة أعلاه بالتوصية GFCM/33/2009/7 بشأن معايير الحد الأدنى لإنشاء نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط .

36- واعتبارًا من 1 يناير/كانون الثاني 2021، ولغايات تجميع بيانات حول جهد الصيد لأجل تأسيس نظام مستقبلي لجهد الصيد، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تبلغ سنويًا أمانة الهيئة بحلول 30 يونيو/حزيران من كل عام البيانات العائدة للسنة السابقة بشأن الطاقة بالكيلوواط * أيام الصيد بحسب كل نوع معدات وطول سفينة، من دون الدمج بين فئات الطول.

الجزء الخامس

الرصد العلمي وتكييف خطة الإدارة المتعددة السنوات وتنقيحها

37- ينبغي للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن تقدم على أساس سنوي، اعتبارًا من عام 2020، مشورتها بشأن حالة الأرصد الرئيسية في البحر الأدرياتيكي بما يشمل الأهداف المحددة لإبقاء معدل نفوق المصيد ضمن نطاق النقاط المرجعية الوقائية المتفق عليها لنفوق المصيد، والحفاظ على الأرصد الرئيسية أو إعادتها إلى مستويات كفيلة بإنتاج الغلة المستدامة القصوى بما يتماشى مع الأهداف الملحوظة في الفقرة 1.

38- وتقيم اللجنة التداعيات البيولوجية والاقتصادية والاجتماعية لتنفيذ السيناريوهات المتعددة للإدارة، بهدف إعادة مجموعات الأرصد إلى ما فوق المستويات الكفيلة بإنتاج الغلة المستدامة القصوى والحفاظ على تلك المستويات.

39- ويجوز للهيئة، استنادًا إلى مشورة اللجنة، أن تستعرض مضمون خطة الإدارة المتعددة السنوات.

40- وحيثما تدل مشورة اللجنة على عدم تنفيذ الأهداف العامة أو الخاصة لخطة الإدارة المتعددة السنوات، تقرر الهيئة اتخاذ أي تدابير إضافية و/أو بديلة للإدارة من أجل المساهمة في تحقيق تلك الأهداف.

41- وإذا تعدّرت على اللجنة لأيّ سبب من الأسباب (من قبيل قلة توفر البيانات المناسبة)، أن تقدم مشورة سديدة بشأن حالة الأرصد الرئيسية الواردة في الملحق 1 وبشأن مستويات استغلالها، يجوز للهيئة أن تتخذ قرارها بشأن تدابير الإدارة الأنسب لضمان استدامة المصايد. وتكون تلك التدابير قائمةً على مشورة اللجنة، وتتماشى مع النهج الوقائي وتراعي العناصر البيئية والاجتماعية الاقتصادية بطريقة تضمن استدامة المصايد.

42- وفي عام 2020، ستقيم اللجنة تأثير خطوط الصيد الطويلة القاعية التي تستهدف مجموعات الإناث البياضة في رصيد النازلي الأوروبي في البحر الأدرياتيكي. وستقدّر اللجنة ضرورة إدراج الأساطيل الناشطة باستخدام تلك المعدات ضمن خطة الإدارة المتعددة السنوات تلك، وضرورة اعتماد تدابير مكانية محددة لحماية المكوّن البياض في رصيد النازلي الأوروبي للبحر الأدرياتيكي.

الجزء السادس

التدابير الخاصة للتصدي لأنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

- 43- ستضع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة آلياً تضمن أن تقوم جميع السفن الناشطة في صيد السمك في البحر الأدرياتيكي بالإعلان عن مجمل ما تحققه من مصيد ومصيد عرضي للأرصدة الرئيسية المذكورة في الملحق 1. ويسري على السفن التي يتعدى طولها 12 متراً موجب الإعلان عن مصيدها بالوسائط الإلكترونية اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2022، بغض النظر عن حجم المصيد. أما في ما خص السفن دون 12 متراً فتقدّر لجنة الامتثال النظام الأنسب لها للإبلاغ عن المصيد.
- 44- ويقوم كل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بتعيين نقاط إنزال يتم فيها إنزال مصيد السفن الناشطة في صيد الأرصدة الرئيسية في البحر الأدرياتيكي.
- 45- ولكل ميناء يتم تعيينه، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تحدد الأماكن والأوقات المسموح بها لعمليات إنزال المصيد ونقله من سفينة إلى أخرى.
- 46- وتنفذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة عمليات تفتيش بالاستناد إلى تحليل للمخاطر.
- 47- ويُحظر إنزال أي كمية من الأرصدة الرئيسية التي تم صيدها باستخدام شبك الجر القاعية المجهزة بأبواب وتلك المجهزة بدعامة، وشباك الجرّ القاعية المزدوجة، وشباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب، أو نقلها بين سفن الصيد، في البحر الأدرياتيكي، في أي مكان آخر غير الموانئ التي تعينها الأطراف، تماشياً مع الفقرة 44 أعلاه.
- 48- وتبلغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة ضمن مهلة أقصاها 30 نوفمبر/تشرين الثاني من كل عام بأي تغيير يطرأ على قائمة نقاط الإنزال التي جرى تعيينها والتي تتم فيها عمليات إنزال الأرصدة الرئيسية في البحر الأدرياتيكي.
- 49- وتتعهد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بالتعاون من أجل مكافحة أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، ولا سيما من خلال تبادل المعلومات وجمعها لمكافحة الأنشطة غير القانونية.
- 50- ولا يخلّ الجزء السادس من هذه التوصية بأحكام التوصية GFCM/41/2017/7.

الجزء السابع

برنامج الرصد والمراقبة والإشراف

- 51- اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2021، تجهّز سفن الصيد المرخص لها التي تستخدم شبك الجر وتنشط في صيد الأرصدة الرئيسية المذكورة في الملحق 1، بنظام رصد السفن إذا تعدّى طولها 12 متراً؛ أما بالنسبة إلى السفن ما دون 12 متراً فستقدّر لجنة الامتثال النظام الأنسب لها لجهة تحديد المواقع الجغرافية، ما يتيح لسلطات المراقبة تتبع أنشطة تلك السفن.
- 52- وبصرف النظر عن أحكام الفقرة 1 من التوصية GFCM/35/2011/1 بشأن إنشاء سجل سفن تابع للهيئة العامة

لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط المعدلة للتوصية GFCM/34/2010/1، يدون مصيد الأرصد الرئيسية بأكمله، بغض النظر عن الوزن الحي للمصيد، بالإضافة إلى مصيد الأنواع غير المستهدفة الذي يزيد وزنه عن 50 كيلوغرامًا، في سجل السفن.

53- وترصد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة معدل استهلاك الحصة المخصصة لجهد الصيد أو حدها الأقصى بالتماشي مع الفقرة 13 معبرًا عنها كأيام للصيد حتى عام 2021 (الملحق 4) وكأيام للصيد لكل مجموعة من جهد الصيد (الملحق 3)، في الفترة اللاحقة. واعتبارًا من تاريخ استهلاك الحصة المخصصة لجهد الصيد أو بلوغ حدها الأقصى، يقوم الطرف المعني بإبلاغ ذلك إلى أمانة الهيئة ويحظر ممارسة صيد الأسماك من الأنواع المعنية التي استهلكتها الحصة المخصصة لجهد الصيد أو التي تم بلوغ حدها الأقصى من قبل جميع أو بعض من سفن الصيد التي تحمل علم ذلك الطرف.

الجزء الثامن

برنامج التفتيش التجريبي

54- بناء على طلب الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة وبمساعدة أمانة الهيئة، ستقيم الهيئة في عام 2020 مشروعًا تجريبيًا بهدف إنشاء برنامج للمراقبة والتفتيش من أجل ضمان الامتثال لتدابير الحفظ والإدارة الواردة في هذه التوصية.

55- وسيرتكز برنامج المراقبة والتفتيش ذلك على نتائج المشروع التجريبي ويتم اعتماده قبل نهاية عام 2020. وسيتضمن العناصر التالية، ضمن جملة أمور:

- (أ) التفتيش في أعالي البحار؛
- (ب) وإجراءات للتحقيق الفعال في أي خرق مرعوم لتدابير الحفظ والإدارة المنصوص عليها في هذه التوصية، لإبلاغ الهيئة بالإجراءات المتخذة، بما فيها الإجراءات المتعلقة بتبادل المعلومات؛
- (ج) والأحكام بشأن الإجراءات المناسبة الواجب اتخاذها حين تكشف عمليات التفتيش مخالفات خطيرة، فضلاً عن المتابعة السريعة والشفافة لتلك الإجراءات للتأكد من تحديد مسؤولية دولة العلم في إطار البرنامج المنشود؛
- (د) وعمليات التفتيش في الموانئ؛
- (هـ) ورصد عمليات الإنزال والمصيد بما في ذلك المتابعة الإحصائية لغايات الإدارة؛
- (و) وبرامج الرصد المحددة، بما يشمل الصعود إلى ظهر السفينة وتفتيشها؛
- (ز) وبرامج للمراقبين.

الجزء التاسع

خطط الإدارة الوطنية

56- بغية ضمان الحفظ الكافي للأرصدة القاعية، على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة اعتماد تدابير لإدارة المصايد أو خطط للإدارة الوطنية في البحر الأدرىاتيكي.

57- وعلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إبلاغ أمانة الهيئة اعتباراً من 31 يناير/كانون الثاني 2020 بإجراءات الإدارة أو بخطط الإدارة المعتمدة على المستوى الوطني. وعند الاقتضى، في حال تعديل الإجراءات، ينبغي للأطراف إبلاغ تلك التعديلات بحلول 31 يناير/كانون الثاني من العام التالي.

الأحكام الختامية

58- تبقى خطة الإدارة المتعدد السنوات التي ترسيها هذه التوصية نافذةً لسبع سنوات اعتباراً من تاريخ اعتمادها.

59- ولا تخلّ التدابير الواردة في هذه التوصية بالتدابير الأكثر صرامة المعتمدة من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة .

60- واستناداً إلى المشورة العلمية الصادرة عن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك يجوز للهيئة تنقيح هذه التوصية.

الملحق 1

قائمة بالأرصدة الرئيسية التي تتناولها هذه التوصية

المنطقة الجغرافية الفرعية		الاسم العلمي	الاسم
18	17		
X	X	<i>Merluccius merluccius</i>	النازلي الأوروبي
X	X	<i>Nephrops norvegicus</i>	الكرند النرويجي
	X	<i>Solea solea</i>	سمك موسى الشائع
X	X	<i>Parapenaeus longirostris</i>	روبان المياه العميقة الوردية
X	X	<i>Mullus barbatus</i>	البوري الأحمر

الملحق 2

الاختصاصات الرامية إلى إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيّدة في البحر الأدرياتيكي

في أعقاب التنفيذ الإيجابي لمنطقة مصايد الأسماك المقيّدة في جابوكا/بومو بيت حيث سادت روح التعاون، ومع الاعتراف بقيمة اعتماد تدابير مشاهمة في سائر البحر الأدرياتيكي، ينبغي للعمل أن يتقدم باتجاه إقامة مناطق مصايد أسماك مقيّدة في جنوب البحر الأدرياتيكي وشماله. وقد تم التخطيط للخطوات التالية:

- 1- قيام فرادى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بتقييم جدوى مناطق مصايد الأسماك المقيّدة، بالتشاور مع أصحاب المصلحة الوطنيين.
 - 2- وأن تغطي المكونات الرئيسية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وموائل الأسماك الأساسية، والديناميكيات المكانية لأساطيل الصيد، والتأثيرات الاجتماعية والاقتصادية بحسب ما تلحظها الإدارات الوطنية.
 - 3- وتُعقد مناقشات ثنائية بين الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بشأن مناطق مصايد الأسماك المقيّدة الممكنة.
 - 4- وتُعقد حلقة عمل بمشاركة الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة والعلماء وأصحاب المصلحة، بدعم من مشروع التعاون العلمي لدعم الصيد الرشيد في البحر الأدرياتيكي التابع للمنظمة، من أجل النظر في جميع مكونات رئيسية لإنشاء مناطق مصايد أسماك مقيّدة جديدة.
- وتقوم مجموعة العمل، مبدئيًا قبل انعقاد الدورة المقبلة للجنة الإقليمية الفرعية للبحر الأدرياتيكي، باستكمال جميع العناصر الواجب إدراجها في اقتراح منطقة مصايد أسماك المقيّدة بحسب ما ترد في "النموذج الموحد لتقديم مقترحات بشأن مناطق مصايد الأسماك المقيّدة للهيئة في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود" وبالاتفاق حولها.

الملحق 3

مجموعات جهد الصيد بناء على فئات الاقتران بين نوع المعدات وفئة طول السفينة ("القسم المحدد من الأسطول") التي تمثل ما لا يقل عن 5 في المائة من عمليات إنزال المصيد في عام 2017

أيام الصيد ²	رمز مجموعة جهد الصيد	الطول الإجمالي للسفينة ¹	الطرف	الأرصدة المعنية	المناطق الجغرافية الفرعية	نوع المعدات
	OTB12<	أقصر من 12 مترًا		البوري الأحمر؛ النازلي الأوروبي؛ روبيان المياه العميقة الوردي؛ الكركنند النرويجي	18-17	شباك الجر القاعية المجهّزة بأبواب والمشغلة بقارب واحد (OTB)
	OTB12-24	12 مترًا و > 24 مترًا				
	OTB>24	أطول من 24 مترًا				
	TBB12<	أقصر من 12 مترًا		سمك موسى الشائع	17	شباك الجر القاعية المجهّزة بدعام (TBB)
	TBB12-24	12 مترًا و > 24 مترًا				
	TBB>24	أطول من 24 مترًا				
	PTB12<	أقصر من 12 مترًا		البوري الأحمر؛ النازلي الأوروبي؛ روبيان المياه العميقة الوردي؛ الكركنند النرويجي	18-17	شباك الجرّ القاعية المزدوجة (PTB)
	24-PTB 12	12 مترًا و > 24 مترًا				
	PTB >24	أطول من 24 مترًا				
	OTT12<	أقصر من 12 مترًا		البوري المقلّم؛ النازلي الأوروبي؛ روبيان المياه العميقة الوردي؛ الكركنند النرويجي	18-17	شباك الجر المزدوجة المزودة بأبواب (OTT)
	24-OTT 12	12 مترًا و > 24 مترًا				
	OTT >24	أطول من 24 مترًا				

¹ تبيّن الأقسام المحددة من الأسطول والمعدات حاملًا نتائج البيانات المتعلقة بجهد الصيد.

² نتائج هذه البيانات اعتبارًا من 2021.

الملحق 4

صيغة تخصيص جهد الصيد

تُحسب صيغة التخصيص هذه حصص جهد الصيد بالتناسب مع مساهمة الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في إجمالي جهد الصيد، ضمن سنة مرجعية ومجموعة جهد معينتين:

$$\left[\frac{\text{الطرف (أ)}}{(\text{الطرف (أ)})^2 + (\text{الطرف (ب)})^2 + (\text{الطرف (ج)})^2} \right] \times \text{الخفض الإجمالي} = \text{الخفض الخاص بالطرف المعني (أ)} + \text{الطرف (د)} + \text{الطرف (هـ)}$$

وبالنسبة إلى عدد أيام الصيد الواردة في خانة "المهمة 5-2" من الإطار المرجعي لجمع البيانات عام 2017، بناءً على السنة المرجعية 2015 أو المتوسط خلال الفترة 2015-2018، يقرر تطبيق خفض إجمالي بنسبة 12 في المائة لشباك الجر القاعية المجهزة بأبواب و 16 في المائة للشباك الجر القاعية المجهزة بدعامات للفترة 2020-2021.

وتُستخدم الصيغة أعلاه لتخصيص حصة أيام الصيد لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد وعدة صيد، بحسب ما يرد في الجدول أدناه.

عدد أيام الصيد						المناطق الجغرافية الفرعية	نوع المعدات
الجبل الأسود 2021	الجبل الأسود 2020	ألبانيا 2021	ألبانيا 2020	الاتحاد الأوروبي 2021	الاتحاد الأوروبي 2020		
لا ينطبق ²	لا ينطبق ¹	22 748	23 124	137 046	147 606	18-17	شباك الجر القاعية المجهزة بأبواب والمشغلة بقارب واحد (OTB)
				7 910	8 663	17	شباك الجر القاعية المجهزة بدعامات (TBB)

¹ يمنع على الجبل الأسود تخطي حد جهد الصيد البالغ 3 000 يوم صيد في العام، عملاً بالفقرة 13.

² يمنع على الجبل الأسود تخطي حد جهد الصيد البالغ 3 000 يوم صيد في العام، عملاً بالفقرة 13.

التوصية GFCM/43/2019/6

بشأن تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر

باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية 12، و13، و14، و15، و16)

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بأنه على الهيئة، من أجل تحقيق هدف اتفاق إنشائها، أن تعتمد توصيات بشأن تدابير الحفظ والإدارة بمحد ضمان الاستدامة الطويلة الأمد لأنشطة الصيد من أجل الحفاظ على الموارد البحرية الحية، والاستمرارية الاقتصادية والاجتماعية لمصايد الأسماك، وأنه من خلال اعتماد تلك التوصيات، تولي الهيئة عناية خاصة للتدابير التي من شأنها منع الصيد المفرط والتقليل إلى أدنى حد من المصيد المرتجع وكذلك الآثار المحتملة على مصايد الأسماك صغيرة النطاق والمجموعات المحلية؛

وإذ تذكر بأنه على الهيئة، تحقيقاً لهدف اتفاق إنشائها أن تشجع، حسب الاقتضاء، على اتباع نهج إقليمي فرعي في إدارة مصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية لتناول الخصائص المميزة للبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود على نحو أفضل؛

وإذ تضع في اعتبارها أنه على الهيئة اعتماد تدابير لإدارة مصايد الأسماك بالاستناد إلى نهج قائم على النظام الإيكولوجي لضمان الحفاظ على الأرصد عند المستويات الكفيلة بتحقيق غلة مستدامة قصوى؛

وإذ تضع في اعتبارها أن الهيئة ستطبق النهج الوقائي بالتماشي مع مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة؛

وإذ تذكر باتفاق تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، المؤرخة في 10 كانون الأول/ديسمبر 1982، بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصدات السمكية الكثيرة الارتحال المؤرخة في 4 أغسطس/آب 1995 ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة، واتفاقية تعزيز امتثال سفن الصيد في أعالي البحار لتدابير الصون والإدارة الدولية؛

وإذ تضع في اعتبارها أن مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة تفيد أنه على الدول تطبيق " على نطاق واسع منهجاً وقائياً في صيانة الموارد المائية الحية وإدارتها واستغلالها، من أجل حمايتها والحفاظ على بيعتها المائية، مع مراعاة أفضل الدلائل العلمية المتوافرة. ويجب ألا يكون عدم وجود معلومات علمية كافية مبرراً لتأجيل أو عدم إتخاذ تدابير صيانة الأنواع المستهدفة والأنواع المتصلة بها أو المعتمدة عليها والأنواع غير المستهدفة، وصيانة بيعتها"؛

وإذ تضع في اعتبارها أنّ جميع التدابير التي صاغتها الهيئة ستقوم على أفضل مشورة علمية متاحة تراعي العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

وإذ تدّكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يدعو البلدان الواقعة على ضفاف البحر الأبيض المتوسط إلى تعزيز التعاون المتعدد الأطراف، وتطبيق إجراءات لتحسين استدامة الموارد ولا سيما في ما خص جمع البيانات والمشورة العلمية، وتنفيذ إطار عمل لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، والامتثال ومكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، ودعم استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق وتربية الأحياء المائية وممارسة المزيد من التضامن والتنسيق؛

وإذ تدّكر بالتوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تضع في اعتبارها مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك في دورتها الحادية والعشرين التي تقضي بتوسيع نطاق تدابير الإدارة الوقائية الواردة في التوصية GFCM/42/2018/3 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر في بحر المشرق (المناطق الجغرافية الفرعية 24، و25، و26، و27)، وفي التوصية GFCM/42/2018/4 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر في البحر الأيوبي (المناطق الجغرافية الفرعية 19، و20، و21)؛

وإذ تراعي وجوب بقاء معدل نفوق المصيد ما دون الحدود القصوى المأمونة لضمان غلات مرتفعة على المدى البعيد، مع الحد من احتمال انهيار الأرصد وضمان مصايد مستقرة وأكثر قابلية للاستمرار؛

وإذ تراعي الأهمية الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك وضرورة ضمان استدامتها؛

وإذ تراعي وجوب تنقيح تدابير معينة لإدارة المصايد وتكييفها مع تطور حالة الأرصد المستغلة وتماشياً مع المعارف العلمية على حد سواء، ووجوب تحديد وسيلة ملائمة لهذه الغاية؛

تعتمد وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

الأهداف العامة والنطاق الجغرافي والتعاريف

الأهداف العامة

1- ترسي هذه التوصية تدابير لإدارة الأنشطة المستدامة للصيد بواسطة شبك الجر في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية 12، و13، و14، و15، و16).

2- وتوافق الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنشط سفنها في ممارسة الصيد في المناطق الجغرافية الفرعية 12 إلى 16، على تنفيذ تدابير الإدارة تلك على المصايد المعنية، بالاتفاق مع الأهداف العامة والخاصة التي تنص

عليها هذه التوصية.

النطاق الجغرافي

3- تسري تدابير الإدارة التي تلاحظها هذه التوصية على المناطق الجغرافية الفرعية 12 إلى 16.

التعاريف

4- لأغراض هذه التوصية، تُطبق التعاريف التالية:

(أ) "مضيق صقلية" يعني المناطق الجغرافية الفرعية 12، و13، و14، و15، و16 المعرّفة في القرار GFCM/33/2009/2 بشأن إنشاء مناطق جغرافية فرعية ضمن منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط المعدل للقرار GFCM/31/2007/2؛

(ب) "السفينة النشطة في الصيد" تعني أي سفينة جر تعمل في مضيق صقلية وتستهدف الأنواع الرئيسية المدرجة في الملحق بهذه التوصية وتحمل ترخيصًا من قبل الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد الذي تحمل علمه يسمح لها بالقيام بعمليات صيد محددة أثناء فترة معيّنة في منطقة معيّنة أو في مصايد معيّنة في ظروف محددة؛

(ج) "يوم الصيد" يعني أي فترة من 24 ساعة متواصلة، أو جزء منها، تتواجد السفينة خلالها ضمن المناطق الجغرافية الفرعية 12 إلى 16 حيث تبحث عن الأسماك وتطلق معدات الصيد وتنصبها وتقطرها وتجرها، وتسحب المصيد إلى متنها وتنقله إلى سفينة أخرى، وتحتفظ به على متنها وتعالجه على متنها وتنقل السمك والمنتجات السمكية وتفرغها؛

(د) "الأنواع الرئيسية" تعني الكائنات البحرية المنتمية إلى الأنواع المعرّفة في الملحق بهذه التوصية؛

الجزء الثاني

الرصد العلمي للخطة وتكيفها ومراجعتها

5- تكفل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة رصدًا علميًا سنويًا ملائمًا لحالة الأنواع الرئيسية في مضيق صقلية.

6- وتقوم اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك بتقدير التداعيات البيولوجية والاقتصادية والاجتماعية الناجمة عن تنفيذ السيناريوهات المتعددة للإدارة، بهدف إعادة أعداد الأنواع إلى ما فوق المستويات الكفيلة بإنتاج غلة مستدامة قصوى، والحفاظ على تلك المستويات.

الجزء الثالث

تدابير إدارة الأساطيل

7- يتم إدراج السفن المرخص لها لصيد الأنواع الرئيسية المذكورة في الملحق بهذه التوصية في مضيق صقلية، على قائمة

يضعها الطرف المتعاقد والطرف المتعاون غير المتعاقد الذي تحمل تلك السفن علمه. أما السفن غير المدرجة على القائمة من قبل الطرف الذي تحمل علمه فيجب ألا تصيد أيًا من الأنواع الرئيسية أو تحتفظ بها على متنها أو تنقلها إلى سفينة أخرى أو تفرغها أو تخزنها أو يبيعها.

8- وتبّغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة ضمن مهلة أقصاها 30 يونيو/حزيران في كل عام بقائمة السفن التي تحمل علمها والتي تنشط في صيد الأنواع الرئيسية المذكورة في المرفق بهذه التوصية للسنة الحالية أو للسنوات المقبلة. وتتضمن هذه القائمة، في ما خص كل سفينة، المعلومات المشار إليها في الملحق 3 بالتوصية GFCM/42/2018/5 بشأن خطة متعددة السنوات لإدارة مصايد الأسماك بشباك الجر القاعية التي تستغل أرصدة الأسماك القاعية في مضيق صقلية (المناطق الجغرافية الفرعية من 12 إلى 16).

9- وتمثل السفن التي تنشط في صيد الأنواع الرئيسية المدرجة في الملحق بهذه التوصية، للالتزامات المنصوص عليها في القرار GFCM/37/2013/2 بشأن الخطوط التوجيهية لإدارة طاقة الصيد في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، وتزوّد السلطات الوطنية بتقرير مفصّل عن أنشطة الصيد التي تقوم بها، بما يشمل على الأقل، أيام التشغيل ومنطقة التشغيل وإجمالي كمية مصيد الأنواع الرئيسية. وتحال هذه المعلومات إلى أمانة الهيئة، مرة في السنة على الأقل.

10- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، حين يكون ذلك ممكنًا، تحديد قيود مكانية/زمنية بالإضافة إلى القيود القائمة أصلاً، يجوز بموجبها حظر أنشطة الصيد أو تقييدها من أجل حماية مناطق تجمع صغار الأسماك من الأنواع الرئيسية. وتُحظر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، حسب الاقتضاء، أمانة الهيئة بقائمة بتلك المناطق وبالقيود المفروضة، في موعد أقصاه 1 يناير/كانون الثاني 2020.

الجزء الرابع

إدارة جهد الصيد

12- تبّغ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أمانة الهيئة للمرة الأولى، ضمن مهلة أقصاها 1 يونيو/حزيران 2020، بقائمة تضم جميع سفنها الناشطة في صيد الأنواع الرئيسية المدرجة في الملحق بهذه، التوصية إلى جانب مستواها التاريخي في ما خص جهد الصيد.

13- وتتضمن تلك القائمة معلومات عن كل سفينة على النحو المشار إليه في الملحق 3 بالتوصية GFCM/42/2018/5.

14- ويكفل كل طرف متعاقد و كل طرف متعاون غير متعاقد بأن طاقة أسطوله أو جهود الصيد التي يبذلها ممتثلة للمستويات المسموح بها والمطبقة خلال السنوات الأخيرة التي استغلت خلالها الأنواع الرئيسية لمضيق صقلية الواردة في المرفق بهذه التوصية.

15- وينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المبادرة فورًا إلى إخطار أمانة الهيئة بأي زيادة و/أو

نقصان و/أو تعديل يطرأ على أساطيل الصيد المعنية بالأنواع الرئيسية لدى حدوث هكذا تغييرات.

16- وتحتفظ أمانة الهيئة بقائمة سفن الصيد المرخص لها بالصيد للأنواع الرئيسية، وتحديثها وتنشرها على الموقع الإلكتروني للهيئة بموجب سياسات الهيئة وإجراءاتها المتعلقة بحماية سرية البيانات.

17- ويكفل كل طرف متعاقد وكل طرف متعاون غير متعاقد وضع آليات ملائمة لإدراج كل سفينة صيد على سجل وطني للأساطيل يدون فيه المصيد وجهد الصيد لكل سفينة من خلال سجلات السفن.

الجزء الخامس

التدابير المحددة للتصدي لأنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

18- يسري موجب الإعلان عن المصيد، بغض النظر عن حجم المصيد المعين.

19- ويحدّد كلّ طرف متعاقد وكل طرف متعاون غير متعاقد نقاط إنزال المصيد التي تستخدمها السفن التي تنشط في صيد الأنواع الرئيسية في مضيق صقلية.

20- ويحظرّ إنزال أي كمية من مصيد الأنواع الرئيسية لمضيق صقلية في أي مكان غير الموانئ التي تحددها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعانة غير المتعاقدة، ويحظر نقلها من سفينة صيد إلى سفينة أخرى.

21- وتتعاون الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعانة غير المتعاقدة في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، لا سيما من خلال تبادل المعلومات وجمع المعلومات الاستخباراتية لمكافحة الأنشطة غير القانونية.

22- ولا يخل الجزء الخامس من هذه التوصية بأحكام التوصية GFCM/41/2017/7.

الجزء السادس

أحكام ختامية

23- ينبغي للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن تقدّم على أساس سنوي اعتباراً من عام 2020 مشورتها بشأن حالة الأنواع الرئيسية لمضيق صقلية، بما يشمل الأهداف المحددة لإبقاء معدل نفوق المصيد ضمن نطاق النقاط المرجعية الوقائية المتفق عليها بشأن معدل نفوق المصيد، والحفاظ على أرصدة الأنواع الرئيسية، أو إعادتها إلى المستويات الكفيلة بإنتاج غلة مستدامة قصوى.

24- وفي عام 2022، ستسدي اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك مشورة علمية من أجل تمكين الهيئة من وضع خطة إدارة متعددة السنوات للأنواع الواردة في الملحق بهذه التوصية في ما خص مضيق صقلية.

ملحق

قائمة بالأنواع الرئيسية التي تتناولها هذه التوصية

المنطقة الجغرافية الفرعية					الاسم العلمي	الاسم
16	15	14	13	12		
X	X	X	X	X	<i>Aristaeomorpha foliacea</i>	الروبيان العملاق الأحمر
X	X	X	X	X	<i>Aristeus antennatus</i>	الروبيان الأزرق والأحمر

التوصية GFCM/43/2019/7

بشأن المعلومات عن اتفاقات النفاذ في منطقة تطبيق الهيئة

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 وإعلان بوخارست لعام 2016 يعكسان الالتزام القوي للهيئة بمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، تبعاً؛

وإذ تذكر بالتوصية GFCM/40/2016/1 بشأن خطة إقليمية للتدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تذكر بالتوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تعرب عن قلقها من استمرار أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة ومن أن تلك الأنشطة تنتقص من فعالية تدابير الهيئة للحفاظ والإدارة؛

وإذ تقر بأن تبادل المعلومات بشأن اتفاقات النفاذ يسهل بدرجة كبيرة أنشطة الرصد والرقابة والإشراف على صعيد مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وبضرورة تطوير تلك التدابير وتنفيذها بإنصاف ومن دون تمييز؛

وإذ تقر بضرورة ضمان الشفافية بين الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بالنسبة إلى شروط النفاذ إلى مياه الدول الساحلية، لا سيما لأجل تيسير الجهود المشتركة لغاية مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

الجزء الأول

اتفاقات النفاذ

1- ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تسمح للسفن الرافعة علماً أجنبياً بأن تصيد في المياه الواقعة تحت سلطتها أنواعاً تديرها الهيئة ضمن منطقة تطبيقها، والأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تقوم سفنها في المياه الواقعة تحت سلطة طرف آخر أو طرف غير متعاقد بصيد أنواع تديرها الهيئة بموجب اتفاق معين، أن تبلغ بشكل فردي أو جماعي أمانة الهيئة، قبل استهلال أنشطة الصيد، بوجود هكذا اتفاق وأن تقدم إلى أمانة الهيئة معلومات بشأن هذه الاتفاقات تتضمن:

(أ) الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، أو الأطراف غير المتعاقدة أو الهيئات الأخرى المشاركة في الاتفاق؛

(ب) والفترة أو الفترات الزمنية التي يشملها الاتفاق؛

(ج) وعدد السفن المرخصة وأنواع المعدات؛

(د) والأرصدة أو الأنواع المسموح بصيدها بما في ذلك أي حدود مفروضة على المصيد؛

(هـ) والحصص الفردية للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أو الحدود المفروضة على مصيدها؛

(و) وتدابير الرصد والمراقبة والإشراف التي تستوجبها دولة العلم التي تكون طرفاً متعاقداً أو طرفاً متعاوناً غير متعاقد والدول الساحلية المعنية، مع وجوب تحديد ما يلي في ما خص الدولة الساحلية:

1- السلطة الوطنية (معلومات الاتصال) المسؤولة عن إصدار تراخيص الصيد أو الرخص؛

2- والسلطة الوطنية (معلومات الاتصال) المسؤولة عن أنشطة الرصد والمراقبة والإشراف؛

(ز) وموجبات الإبلاغ عن البيانات المنصوص عليها في الاتفاق، بما فيها تلك المبرمة بين الأطراف المعنية، ناهيك عما يتعلق بالمعلومات الواجب رفعها إلى الهيئة؛

(ح) ونسخة عن الاتفاق الخطي.

2- أما في ما خصّ الاتفاقات السارية قبل دخول هذه التوصية حيز التنفيذ، فإنّ المعلومات التي تحددها الفقرة 1 يجب أن تقدم قبل انعقاد الدورة الرابعة والأربعين للهيئة.

3- وحين يُعدّل اتفاق للنفذ بطريقة تغيّر أيّاً من المعلومات التي تحددها الفقرة 1، يجب إبلاغ أمانة الهيئة بهذا التغييرات على الفور.

4- وبالتماشي مع شروط الهيئة لإبلاغ البيانات، على دول العلم التي تكون طرفاً متعاقداً أو طرفاً متعاوناً غير متعاقد والتي تشارك في الاتفاقات المذكورة في الفقرة 1، أن تكفل الإبلاغ عن كل مصيد مستهدف وعرضي يتم عملاً بتلك الاتفاقات.

5- وينبغي لدول العلم والدول الساحلية التي تكون طرفاً متعاقداً أو طرفاً متعاوناً غير متعاقد والتي تشارك في الاتفاقات المذكورة في الفقرة 1، أن تقدّم موجزاً بالأنشطة المنقّدة بموجب كلّ اتفاق، بما في ذلك كل مصيد يتم عملاً بهذا الاتفاقات، في تقريرها السنوي المرفوع إلى الهيئة.

6- وفي الحالات التي تسمح فيها الدول الساحلية التي تكون طرفاً متعاقداً أو طرفاً متعاوناً غير متعاقد، للسفن الحاملة علماً أجنبيّاً بأن تصيد في المياه الواقعة تحت سلطتها أنواعاً تديرها الهيئة في منطقة تطبيقها، من خلال آلية غير اتفاقات الأطراف المتعاقدة أو المتعاونة غير المتعاقدة فيما بينها أو الاتفاقات بين طرف متعاقد أو طرف متعاون غير متعاقد وطرف غير متعاقد، يكون الطرف الساحلي المعني الذي يكون طرفاً متعاقداً أو طرفاً متعاوناً غير متعاقد مسؤولاً حصراً عن توفير

المعلومات المطلوبة لهذه التوصية. أما دول العلم التي تكون طرفاً متعاقدًا أو طرفاً متعاونًا غير متعاقد والتي تشترك سفنها في هكذا اتفاق، فيجب أن تسعى إلى أن تقدم إلى الهيئة المعلومات ذات الصلة بشأن الاتفاق، على النحو المنصوص عليه في الفقرة 1.

الجزء الثاني

دور الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

- 7- على أمانة الهيئة أن تصيغ نموذجًا لإبلاغ المعلومات المنصوص عليها في هذه التوصية، وأن تقوم بتجميع البيانات المقدمّة من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بوتيرة سنوية ضمن تقرير يرفع إلى لجنة الامتثال كي تنظر فيه خلال دورتها.
- 8- وعلى جميع المعلومات المقدمة عملاً بهذه التوصية الامتثال للوائح الوطنية لحماية السرية.

التوصية GFCM/43/2019/8

بشأن وضع قائمة السفن التي يفترض أنها قامت بأنشطة صيد غير قانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق

الهيئة المعدلة للتوصية GFCM/33/2009/8

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تضع في الاعتبار أن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بالتوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تعرب عن قلقها العميق من أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم يستمر في تفويض إدارة الأرصد الوطنية والإقليمية للأسماك والنظم الإيكولوجية البحرية وسبل معيشة الصيادين الشرعيين، ومن أن تلك الأنشطة تنتقص من فعالية تدابير الهيئة في مجال الحفظ والإدارة؛

وإذ تذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 وإعلان صوفيا الوزاري لعام 2018 بشأن المصايد وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود يعكسان الالتزام الراسخ للهيئة بمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، تبعاً؛

وإذ تعقد العزم على رفع تحدي تزايد أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، من خلال تدابير مضادة ينبغي تطبيقها على السفن، بدون الإخلال بالتدابير الأخرى المعتمدة إزاء الدول العلم بموجب صكوك الهيئة ذات الصلة؛

وإذ تعي الضرورة الملحة لمعالجة مسألة سفن الصيد وغيرها من السفن التي تمارس الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، والأنشطة ذات الصلة التي تدعم الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛

وإذ تلاحظ وجوب حل الوضع في ضوء جميع الصكوك الدولية المتعلقة بالمصايد، وبالتماشي مع الحقوق والموجبات ذات الصلة التي أرسنها سائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك ومنظمة التجارة العالمية؛

وإذ ترغب في تبسيط الإجراءات والشروط الواردة في التوصيات السابقة للهيئة بشأن وضع قوائم بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وتحسينها؛

تعتمد، وفقاً للمواد 5(ب) و8(ب) و13 من اتفاق إنشاء الهيئة، التوصية التالية:

تعديل التوصية GFCM/33/2009/8

1- تعدّل الفقرة 13 من التوصية GFCM/33/2009/8 على النحو التالي:

"(د) تضمن ألا يحقق أي من مواطنيها، سواء أكان شخصًا طبيعيًا أم قانونيًا خاضعًا لولايتها القانونية، أي استفادة من دعم أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم أو الضلوع فيها (أي المشغّلين والمستفيدين الفعليين والمالكين ومقدمي الدعم اللوجستي والخدمات، بما يشمل مقدمي التأمين وغير ذلك من مقدمين للخدمات المالية)."

2- يُلغى نص الملحق 1 ويُستبدل بما يلي:

"المعلومات الواجب إدراجها في جميع قوائم الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (المسودة والنسخة النهائية)"

ينبغي لمشروع قائمة سفن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، والقائمة المؤقتة لسفن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والقائمة المعتمدة لسفن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، أن تحتوي على التفاصيل التالية، إذا أتيحت:

- (أ) اسم السفينة حاليًا واسمها (أو أسماؤها) سابقًا؛
- (ب) وعلم السفينة والعلم أو الأعلام السابقة التي رفعتها؛
- (ج) واسم وعنوان مالك السفينة الحالي وأسماء وعناوين مالكيها السابقين بما يشمل المالكين المستفيدين؛
- (د) ومكان تسجيل مالك السفينة؛
- (هـ) ومشغّل السفينة الحالي ومشغلها أو مشغلوها سابقًا؛
- (و) وعلامة نداء السفينة وعلامة نداءها السابقة؛
- (ز) ورقم تسجيل السفينة لدى المنظمة البحرية الدولية؛
- (ح) ورقم هوية الخدمة المتنقلة البحرية؛
- (ط) وطول السفينة الكلي؛
- (ي) وصور فوتوغرافية للسفينة؛
- (ك) وتاريخ إدراج السفينة للمرة الأولى على قائمة الهيئة الخاصة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم؛
- (ل) وتاريخ ممارسة نشاط الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم المزعوم؛
- (م) وموقع تنفيذ نشاط الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم المزعوم؛
- (ن) وموجز بالأنشطة يبرر إدراج السفينة على القائمة، إلى جانب إحالات مرجعية إلى جميع الوثائق ذات الصلة التي تقدم معلومات عن هذه الأنشطة وتقييم الدليل عليها؛
- (س) ونتائج أي إجراءات متخذة.

القرار GFCM/43/2019/1

بشأن تحديد التدابير المنطبقة على مناطق مصايد الأسماك المقيدة في منطقة تطبيق الهيئة

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تدرك بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تضع في اعتبارها أن جميع التدابير التي صاغتها الهيئة تقوم على أفضل مشورة علمية متاحة، مع مراعاة العوامل البيئية والاقتصادية والاجتماعية ذات الصلة؛

وإذ تضع في اعتبارها البند 2 من الفقرة (ب) للمادة الثامنة من اتفاق إنشاء الهيئة الرامي إلى "تقليل آثار أنشطة الصيد على الموارد البحرية الحية ونظمها الإيكولوجية"؛

وإذ تضع في اعتبارها البند 4 من الفقرة (ب) للمادة الثامنة من اتفاق الهيئة الرامي إلى "تحديد مناطق مخصصة حصرياً للصيد لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، بما في ذلك على سبيل المثال ولا الحصر مناطق الحضانة ومناطق وضع البيض [...]؛"

وإذ تدرك بالقرار GFCM/40/2016/2 بشأن استراتيجية متوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، ولا سيما هدفها 4 ونتاجها 4-2 أ) حول "التشجيع على تحديد مناطق مصايد الأسماك المقيدة الجديدة وإقامتها لأجل حماية المواقع ذات الأولوية ضمن المناطق البحرية ذات الأهمية الإيكولوجية أو البيولوجية، والنظم الإيكولوجية البحرية الهشة وغيرها، من أنشطة الصيد المؤذية، وتنفيذ نظم للرصد والمراقبة لضمان كفاءة هذه التدابير المكانية، بما يشمل أيضاً ما يتعلق بالهدف 3؛"

وإذ تدرك بإعلان مالطة الوزاري لعام 2017 ولا سيما الفقرة 38 منه، فضلاً عن التوصية GFCM/29/2005/1 بشأن إدارة مصايد أسماك معينة تستغل أنواع الأسماك القاعية والمياه العميقة وإنشاء منطقة مصايد أسماك مقيدة على عمق يتجاوز 1 000 متر، والتوصية GFCM/33/2009/1 بشأن إنشاء منطقة مصايد أسماك مقيدة في خليج ليون من أجل حماية المجموعات البيضاء والموائل الحساسة في أعماق البحار، والتوصية GFCM/41/2017/3 بشأن إنشاء منطقة مصايد أسماك مقيدة في جابوكا/بومو بيت في البحر الأدرياتيكي، والتوصية GFCM/30/2006/3 بشأن إنشاء مناطق مصايد أسماك مقيدة لحماية الموائل الحساسة في أعماق البحار؛

وإذ تحيط علماً بهدف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة 14-5 الذي يدعو تحديداً إلى حفظ ما نسبته 10 في المائة على الأقل من المناطق الساحلية والبحرية، بما يتسق مع القانون الوطني والدولي؛

وإذ تشدد على الاعتراف بمناطق مصايد الأسماك المقيّدة باعتبارها أداة إدارية قائمة على المناطق تساهم في صون و/أو إعادة الموارد البحرية الحية إلى حالتها السليمة، وفي حفظ التنوع البيولوجي البحري الذي يعتبر مهمًا للاستغلال المستدام للأرصدة في إطار نهج النظام الإيكولوجي لإدارة المصايد، وبأن الهيئة قد اتخذت إجراءات في هذا الصدد من خلال إقامة مناطق مصايد الأسماك المقيّدة؛

وإذ تلاحظ أهمية تعزيز رصد تلك المناطق؛

وإذا تأخذ في الاعتبار استنتاجات مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن ونظم الرقابة ذات الصلة، التي عقدت اجتماعها في ألبانيا في يوليو/تموز 2019؛

تعتمد، وفقًا للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

- 1- في عام 2019، ينبغي لأمانة الهيئة تحديد جميع تدابير الحفظ والرصد والمراقبة والإشراف النافذة حاليًا والمطبقة في مناطق مصايد الأسماك المقيّدة التي أنشأتها الهيئة في منطقة تطبيقها.
- 2- وبناء عليه، ينبغي لمجموعة العمل المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود أن تضع تقريرًا يقيّم تلك التدابير في عام 2020.
- 3- وينبغي إبلاغ هذا التقرير إلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة قبل انعقاد دورتي لجنة الامتثال واللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك للنظر فيه خلال عام 2020.

القرار GFCM/43/2019/2

بشأن تعزيز حفظ الحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

وإذ تدرك بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر بإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية المستدامة لعام 2002 ولا سيما خطة التنفيذ التابعة له؛

وإذ تعيد التأكيد على مبادئ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وتدرك بالنهج الوقائي وبالنهج القائم على النظام الإيكولوجي لإدارة المصايد؛

وإذ تعتبر أن المصيد العرضي للحيتانيات على مستوى أنشطة الصيد قد يؤثر بشكل خطير في مجموعات الحيتانيات لدى منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تقر بأن بعضاً من عمليات الصيد المنفذة في منطقة تطبيق الهيئة، ناهيك عن المصيد غير المحتسب للحيتانيات جراء فقدان معدات الصيد في البحر (ما يعرف بـ"الصيد غير المقصود") قد تؤثر سلباً في الحيتانيات، وبأنه يتوجب فهم هذه الظاهرة بصورة أفضل من أجل استنباط تدابير وتنفيذها للحد من تلك الآثار المضرّة؛

وإذ تدرك بالاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، والذي تشمل أهدافه تخفيف التأثيرات السلبية بين الحيتانيات وأنشطة الصيد؛

وإذ تدرك بالبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط التابع لاتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط (اتفاقية برشلونة)، وبقوائم العديد من أنواع الحيتانيات التي توجد في منطقة اختصاص الاتفاقية المذكورة؛

وإذ تدرك بالتوصية GFCM/22/1997/1 بشأن الحدّ من استخدام الشباك العائمة في البحر الأبيض المتوسط، وبالتوصية GFCM/36/2012/2 بشأن الحد من المصيد العرضي للحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تدرك بالاستراتيجية المتوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، لا سيما الهدف 4 "التقليل إلى أدنى حد ممكن من أشكال التفاعل غير المرغوب فيها بين مصايد الأسماك والنظم الإيكولوجية والبيئة البحرية وتخفيفها" ووضع إجراءات متصلة بالنتائج 2-4: "نظم إيكولوجية أكثر صحة ومصايد أسماك أكثر إنتاجية"؛

وإذ تُذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يُلزم الموقعين عليه، في سياق إنشاء إطار لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، بضمان الحماية المناسبة للأنواع المعرضة للخطر والموائل الحساسة؛

وإذ تضع في اعتبارها مذكرة التفاهم الموقعة بين الهيئة وبين خطة عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة للبحر الأبيض المتوسط التي تهدف إلى توطيد أواصر التعاون الاستراتيجي والتشغيلي بين الاتفاقيات الإقليمية بشأن البحار، بما في ذلك من أجل الحد من تأثير المصيد في الموائل والأنواع البحرية؛

وإذ ترمي إلى خفض المصيد العرضي للحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة وبالتالي المساهمة في تحسين حالة حفظ تلك الحيوانات بالتماشي مع نهج النظام الإيكولوجي لإدارة المصايد؛

وإذ تضع في اعتبارها مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك بشأن ضرورة إقرار تدابير للحد من المصيد العرضي للحيتانيات؛

وإذ تعترف أيضاً بضرورة جمع المزيد من البيانات والمعلومات الفنية من أجل التقييم الكامل للمزايا والمخاطر المرتبطة بإمكانية اعتماد أنواع أخرى من التدابير التي تعدّل خصائص معدات الصيد، فضلاً عن أيّ تأثيرات أخرى ممكنة في أنشطة الصيد؛
وإذ تُذكر بالتوصية GFCM/36/2012/2 بشأن الحد من المصيد العرضي للحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تُذكر بالتوصية GFCM/37/2013/2 بشأن وضع مجموعة من المعايير الدنيا لمصايد أسماك الترس بواسطة الشباك الخيشومية القاعية وحفظ الحيتانيات في البحر الأسود؛

تعتمد وفقاً للمادتين 5(ب) و8(ب) من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

- 1- ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تشجع على اتخاذ المزيد من الإجراءات لتحسين حالة حفظ أنواع الحيتانيات.
- 2- وعلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة تعزيز البيانات التي تفيد معلومات عن معدلات المصيد العرضي للحيتانيات، تماشياً مع الدليل الفني للإطار المرجعي لجمع البيانات التابع للهيئة.
- 3- وإن الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة مدعوة إلى اتخاذ الخطوات الضرورية لتطبيق التشريعات الحالية وتدابير تخفيف الأثر من أجل القضاء على المصيد العرضي للحيتانيات خلال عمليات الصيد.
- 4- ويطلب إل اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك تجميع وتقدير وتقييم كل ما يتاح من بيانات ومعلومات وإجراءات مبلغ عنها في إطار التوصية GFCM/36/2012/2 بشأن الحد من المصيد العرضي للحيتانيات في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، من خلال الإطار المرجعي لجمع البيانات، أو أي مصدر آخر من مصادر المعلومات الإضافية بما في ذلك المؤلفات العلمية والمسوحات المنفذة في البحر ومشاريع البحوث وغيرها.
- 5- ويتعيّن على الدورة الثالثة والعشرين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن تبلغ الهيئة بالتقدم المحرز

على هذا الصعيد، وبالغرات المعرفية التي يتم تحديدها، وتقدّم العناصر الضرورية لوضع تدابير مستقبلية بهدف حفظ أعداد الحيتانيات في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.

6- ويجوز للهيئة لدى انعقاد دورتها الخامسة والأربعين عقب تلقيها مشورة اللجنة، أن تنظر عند المقتضى في اعتماد مزيد من الإجراءات التي تتيح تحقيق أهداف هذا القرار.

ولا تخلّ أحكام هذا القرار بالتدابير الإضافية أو الأكثر صرامة التي تعتمدها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أو يمكن أن تعتمدها يوماً.

القرار GFCM/43/2019/3

بشأن تنفيذ نظام رصد السفن وسجل إلكتروني في منطقة تطبيق الهيئة

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

وإذ تدرك بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تضع في اعتبارها المستوى المرتفع لأنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة، وضرورة الرصد الكافي للمصيد؛

وإذ تراعي التوصية GFCM/33/2009/7 بشأن المعايير الحد الأدنى لإنشاء نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تراعي القرار GFCM/38/2014/1 بشأن الخطوط التوجيهية لنظام رصد السفن و نظم المراقبة ذات الصلة في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تدرك بأحكام التوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تدرك بالتوصية GFCM/35/2011/1 بشأن إنشاء سجل سفن تابع للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، المعدلة للتوصية GFCM/34/2010/1؛

وإذ تراعي التزامات إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 وإعلان صوفيا الوزاري بشأن المصايد وتربية الأحياء المائية في البحر الأسود لعام 2018؛

وإذ تقر بأن تفعيل نظام مركزي رصد السفن ونظم الرقابة، بما في ذلك المعلومات المنبثقة عن هذا النظام، يدعم التقييم المعزز لأرصدة المصايد وتحديد مواقع الصيد وأنشطة الصيد، فيساهم بالتالي في تحقيق الاستراتيجية المتوسطة الأجل التي نص عليها كل من القرار GFCM/40/2016/2 بشأن استراتيجية متوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.

وإذ تضع في اعتبارها أن التكنولوجيا الكفيلة بضمان الإبلاغ الإلكتروني عن المصيد (السجل الإلكتروني) قد بلغت مستوى مناسباً من التطور يتيح تفعيله، بحسب ما ثبت لدى العديد من غيرها من منظمات إقليمية لإدارة مصايد الأسماك حول العالم؛

وإذ تحيط علماً باستنتاجات الدورة الثالثة عشرة للجنة الامتثال؛

تعتمد، وفقاً للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

الجزء الأول

تنفيذ نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة

- 1- يهدف هذا القرار إلى توفير خيارات للهيئة بشأن إقامة نظام رصد السفن في منطقة تطبيقها، بحيث يمكن استخدام نظام رصد السفن وبيانات نظام التعريف المؤتمت دعمًا لرصد أنشطة المصايد ومراقبتها.
- 2- وفي عام 2020، بالاستناد إلى نتائج المشاريع التجريبية الطوعية، ينبغي لمجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن أن تزود لجنة الامتثال بتوصيات تنطوي على الخيارات الفنية لإنشاء هكذا نظام رصد السفن.
- 3- وينبغي لمجموعة العمل تلك أن تضع اختصاصات للمشاريع التجريبية آخذة في الاعتبار الأنواع المختلفة من نظم رصد السفن المركزية والإقليمية المستخدمة حاليًا لدى المنظمات الإقليمية الأخرى لإدارة مصايد الأسماك.
- 4- وعلى مجموعة العمل رفع توصياتها إلى الدورة الخامسة عشرة للجنة الامتثال.
- 5- وقد تنظر مجموعة العمل أيضًا في إمكانية رفع توصيات بشأن نظم ساتلية أخرى لرصد السفن كنظام التعريف المؤتمت من أجل الرصد الفعال لأنشطة الصيد في منطقة تطبيق الهيئة.
- 6- وبناءً على استنتاجات لجنة الامتثال، ينبغي للدورة الخامسة والأربعين للهيئة أن تنظر في إمكانية اعتماد توصية بهدف تنفيذ نظام مركزي/إقليمي لرصد السفن وما يرتبط بها من شروط في منطقة تطبيق الهيئة.
- 7- وينبغي للنفاد إلى نظام رصد السفن المركزي/الإقليمي أن يتم بالامتثال للوائح والمبادئ المتعلقة بالملكية والسيادة.
- 8- وينبغي لتطوير أي نظام رصد السفن لصالح الهيئة ألا يخل بلوائح نظم رصد السفن النافذة لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، وأن يتماشى معها. وعلى أي نفاذ إلى بيانات نظام رصد السفن أن ينظم بالتماشي مع اللوائح الخاصة بسرية المعلومات المعمول بها.
- 9- وترد اختصاصات مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن في الملحق 1 بهذا القرار.
- 10- أما هذا القرار فيلغي القرار GFCM/38/2014/1 بشأن الخطوط التوجيهية لنظام رصد السفن و نظم المراقبة ذات الصلة في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط.

الجزء الثاني

تنفيذ سجل إلكتروني للسفن في منطقة تطبيق الهيئة

- 11- ينبغي لمجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن أن تقدم إلى لجنة الامتثال توصيات بشأن تعزيز تنفيذ سجل إلكتروني (النظام الإلكتروني للتسجيل والإبلاغ) من أجل تنفيذ مشروع تجربي طوعي بشأن النظام الإلكتروني للتسجيل والإبلاغ على سفن معينة تمارس الصيد في منطقة تطبيق الهيئة.

- 12- وترد الاختصاصات الموسّعة لمجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن في الملحق 2 بهذا القرار.
- 13- ويتعيّن على مجموعة العمل هذه أن ترفع التوصيات والخصائص الفنية، إلى الدورة الرابعة عشرة للجنة الامتثال.
- 14- وبناءً على استنتاجات لجنة الامتثال، ينبغي للدورة الرابعة والأربعين للهيئة أن تنظر في اعتماد توصية من أجل تنفيذ مشروع تجربي طوعي بشأن النظام الإلكتروني للتسجيل والإبلاغ.
- 15- ويخضع أيّ نفاذ إلى بيانات سجلّ الصيد الإلكتروني إلى اللوائح التي ترعى سرية المعلومات المعمول بها.

الملحق 1

اختصاصات مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن من أجل صياغة التوصيات والخيارات والخصائص الفنية لتنفيذ نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة

ينبغي للتوصيات والخيارات والخصائص الفنية التي تصيغها مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن (مجموعة العمل)، أن تتناول ما يلي ضمن جملة أمور:

1- البحث في خصائص تنفيذ نظم رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة وفي حالته الراهنة، لا سيما ما يتعلق بتنفيذ التوصية GFCM/33/2009/7

2- واقتراح تحسينات ملموسة وفنية على نظام رصد السفن الحالي بحسب ضرورتها لأجل إنشاء نظام مركزي لرصد السفن، ولا سيما اللوائح لضمان كفاءة البيانات المنبثقة عن هذا النظام. وعلى مجموعة العمل أن:

1- تعدّ اختصاصات لمشروعين تجريبيين يهدفان إلى امتحان جدوى إنشاء نظام مركزي/إقليمي لرصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة، بالاستناد إلى برامج نظم رصد السفن المنفذة لدى غيرها من المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك؛

• وعلى المشروع التجريبي الأول أن يستند بوجه خاص إلى تجربة نظم رصد السفن المنفذة حالياً في منطقة هيئة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، وإلى نتائجها.

• وينبغي للمشروع التجريبي الثاني أن يستند بوجه خاص إلى تجربة نظم رصد السفن المنفذة حالياً في منطقة اللجنة الدولية لحفظ تونة المحيط الأطلسي، وإلى نتائجها.

2- وتعيّن مواقع محددة ضمن منطقة تطبيق الهيئة، وأسطولاً أو أساطيل مستهدفة تطبق عليها المشاريع التجريبية. وينبغي لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد أن يحدد أيّاً من سفن الأساطيل سيشارك في المشاريع التجريبية.

3- وتحدد خيارات فنية واضحة (النظام المركزي أو الإقليمي لرصد السفن) وخارطة طريق لتنفيذ نظام رصد السفن الأنسب للهيئة فضلاً عما يتصل بذلك من تدابير؛

4- وتحلل التكاليف والمنافع المتعلقة بالخيارات المختلفة وتعرضها بناء على تجربة سواها من منظمات إقليمية لإدارة مصايد الأسماك في ما خص المشروعين التجريبيين، مع مراعاة خصائص منطقة تطبيق الهيئة والأساطيل، بما في ذلك المصايد صغيرة النطاق؛

5- وتحدّد اللوائح والإجراءات المطلوبة لتنفيذ نظام رصد السفن في منطقة تطبيق الهيئة، مع مراعاة التخزين الآمن للمعلومات وسرية البيانات وسلامتها؛

6- وتعرّف بوضوح الأدوار والمسؤوليات/المهام للإبلاغ عن نظم رصد السفن (من قبل المشغلين ودول العلم وأمانة الهيئة)؛

7- وتضع حدًا أدنى من المعايير والشروط، بما في ذلك لضمان عمل نظام رصد السفن بلا انقطاع، وأيضًا في ما يتعلق بالإبلاغ عن البيانات ومعدلات نقل المعلومات، والقواعد بشأن تقاسم البيانات. وينبغي لتلك المعايير بوجه خاص:

- أن تضمن تَبَلُّغ أمانة الهيئة، بالوقت الحي، بالموقع الجغرافي لوجود السفن في منطقة تطبيق الهيئة؛
- وأن تضمن تسجيل البيانات الصادرة عن سفن الصيد التابعة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي يطبق لديها نظام رصد السفن، بناء على نسق قابل للقراءة بواسطة الحاسوب؛
- وأن تضمن نقل البيانات تلقائيًا إلى مركز رصد المصايد لدى دولة علم/دولة ميناء/الدولة الساحلية/الدولة المنفذة للتفتيش التي هي من الأطراف المتعاقدة.

8- وتضمن التلاؤم مع المعايير الدولية وشروط سرية البيانات من أجل تبادل معلومات نظام رصد السفن بين الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، وضمان الاتساق مع اللوائح الحالية المتعلقة بنظم رصد السفن التابعة للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة.

الملحق 2

اختصاصات مجموعة العمل المعنية بنظم رصد السفن بشأن تطبيق النظام الإلكتروني للتسجيل والإبلاغ

ينبغي للتوصيات التي تصيغها مجموعة العمل المعنية بنظام رصد السفن، أن تتولى ما يلي من بين جملة أمور:

- 1- تقديم تعريف فني للنظام الإلكتروني للتسجيل والإبلاغ (النظام) في منطقة تطبيق الهيئة وعرض خصائصه بناءً على تحليل الوضع الراهن لتنفيذ النظام لدى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة ولدى المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك؛
- 2- وضمان التلاؤم الكامل بين الخصائص الفنية والمعايير الدولية وشروط حماية سرية البيانات، تماشيًا مع اللوائح السارية للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة؛
- 3- ووضع حد أدنى من المعايير والإجراءات التي تخص، ضمن جملة أمور، عمل النظام وصيانته وبيانات الإبلاغ عن المصيد، والإعلان عن الإنزال ونقل المصيد من سفينة إلى أخرى، والمراحل المختلفة لأنشطة الصيد؛
- 4- وتحديد المصايد/الأساطيل المعنية في منطقة تطبيق الهيئة التي ستكون الأكثر استفادة من الأنشطة التجريبية/الاختبارات؛
- 5- ووضع خارطة طريق واضحة وجدول زمني لتنفيذ المشروع التجريبي استنادًا إلى الأحكام أعلاه؛
- 6- وتقديم تحليل للتكاليف.

القرار GFCM/43/2019/4

بشأن حظر المواد البلاستيكية المستخدمة لمرة واحدة في جميع اجتماعات الهيئة

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

وإذ تدرك بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تضع في اعتبارها أن البحر الأبيض المتوسط بوصفه حوضًا شبه مغلق، يتسم بحساسية خاصة للتلوث البحري بما في ذلك التلوث الناجم عن رمي النفايات البلاستيكية في البيئة البحرية، وأن بذل كل جهد ممكن للحفاظ على البيئة البحرية سيساعد في تحقيق أهداف اتفاق إنشاء الهيئة؛

وإذ تدرك بالجهود الدولية الجارية على صعيد مكافحة النفايات البحرية والتلوث البلاستيكي؛

وإذ تدرك مسؤوليتها من حيث الدعوة إلى حفظ البيئة البحرية وبأن تكون قدوةً يحتذى بها؛

تعتمد، وفقًا للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

فقرة وحيدة

تزمع الهيئة التوقف، اعتبارًا من عام 2020، عن استعمال المواد البلاستيكية المستخدمة لمرة واحدة في جميع الاجتماعات التي تعقدتها، بما في ذلك اجتماعات أجهزتها الفرعية، وهي تشجع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في اتفاق إنشاء الهيئة وشركاءها على انتهاج السياسة نفسها.

GFCM/43/2019/5 القرار

GFCM/38/2014/2 بشأن خطة لتقييم الامتثال في ما يتصل بتنفيذ التوصية

GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

إذ تدرك باختصاصات لجنة الامتثال المنصوص عليها في الملحق 1 من اللائحة الداخلية للهيئة؛

وإذ تدرك بالتوصية GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال، المعدلة والملغية للتوصية GFCM/34/2010/3؛

وإذ تقر بأن الامتثال لتدابير الهيئة الخاصة بالحفظ والإدارة هو عامل بالغ الأهمية لنجاح الهيئة؛

وإذ تدرك بأنه يجوز للجنة الامتثال أن تقدم، بالإضافة إلى أنشطتها، معلومات لأجل معالجة مسائل عدم الامتثال أو عدم التعاون مع تدابير الهيئة للحفظ والإدارة، عملاً بللائحة الداخلية للهيئة؛

وإذ تدرك بأن لجنة الامتثال تستطيع الاضطلاع بوظائف أو مهام أخرى بحسب ما تكلفها بها الهيئة، تماشيًا مع اللائحة الداخلية للهيئة؛

وإذ تدرك وجوب تنفيذ تحليل معزز لحالات عدم الامتثال من أجل تعزيز تقديرات لجنة الامتثال حول تدابير الهيئة في مجال الحفظ والإدارة، وموجبات الإبلاغ وتدابير المراقبة؛

وإذ تعترف بأن جميع حالات عدم الامتثال يجب أن تعالج بطريقة واقعية وشفافة ومن دون تمييز، بالتماشي مع مبدأ التناسب ومع مراعاة وجوب التحلي بالمرونة لدى التعاطي مع الحالات الفردية لكل طرف متعاقد وطرف متعاون غير متعاقد؛

وإذ تعترف أيضًا بأن حالات عدم الامتثال ليست جميعها على نفس مستوى الخطورة و التأثير على فعالية تدابير الهيئة للحفظ والإدارة، أو على عمل الهيئة؛

وإذ تعي ضرورة تقديم المساعدة من أجل توفير نهج متنسق وعادل وشفاف لتناول الإجراءات المناسبة والاستجابة المتناسبة وتطبيقها بغية تحسين الامتثال لقرارات الهيئة وتنفيذها؛

تعتمد، وفقًا للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

الجزء الأول

الهدف

1- يهدف هذا القرار إلى اعتماد قواعد تنفيذ لعملية تحديد حالات عدم الامتثال، والتدابير الملائمة لردع الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة عن عدم الامتثال، بحسب ما ترد في الفقرتين 1 و5 (ب) من التوصية GFCM/38/2014/2 بشأن تحديد حالات عدم الامتثال المعدلة والملغية للتوصية GFCM/34/2010/3.

الجزء الثاني

وضع مخطط لتقييم الامتثال

2- إعدادًا لدورة لجنة الامتثال، ينبغي لأمانة الهيئة وضع مخطط لتقييم الامتثال لكل من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية. وعلى مخطط تقييم الامتثال أن يتضمن، لكل حالة فردية من عدم الامتثال، تصنيفًا وتقييمًا ملدى خطورة الحالة بالاستناد إلى المعايير المذكورة في الملحق 1:

(أ) ينبغي للمعايير الواردة تحت البند 1 من الملحق 1 أن تستخدم لتحديد فئة عدم الامتثال لقرارات الهيئة؛

(ب) وينبغي تقدير مستوى خطورة كل حالة فردية من حالات عدم الامتثال، من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة بناء على التعاريف المذكورة في البند 2 من الملحق 1، ومع مراعاة الاعتبارات المخففة أو المشددة.

3- وينبغي توزيع مخطط تقييم الامتثال على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لمناقشته خلال دورة لجنة الامتثال. ويمكن تحديث مخطط تقييم الامتثال حتى أسبوع واحد قبل انعقاد الدورة.

4- ويندرج مخطط تقييم الامتثال في إطار عملية تحديد حالات عدم الامتثال الواردة في الفقرة 1 من التوصية GFCM/38/2014/2. وعلى لجنة الامتثال أن تستعرض الامتثال لقرارات الهيئة من قبل كل طرف متعاقد ومتعاون غير متعاقد، بناء على مخطط تقييم الامتثال.

الجزء الثالث

الإجراءات الملائمة للحؤول دون عدم الامتثال

5- تمنح الأولوية العليا لتحديد أبرز حالات عدم الامتثال ومعالجتها، ولو أنه يجوز اتخاذ إجراءات الاستجابة في حالات أخرى.

6- وينبغي النظر في حالات عدم الامتثال في ضوء قابلية تطبيق قرارات الهيئة على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية.

7- وفي عام 2020، ينبغي للجنة الامتثال اقتراح تدابير مناسبة تتعلق بفئات عدم الامتثال وخطورتها (بما فيها الفئات المذكورة في الملحق 1 من هذا القرار) ورفع التوصيات إلى الهيئة في عام 2020. وبناءً على مشورة لجنة الامتثال، يجوز للهيئة في دورتها الرابعة والأربعين اعتماد قائمة بالتدابير المناسبة.

معايير وضع مخططات تقييم الامتثال

1- تحديد فئة حالة (أو حالات) عدم الامتثال

الفئة ألف: تدابير الحفظ و/أو الإدارة بما يشمل، ضمن جملة أمور:

- عدم احترام الحدود القصوى للجهد/المصيد/الإنزال؛
- وعدم فرض حدود على حجم الأسطول أو تدابير أخرى خاصة بطاقة الصيد؛
- وعدم تنفيذ الإغلاق المكاني والزمني؛
- وعدم التقيد بتنفيذ الحجم المرجعي الأدنى لحفظ؛
- وعدم تنفيذ القيود على معدات الصيد.

الفئة باء: واجب الإبلاغ، بما يشمل ضمن جملة أمور:

- عدم الإبلاغ أو التأخر في الإبلاغ عن البيانات وغيرها من بيانات مطلوبة؛
- وعدم تقديم التقارير أو التأخر في تقديم التقارير.

الفئة جيم: تدابير الرصد والمراقبة والإشراف بما يشمل، ضمن جملة أمور:

- عدم ممارسة المراقبة من قبل دول الميناء، بما في ذلك شروط التفتيش في الموانئ؛
- عدم ممارسة المراقبة من قبل دول العلم؛
- وعدم تنفيذ إجراءات الرصد والمراقبة والإشراف بما يشمل، ضمن جملة أمور، وثائق المصيد/برامج الوثائق الإحصائية (مراقبة نقل المصيد من سفينة إلى أخرى) ومتطلبات نظام رصد السفن.

2- تحديد مستوى خطورة أنواع حالات عدم الامتثال

حالات عدم الامتثال غير الخطيرة

حين يتم التخلف عن التنفيذ للمرة الأولى، أو حين لا تكون الحالات متكررة، ولا يؤثر عدم الامتثال بدرجة ملحوظة في عمل لجنة الامتثال أو لا ينتقص من فعالية قرارات الهيئة في مجالي الحفظ والإدارة.

حالات عدم الامتثال الخطيرة

حين تشير حالات عدم الامتثال إلى تجاهل منتظم من قبل الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة المعنية أو الخروقات غير الكثيرة (حتى ولو ارتكبت للمرة الأولى) التي تؤثر فرادى أو مجتمعةً تأثيراً كبيراً في أهداف الهيئة أو أجهزتها الفرعية، أو تقوّض فعالية تدابير الهيئة في مجالي الحفظ والإدارة. وقد تتضمن حالات عدم الامتثال تلك الإحجام المتكرر

عن الإبلاغ أو عدم الإبلاغ الكافي ما يؤثر في قدرة لجنة الامتثال على التقييم الفعال لامتثال الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد المعين.

الاعتبارات المخففة أو المشددة

لدى تحديد درجة خطورة عدم الامتثال، يجب مراعاة الاعتبارات المخففة أو المشددة على حد سواء على النحو المبين أدناه:

- قد تتضمن الاعتبارات المخففة ضمن جملة أمور: (1) مدى استخدام الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد المعين لبرامج بناء القدرات والمساعدة المتاحة من أجل تحسين قدرته على الوفاء بموجبات الهيئة؛ (2) وأي إجراءات يتخذها الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد لمعالجة حالة عدم الامتثال، أو الإجراءات التي يتخذها طرف متعاقد أو طرف متعاون غير متعاقد ثالث استجابة لعدم امتثال سفينة تابعة لطرف متعاقد أو طرف متعاون غير متعاقد آخر.

قد تتضمن الاعتبارات المشددة ضمن جملة أمور: (1) تكرر حالات عدم الامتثال وكررتها و/أو خطورتها من حيث درجتها و/أو نطاقها و/أو تأثيرها منفرداً أو مجتمعة؛ و(2) قلة الإجراءات التصحيحية الفعالة المتخذة من قبل الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد الذي هو دولة علم أو الطرف المتعاقد أو الطرف المتعاون غير المتعاقد الثالث، عند الاقتضاء.

القرار GFCM/43/2019/6

بشأن وضع مجموعة من التدابير لحماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المؤلفة من مجموعات اللاسعات

(المرجانية) في البحر الأبيض المتوسط

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

وإذ تذكر بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تذكر باتفاق إنشاء الهيئة الذي يلحظ تطبيق النهج الوقائي عملاً باتفاق عام 1995 وبمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة؛

وإذ تذكر بمسؤولية الهيئة، باعتبارها منظمة إقليمية لإدارة مصايد الأسماك، عن المساهمة في تحقيق أهداف قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 25/59 و105/61 و72/64 بشأن حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وضمن أن يكون إنشاء تدابير الإدارة متسقاً مع النهج الوقائي؛

وإذ تضع في اعتبارها أنّ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لمنظمة الأغذية والزراعة تفيد بأنه على الدول تطبيق "على نطاق واسع ومنهجاً وقائياً في صيانة الموارد المائية الحية وإدارتها واستغلالها، من أجل حمايتها والحفاظ على بيئتها المائية، مع مراعاة أفضل الدلائل العلمية المتوافرة. ويجب ألا يكون عدم وجود معلومات علمية كافية مبرراً لتأجيل أو عدم إتخاذ تدابير صيانة الأنواع المستهدفة والأنواع المتصلة بها أو المعتمدة عليها والأنواع غير المستهدفة، وصيانة بيئتها؛

وإذ تذكر بلاستراتيجية المتوسطة الأجل (2017-2020) لاستدامة مصايد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، لا سيما الهدف 4 منها أي "التقليل إلى أدنى حد ممكن من أشكال التفاعل غير المرغوب فيه بين مصايد الأسماك والنظم الإيكولوجية والبيئة البحرية والحد منها" وبوجه خاص تنفيذ الإجراءات المتصلة بالنتائج 2-4: "نظم إيكولوجية أكثر صحة ومصايد أسماك أكثر إنتاجية"؛

وإذ تذكر بأن إعلان مالطة الوزاري لعام 2017 يستوجب، في سياق إنشاء إطار لإدارة المصايد قائم على النظام الإيكولوجي، ضمان الحماية المناسبة للأنواع المعرضة للخطر والموائل الحساسة؛

وإذ تضع في اعتبارها مذكرة التفاهم الموقعة بين الهيئة وبين خطة عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة للبحر الأبيض المتوسط، التي تهدف إلى توطيد أواصر التعاون الاستراتيجي والتشغيلي بين الاتفاقيات الإقليمية بشأن البحار، بما في ذلك الحد من التأثيرات الناجمة عن المصايد في الموائل والأنواع البحرية؛

وإذ تراعي أن الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط (اتفاقية برشلونة) قد خلصت خلال انعقاد مؤتمر الأطراف عام 2017 إلى وجوب إدراج أنواع جديدة من اللاسعات في الملحق الثاني (قائمة

الأنواع المعرضة للخطر أو المهددة بالانقراض) بالبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط؛

وإذ تراعي المشورة الصادرة عن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك خلال دورتها الحادية والعشرين حول ضرورة اعتماد قرارات ملزمة بشأن وضع خارطة لتأثيرات الصيد الذي تمارسه مصايد أعماق البحار بموجب البروتوكولات الحالية المتفق عليها؛

وإذ تراعي أن المصايد القاعية، ولا سيما المعدات المقطورة، تشكل تهديداً كبيراً لحفظ أنواع اللاسعات المهددة بالانقراض؛ تعتمد، وفقاً للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

1- ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تشجع، ضمن المناطق التي تحددها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، التنفيذ التدريجي لمجموعة من التدابير الانتقالية من أجل منع التأثيرات السلبية الملحوظة لأنشطة مصايد أعماق البحار في النظم الإيكولوجية البحرية الهشة التي تشكلها مجموعات اللاسعات (المرجان) المحمية بموجب الملحق الثاني من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط لاتفاقية برشلونة، والمعروف عنها وجودها في البحر الأبيض المتوسط (المناطق الجغرافية الفرعية 1 إلى 28).

2- وينبغي لتلك التدابير أن تتسق مع النهج الوقائي وأن تكفل، بانتظار صدور المشورة العلمية الرسمية للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، واعتماد تدابير دائمة، تدني احتمال وقوع تأثيرات سلبية ملحوظة في الأنواع الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المذكورة في الملحق 2 بهذا القرار.

3- وعلى تلك التدابير أن تتسق مع بروتوكولات حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في منطقة تطبيق الهيئة التي أقرتها الهيئة في دورتها الثانية والأربعين وأبلغ عنها في المرفق 17 بهذا التقرير.

4- ويترتب على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي تنشط سفنها في الصيد ضمن المناطق الجغرافية الفرعية 1 إلى 28 أن تتفق على جدول زمني تدريجي من أجل تطبيق هذه الإجراءات الانتقالية على المصايد المعنية، بالتماشي مع الأهداف العامة والخاصة ومع التدابير التي ينص عليها هذا القرار والواردة في الملحق 1.

5- وبهدف حماية الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة من التأثيرات السلبية الملحوظة، فإن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك مدعوة إلى إسداء مشورتها في عام 2021 بشأن حالة الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة الواردة في الملحق 2 بهذا القرار، بناء على المعلومات الواردة من الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة عقب اعتماد البروتوكولات المذكورة في الفقرة 3، وبلاستناد إلى مشاريع البحوث التجريبية الأخرى بحسب ما تقترحها الفقرتان 12 و13 من الملحق 1 بهذا القرار فضلاً عن أي مصادر أخرى للمعلومات.

6- ولا يخل هذا القرار بتنفيذ أي تدابير وطنية أكثر صرامة.

الملحق 1

الأهداف العامة والخاصة ومجموعة التدابير الانتقالية

- 1- يسري هذا القرار على البحر الأبيض المتوسط (المناطق الجغرافية الفرعية 1 إلى 28).
- 2- تتناول تدابير الإدارة الفئات التالية من سفن الصيد، بالتماشي مع بروتوكولات حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في منطقة تطبيق الهيئة التي أقرتها هذه الأخيرة خلال دورتها الثانية والأربعين:
 - (أ) جميع سفن الصيد التي يتعدى طولها 15 متراً (الطول الكلي) والعاملة بواسطة معدات الصيد الملامسة للقاع التي تصيد أنواع *Aristaeomorpha foliacea* أو *Aristeus antennatus* أو *Plesionika martia*
 - (ب) وجميع سفن الصيد التي يتعدى طولها 15 متراً (الطول الكلي) والعاملة بواسطة معدات للصيد ملامسة للقاع (شباك الجر القاعية والخطوط الطويلة والشباك الخيشومية والسلال والشراك) على عمق يفوق 300 متر ولدى جميع الجبال البحرية في عرض البحر.
- 3- لأغراض هذا القرار:
 - "النظم الإيكولوجية البحرية الهشة" تشير إلى الفقرتين 42 و 43 من الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار لمنظمة الأغذية والزراعة؛
 - "الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة" تعني الأنواع أو مجموعة الأنواع المستخدمة للدلالة على وجود نظام إيكولوجي بحري هشّ. وترد قائمة بالأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في الملحق 1 من المرفق 17 بتقرير الدورة الثانية والأربعين للهيئة؛
 - "بروتوكول النظم الإيكولوجية البحرية الهشة" يعني بروتوكولات حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في منطقة تطبيق الهيئة بحسب ما أقرتها الهيئة خلال دورتها الثانية والأربعين (المرفق 17)؛
 - وينبغي للمصايد المذكورة أعلاه في الفقرتين 2(أ) و 2(ب) أن توصف على أنها "مصايد في أعماق البحر" ريثما يجري تعديل ممكن للبروتوكول الحالي المتعلق بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة بناء على مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك؛
 - "الأثار السلبية الملحوظة" هي الأثار التي تقوّض سلامة النظام الإيكولوجي (أي بنية النظام الإيكولوجي أو عمله) بطريقة: (1) تضرّ بقدرة الأعداد المعنية للكائنات على التجدد؛ (2) أو تسبب تدهوراً في الإنتاجية الطبيعية للموائل على المدى البعيد؛ (3) أو تسبب خسارة ملحوظة في غنى الأنواع أو الموائل أو أنواع المجموعات لفترة غير مؤقتة؛
 - "الوقوع على الأصناف" يعني الوقوع على أصناف دالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة. ويعرّف على أنه أي مصيد من الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في أي من المصايد في أعماق البحار،

ريشما يجري تعديل ممكن للبروتوكول الحالي بشأن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة قد يحدد مستويات قصوى متماشية مع مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، بناء على البيانات والمعلومات التي يتم جمعها لدى تنفيذ البروتوكولات والتدابير المنصوص عليها في هذا القرار؛

- "مناطق مصايد الأسماك المقيّدة" تعني تدابير للحماية المكانية المطبقة في منطقة تطبيق الهيئة؛
- "الأنواع الرئيسية" أو "الأنواع الدالة" تعني الكائنات البحرية المنتمية إلى الأنواع المعرّفة في الملحق 2 بهذا القرار.
- 4- يتمثل الهدف التشغيلي في ضمان التنفيذ التدريجي للتدابير الانتقالية من أجل منع الآثار السلبية الملحوظة الناجمة عن أنشطة المصايد في أعماق البحار في النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المكونة من مجموعات اللاسعات (المرجان) والتي يعرف عنها وجودها في منطقة تطبيق الهيئة (المناطق الجغرافية الفرعية 1 إلى 28) على نحو ورودها في الملحق 2 بهذا القرار.
- 5- أما الهدف النهائي للتدابير الانتقالية بشأن الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة التي توجد في البحر الأبيض المتوسط، فهو التحضير لتدابير الإدارة المستقبلية مع الحد من احتمال ظهور تأثيرات سلبية ملحوظة في النظم الإيكولوجية البحرية الهشة جزاء أنشطة المصايد في أعماق البحار، في غياب المشورة العلمية ذات الصلة.
- 6- ويجب منع السفن العاملة في مصايد أعماق البحار، بحسب وصفها في البندين (أ) و(ب) من الفقرة الثانية والتي تحمل علم أحد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، من العمل في الأماكن التي يحدد فيها وجود نظام إيكولوجي بحري هش بحسب تقدير قائم على المعايير الواردة في الخطوط التوجيهية الدولية لإدارة مصايد أسماك المياه العميقة في أعالي البحار الصادرة عن المنظمة.
- 7- وعلى مجموعة العمل التابعة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك والمعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة وبالمناطق البحرية المحمية أن تقوم في عام 2021 بما يلي: (1) تنسيق جميع مصادر البيانات المتاحة وتحليلها؛ (2) وتحديد الأماكن التي يعرف عنها أنها تحتوي أو يحتمل أن تحتوي أصنافاً دالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة؛ (3) والبحث في تدابير إضافية (تشمل فرض الحدود القصوى، وقواعد الابتعاد، ومستوى تغطية المراقبة العلمية) من أجل حماية الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة الواردة في الملحق 2 بهذا القرار؛ (4) وتقديم مساهماتها إلى اللجنة.
- 8- وعلى الدورة الثالثة والعشرين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن تقيّم حالة الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة الواردة في الملحق 2 واقترح عناصر على الهيئة من أجل تعيين تدابير للإدارة والمراقبة.
- 9- وعلى الهيئة في دورتها الخامسة والأربعين أن تعتمد تدابير للإدارة على المدى البعيد، تتيح تحقيق الأهداف المنصوص عليها في هذا القرار.
- 10- وابتداءً من عام 2021، ينبغي للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك أن تقيّم بوتيرة سنوية، التداعيات البيولوجية والاقتصادية والاجتماعية لتنفيذ العديد من سيناريوهات الإدارة (بما فيها مناطق مصايد الأسماك المقيّدة) بهدف الحفاظ على أعداد الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المذكورة في الملحق 2، فوق المستويات الحرجة.

- 11- وحيثما تبين مشورة اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك عن تردد في تنفيذ الأهداف العامة أو الخاصة، تقرر الهيئة اتخاذ تدابير إضافية و/أو بديلة للإدارة من أجل المساهمة في تحقيق تلك الأهداف.
- 12- وبهدف إسداء المشورة، تيسر الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة واللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك تنسيق البيانات الحالية ذات الصلة وجمع بيانات إضافية ذات صلة (بما فيها بيانات المسوح البحثية) وعقد حلقات عمل لهذه الغاية. ولهذا الغرض، تشجع اللجنة على التعاون العلمي وعلى نهج منسق بين جميع البلدان الواقعة على شواطئ البحر الأبيض المتوسط.
- 13- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تضع على أساس طوعي مشاريع بحوث تجريبية في مناطق مختارة تستهدف الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة. وقد تشمل مشاريع البحوث، ضمن جملة أمور، تغطية المراقبين لضمان جمع بيانات ذات صلة ودقيقة ومقدمة في الوقت المناسب تبعاً لبروتوكول موحد بشأن وجود الأصناف الدالة على النظم البحرية الإيكولوجية الهشة وتوزيعها ومصيدها ومصيدها العرضي، وبشأن الوقوع على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، وأي معلومات أخرى ذات صلة للتنفيذ الفعال لهذا القرار.
- 14- وينبغي لأمانة الهيئة أن تساعد الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة في وضع مشاريع بحوث تجريبية وتوفير خطط توجيهية فنية ("بروتوكولات") لأجل شروط موحدة لجمع البيانات.
- 15- وعلى الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة إرسال المعلومات والبيانات التي تجمعها من المشاريع التجريبية إلى أمانة الهيئة وقاعدة البيانات الجغرافية للهيئة.
- 16- وينبغي الإبلاغ عن الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة التي يتم اصطيادها عرضياً خلال أنشطة الصيد التي تستهدف أنواعاً أخرى، إلى السلطات الوطنية المختصة من أجل المساهمة في تحسين المعرفة بمعدلات ظهور الأنواع الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة.
- 17- ومن أجل ضمان مجموعة من البيانات التمثيلية الكافية لحفظ الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، يتعين على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التي لديها سفن تمارس أنشطة الصيد في أعماق البحار، أن تسعى إلى تحديد مستوى كاف من تغطية برامج المراقبة العلمية ولا سيما إذا ما كان ذلك خلال مرحلة استكشافية للمصايد في أعماق البحار.
- 18- ويجوز للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة أن تعين قيوداً مكانية/زمنية إضافية على تلك الموجودة أصلاً حيث يجوز حظر أنشطة الصيد أو تقييدها من أجل حماية الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة بما فيها الأنواع المذكورة في الملحق 2. وحيثما ينطبق ذلك، ينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة، حسب الاقتضاء، أن تبلغ أمانة الهيئة بقائمة بتلك المناطق والقيود المفروضة في نهاية كل عام.
- 19- وينبغي للأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة وضع آلية تضمن قيام سفن الصيد التي تنشط في أعماق البحر الأبيض المتوسط بتسجيل المصيد والمصيد العرضي من الأصناف الدالة على النظم الإيكولوجية البحرية الهشة، تبعاً

- لبروتوكولات حماية النظم الإيكولوجية البحرية الهشة في منطقة تطبيق الهيئة التي أقرتها الدورة الثانية والأربعون للهيئة.
- 20- وتنفذ الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة عمليات تفتيش بالاستناد إلى تحليل للمخاطر.
- 21- ويتوجب على الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة التعاون لمكافحة أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ولا سيما من خلال تبادل المعلومات وتجميع المعلومات لمكافحة الأنشطة غير القانونية.
- 22- ولا يخل هذا القرار بأحكام التوصية GFCM/41/2017/7 بشأن خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة تطبيق الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط.
- 23- وينبغي تشكيل مجموعة عمل لوضع تدابير متكاملة للرصد والمراقبة والإشراف بالتماشي مع هذا القرار. ويحدد الملحق 3 بهذا القرار مهام مجموعة العمل.

الملحق 2

الأنواع الرئيسية أو الأنواع الدالة: أنواع الالاسعات الواردة في الملحق الثاني من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط لاتفاقية برشلونة والتي تؤثر المصايد فيها

<i>Antipathella subpinnata</i> (Ellis & Solander, 1786)	-1
<i>Antipathes dichotoma</i> (Pallas, 1766)	-2
<i>Antipathes fragilis</i> (Gravier, 1918)	-3
<i>Callogorgia verticillata</i> (Pallas, 1766)	-4
<i>Dendrophyllia cornigera</i> (Lamarck, 1816)	-5
<i>Dendrophyllia ramea</i> (Linnaeus, 1758)	-6
<i>Desmophyllum dianthus</i> (Esper, 1794)	-7
<i>Ellisella paraplexauroides</i> (Stiasny, 1936)	-8
<i>Errina aspera</i> (Linnaeus, 1767)	-9
<i>Isidella elongata</i> (Esper, 1788)	-10
<i>Leiopathes glaberrima</i> (Esper, 1792)	-11
<i>Lophelia pertusa</i> (Linnaeus, 1758)	-12
<i>Madrepora oculata</i> (Linnaeus, 1758)	-13
<i>Parantipathes larix</i> (Esper, 1790)	-14
<i>Savalia savaglia</i> Nardo, 1844 (synon. <i>Gerardiasavaglia</i>)	-15

الملحق 3

اختصاصات مجموعة العمل بشأن التدابير المتكاملة للرصد والمراقبة والإشراف للمصايد التي تؤثر في الأنواع الرئيسية في البحر الأبيض المتوسط

يترتب على مجموعة العمل المذكورة في الفقرة 23 من الملحق 1 أن:

- (1) تكون مدعومةً من أمانة الهيئة؛
- (2) وتضع جدولاً زمنياً لتقدّم عملها، وتعدّد اجتماعاً واحداً على الأقل في عام 2020 قبل التمام الاجتماع المقبل للجنة الامتثال؛
- (3) وتدعو المراقبين المشاركين في اجتماعات الهيئة ومنظمة الأغذية والزراعة وسائر المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك إلى المشاركة في اجتماعاتها؛
- (4) وتبلّغ لجنة الامتثال باستنتاجاتها وآرائها.

وتغطّي ولاية مجموعة العمل العناصر الموصوفة في الملحق 1 بهذا القرار.

القرار GFCM/43/2019/7

المعدّل للقرار GFCM/41/2017/3 بشأن استئناف عمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد

إن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)،

وإذ تدرك بأن هدف اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (اتفاق إنشاء الهيئة) هو ضمان حفظ الموارد البحرية الحية واستخدامها على نحو مستدام على المستويات البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، في منطقة تطبيق الهيئة؛

وإذ تضع في اعتبارها أنه لا يزال يوجد في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود مستوى مرتفع لصيد صغار الأسماك وللمصيد العرضي للأنواع السمكية غير المرغوب فيها، فضلاً عن المصيد العرضي للأنواع البحرية المعرضة للخطر والحساسية مثل الثدييات البحرية والطيور البحرية والزواحف البحرية؛

وإذ تضع في اعتبارها أيضاً وجوب اعتماد إجراءات مناسبة لتخفيف الأثر لأجل الحد من صيد تلك الأنواع بواسطة معدات الصيد، وحيث أمكن، القضاء عليه ومنع تهديد حفظ تلك الأنواع؛

وإذ تقر بأن رفع مستوى الانتقائية في معدات الصيد يساعد في التخفيف من هذا التأثير السلبي ويساعد في تحقيق أهداف اتفاق إنشاء الهيئة؛

وإذ تدرك بالقرار GFCM/41/2017/3 بشأن استئناف عمل مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد؛

تعمد، وفقاً للمادتين 5 و8 من اتفاق إنشاء الهيئة، القرار التالي:

- 1- ينبغي لمجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد أن تجتمع في عام 2020.
- 2- وعلى لقاء مجموعة العمل هذه في عام 2020 أن يضع مشروع برنامج عمل يتراوح بين 3 و5 سنوات وأن يرفعه إلى اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك لاعتماده.
- 3- وترد اختصاصات هذا الاجتماع في الملحق 1 بهذا القرار.
- 4- وبناء على التقرير الذي أعده اجتماع عام 2020 لمجموعة العمل، ينبغي للدورة الثانية والعشرين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك اعتماد برنامج العمل الذي أعدته مجموعة العمل، وإسداء المشورة للهيئة بشأن التدابير المناسبة لانتقائية الصيد التي يمكن تطبيقها بأسرع وقت ممكن، ويفضّل أن يكون ذلك بحلول عام 2021 لمصايد ومعدات مختارة، مع مراعاة الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية ذات الصلة.
- 5- وينبغي للهيئة في دورتها الرابعة والأربعين أن تستعرض التدابير التي نصحت بها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، وأن تنظر في اعتماد تدابير مناسبة لانتقائية الصيد وتخفيف الأثر من أجل الحد من صيد صغار الأسماك

ومن المصيد العرضي للأنواع السمكية غير المرغوب فيها والقضاء عليها حيث أمكن، وكذلك بالنسبة إلى المصيد العرضي للأنواع البحرية المعرّضة للخطر والحساسية مثل الثدييات البحرية والطيور البحرية والزواحف البحرية.

6- ويتعيّن على الهيئة تعيين منسق لمجموعة العمل واجتماع هذه الأخيرة في عام 2020. أما مهام المنسق في إطار اجتماع مجموعة العمل لعام 2020 فتزد في الملحق 2.

الملحق 1

اختصاصات اجتماع مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد في عام 2020

- 1- إن الهدف من اجتماع مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد في عام 2020 هو تقديم المشورة للجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك بشأن التدابير الملموسة والقابلة للتطبيق المباشر للانتقائية الكفيلة بالسماح بخفض الآثار السلبية للمصايد في كل من:
 - صغار الأسماك؛
 - والمصيد العرضي لأنواع الأسماك غير المرغوب فيها؛
 - والمصيد العرضي لأنواع المعرضة للخطر والحساسية مثل الطيور البحرية والحيتانيات والزواحف البحرية.
- 2- تقوم مشورة مجموعة العمل على نتائج دراسات سابقة وجارية حول الانتقائية نقدتها الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة للهيئة، وعلى أي معلومات علمية أخرى ذات صلة بالبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود.
- 3- وينبغي لنتائج أعمال مجموعة العمل أن تهدف إلى تعظيم أثر التدابير المقترحة التي تركز على:
 - الأنواع ذات الأولوية المذكورة في الاستراتيجية المتوسطة الأجل للهيئة (2017-2020)، ولا سيما تلك التي تعاني أسوأ حالة على صعيد الحفظ، بحسب أحدث مشورة صادرة عن اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك؛
 - ومعدات الصيد المسؤولة عن اصطياد أكبر قدر من المصيد في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود؛
 - ومعدات الصيد الأكثر تأثيراً في صغار الأسماك وفي المصيد العرضي للأنواع السمكية غير المرغوب فيها، فضلاً عن المصيد العرضي للأنواع البحرية المعرضة للخطر والحساسية مثل الثدييات البحرية والطيور البحرية والزواحف البحرية؛
 - ومعدات الصيد التي تتوفر بشأنها معارف علمية ناضجة بما فيه الكفاية لترجمتها إلى أجهزة انتقائية تركب على معدات الصيد، بما فيها الأجهزة الصوتية الرادعة وغيرها من أدوات فنية أخرى لمنع الصيد غير المرغوب فيه للأنواع البحرية المعرضة للخطر والحساسية مثل الثدييات البحرية والطيور البحرية والزواحف البحرية؛

الملحق 2

اختصاصات منسق مجموعة العمل المعنية بتكنولوجيا الصيد في عام 2020

- 1- صياغة جدول أعمال اجتماع عام 2020 بناء على الاختصاصات الواردة في الملحق 1 بهذا القرار؛
- 2- وتحديد الخبراء المعنيين والمشاريع الجارية في الإقليم وضمان مشاركتهم في الاجتماع فضلاً عن مساهماتهم ذات الصلة (العروض التفسيرية)؛
- 3- وإعداد وثائق ذات صلة بالاجتماع بما في ذلك وثائق المعلومات الأساسية؛
- 4- وترؤس اجتماع مجموعة العمل لعام 2020؛
- 5- وتنسيق صياغة خلاصات الاجتماع وعرضه، بما في ذلك إعداد التوصيات ذات الصلة لكي تنظر فيها اللجنة العلمية الاستشارية المعنية بمصايد الأسماك، بالتماشي مع اختصاصات اجتماع مجموعة العمل لعام 2020).

العناصر التقنية المحدثّة لإدارة مصايد أسماك المرجان الوردي (*Pagellus bogaraveo*) في مضيق جبل طارق

Technical elements for the management of fisheries for blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) in the Strait of Gibraltar (endorsed at the twentieth session of the SAC, 2018)

1. Scope of the management plan

The management plan should address all fisheries targeting *Pagellus bogaraveo*, in GSA 01–03 including recreational fisheries. Adaptive management measures addressing the management unit of the Strait of Gibraltar (see figure) shall be based on a quantitative advice for this unit, to be provided by SAC by 2019, while precautionary measures in line with Recommendation GFCM/41/2017/2 shall be applied in the rest of the area mentioned in this scope.

2. Objectives

Improving the exploitation pattern of blackspot seabream fisheries

Operational objectives

To maintain fishing mortality for blackspot seabream within precautionary reference points and to achieve as soon as possible or maintain the maximum sustainable yield.

In order to do that, F_{MSY} , B_{pa} and B_{Lim} should be established by 2019

3. Fisheries management measures

Recommendation GFCM/41/2017/2 request concerned CPCs to maintain the fishing fleet capacity or fishing effort at levels authorized and applied in recent years for the exploitation of blackspot seabream in the Alboran Sea.

In this respect, fishing capacity for longliners (including Spanish and Moroccan voraceras) as well as small scale vessels using mainly longlines and handlines, should be understood as the combination of a **unit of activity** (fishing days) and a **unit of capacity** (number of hooks).

The management plan could also consider the need to assess and minimize any potential impact of existing fishing gears on the seabed, including through the possibility of testing alternative gears/materials.

In addition to the above, the following management measures, including those proposed within Recommendation GFCM/41/2017/2 as well as additional potential management measures, could be considered, taking into account the comments provided by Morocco and Spain.

Management measures	Comments	Morocco	Spain
Spatial restrictions	Rec. GFCM/41/2017/2 request countries to consider this type of measures and inform on spatial closures	No available information on exact areas to be protected	No available information on exact areas to be protected The fishing grounds within the Strait of Gibraltar are reduced, difficult to impose spatial restriction. Juveniles are outside the Strait of Gibraltar and it could be important to establish some protection.
Temporal restrictions	Rec. GFCM/41/2017/2 request countries to consider this type of measures and inform on temporal restrictions	Wait for results on biological cycles in the area	Previous temporal restriction (2 months February and March – coincides with the spawning period) not active from 2016. Future management plan could agree on common temporal closure
Gear restrictions	Rec. GFCM/41/2017/2 request passive fishing gear, including markers and intermediary buoys, shall permanently display the registration letters and numbers reported on the hull of the fishing vessel to which they belong	Fishing gears used are not considered passive gears by Morocco.	Already included in EU regulation. The gear is linked in the boat and is therefore not considered a passive gear, no extra mark used.
Minimum size	Minimum conservation reference sizes should be defined and harmonized in the sub-region, based on the best scientific knowledge about maturity.	Currently 25 cm Fork Length. Any revision pending future results of the biological sampling.	Currently 33 cm Total Length, coming from a STECF scientific assessment, related to sex change, applicable both in the Atlantic and Mediterranean waters. As there are studies on high survival rate, alive release of below size individuals should be considered as a possibility

4. Decision rules

The management plan will include decision rules with pre-agreed measures to be adopted under different conditions of the stock in relation to agreed biological reference points. The specific technical measures to be adopted under each stock status scenarios are to be defined in appropriate national and sub-regional working groups, taking into account the socioeconomic impacts of the proposed measures.

5. Scientific monitoring

The Scientific Advisory Committee (SAC) of the GFCM should be responsible for advice on status of stocks and economic indicators of fisheries.

Adequate and periodic scientific monitoring of fisheries (including socioeconomic indicators) and exploited stocks at national level should be ensured so that SAC is in a position to provide scientific advice.

Monitoring and reporting of the number of hooks used in a fishing operation will be desirable in order to have a precise estimate of effort.

6. Research priorities to improve the assessment and management of fisheries

The list of research priorities should be organized based on the measures proposed within the plan. As a first indication and based on the advice provided by the Working Groups on Stock assessment, potential research priorities could include:

- Continue the current monitoring on landings and length frequency distributions of landings;
- Start biological sampling in both countries (Morocco and Spain);
- Keep exploring analytical tools such as GADGET to assess the stock;
- Conduct a study on stock boundaries;
- Establish observers on board programmes for both the target fishery and the trawl fishery;
- Launch a survey to obtain a fishery-independent index;
- Standardize effort between countries;
- Collect relevant socio-economic data towards their future inclusion in a Management Strategy Evaluation framework;
- Collect data regarding recreational fisheries, and
- Understand interactions between the fishery and the environment.

7. Fisheries monitoring

Management plan should follow existing recommendations, in particular those included in Recommendation GFCM/41/2017/2 in relation to the register of fishing authorizations, and take into consideration relevant aspects included in adopted resolutions related to MCS.

8. Review of the management plan

The contents of the management plans should be periodically reviewed in order to accommodate changes in the fisheries. Comprehensive roadmaps will be provided by SAC for the assessment and management of the fishery.

Update on technical elements for the management of blackspot seabream in the Strait of Gibraltar (endorsed at the twenty-first session of the SAC, 2019)

This document is a compilation of relevant information for the management of blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*), complementing previous technical elements for the management of this fishery, as produced by the twentieth Session of the SAC. It includes i) the most recent advice on the status of the blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) stock, as produced by the WGSAD; ii) baseline information used to determine the minimum conservation reference size as advice in relation to minimum landing size; iii) the number of authorized vessels for both Morocco and Spain; and iv) management measures in place, including trends data on effort and landings, per country and fleet, for different time series. This information emanates from the second and third meetings of the SRC-WM (Spain, March 2018 and France, April 2019, respectively) as well as the benchmark session on the assessment of blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) in the Strait of Gibraltar (France, April 2019). It complements the elements for the management of blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*), endorsed by the twentieth session of the SAC (Morocco, June 2018).

TABLE 1. Status of the blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) stock in the Strait of Gibraltar

–	Model	–	Data series	–	B/BMY	–	F/FMSY
–	BioDyn	–	Aggregated S+M catches 1983-2018 and Spain CPUE corrected with 0 catch (1995-2018)	–	0.14	–	-
–	BioDyn	–	Aggregated S+M catches 1983-2018 and Spain CPUE corrected with 0 catch (1983-2018)	–	0.14	–	-
–	SPICT	–	Aggregated S+M catches 1983-2018 and Spain CPUE all series corrected (VMS + corrected)	–	0.22	–	1.81
–	SPICT	–	Aggregated S+M catches 1983-2018 and Spain CPUE corrected only 2000 - 2008 (+VMS)	–	0.18	–	1.99
–	LCA	–	Aggregated S + M length frequency distributions (2016 - 2018)	–	-	–	2.13
–		–	Average	–	0.17	–	1.90

TABLE 2. Relevant information for the determination of minimum landing size

	Spain	Morocco
L50 males (cm)	30	31
L50 females (cm)	35	32
L50 change of sex (cm)	35	--
Existing minimum landing size (TL in cm)	33	28*

* minimum landing size in Morocco is 25 cm fork length, which is estimated to be equivalent to 28 cm total length

TABLE 3a. Active fleet operating in the fishery (Morocco)

Years	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Effort																	
Fleet segment	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal	Polyvalent artisanal
	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	Polyvalent longline	
Capacity (Number of hooks)	There is a maximum number of hooks used in each country (see Table 4) – to give better estimations of this parameter a sampling program is envisaged																
Nominal effort (capacity x activity)																	
Number of vessels	115	125	103	113	102	127	129	115	141	178	168	174	165	168	170	160	163
Polyvalent artisanal (<6 m)	14	25	15	21	8	28	25	16	34	79	72	72	75	83	92	76	78
Polyvalent longliners (>6m)	101	100	88	92	94	99	104	99	107	99	96	102	90	85	78	84	85
Landing ports	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)	Tangier (main port)
	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq	Ksar Sghir Belyoune ch Fnideq-M'diq

TABLE 3b. Active fleet operating in the fishery (Spain)

Years Effort	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Fleet segment (Strait of Gibraltar)																	
Capacity (Number of hooks)*	There is a maximum number of hooks used in each country (see Table 5), currently 2400 per fishing day																
	2 800	2 800	2 800	2 600	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400
Nominal effort (capacity*time)	10 939 600	9 875 600	13 048 000	15 145 000	14 548 800	13 202 400	18 328 800	20 402 400	21 475 200	17 200 800	14 272 800	8 844 000	5 983 200	9 290 400	8 853 600	6 600 000	4 231 200
Number of active vessels (TOTAL)	104	100	107	130	137	118	113	146	108	104	88	77	70	67	71	66	61
Voracera handliner (6-12 m) **	104	100	107	112	120	111	102	135	98	94	79	68	62	61	63	58	54
Longliner (6-12 m)				18	17	7	11	11	10	10	9	9	8	6	8	8	7
Landing ports	Tarifa and Algeciras ("Voracera"-handliners), Conil (longliners)																

TABLE 4a. Total effort (number of days) in Spain and Morocco (2010 – 2018)

Year	Spain	Morocco
2010	7 029	2 786
2011	5 725	4 038
2012	3 845	3 858
2013	2 419	2 820
2014	3 702	3 593
2015	3 394	4 994
2016	2 411	4 614
2017	1 308	5 359
2018	429	2 596

TABLE 4b. Monthly effort (number of days) in Spain and Morocco (average of 2010 – 2018)

Month	Spain	Morocco
1	239	250
2	27	174
3	71	220
4	351	289
5	462	380
6	529	413
7	465	357
8	390	379
9	197	408
10	186	331
11	211	277
12	236	374

TABLE 5. Existing management measures

Measures \ Country	Morocco	Spain
Spatial restrictions	NO	NO
○ Temporal restrictions	NO	NO
○ Catch restrictions	NO	NOT in MED / EU TAC in ICES IX
○ Effort restrictions	NO	YES (5 days/vessel/week); 180 fishing days/vessel/year
○ Gear restrictions	NO	YES
Minimum size	25 cm (FL)	33 cm (TL)
○ Participatory restrictions	NO	YES (close vessels census)
Limits to fishing capacity	NO	YES
Vessel Monitoring System	Yes (for longliners >6)	Yes (all vessels have "green boxes")
Other		

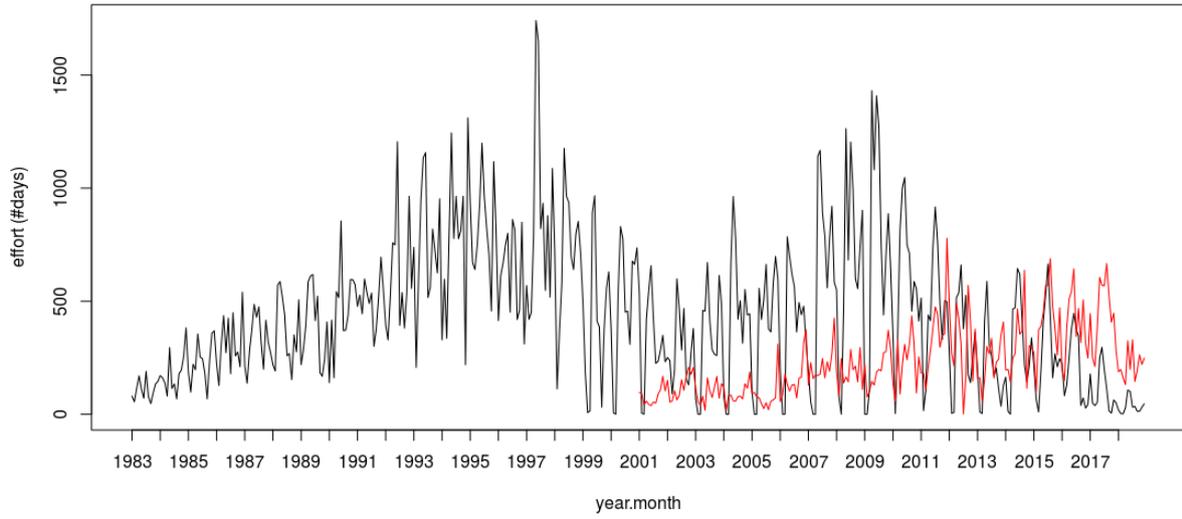


Figure 1. **Time series (1983-2018) of effort (in number of days at sea) from Spain (black) and Morocco (red)**

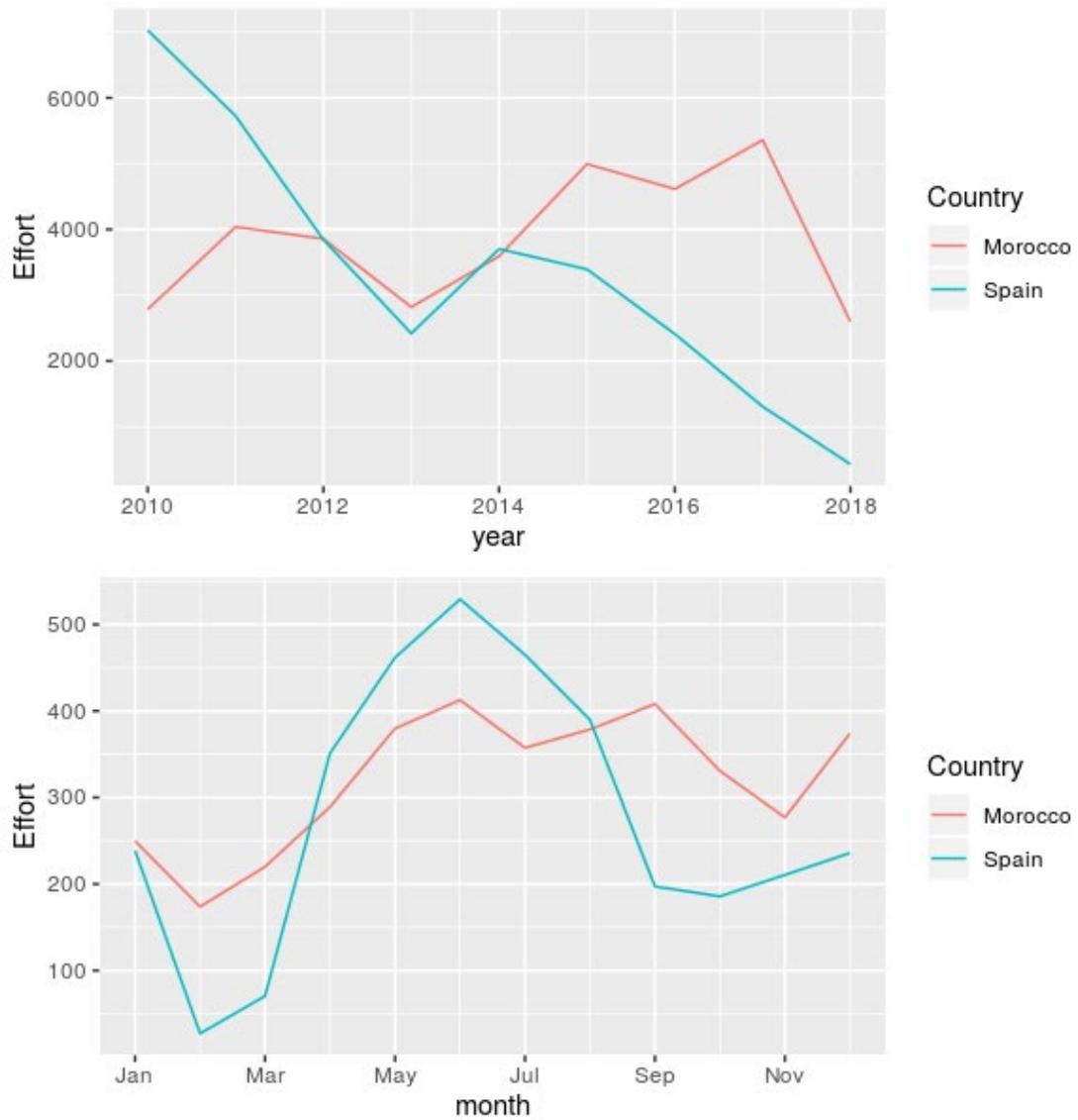


Figure 2. Effort by country from 2010 to 2018: total effort by year (top) average effort by month (bottom)

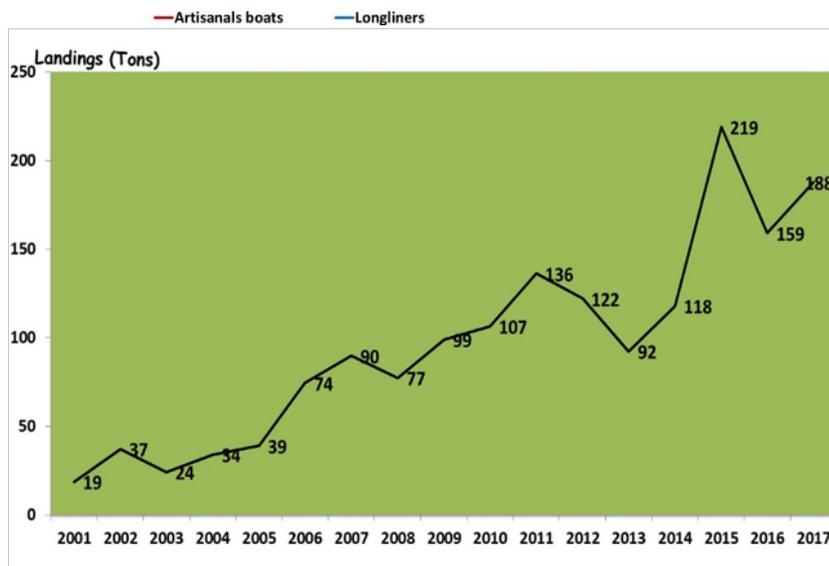
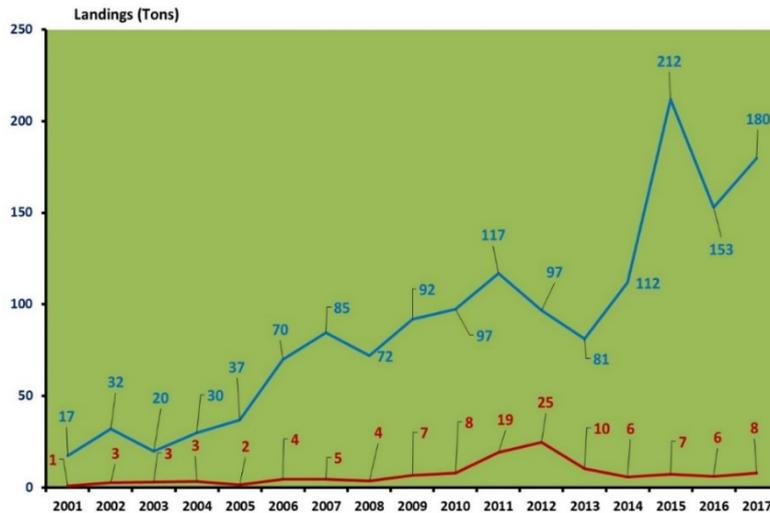


Figure 3a. Trends of landings (2001 – 2017) from the different fleets; Morocco

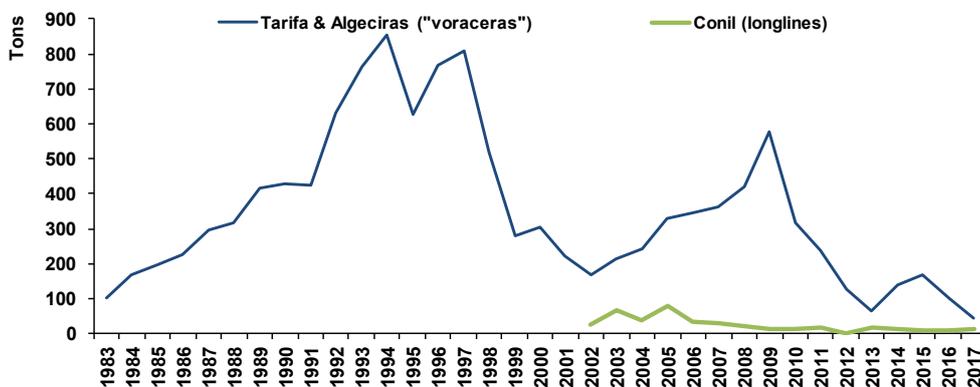


Figure 3b. Trends of landings (1983 – 2017) from the different fleets; Spain

العناصر التقنية لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق

The following elements were compiled to provide the SAC and WGBS with advice on possible measures for the management of small-scale fisheries (SSF), as well as advice on their expected effectiveness and/or benefit. This table was prepared in response to:

- The Terms of Reference of the WGSSF, adopted by the Commission at its forty-first session, which states: “The main objective of the Working Group is to coordinate technical, scientific and socio-economic activities relating to small-scale fisheries in order to fill the main data gaps relating to this sector, to produce advice for consideration and validation by the SAC and WGBS and to support the sustainable management and development of small-scale fisheries within a Blue Growth perspective” (Appendix 22 of the GFCM 41 report)
- The Regional Plan of Action for Small-Scale Fisheries in the Mediterranean and the Black Sea (RPOA-SSF), adopted on the occasion of the High-level conference on sustainable small-scale fisheries in the Mediterranean and the Black Sea (Malta, 25-26 September 2018), which calls on countries to implement SSF management measures that facilitate equitable access to living marine resources for small-scale fishers, integrate traditional and local ecological knowledge (LEK) and apply participative processes.

The WGSSF highlighted that measures to support the management of SSF should not be limited to fisheries restrictions, but rather should also include measures to maintain profitability while promoting the use of those fishing methods and activities that could be more environmentally friendly, as well as measures with the final aim to ensure the overall sustainability of the exploitation of resources, including by other fishing sectors. Furthermore, the WGSSF stressed that the process for implementing management measures should be transparent and participatory in order to ensure cooperation and the effective implementation of the measures. It was highlighted that participatory processes, including co-management, can effectively integrate LEK and can enhance compliance with measures through a shared sense of responsibility and improved understanding of management objectives.

A list of potential measures that could be applied in a management plan for SSF, including examples as well as comments on the expected effectiveness is included below.

A table of potential measures that could be applied in a management plan for SSF, including examples as well as comments on the expected effectiveness is included below. Discussion on this table was initiated during the second meeting of the WGSSF (6-7 March 2019, Podgorica, Montenegro) and WGSSF participants (which included both Mediterranean and Black Sea countries) were given an additional two months to submit comments following the WGSSF. The table was then discussed at the 21st session of the SAC (24-27 June 2019, Cairo, Egypt) and at the 8th meeting of the WGBS (16-20 September 2019, Trabzon, Turkey). Furthermore, the table was circulated to CPCs following the SAC meeting, providing additional time to submit comments. The table below compiles all comments received to date.

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
Participation measures	Participatory process in decision making / implementation of management measures	Co-management committees <ul style="list-style-type: none"> - Crystal goby fishery in Balearic Islands - Co-management decree in Catalonia - Co-management approach in Taza national park, Algeria - Co-management in Parc Naturel Marin du Golfe du Lyon, Parc Marin de la Côte Bleue and Parc Naturel Marin du cap Corse et de l'Agriate, France Ecosystem Approach to Fisheries management <ul style="list-style-type: none"> - Gökova Bay, Turkey 	A basic prerequisite for engaging the fishers in the management of MPA is that the MPA can assure an acceptable level of « control » of the territory. The main goal of involving the fishers is to jointly draft and adopt a specific management plan on SSF. MPA must have a specific strategy and actual tools for supporting (local) artisanal fishers if they accept to cooperate with the MPA, especially in relation with other competitive actors (industrial and recreational fishery, tourism, etc.).
	Participatory process in advisory groups	Consultation processes	The organization of awareness raising and information days for fishers on the necessity of putting in place management plans for SSF is important. Fishers should be involved in the scientific work
	Register of fishing authorizations	Specific SSF fishing authorization. Requisites may include: <ul style="list-style-type: none"> - Vessel characteristics (length, GT, etc.) <ul style="list-style-type: none"> ▪ 4-12 metres (Algeria, Cyprus) ▪ Less than 12 m (EU, Italy, Montenegro, Turkey) ▪ GT < 3 tonnes (Morocco) 	

⁵ Comments emanate from participants of the WGSSF, including from the experience of participating CPCs (both Mediterranean and Black Sea) and organizations. In particular, comments were received from Algeria, Tunisia, Turkey, FishMPABlue2, Low Impact Fishers of Europe [LIFE] and MedPAN.

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vessel specifications, motor type & power. Max number of crew. Allowed fishing area. Allowed fishing methods. (Egypt) - Ownership characteristics (i.e. Owner-operated) - Type of gear used - Obligation of reporting (landing in designated landing points, etc.) - Fishing zone - Length of fishing trip - Others? <p>Criteria for allocation of authorizations may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maintaining capacity - Traditional access rights - Others? 	
Spatial measures	FRA to protect EFH	Establish closed areas Management of SSF activity within Marine Protected Areas (MPAs), designating no-take zones and buffer areas.	Measures should be effective, including through adequate MCS. Ideally no take zones could be considered. No-take zones need to be enforced in order to obtain ecological benefit and thus improving SSF activities around the no-take zone.
	FRA to protect VMEs	SSF may be too coastal to affect deep VMEs	Not relevant for SSF
	Depth/distance restrictions	Establishment of a depth limit/distance from the coast at which SSF operates/has preferential access <ul style="list-style-type: none"> - Council Regulation (EC) No 1967/2006 reserving part of the coastal zone for selective fishing gear used by SSF (para 18)Ex: Italy – SSF fish within 12 nm from coast 	Measures should focus on providing preferential access to SSF for the coastal strip Very coastal activities that could affect e.g. some nurseries areas should be regulated e.g. beach seiner Reserved areas for the exclusive use of small-scale, low impact fishing activities, reduces gear conflicts between passive and

Types of management measures	Measures	Examples⁵	Comments on effectiveness of the management measure
		<ul style="list-style-type: none"> - Ex: Malta – SSF (under 12 m) is main fishing segment allowed to fish within 25 nm of coast - Ex: Croatia – SSF license is tied to certain fishing areas *not related only to SSF 	<p>active gear</p> <p>The adoption of depth/distance restrictions will require changes in the organization of fisheries management in Algeria, which could results in difficulties in application..</p>
	Precautionary closures	Marine protected areas (ex. Cap Lindles in Algeria)	
	Habitat protection	No-take zones, MPAs/spatial closures Prohibition of certain gears	Solid data on habitat mapping are often lacking and are needed to define effective area-based management strategies
Temporal measures	Temporal closures	Temporal closures exist in most countries, but they may not be aligned. Common closed seasons/months (may be species specific)	<p>Participants in MedPAN exchanges in 2018 stressed the need to designate permanent no-take zones that may be completed with other measures such as seasonal or temporary closures in adjacent zones within a buffer. Comments are based on MedPAN experience in select cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Temporal closures not effective in the National Marine Park of Zakynthos. - Nature Park Latsovo: this kind of regulation has no significant effects on revitalising resources.

Types of management measures	Measures	Examples⁵	Comments on effectiveness of the management measure
	Authorized number of fishing days/times		<p>Torre Guaceto MPA set quotas for fishing licenses in order to reduce fishing effort. Each fisher was allowed to fish 1x per week and fishers were involved in monitoring activities with MPA staff. Early signs point to increased biomass for high-level predators in the MPA buffer zone.</p> <p>Total number of days allowed should take into consideration the socioeconomic implications as well as the available number of days to operate (e.g. taking into account weather conditions)</p>
Effort measures	Fleet capacity	<p>Restriction of number of licenses</p> <p>In view of the limited information about the SSF fleet/fishing effort in many GSAs, consider additional mechanisms that condition the development of fishing capacity to the acquisition of new knowledge.</p>	<p>Considering the SSF fleet is high in terms of number of boats but low in terms of fish production, restrictions on number of licences should consider the large scale fishery sector.</p>
	Effort	<p>Technological restrictions</p> <p>Fishing gear restrictions</p> <p>Quantity of gear deployed (number of pieces of net, number of hooks, number of taps, etc.)</p> <p>Regulation of simultaneity of gear deployed per day</p>	<p>Tunisia (DGPA) sets the number of fishing authorizations for each GSA with conservation objectives in mind. Optimal fishing effort has not yet been determined.</p>
Catch restrictions	Daily and/or annual catch limitation/TAC	<p>Catch limit enforced in management plan for turbot in the Black Sea (including reported SSF catches) and in the management plan for small pelagics in the Adriatic Sea (reduction of 5% per year in relation to catches in 2014)</p>	<p>The application of a TAC/Quota system across all fisheries in the Mediterranean, especially demersal fisheries, will not be appropriate, given their highly diverse and multi-specific nature and the polyvalent nature of small-scale fisheries. A TAC/quota based fishery management system would not</p>

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
			<p>be efficient, and would give rise to significant problems associated with discards. It could also be detrimental to small scale fishers, due to the tendency for quotas to be privatized through informal and unregulated markets leading to speculation and the accumulation and concentration of quota by a few larger companies.</p> <p>It should be noted that the quota limit is a measure that should come after the implementation of a management plan for equitable access to the resource.</p>
	Obligation to declare bycatch		<p>Discards are low and very variable (depending on socio-economic factors). Main issue could be incidental catch of vulnerable species</p> <p>Measure should be applied to the extent possible, noting that there are always difficulties in identifying some species belonging to the same family.</p>
	Elimination of discards		<p>Discards are low and very variable (depending on socio-economic factors). Main issue could be incidental catch of vulnerable species</p>
	Protection of vulnerable species	Encounter protocols (e.g. release alive / avoid area) Mitigation measures	<p>SSF can face economic loss from interactions with vulnerable species</p> <ul style="list-style-type: none"> - Turkey: SSF interactions with Mediterranean monk seal estimated to result in annual economic loss of \$600,000 for Muğla Province (Tunca et al.) - Some countries subsidize economic loss (i.e. loss of gear) <p>Need to assess interactions</p>

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
	Obligation to land all catches, including discards	EU landing obligation in place for some species	between SSF and marine mammals
Gear characteristics	Authorized gear types	Selective passive gears Promote the use of artisanal/low-impact active gears Maximum dimension of fishing gear	To reduce impact on species, MPAs have encouraged SSF to diversify gear. Example of project FishMPABlue2 which bought new gear for pilot MPAs, allowing to target new species, lowering fishing pressure on other species and raising profitability
	Prohibited gear types	Active gears / Passive gears with large impact	
	Selectivity	Improve the selectivity of the gear to reduce the capture of immature individuals and bycatch (e.g. through the implementation of Bycatch Reduction Devices). - Number of nets/pots - Number and characteristics of traps - Mesh size - Number and size of hooks	
	Gear ID/markings	For certain target species, marking of passive fishing gear is already requested - Rec. GFCM/41/2017/2 on the management of blackspot seabream fisheries in the Alboran Sea requests passive fishing gear, including markers and intermediary buoys, to permanently display the registration letters and numbers reported on the hull of the fishing	The application of this measure may require financial support for some CPCs.

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
		vessel to which they belong	
Minimum conservation reference size	Minimum conservation reference size	Measures should be species specific: e.g.: - European hake 20 cm TL - Deep water rose shrimp 20 mm CL - Turbot: 45 cm TL	Minimum conservation reference size is established for main commercial species in most CPCs, but harmonization may be required.
Data collection obligations	Vessel characteristics Catch Effort Socio-economics	Already expected through DCRF: DCRF Task IV DCRF Task II DCRF Task V DCRF Task VI Need to specify that the data has to be collected as well for SSF	Importance of developing participatory data collection for accurate data Collection to be supported by pilot studies? Human/budget support?
Monitoring, control and surveillance	VMS (or other)	Not generally applicable for SSF, but alternative technologies available (AIS, mobile applications, etc.) Application in progress in Algeria	
	Authorized ports/landing points	List of authorized landing sites Dedicated landing sites/facilities for SSF: - Morocco: structured landing points - Landing points are set in Algeria	
	Logbooks		This measure is effective for evaluating the quantities of catch, however its introduction requires a great effort of awareness raising because many fishers refuse to declare their revenue in a general way.
	Transshipment prohibition	n/a (out of scope)	

Types of management measures	Measures	Examples ⁵	Comments on effectiveness of the management measure
	National inspection plan		Importance of participatory monitoring, inspection plans are missing in some CPCs
	International inspection plan		Could be n/a when SSF is very coastal
Other	Scientific research	Measures to facilitate the reproduction of certain species	<p>“Project Sepia” collected eggs of cephalopods that are attached to nets and traps, incubated them and released them in the appropriate moment to increase the probability of hatching (www.projectesepia.com)</p> <p>Facilitate scientists going onboard fishing vessels for better collaboration.</p> <p>Facilitate the exploration of new fishing areas.</p>
	Commercialization measures	Measures to complement and give visibility to SSF initiatives to increase the price of catches, potentially also making feasible a reduction in fishing effort.	

مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث الأنقليس الأوروبي: نحو تنسيق إدارة أرصدة الأنقليس الأوروبي واستعادتها
في البحر الأبيض المتوسط

1. PREPARATION OF THIS DOCUMENT

On the basis of the request of Recommendation GFCM/42/2018/1 on a multiannual management plan for European eel in the Mediterranean and the discussion held at the Working Group on the management of European eel (WGMEASURES – EEL; FAO headquarters, Rome, Italy, 16–17 April 2019), this Concept note includes the main elements of a proposal for a research programme on European eel, expected to be carried out as a concerted action between partners (including research institutes or universities and relevant administrations of interested countries).

The present Concept note has been drafted in line with other recent research programmes (e.g. the research programme of red coral mentioned in Recommendation GFCM/42/2018/1), and is based on the outputs of WKMEASURES-EEL 2019 (see Appendix 1 of this concept note), including the outcome of consultations with administrations and national experts. This was integrated with a comprehensive review of recent (2010-2019) scientific papers published on different scientific issues concerning eel in the southern geographic range (the Mediterranean Sea), to assess existing relevant information, progress and gaps in knowledge, and needs for further insights that might be relevant for assessing the situation of the Mediterranean eel stock. It is intended to take into account the work carried out by all relevant scientific bodies working on European eel.

The draft was compiled by the GFCM Secretariat, with the assistance of a selection of European eel experts in the Mediterranean region.

2. BACKGROUND

European eel (*Anguilla anguilla*, L. 1758) is a temperate catadromous species with a wide distribution range, including coastal, transitional and inland waters of Countries in Europe and in the Mediterranean Region. The species is migratory and displays a unique life cycle, that assumes that spawning takes place in the Sargasso Sea (N-W Atlantic) and that oceanic larvae (*leptocephali*) are transported by currents across the Atlantic Ocean to the coasts of the distribution range, where they metamorphose into glass eels that recruit to continental waters. Here they remain during their growing phase (yellow eel) until they attain a pre-reproductive stage (silver eels) after several years. European eel is a panmictic species (Dannewitz et al., 2005; Palm et al. 2009; Pujolar et al., 200; Als et al. 2011), displaying an extreme plasticity in phenotypic traits as well as a marked physiological and ecological endurance. This, and the consequent adaptability to extremely different habitats (Vollestad, 1992), relies upon a common genetic pattern (van Ginneken & Maes 2005;). Recent studies have suggested that a recently-found genetic polymorphism in eel populations could be correlated with environmental gradients (Pujolar et al., 2014), possibly due to spatially varying selection and/or genetically based habitat selection producing genetically distinct ecotypes (Drouineau et al., 2018).

A concern for the eel global stock arose from the observation of a prolonged decline of recruitment and reductions of adult eel yields across the entire distribution area (Moriarty & Dekker, 1997; ICES, 2001, 2002, 2004, 2006), the severity of this decline being formally recognized since 1998 (ICES, 1999; Dekker, 2003; Bilotta et al., 2011). ICES (2017a, b) estimated that glass eel recruitment dropped to less than 10% of the 1960 – 1979 average, intermittently dropping to less than 1% in the North Sea (ICES, 2007).

The overall eel decline has been interpreted as the result of the combined effect of a number of natural causes and anthropogenic pressures impacting eel and its habitats. Such impacts are attributable to

oceanic changes, overfishing, habitat degradation and habitat loss, contamination resulting from increased pollutant loads, ubiquitous spreading of the swimbladder parasite *Anguilliculoides crassus* and other pathologies. All these threats have probably been acting synergistically (Drouineau et al., 2018) on multiple life history stages, causing a general decrease of the spawning stock biomass and influencing qualitative aspects of the escaping breeders (Belpaire et al. 2016), a feature that might potentially affect migratory and reproductive capacity (ICES, 2016a).

Following this, IUCN classified European eel as critically endangered in 2008 (confirmed in 2010 and 2014) (Jacoby & Gollock, 2014), while the long debate on the measures to be undertaken to protect the global eel stock and to ensure its recovery (ICES, 2002) has provided, within the EU, the grounds for the implementation of a specific framework that was achieved in 2007 with the issuing of a specific Regulation, EC 1100/2007 (Council of the European Union, 2007). This document requires that each Member State exploiting eel by fishery, aquaculture or other, has to establish measures within National Management Plans (NMPs) to reduce anthropogenic mortality and contribute to the global stock restoration towards a common target, identified in the enhancement of silver eel escapement from all continental waters. Furthermore, in 2009, eel was listed under CITES Appendix II, requiring export permits, and in 2011 EU Member States agreed on a zero export quota for the species.

The critical status of the European eel stock has been acknowledged for the Mediterranean since 2010, as and with it the necessity for integration of the Mediterranean Region within the stock-wide coordination of actions for the European eel (Aalto et al., 2016). In this regard, the GFCM Secretariat undertook a number of steps, and at its thirty-seventh session (2013), the GFCM Commission agreed to support an Eel Pilot Action to build a coordinated management framework for the European eel in the Mediterranean Sea. This led to the creation of a Joint ICES/ EIFAAC/GFCM Working Group on European Eel, to a first tentative assessment of the European eel stock in the Mediterranean and to a Liaison Action to focus discussion on the basic needs to build a Mediterranean Eel Management Plan. In this respect, the intention of proposing a management plan for European eel in 2018 was brought forward at the 41st session of the GFCM Commission (FAO, 2017), to be based on the findings summarized within the framework of a dedicated working group on European eel. The elements for such a plan were prepared at WKMEASURES-EEL 2018 (GFCM, 2018) and presented to the 42nd Commission (FAO, 2018). The Commission thus approved Recommendation GFCM/42/2018/1 on a multiannual management plan for European eel in the Mediterranean Sea, that details scope, general and operational objectives, transitional management measures, also addressing the need for improved scientific advice. In this respect, in Part IV of Recommendation GFCM/42/2018/1 it is specified that the GFCM Secretariat shall provide terms of reference for the implementation of a research programme on European eel in the Mediterranean Sea, to be launched in 2019 and completed in 2022, its outcomes to be presented to the forty-sixth session of the GFCM. Relevant issues and priorities for such a research programme were discussed at WKMEASURES-EEL 2019 (GFCM:SAC21/2019/Inf.9).

A total of 176 papers on European eel relevant for the preparation of this Concept note were identified and selected through a specific query on ISI WEB of SCIENCE, SCOPUS and Google Scholar. Recent advances or highlights on issues of key interest such as spawning grounds, genetic structure of the eel stock, biology of the ocean larval phase, evidence of silver eels crossing the Gibraltar Strait to the Atlantic Ocean, confirm that some basic questions relative to the eel in the Mediterranean can be considered clarified (Atlantic reproduction in the Sargasso Sea, genetic structure and panmixia, emigration of spawners from the Mediterranean and transport of larvae from the Atlantic across the Mediterranean Sea). A large number of studies, even recent, are available that contribute to the knowledge of the biology of the eel continental stages (growth, differentiation, reproductive biology, population structure, ecology) for local stocks throughout the Mediterranean, and many papers have been published on recruitment, spawner quality, assessment of local stocks. All this establishes a foundation for future research and a sound basis for any management scheme

at the local level. A review of state of the art of recent and ongoing research (1995-2018) allowed also to ascertain that a number of Projects were carried out or are still in progress.

3. STRUCTURE OF THE RESEARCH PROGRAMME

Against this background, also given the time frame available and on the basis of the work plan agreed at WKMEASURES-EEL 2019, including a chronogram of the upcoming meetings (Annex 1), the research programme should be executed as a **Concerted Action** to be achieved by joining forces of ongoing research activities and sharing expertise. In consultation with the experts and on order to maximize the outputs of the concerted action, the need arose to expand the time available for the research programme. The current proposal is, thus, for an 18-month programme.

The general objective is to deal with issues relevant to the setting up of a coordinated framework for management, through two distinct phases: 1) March – December 2020 and 2) January – August 2021. One phase shall deal with the need to identify current and prospective management and monitoring frameworks for eel stocks throughout the Mediterranean area (WPs 1 and 2). A second phase will be mostly concentrated on assessing the eel stock at the local and regional level, in order also to establish a common method of assessment, in order to follow over time the state of the stock in view of its recovery, as resulting from a shared management framework (WP4). Straddling the two phases will be the building of an exhaustive database, also including various aspects relevant to the coordinated evaluation and management of the eel stock in the region (WP3).

Results of the first phase will be shared at the 23rd SAC (2021), while final results will be shared at the 45th Commission (2021)

The programme will have four specific goals, corresponding to four main work packages, within which research teams shall share methodologies, data and expertise, as follows:

- identify and appraise management and protection measures for the recovery of the eel stock relevant to the Mediterranean
- establish a common framework for long-term monitoring of eel in the Mediterranean
- collect and update data concerning eel stock and eel habitats in the Mediterranean Region
- establish a common framework for eel stock assessment

The work-plan foresees a strong coordination framework, also relying on international and national networking, to be implemented as a fifth work-package.

The programme is expected to begin at the latest in March 2020 and end in August 2021. It shall be carried out according to a timetable (see below) detailing the execution of the single work packages, as well as project meetings and the participation to eel-dedicated Working Groups in 2020 and 2021. The Project shall provide specific deliverables within each phase, also detailed below.

The Concerted Action shall involve as many Countries as possible in the Mediterranean area, in order to achieve a coordinated framework for management for Countries that are currently contemplating the preparation of a Management Plan for eel, as well as for those Countries that already have a management Plan in place under Regulation 1100/2007 (for the whole Country or for specific EMUs on the Mediterranean side). Work has already been done towards identifying possible partners and countries to be involved and a tentative composition is outlined in section 7 below.

4. WORKPLAN

It is foreseen that the work plan be divided into five work packages as summarized in Figure 1 and described below in detail.

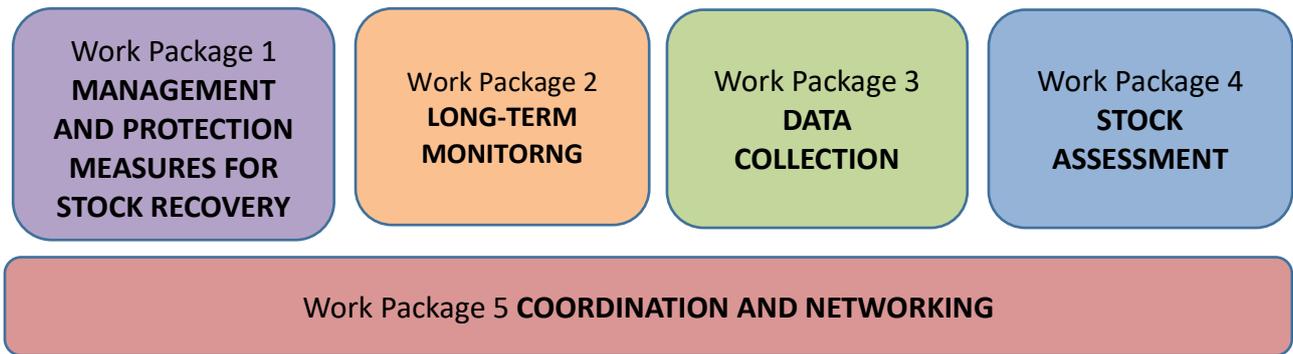


Figure 1. Graphical summary of the five Work Packages

4.1. Work package 1: Evaluation of management and protection measures for the stock recovery

This work package will focus on listing and qualitative analysis of current and prospective management and protection measures, on their feasible application and effectiveness at different spatial scales within the Mediterranean region (sites/habitats/Management Units). This latter issue should also take into account local management strategies (fisheries, Ramsar sites or Protected sites, transnational catchments, stakeholders involvement etc) and local governance frameworks (Management Plans, legislations), in order to envisage the effective potential role of any measure or set of measures in view of the achievement of the recovery of the European eel stock in the Mediterranean area.

This work package should address the following:

- measures addressing commercial and recreational fisheries
- measures addressing habitat loss or migration (upstream and downstream) impairment by damming
- measures addressing habitat restoration, improvement and eel habitats protection
- measures to sustain local stocks (restocking/assisted upstream migration, trap & transport) or to enhance escapement (silver eel release)
- measures addressing reduction of mortalities by hydropower, pumping stations
- measures addressing protection from predators
- any other

Some of these measures or sets of measures are already in place within on-going, or in-preparation, Management Plans. Fishery-related management measures are widely adopted and are based on a variety of measures, reflecting the great diversity of eel fisheries in different countries and in different habitats. A framework for coordination in the Mediterranean has been set and detailed in the Elements for a Management Plan for European eel (2018) and transposed -or to be transposed- by GFCM Recommendation GFCM/42/2018/1. This should soon reflect in a decrease in fishing pressure on the overall eel stock in the Mediterranean area, but its effective implementation and the real efficacy for the recovery of the eel stock, in the first place contributing to the overall silver eel escapement, is difficult to be ascertained and assessed (ICES, 2017a; Hanel et al., 2019).

Measures aiming at sustaining local stocks (restocking, trap & transport), widely implemented in on-going Eel Management Plans through Europe, have a high potential in sustaining eel production, but such practices are not used in the Mediterranean, except when related to fisheries management. These were sporadically present for enhanced fisheries in coastal lagoons in certain areas, mostly in the past when recruitment, and hence seed availability was high. Stocking and translocation of eels still present a number of controversial aspects, widely addressed within a dedicated Workshop (ICES, 2016b), and namely relating, among others, to the risk to alter genetic features of the eel global stock, risks related to spreading of parasites and diseases, potential effects on sex-ratios of eel local stocks. Overall, a main objection also relates to the lack of clear evidence of a net benefit of restocking to the overall stock. Measures to enhance escapement, such as silver eel releases, should also be considered, with the specific aim of reducing silver eel fishing mortality and contributing to escapement, for example for lagoon fisheries at fish barriers.

Measures dealing with habitat improvement or protection, or measures addressing reduction of natural or mortality of indirect anthropogenic origin, have to be considered and addressed with specific emphasis to Mediterranean environments, especially referring to river habitats for which there is scarce information if compared to transitional habitats such as coastal lagoons. Furthermore, the effectiveness of complementary protection measures, such as total bans of specific fisheries for specific stages (recruits or potential breeders) or specific local stocks (high quality) and/or in specific sites or habitats (Protected sites, high quality habitats) or for specific gears to ensure total protection of specific local stocks, should also be evaluated.

Against this background, work package 1 should provide for:

- listing and critical examination of measures within the different categories, also addressing their present implementation and their perspective effectiveness
- feasibility and applicability of different measures in Mediterranean eel habitats, taking into account current management frameworks, eel habitat typologies, spatial scale of application
- defining a priority set of measures to be implemented at the local scale (sites), at the level of specific Management Units and at the Regional scale

with the aim to attain a regional coordination framework for the implementation of management measures for the eel stock recovery in the Mediterranean Region.

4.2. Work package 2: Establishing a framework for long-term monitoring

This work package is aimed at establishing a common structure for monitoring eel stocks, as well as providing standardized data for the assessment of stock indicators.

This should be carried out by:

- Investigation of all the monitoring frameworks actually in place for eel in Mediterranean countries, addressing any issue (fisheries, trade, features of local stocks, recruitment, escapement, stock indicators, quality and contamination also for human consumption, any other)
- Comparison of the Data Collection Framework (EU Regulation 199/2008 and following, EU-Map) and DCRF (GFCM framework for the collection and transmission of fisheries-related data in the GFCM area of application) requirements and implementation status, in order to harmonize provisions and methods and further implement coordination between the two.
- Revision of the methods for collecting data on eel stocks (sampling design, life stage identification, age reading) and monitoring of recruitment, yellow eel standing stock, silver eel escapement, also based on recent findings and current methodological research.
- Agreement on a standardized protocol for eel data collection monitoring at the National levels, that shall harmonise present national and international existing frameworks
- Evaluation of the necessary characteristics for establishing key sites for long term monitoring of basic indicators of the status of the Mediterranean eel stock (glass eel recruitment, silver eel escapement), representative of essential habitat typologies (lagoons, rivers, estuaries) or regional differences (Northern, Southern, Eastern Mediterranean), and identification of such key sites.

4.3. Work package 3: Data collection

This work package is centered around the collection and update of data on three main issues:

- eel available habitats
- biological and ecological features of eel local stocks
- eel exploitation features (effort and landings)

over the Mediterranean Region, including all coastal, transitional and inland waters within Countries that are part of the European eel Southern range of distribution.

The work package should rely on a thorough research and sharing of all existing documentation by consultation with all relevant Institutions, Administrations and Agencies, and proceed on a standardized basis, aiming at the compilation of a database and of thematic maps to be shared and used for further work within the Project.

Therefore, this work package shall provide:

- a standardization of methods and protocols for collecting data
- a standardization of data storage (data bases, digital archives, maps)
- a compilation of databases concerning:

- a) eel available habitats: this shall address estimation of wetted areas for all habitat typologies (rivers, lakes, coastal lagoons, coastal areas) in order to collect and georeference information and edit such data. This task shall also address collection of information on the environmental status of catchments and habitats, based on all available information (literature, Agencies internal reports, international frameworks for water monitoring and quality assessment and any other source available)
- b) eel local stocks biological and ecological features: this shall address the gathering of all available qualitative and quantitative information on eel local stocks. Information should concern all eel continental stages (growth, differentiation, reproductive biology, population structure, ecology, etc), and shall be carried out by collecting available literature (published and grey, old and recent, local and international), that can contribute to the characterization of eel Mediterranean local stocks
- c) eel exploitation and trade: this shall address the collection of all the information on eel fisheries and exploitation, including recreational and aquaculture, either qualitative and/or quantitative, including trade in terms of eel imports and exports. Information shall address as a priority: sites where eel fisheries are present, description of the fisheries (methods, gears, number of fishermen, seasonality, yields) and the collection of landings time series over time for any specific site/fishery available. Inquiries should also tentatively address information on unreported, unregulated or illegal fisheries that might be present. Data collection shall be carried out by involving all frameworks and administrations able to provide data, both historical and recent.

4.4. Work package 4: Establishing a framework for stock assessment

This work package is centred around establishing a common basis for assessing eel stocks at different scales in the Mediterranean (site/habitat/management unit/country/Region), also providing information on minimum requirements for data, methods, targets for assessment.

Therefore, this work package shall foresee:

- definition of the spatial scale/s for assessment (also based on results of work package 1)
- definition of suitable stock indicators for pristine, present and target stock conditions. Potential indicators are stock biomass indicators and mortality indicators, to derive local stocks and overall global stock status, as agreed internationally (ICES, 2017a, 2017b). This shall be based on existing relevant information (EIFAAC/ICES/GFCM WGEEL Reports, specific ICES Workshops, outcomes of coordinated Research Projects or Concerted Actions carried out at National and International levels), but also based on ongoing or future work (Hanel et al., 2018). The choice of stock indicators and the definition of pristine and target reference conditions should also rely on a specific analysis of eel stocks and habitats in the Mediterranean in the past and at present (also based on results of work package 1)
- revision of existing methods for assessment of stock indicators/reference points, both direct and model-based
- identification of a suitable method/model to be shared, and of minimum requirements for its use, also contemplating the possible applications in data-poor and data-rich conditions.

4.5. Work package 5: transversal work package on coordination and networking

The research programme on European eel outlined in this concept note is aimed at obtaining a better coordination of eel stock management for stock recovery in the Mediterranean region, also involving the possibility of in-depth evaluation of selected case studies, and will require a strong coordination framework, relying on international and national networking. This will comprise the core activity of WP5.

Central coordination will be provided by GFCM Secretariat and will be split in three main tasks which will:

- provide administrative support following the production of Agreements with the Partners, assisting Partners on Administrative matters and financial reporting commitments
- prepare and organize meetings and workshops (kick off, intermediate and final project meetings; WKMEASURES-EEL) and support attendance of Partners to International Working groups (EIFAAC/ICES/GFCM WGEEL 2020)
- provide Scientific Coordination of the Project, including:
 - supervision of the Partners role, involvement and fulfillment of tasks in WPs 1-4 as well as progress monitoring and quality control, and including i) a census of all on-going National and International Projects on eel in the Mediterranean area, and relevant Projects at a wider level , and ii) the creation of a network of Mediterranean teams involved in such Projects, and the evaluation of the possibility to share expertise and data.
 - revision of the DCRF supported by a detailed analysis, in collaboration with all partners, of current frameworks for fishery data collection and eel monitoring (EU Regulation 199/2008 and following, EU-Map, DCRF -GFCM framework for the collection and transmission of fisheries-related data in the GFCM area of application)
 - coordination and support to stock assessment, through WP4;
 - identification of possible case studies for a more in-depth evaluation, in collaboration with all partners and based on the work carried out in WPs 2 and 3; and
 - supervision and coordination in the preparation of progress and final reports and specific deliverables.

4.6. Deliverables

Phase 1: March 2020 – December 2020

- Indications for a common management framework (Guidelines for Man-Plans), and, where relevant, proposals to revise the current Management Plans
- Frameworks for data collection and long term monitoring in Mediterranean countries (or Mediterranean EMUs)
- Website for sharing data, methods, results
- Intermediate report
- Results shared at the 23rd session of the SAC (2021)

Phase 2: January – August 2021

- Database and maps of wetted areas, environmental and geographical characteristics of catchments
- Database of eel local stocks (biological features, exploitation and trade features, etc)
- Definition of proper stock indicators and of a common method for assessment for both data-poor and data-rich situations;
- Tentative: assessment with a common tool for case studies, Management Units, at Regional level under different management scenarios
- Integration of results into existing frameworks (e.g. DCRF)
- Final Report
- Final results shared at the 45th session of the Commission (2021)

5. PROVISIONAL TIMETABLE

		Phase 1										Phase 2								
		Feb 20	Mar 20									Dec 20	Jan 21							Aug 21
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
WP1	Listing and review of measures																			
	Applicability of different measures																			
	Defining a priority set of measures																			
	Regional framework for measures																			
WP2	Review of monitoring frameworks																			
	Review methods for data collection																			
	Review methods for monitoring																			
	Identification on key sites																			
	Comparison EU-Map - DCRF																			
WP3	Protocols for collecting data																			
	Georeferenced habitat estimates																			
	Local stocks data																			

	Fishery data																		
WP4	Review of assessment methods																		
	Choice of stock indicators																		
	Choice of spatial scale																		
	Common method and requirements																		
	Tentative assessments																		
WP5	Coordination and networking																		
	Identification of potential case studies																		
Milestones	Agreements																		
	Kick off meeting 1																		
	Intermediate meeting - 2																		
	WGEEL 2020																		
	Final meeting -3																		
	WK-Measures 2021																		
Deliverables	Guidelines for Management Plans																		
	Framework for fishery																		

6. PROPOSED PARTNERS AND STEERING COMMITTEE

Partners

The conceptual criteria for partner involvement is outlined below and partners that have expressed their interest are reported in Table 1. It should be noted that some expressions of interest are still pending. The potential contribution of each partner that expressed interest to each WP and Task is summarized in Table 2.

- 2 Countries EU with all EMUs in Med have Management Plan, data (to be revised) and expertise to share
- 2 Countries with some EMUs in Med have Management Plan – need to enhance focus on Mediterranean EMUs, data (to integrate) and expertise to share
- 3 Countries in North Africa have no Management Plan, data (to collect and integrate) and expertise to share
- 1 Country eastern Mediterranean have no Management Plan, data (to collect and integrate) and expertise to share
- 1 Country in the Adriatic have no Management Plan, data (to collect and integrate) and expertise to share

TOTAL: 10 Partners + GFCM Supervision

Table 1. **Partners that have expressed their interest (*compiled expression of interest pending; +reply pending)**

Country	Scientific partner		Administration focal point	
	Institute	Researcher(s)	Administration	Person
Albania*	Agricultural University of Tirana	Edmond HALA	Fisheries Directorate, Ministry of Agriculture and Rural Development	Arian PALLUQI
Algeria	Centre national de recherche et de développement de la pêche et de l'aquaculture	Zakia MOKRANE	Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture	Naciba LABIDI
Egypt ⁺				
France	Université de Perpignan	Elsa Amilhat	Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Ministère de l'agriculture et de l'alimentation	Marianna MONNEAU
Greece	Hellenic Fisheries Research Institute	Argyrios SAPOUNIDIS	Ministry of Rural Development & Food, Directorate General of Fisheries, Directorate of Aquaculture	Georgia PAPAIOANNOU
Italy	Università degli Studi di Roma Tor Vergata	Chiara LEONE	Mipaaf DG fisheries and aquaculture	Lorenzo MAGNOLO Ilaria FERRARO

Spain	Universidad de Córdoba	Carlos FERNÁNDEZ DELGADO	Dirección General de Recursos Pesqueros, Secretaría General de Pesca - Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Encarnación BENITO REVUELTA
Tunisia	Institut National des Sciences et Technologies de la Mer	Rachid TOUJANI		
Turkey	Çanakkale Onsekiz Mart University	Şükran Yalçın ÖZDILEK	Ministry of Agriculture and Forestry, DG Fisheries and Aquaculture	Esra Fatma DENİZCİ ÇAKMAK Onur HASALTUNTAŞ

The following is foreseen for each country:

- One permanent senior researcher: part time, in-kind
- One permanent administrative staff: part time, in-kind
- One/two young researcher (full time) with a specific profile: covered by the project
- Focal point for each country backing up researchers in the data collection at Ministry Directorates, Administrations, Environmental Agencies, Fishermen cooperatives, Electricity boards etc
- Internal travel

Steering Committee

It is foreseen that the research programme will have Steering Committee composed of external scientific experts on European eel as well as representatives of countries including the EU and the GFCM Secretariat.

Table 2. Work Package and Task descriptions, including contribution of each partner

WP 1 – Management and protection measures for stock recovery

WP	TASK	Task description	PP 1 ALB	PP 2 ALG	PP 3 EGY	PP 4 FR	PP 5 GR	PP 6 ITA	PP 7 SP	PP8 TUN	PP 9 TUR	GFCM	
WP1 Management and protection measures for stock recovery	Task 1.1 Eel management frameworks	Task 1.1.1		X		X	X	X	X	X	X		
		Task 1.1.2		X		X	X	X	X	X	X		
		Task 1.1.3		X		X		X	X	X	X		
	Task 1.2 Habitat management frameworks	Task 1.2.1		X		X	X	X	X			X	
		Task 1.2.2		X		X	X	X	X			X	

		Task 1.2.3	Mapping of protected sites within all habitat typologies (wetlands, lagoons, rivers, coastal areas) in the Country		X		X	X	X	X		X	
	Task 1.3 WP1 Coordination	Task 1.3.1	Design of databases					X				X	
		Task 1.3.2	Management of databases									X	

WP 2 – Long-term monitoring

WP	TASK	Task description	PP 1 ALB	PP 2 ALG	PP 3 EGY	PP 4 FR	PP 5 GR	PP 6 ITA	PP 7 SP	PP 8 TUN	PP 9 TUR	GFCM	
WP2 Long-term monitoring	Task 2.1 Monitoring frameworks	Task 2.1.1		X		X		X	X	X	X		
		Task 2.1.2		X		X	X	X	X	X	X		
		Task 2.1.3		X		X		X	X	X	X		
	Task 2.2 WP2 Coordination	Task 2.2.1	Design of databases								X	X	
		Task 2.2.2	Management of databases								X	X	

WP 3 – Data collection

WP	TASK		Task description	PP 1	PP 2	PP 3	PP 4	PP 5	PP 6	PP 7	PP 8	PP 9	GFCM
				ALB	ALG	EGY	FR	GR	ITA	SP	TUN	TUR	
WP3 Data collectio n	Task 3.1 Eel habitat	Task 3.1.1	Collect data of wetted areas for all habitat typologies (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X	X	X	X	X	X	
		Task 3.1.2	Collect data on environmental quality status of wetted areas for all habitat typologies (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X	X	X	X	X	X	
	Task 3.2 Eel local stocks	Task 3.2.1	Collect data on biological features of eel local stocks from literature (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X	X	X	X	X	X	
		Task 3.2.2	Collect data on biological features of eel local stocks from national monitorings (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X		X	X	X	X	

	Task 3.3 Eel fisheries	Task 3.3. 1	Collect data on eel fisheries (sites, EMUs, water bodies, catchments) - yields per year (by stage), periods, fishing typologies etc.		X		X		X	X	X	X		
		Task 3.3. 2	Collect/revise landing time series as available in the Country		X		X		X	X	X	X		
		Task 3.3. 3	Collect information on recreational fisheries		X		X		X	X	X	X		
		Task 3.3. 4	Collect information on IUU eel fisheries		X		X		X	X	X	X		
	Task 3.4 Eel trade	Task 3.4. 1	Collect information and data on eel trade		X		X	X	X	X		X		
	Task 3.5 WP3 Coordinat ion	Task 3.5. 1	Design of databases					X	X				X	
		Task 3.5. 2	Management of databases						X				X	

WP 4 – Existing assessments

WP	TASK		Task description	PP 1 ALB	PP 2 ALG	PP 3 EGY	PP 4 FR	PP 5 GR	PP 6 ITA	PP 7 SP	PP 8 TUN	PP 9 TUR	GFCM	
WP4 Stock assessment	Task 4.1 Existing assessments	Task 4.1.1	Census of local stocks assessment case studies (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X		X	X	X	X		
		Task 4.1.2	Methods uses for eel stock assessment in the Country		X		X	X	X	X	X	X	X	
		Task 4.1.3	Collect data on reference points used in national eel stock assessments (sites, EMUs, water bodies, catchments)		X		X		X	X	X	X	X	
	Task 4.2 WP4 Coordination	Task 4.2.1	Design of databases						X	X		X	X	
		Task 4.2.2	Management of databases							X		X	X	

WP 5 – Coordination and supervision

WP	TASK		Task description	PP 1 ALB	PP 2 ALG	PP 3 EGY	PP 4 FR	PP 5 GR	PP 6 ITA	PP 7 SP	PP 8 TUN	PP 9 TUR	GFCM	
WP5 Coordination and supervision	Task 5.1 Administrative support	Task 5.1.1	Preparation and production of the Agreements with the Partners										X	
		Task 5.1.2	Financial reporting											X
	Task 5.2 Preparation and organization of meetings and workshops	Task 5.2.1	Organization of the 3 project meetings											X
		Task 5.2.2	Organization of 1 management workshop (WKMeasures)											X
	Task 5.3 Scientific Coordination and implementation	Task 5.3.1	Supervision of the Partners role, involvement and fulfillment of tasks in WPs 1-4; progress monitoring and quality control											X
		Task 5.3.2	Revision of DCRF											X
		Task 5.3.3	Coordination and support to stock assessment											X
		Task 5.3.4	Identification of case studies	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		Task 5.3.5	Supervision and coordination in the preparation of progress and final Reports and of specific deliverables											X

7. BUDGET

A minimum tentative budget (Euro) for ten partners is reported below based on: i) the principles outlined in section 6 of this concept note, ii) a consultation with potential partners, iii) the need for 1.5 GFCM Secretariat consultants, iv) two major meetings per phase.

		Type of funding	PHASE 1	PHASE 2	TOTAL
Staff	Permanent staff (Senior Researcher)	In kind (co-financing)	50 119	39 136	90 000
	Permanent staff (Administration)	In kind (co-financing)	17 024	13 294	30 000
	Contract staff (Junior Researcher)	Financed by the project	211 111	168 889	380 000
Travel		Financed by the project	60 000	60 000	120 000
Overheads		Financed by the project	26 953	21 047	50 000
TOTAL			365 207	302 366	670 000
TOTAL REQUIRED FUNDS			298 064	249 936	550 000

مذكرة مفاهيمية محدثة بشأن برنامج لبحوث المرجان الأحمر

Introduction

The present document aims at presenting the revised version of the Regional Research Program for red coral (hereafter RRP) as specifically requested by the Scientific Advisory Committee (SAC; GFCM/41/2017/5), on the basis of the existing concept note.

RRP will be divided in two cumulative phases, with an overall duration of 25 months, starting from March 2020. The first phase of RRP will be intended to deliver outputs to the SAC in 2021, while the second phase will deliver outputs to the SAC in 2022.

RRP is designed in a similar fashion as a concerted action, where research institute contribute with ongoing activities but are also complemented with dedicated funds collected through the GFCM Framework Program by bilateral agreements with donors.

The present document includes:

- i) The overall RRP Timeframe, including detailed timeframes within each phase, presenting actions and sub-actions;
- ii) Description of the actions that will take place for each phase;
- iii) Methodologies;
- iv) Expected outputs;

Timeframe

	2020												2021												2022		
	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M		
Phase 1																											
Phase 2																											

Phase 1

Detailed Timeframe for each Action (and sub-action) of Phase 1

	2020												2021			
	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M			
Phase 1																
Action 1																
sub-action 1.1.																
sub-action 1.2.																
sub-action 1.3.																
sub-action 1.4.																
Action 2																

	Description	Start Date	End Date
Action 1 13 months	First phase of fishery dependent/independent data acquisition & data compilation	March 2020	March 2021
A1.1 10 months	Data compilation for a baseline assessment of harvested red coral banks	March 2020	December 2020
A1.2 10 months	Acquisition of fishery dependent data. Observes on-board.	March 2020	December 2020
A1.3 10 months	Acquisition of fishery independent data. Surveys at sea by means of ROVs.	March 2020	December 2020
A1.4 5 months	Image analyses processing, retrieving distribution, demography.	October 2020	February 2021
Action 2 13 months	Pilot Phase for Traceability, certification and MCS systems	March 2020	March 2021

Overall actions description

Action 1 (A1): First phase of fishery dependent/independent data acquisition & data compilation

This action aims at investigating harvested populations of red coral by means of data collected through fishing activities and ROV surveys. The investigation will be performed at least in an area from northern Mediterranean and another one from southern Mediterranean (areas A & B). Further case studies will be carried out in the second phase, or even in the first phase in case (in kind) budget is available. Also, as an outcome of this action, the SAC in 2021 will be provided with precautionary advice on the status of red coral populations and proposed technical measures (if needed).

Action 2 (A2): Pilot Phase for Traceability, certification and MCS systems

This action aims at compiling information on existing traceability mechanisms in Mediterranean countries and providing useful recommendations to strengthen and harmonizing those, through the realization of a pilot project on traceability mechanism of raw coral colonies collected within the GFCM competence area.

Description of sub-actions & relative methodologies

Action 1: First phase of fishery dependent/independent data acquisition & data compilation

Sub-action A1.1. Data compilation for a baseline assessment of harvested red coral banks

Present action will include, in the first instance, an overview of existing data and critical gaps by each CPC, in order to have a complete picture of the data that are present or needed to apply both traditional and innovative stock assessment methods useful to obtain reference points for

fishery management. In particular, the possibility to use existing data to provide advice in relation to existing GFCM recommendations (e.g. in relation to trends in the percentage of undersize individuals as well as average colony diameter) will be analyzed in detail.

Expected Outputs

Sub-action A1.1. Data compilation for a baseline assessment of harvested red coral banks

Compilation of data in support of precautionary advice, presentation of the data and analysis to relevant bodies of the GFCM (SRCs and SAC). Report on data collection for providing a pre-assessment for the forthcoming stock assessment in Phase 2.

Sub-action A1.2. Acquisition of fishery dependent data & observes on-board.

Fishery dependent data refer to information based on fishing activities, as defined by relevant GFCM recommendations.

To collect the most accurate and detailed data on harvesting, a program of observers at sea will be realized in Areas A & B, involving relevant GFCM countries.

Scientific observer program can represent a very effective way to implement and to ensure compliance with legal size limits. Moreover, they can collect detailed data on size of catches; this is important for gauging possible changes to exploited populations over time (truncation of age classes and increasing, or heavy predominance of, small colonies in catches). In addition, observers can provide valuable information if asked to collect biological data and samples that will provide the base for the second phase of this project.

In detail, small portions of a subset of the collected colonies can be ethanol- or formalin-preserved in order to be used for biological studies such as reproduction, genetics, and growth.

For this action, involved countries will be asked to identify the proper mechanisms to ensure that observers are host on board of all authorized vessels in a significant number of days throughout the entire harvesting season.

Expected Outputs

Sub-action A1.2. Acquisition of fishery dependent data & observes on-board.

This action aims at setting an on-board observes program for particular red coral fisheries in the GFCM competence area, which will provide useful and accurate fishery dependent data.

On board observers' duties comprise:

- 1) the acquisition geo-referenced data for the mapping of commercial banks;
- 2) the recording of detailed data on catches.

For each harvesting dive, the observers record on board:

- i) geographical coordinates and depths of dives;
- ii) total weight (the total amount of coral harvested in each dive) as well as the weight of the alive and dead fractions separately.
- iii) Morphological parameters such as the basal diameter, maximum height for red coral colonies.

Moreover, the observers are asked to collect samples, useful to implement biological studies foreseen in the next Phase 2, according to protocols provided by the GFCM and Scientific Coordinators.

Sub-action A1.3. Acquisition of fishery independent data. Surveys at sea by means of ROVs.

Fishery independent data refer to data acquired independently from fishing activities.

A1.3. will be based on direct observations of harvested red coral populations by means of ROVs, specifically adapted for scientific research.

The ROV is equipped with a Ultra Short Baseline (USBL) underwater tracking system and provides real time data on its position, depth, and course during the dive. The ROV is also equipped with a High Definition (HD) camera, equipped with a 3-pointer laser beams that provide a constant scale (*i.e.*, 10 cm) for the calibration of the software involved in the forthcoming image analysis and determine with accuracy the investigated surface and also allowing to retrieve morphological information on observed red coral colonies.

Sub-action A1.4. Image analyses processing, retrieving distribution, demography.

In action A1.4., the video material in HD, acquired during A1.3, will be processed through image analyses software in order to retrieve harmonized data on:

- i) Occurrence (n. of patches per transect);
- ii) Density (n. colonies m⁻²);
- iii) Morphological parameters such as Maximum Height, Basal diameter and branching pattern;
- iv) Associated species; a comprehensive mapping of the benthic fauna associated with the presence and the absence of *Corallium rubrum*;
- v) Human impact on these habitats, such as the presence of seafloor litter and the evidence of poaching events (if the case).

Expected Outputs (sub-actions A1.3. and A1.4. combined)

1. Quantify presence, patch frequency and colony density of red corals;
2. Document the present status of ecosystems hosting *C. rubrum* through qualitative and quantitative studies;
3. Extensively map the benthic fauna associated with red coral populations, with useful insights on ecological relations driving the coexistence or the absence of the species;
4. Improve the knowledge on biological aspects of harvested red coral populations, in particular on:
 - 4.a. demography;
 - 4.b. age;
 - 4.c. mortality;

Action 2: Pilot Phase for Traceability, certification and MCS systems

Description & Methodologies

IUU activities and the black-market trade of red coral are known to be common in the Mediterranean Sea, although it is difficult to quantify their extent. Poaching is probably widespread throughout the basin, therefore the enforcement of new MCS measures is critical and urgent to limit illegal harvests. Common traceability mechanisms represent an important element of the GFCM red coral management plan.

Raw colonies are consistently tracked from the time the coral is harvested through the observers on board initiative described in A1.1. through forthcoming steps: landing, sell of raw material to manufactures up to the retailer.

Certification will confirm that precious coral has been collected in compliance with GFCM and national regulations (area, quota, depth, size etc.).

In detail, different traceability mechanisms for raw coral colonies harvested in GFCM countries will be tested, such as individual codes and certificates of origin attached to every colony, in which the production area is consistently disclosed at every stage, from the time the colony is landed and sold as raw material until it finally reaches the store as a finished product. This would not only enable traceability of the harvested corals but also to certify that the coral was collected in compliance with GFCM recommendations and of each production area (i.e. relevant national laws). The feasibility of using eco-labels to certify that the fishing methods and efforts have proven environmentally sustainable is a further option that will be explored.

Expected Outputs

Action 2 is a pilot action that aims at providing a set up for an effective traceability mechanism for raw coral colonies collected by scientific observers within the GFCM competence area, which could be effective in helping to curtail IUU fishing.

List of deliverables (Phase 1)

- i) Report on data collection for providing a pre-assessment for the forthcoming stock assessment in Phase 2;
- ii) Databases and maps of surveyed red coral banks;
- iii) Database of investigated banks (demography, exploitation etc.)
- iv) Methodologies and protocols for data collection and long-term monitoring
- v) Preliminary recommendations for implementing a traceability system;
- vi) Final Report

Partner composition (Phase 1)

The following countries of the GFCM competence area expressed their willingness to be involved in RRP:

- i) Croatia;
- ii) France;
- iii) Greece;
- iv) Italy;
- v) Monaco;
- vi) Morocco;
- vii) Spain;
- viii) Tunisia;

5 EU Countries (Croatia, France, Greece, Italy, Spain): 1 Country with a national management plan and a strong expertise in red coral fishery management (Italy); 1 Country with an ongoing national research program on red coral management (Croatia) and 2 countries with national regulation for red coral fishery (France and Spain). All countries involved have expertise to share.

1 non-EU Country (Monaco): expertise to share.

2 non-EU Countries from north Africa (Morocco and Tunisia): expertise to share.

TOTAL: 8 Partners (of which 1 acting as Leading partner/scientific coordinator) + GFCM Secretariat

Provisional Budget

The overall budget for the full accomplishment of all actions included in Phase 1 is set at 150,000€. This amount is expected to cover:

- Research programme coordinator (17000)
- Experts (2 experts per case study on data collection and traceability) (total 55000)
- Support to case studies for ROV(68000)
- Travel to technical meetings (10000)

Phase 2

Phase 2 will include the continuation of **Action 1** and **Action 2** and relative sub-actions, which started in **Phase 1**, eventually amended based on the results of the first year of experiments. In addition, it contains additional actions (**Actions 3, 4 and 5**) that implement the objectives of all work packages listed in the Updated Concept note on a research program on red coral (*Corallium rubrum*) in the Mediterranean Sea.

	2020												2021												2022		
	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M		
	Phase 1												Phase 2														
Action 1																											
sub-action 1.1																											
sub-action 1.2																											
Sub-action 1.3																											
sub-action 1.4																											
Action 2																											
													Action 3														
													Action 4														
													Sub-action 4.1														
													sub-action 4.2														
													Action 5														

Action	Description	Start Date	End Date
Action 1 12 months	<u>Second phase</u> of Action 1 (eventually amended based on the results of the previous years' experience)	April 2021	March 2022
Action 2 12 months	<u>Continuation</u> of the action on traceability, based on the outputs from the pilot experience.	April 2021	March 2022
Action 3 12 months	Ex-situ laboratory analyses based on the collection of samples of live red coral colonies performed in Phase 1, eventually implemented in Phase 2	April 2021	March 2022
Action 4 12 months	Stock Assessment and Recovery dynamics	April 2021	March 2022
A4.1 12 months	traditional (direct and indirect) and innovative stock assessment methods	April 2021	March 2022
A4.2 12 months	Studies on dynamics and timing of recovery of harvested populations and of now protected (but previously exploited) populations within MPAs or no-take areas	April 2021	March 2022
Action 5 12 months	<u>Pilot</u> action on detailed socio-economic analysis of the red coral fisheries in the GFCM competence area	April 2021	March 2022

Overall actions description

Action 1 (A1): Second phase of fishery dependent/independent data acquisition & data compilation

A1 represents the continuation of the one conducted in Phase 1. In detail, Action 1 in the second phase will include more case studies.

Action 2 (A2): Continuation of the action on Traceability, certification and MCS systems

This action represents the continuation of the action conducted in Phase 1, which will be possibly expanded including other areas.

Action 3 (A3): Ex-situ laboratory analyses based on the collection of samples of live red coral colonies performed in Phase 1, and extended to available samples from Phase 2

A3 focus on ex-situ laboratory analyses on harvested populations of red coral by means of samples collected through fishing activities and ROV surveys.

Action 4 (A4): Stock Assessment and Recovery dynamics

A4 aims at developing suitable stock assessment models for red coral. The action aims also at studying the dynamics and timing of recovery of harvested populations and of now protected (but previously exploited) populations within MPAs or no-take areas.

Action 5 (A5): Pilot action on detailed socio-economic analysis of the red coral fisheries in the GFCM competence area

A5 is a **Pilot Action** aiming at investigating socio-economical aspects of red coral fisheries across the GFCM competence area, which is an area characterized by a wide heterogeneity, including EU and non-EU countries. Such factors could be important in modulating the harvesting activities across countries and, as such, do constitute precious information as further support in the development of sustainable management of the resource.

Description & Methodologies

Action 1: Continuation of fishery dependent/independent data acquisition & data compilation

Sub-action A1.1. Data compilation for a baseline assessment of harvested red coral banks

Present sub-action will continue the data collection and the analysis critical gaps for each CPC, integrating the work already started in the homonymous sub-action from Phase 1.

Expected Outputs

Sub-action A1.1. Data compilation for a baseline assessment of harvested red coral banks

Integration of data in support to developed advice, presentation of the data and analysis to relevant bodies of the GFCM (SRCs and SAC).

Sub-action A1.2. Acquisition of fishery dependent data & observes on-board.

This sub-action will continue the acquisition of data on harvesting through a program of observers at sea. During the second phase of RRP, the possibility to extend to new fisheries the observes at sea experience will be evaluated. During Phase 2 observers will continue the collection of biological samples for biological studies.

Expected Outputs

Sub-action A1.2. Acquisition of fishery dependent data & observes on-board.

The continuation of this sub-action will consolidate on-board observes programs in already established red coral fisheries in GFCM competence area, with the aim to extend this program to new fisheries.

Sub-action A1.3. Acquisition of fishery independent data. Surveys at sea by means of ROVs.

Sub-action A1.3. in Phase 2 will continue the direct observation of harvested red coral populations by means of ROVs, ultimately expanding the research area investigated during the first phase.

Sub-action A1.4. Image analyses processing, retrieving distribution, demography

As in Phase 1, sub-action A1.4. will aim at processing the acquired ROV video material through image analyses software in order to retrieve harmonized data on:

- i) Occurrence (n. of patches per transect);
- ii) Density (n. colonies m⁻²);
- iii) Morphological parameters such as Maximum Height, Basal diameter and branching pattern;

- iv) Associated species; a comprehensive mapping of the benthic fauna associated with the presence and the absence of *Corallium rubrum*;
- v) Human impact on these habitats, such as the presence of seafloor litter and the evidence of poaching events (if the case).

Expected Outputs (sub-actions A1.3. and A1.4. combined)

1. Quantify presence, patch frequency and colony density of red corals;
2. Document the present status of ecosystems hosting *C. rubrum* through qualitative and quantitative studies;
3. Extensively map the benthic fauna associated with red coral populations, with useful insights on ecological relations driving the coexistence or the absence of the species;
4. Improve the knowledge on biological aspects of harvested red coral populations, in particular on:
 - 4.a. demography;
 - 4.b. age;
 - 4.c. mortality;

Action 2: Traceability, certification and MCS systems

Description & Methodologies

In phase 2, A2 will aim at testing the efficacy and feasibility of recommendations identified in phase 1 as support for the development of a traceability protocol for harvested red coral colonies.

Expected Outputs

Action 2 will deliver a report on the output of tested recommendations and advice for the implementation of such certification protocols in the GFCM area.

Action 3: Ex-situ laboratory analyses based on the collection of samples of live red coral colonies performed in Phase 1, eventually implemented in Phase 2.

Ex-situ laboratory analyses will be performed. They will be based on the collection of samples of live red coral colonies realized within Phase 1 and eventually implemented in Phase 2.

These colonies will be collected by the manipulator arm fitted on the ROV and/or picked by professional divers actively involved in the research in order to retrieve data on:

- Demography: Measurements made on entire colonies collected with ROVs will be compared to image analysis-based data in order to calibrate the two types of measurements (digital images versus colonies). These data will allow testing the utility of ROVs surveys in population dynamic studies.
- Age and reproduction: A representative sample of colonies, including all size classes of the populations investigated, will be used for determining the age and reproduction biology. Also, the reproductive features of both polyps and colonies of deep *C. rubrum* will be investigated on specimens collected on seasonal basis.
- Genetics: Small portions of branches of colonies will be used for genetic analyses. Existing and new genetic markers will be used to investigate the connectivity among red coral populations and the possible effects of fisheries genetic erosion due to harvesting (fisheries genetics).
- Mortality: the colonies will be examined for the presence of epi- and endobionts.

Expected outputs

A3 will allow to improve the knowledge on biological aspects of red coral harvested populations in particular on:

- demography,
- age,
- growth,
- reproduction,
- mortality,
- genetic variability and connectivity within and among areas.

Action 4: Stock Assessment and Recovery dynamics

Action 4 will apply both traditional (direct and indirect) and innovative stock assessment methods to have conventional value (reference points), which are useful in the management of red coral resource.

New specific models, highlighting how long the fishery might take to respond to the adjustments made in the management measures, will be tested. Projections will be made using a range of models, including age-based and length-based analytical models and biomass dynamic forms.

Expected outputs

Sub action A4.1: traditional (direct and indirect) and innovative stock assessment methods

Sub action A4.1. will allow for the application of different, both traditional (direct and indirect) and innovative, stock assessment methods in red coral populations.

1. ***Sub action A4.2: Studies on dynamics and timing of recovery of harvested populations and of now protected (but previously exploited) populations within MPAs or no-take areas.***

2. Sub action A4.2. aims at providing useful insights on the recovery process of harvested populations of Mediterranean red coral, with specific focus on in situ observation of growth pattern and relative demographic processes occurring after the protection of banks. Recovery dynamics will be summarized investigating three processes that occur in harvested populations: settlement of new larvae, growth to maturity and reproduction. The settlement of larvae, and the growth of recruits will be documented and constantly monitored through periodical inspections based on non-invasive procedures. Photo and/or video documentation through ROV surveys (in deep sites) or divers (shallow sites) will be realized in order to measure the recruitment, the survival and growing rates in red coral populations undergoing a recovery process.

Given the duration of the project it will not be possible to document the growth of the newly settled colonies up to the size of maturity and reproduction (it requires years), but only to document the settlement and to describe and compare the evolution and timing of the recovering process of the whole population in different areas, that is in newly-, recently- or old-established protected sites.

Expected outputs

3. ***Sub action A4.2: Studies on dynamics and timing of recovery of harvested populations and of now protected (but previously exploited) populations within MPAs or no-take areas.***

Describe recovery processes occurring at sea to build up solid guidelines and protocols for the monitoring and facilitation of the recovering populations.

Action 5: *Pilot action socio-economic analysis of the red coral fisheries in the GFCM competence area*

Action 5 represent the **pilot** socio-economic analysis of the red coral fisheries in the GFCM competence areas will be performed. It will allow to elucidate all the external aspects affecting the fishery. In particular, questionnaires will be submitted to fishers in order to acquire information, among others, on: i) age; ii) education; iii) years of activity in the sector; iv) eventual other employments; v) annual income; vi) country of origin.

Expected output

Get a detailed picture of the socio-economic context of red coral fishery within the GFCM competence area. Such data constitute the base for further studies regarding, among others, the development of bioeconomic models and economic indicators, essential for the sustainable exploitation of this resource.

Partner composition

Additional partners from the same countries mentioned for Phase 1 will be involved in Phase 2

Provisional Budget (Phase 2)

The overall budget for the full accomplishment of all actions included in Phase 2 is set at 247,000€.

This amount is expected to cover:

- Research programme coordinator (17000)
- Experts (2 experts per case study on data collection and traceability + 2 experts for lab. Experiments + 2 expert stock assessment + 2 expert socioeconomy) (total 150000)
- Support to case studies for ROV(30000)
- Laboratory consumables (40000)

Travel to technical meetings (10000)

المرفق 23/ألف

التقييمات القياسية المقرر إجراؤها للأنواع ذات الأولوية في المناطق الفرعية للبحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود خلال فترة ما بين الدورات 2020/2019

Subregion	Benchmark assessments		
	Species	GSA	Timing
Western	<i>Pagellus bogaraveo</i>	01 and 03	To be finalized and presented at WGSAD 2019
	<i>Merluccius</i>	01-07, 09-11	Independent session before WGSAD 2019 (with other GSAs)
	<i>Sardina pilchardus</i>	01-04, 06-07, 09-11	2019 WGSASP
Central	<i>Merluccius merluccius</i>	12-16, 19, 20	Independent session before WGSAD 2019 (with other GSAs)
Adriatic	<i>Sardina pilchardus</i>	17-18	Continuation of previous benchmark
	<i>Engraulis encrasicolus</i>	17-18	Continuation of previous benchmark
Eastern	<i>Sardinella aurita</i>	24*, 26, 27 *pending the outcomes of the FAO-EastMed working group	Independent session before SRC-EM 2020
	<i>Merluccius merluccius</i>	22, 26	Independent session before WGSAD 2019 (with other GSAs)
Black Sea	<i>Engraulis encrasicolus ponticus</i>	29	Independent session before WGBS 2020
Regional	<i>Coryphaena hippurus</i>	All	February-April 2020

برنامج عمل اختبار "مصفوفة وصف خصائص أنشطة الصيد"

In view of adopting a characterization of small-scale fisheries in the Mediterranean and the Black Sea (paragraph 1 of the RPOA-SSF) the SAC and WGBS agreed to expand testing of the "Matrix for the characterization of fishing activities" at national levels, following the refined common methodology and based on a representative sample, and organize a session for data validation.

This exercise is foreseen to be carried out as follows:

Creation of a network of experts

Experts agreed that the use of a representative sample of national fleets in the testing of the characterization matrix was imperative in order to ensure the validity and comparability of results.

A network of experts, willing to contribute to this exercise and with access to their national-level data in line with the characterization matrix variables, is therefore needed:

CPCs that have participated in the GFCM socio-economic survey:

- Data has already been collected to facilitate the testing of the matrix and it is proposed to continue working with the socio-economic survey national focal points for this exercise.

CPCs not participating in the GFCM socio-economic survey:

- National experts are foreseen to be identified in agreement with national administrations.

Coordination

The GFCM Secretariat is foreseen to coordinate this activity at the regional level and to liaise with national experts to provide guidance in applying and analysing the data. Steps will be taken to anonymize national data prior to sharing at a regional level, as necessary.

Methodology

The matrix should be applied to individual fishing units (vessels) using a representative sample of the national fleet. Raw national data is foreseen to be handled only by the national experts. Common methodological guidelines for applying the matrix will be prepared, together with a common data sharing file. Training of national experts may be envisaged as necessary.

In view of facilitating a harmonized analysis at the regional level, data are foreseen to be shared with the regional coordinator, through the common data sharing file, once the matrix has been applied to national data and therefore data has been coded and anonymized.

A first draft regional analysis is then foreseen to be prepared by the regional coordinator and resubmitted to national experts for comments and additional input, in view of finalizing an outcome document for this exercise.

Discussion and validation of results

In view of producing technical advice on elements for a regional characterization of SSF, side events on the occasion of the SAC and WGBS are foreseen in order to discuss the results of this characterization matrix exercise.

In parallel, in the context of the SSF University (foreseen within the RPOA-SSF), a stakeholder forum is foreseen in order to compile and integrate the views of stakeholders in the technical advice produced.

مذكرة مفاهيمية وبرنامج عمل لجامعة مصايد الأسماك صغيرة النطاق

SSF University: strengthening the capacity of small-scale fishers and fish workers in the Mediterranean and the Black Sea

BACKGROUND

Small-scale fisheries (SSF) in the Mediterranean and Black Sea region represents an important segment of the fishing sector, accounting for 84 percent of the fleet in the region and employing around 60 percent of all fisheries workers, including both men and women along the value chain. Recognizing this importance, countries of the Mediterranean and the Black Sea came together on the occasion of the High-level conference on sustainable small-scale fisheries in the Mediterranean and the Black Sea (Malta, 25-26 September 2018) to adopt a Ministerial Declaration on a Regional Plan of Action for Small-scale Fisheries in the Mediterranean and the Black Sea (RPOA-SSF).

Through the RPOA-SSF, countries of the GFCM area of application have set in motion a series of actions, to be carried out over the course of its 10-year implementation, to promote the sustainability of the region's SSF, also in line with the *Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries in the Context of Food Security and Poverty Eradication (SSF Guidelines)*⁶. In particular, the RPOA-SSF includes recommendations on the need to ensure that small-scale fishers and fish workers have the necessary capacity and skills to contribute towards sustainable small-scale fisheries and livelihoods. To this end, a range of empowering, organisational strengthening and skills development activities are recommended. Specifically, paragraph 39e of the RPOA-SSF calls for countries to:

“Facilitate education and training opportunities for men and women of the fisheries sector, such as summer universities, aimed at developing fisheries-specific skills, policy knowledge (fisheries, environment) and, in particular, knowledge and innovative solutions and technology developments”

This concept note outlines the framework for this “Stakeholder University” programme, which is foreseen to be carried out in collaboration with the Friends of SSF regional platform, under the coordination of the GFCM.

OVERALL STRUCTURE AND TARGET PARTICIPANTS

The “SSF University” is expected to leverage existing trainings underway within the region, ensuring greater reach to all GFCM contracting parties and cooperating non-contracting parties, as well as to develop new programming to address regional and subregional needs.

Depending on the subject at hand, trainings may be carried out at local, national, subregional or regional levels, as appropriate. The length of the training may also depend on the subject at hand and a mix of classroom learning, in the field experience and peer-to-peer exchanges may be foreseen.

The first “SSF University” trainings are foreseen to be implemented in 2020, after which results will be evaluated and the programme adjusted, as necessary, for the programme's continuation.

<http://www.fao.org/voluntary-guidelines-small-scale-fisheries/en/> ⁶

Topics and course contents

In line with the needs identified through the consultations on priority actions for the implementation of the RPOA-SSF, held within relevant GFCM working groups and subregional committees as well as within the context of the Friends of SSF regional platform, a list of topics is proposed below. Topics specifically geared toward building capacity for future generations of fishers, as well as women, are particularly encouraged.

- 1) **Safety at sea, navigation and captain duties:** safety equipment, how to use it and related regulations; existing technologies promoting safety and facilitating navigation; labour laws and regulations onboard vessels, etc.
- 2) **Business planning and insurance:** how to draw up a business plan, accounting, insuring your business, etc.
- 3) **Organizational strengthening:** how to set up a cooperative board, producer or interest organization, how to run your organization, etc.
- 4) **Marketing:** e-commerce and social media, understanding the customer, requirements in different markets and market trends, etc.
- 5) **Fishing and the environment:** fishing and ecosystem interactions, what is illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing, long-term effects of overfishing.
- 6) **Participatory data collection, reporting and monitoring:** why data on fish catches are important - what analyses are carried out on collected data and what the results are used for, systems and technologies for data collection, participatory monitoring, etc.
- 7) **Fish quality and safety:** understanding fish quality and links to markets and prices, including improving onboard catch preservation, fish processing techniques, packaging and transport, etc.
- 8) **Marking of fishing gear:** the impact of marine litter (including abandoned fishing gear) and innovative solutions for addressing marine plastic, as well as advantages to fishers
- 9) **Selectivity and fishing technology:** use of grids and other technology to reduce discards and bycatch
- 10) **Vocational schools:** training the next generation of fishers and passing on Local Ecological Knowledge (LEK)
- 11) **Social protection for SSF:** enhancing the role of cooperatives in facilitating access to state social protection systems and in providing informal social protection for members.
- 12) **Financing and developing projects:** identifying funding sources, applying for grants and “start-up incubator”
- 13) **Disseminating best practices and raising awareness in the region:** women’s fisher exchanges, local fishing/fish cuisine festivals, etc.
- 14) **Technology training:** use of apps, GIS, fish finding devices, monitoring and control tools tailored to SSF, etc.
- 15) **Diversification of fishing activity:** engaging in pescatourism and other related activities
- 16) **Co-management academy**
- 17) **Entrepreneurship, leadership and negotiation training**
- 18) **Existing legal basis and practical implications for SSF:** the MedFish4Ever declaration, Sofia Declaration, MAPs, existing management measures and more
- 19) **Interactions between SSF and other marine economies:** advantages and challenges for SSF in engaging in marine spatial planning
- 20) **Climate change and other sustainability challenges**

Work plan: identification and development of 2020 SSF University sessions

In view of leveraging existing trainings and workshops underway within the region and facilitating greater reach of these sessions to all GFCM contracting parties and cooperating non-contracting parties, a call for proposals through the GFCM website is foreseen at the end of 2019.

Specific programming for the first year (2020) will be identified in coordination with relevant partner organizations – in particular the Friends of SSF – and will be selected in line with the priority topics determined by the Commission. The specific “SSF University” sessions for 2020 will be announced through the GFCM website and disseminated among GFCM and partner networks.

Expected participants

Interested participants will be invited to register their interest via the GFCM website.

The courses will be directed to small-scale fishers and fish workers, but also to government officials. Eligible students should work in small-scale fisheries on a day-to-day basis, either as a professional (in the harvesting subsector, or in pre- or postharvest activities) or in a government position dealing with small-scale fisheries support and management. Each course is foreseen to include approximately 15-25 students, and will aim to promote geographic and gender balance among participants, as relevant to the topic at hand. In some cases, “trainings of trainers” may be considered.

Logistics: venues, dates and instruction language

The location, date and other logistical details will be determined in line with the identified topic, the target participants and other logistical concerns. Although this capacity building programme was initially conceived of as a “summer university”, other seasons may also be considered in order to avoid conflicts with periods of high earnings for small-scale fishers. Interpretation will be foreseen, as relevant and as feasible, in order to accommodate the participation of small-scale actors with limited knowledge of foreign languages.

برنامج عمل بشأن استخدام مؤشرات الجودة لبيانات مصايد الأسماك في المنصة الإلكترونية
للإطار المرجعي لجمع البيانات

The implementation of quality indicators to assess the data submitted by CPCs through the online platform of the GFCM Data Collection Reference Framework (DCRF) has been identified by SAC, WGBS and CoC as a crucial step to consolidate the use of data for scientific advice (e.g. for the assessment of status of stocks, provision of advice on management measures for selected fisheries and preparation of the Status of Mediterranean and Black Sea fisheries – SoMFi) and to assess the compliance of CPCs with existing recommendation. To this end, the GFCM Secretariat conducted a feasibility phase on the tentative application of quality indicators to the fisheries data (reference year 2017) transmitted via the DCRF online platform. The preliminary results of such phase identified a series of issues requiring further investigation through a dedicated workshop with a view to ensure, in the long term, a consolidated and adaptive application of fisheries quality indicators according to the different assessment purposes (scientific or compliance). To this end, the next steps shall be:

- Analyse the results of the feasibility phase for the implementation of fisheries data quality indicators (timeliness, completeness, conformity, stability and consistency) put at disposal on the DCRF online platform;
- Review the definition and thresholds for the different indicators for each DCRF task (data tables);
- Identify priorities for the quality assessment, in line with the main use of the data received (e.g. in line with the analysis done by SAC and WGBS) and the need to assess compliance (e.g. in line with the requirements of the CoC);
- Identify elements for improving the representation of outputs stemming from data quality assessment procedures through dedicated reports and online dashboards;
- Propose a roadmap for the consolidation of the data quality assessment.

اختصاصات مجموعة العمل المعنية بتقييم تدابير الإدارة البديلة

The WGMSE will provide support to the SAC and the WGBS towards advice on the impacts of alternative measures for selected fisheries, in particular those for which the Commission has requested it, or for which the SAC/WGBS has proposed to implement immediate management measures.

General terms of reference

- Revise the state of the art of MSE processes both in the Mediterranean and Black Sea and in other contexts around the world, and propose advances towards robust advice on alternative management measures, including on data limited stocks
- For the selected fisheries and based on the management scenarios and reference points agreed in the context of the GFCM (i.e. as provided in the GFCM guidelines for management plans or as requested by the Commission or the SAC/WGBS), assess the potential effects on stocks and fleets of the implementation of alternative scenarios, including:
 - a. the identification of biological, stock assessment, pressure and socioeconomic data (time series) and parameters needed to run the model;
 - b. the identification of components of the simulation model for which a sensitivity analysis coherent with the model assumptions should be run and review of the characteristics and the assumptions related to the different components of the simulation models used for the assessment of potential effects of management scenarios (e.g. biological, pressure and socioeconomic);
 - c. running the simulation scenarios and providing comparative tables of the expected status of stocks and fleet indicators (e.g. catch, socioeconomic indicators, etc) in comparison with agreed reference points.

The presence of fisheries and technical experts, including external experts, is required. This should be facilitated by the GFCM and the relevant FAO Regional projects.

اختصاصات مجموعة العمل المعنية بالنظم الإيكولوجية البحرية الهشة والموائل الأساسية للأسماك

General terms of reference

- Review, develop and propose methodologies for the definition, identification and analysis of relevant benthic species and habitats, the identification of fishing footprint, and other issues relevant for the advice on FRAs
- Maintain liaison and contact with other relevant expert groups related to the provision of advice on spatial issues, including other GFCM expert groups (e.g. WG SAs) as well as relevant WGs of partner organizations (ICES, SPA/RAC, etc.)
- Address requests made from the SAC and Commission on issues related to FRAs, including on EFH and VMEs.

The GFCM work should focus on three main components, namely:

FRAs

The working group shall:

- review the proposals for the establishment of new FRAs and identify priorities or initiate the development of new proposals;
- analyse, in coordination with other relevant expert groups (e.g. WGs on stock assessment, WKMSE) data from scientific monitoring of existing FRAs;
- make suggestions in view of establishing monitoring plan;
- assess the effectiveness of the FRAs and their contribution to global targets.

EFH

The working group shall:

- compile the available information on EFH (e.g. from observations, models);
- prepare a draft advice on priority areas, species and critical life stages as well as suggest potential management measures;
- advance on connectivity and network issues

VME

The working group shall:

- compile the available information on VME indicators (e.g. from surveys, fisheries);
- prepare a draft advice on priority areas and potential management measures;
- provide other suggestions to minimize significant adverse impacts of fisheries on VMEs.

اختصاصات مجموعة العمل المعنية بمصايد الأسماك الترفيهية

The main objective of the Working Group is to coordinate technical, scientific and socio-economic activities relating to recreational fisheries in order to fill the main data gaps relating to this sector, to produce advice for consideration and validation by the SAC and WGBS and to support the sustainable management of recreational fisheries within an Ecosystem Approach to Fisheries perspective. To this end, the WGRF shall:

- Provide advice on the implementation of technical outputs of Target 2 of the mid-term strategy in relation to recreational fisheries;
- Measure the biological and ecological impacts of marine recreational fishing activity on fish stocks, particularly for priority species, and on the marine environment;
- Measure the socio-economic impact of marine recreational fishing activity on coastal communities in the Mediterranean and Black Sea, including its interaction with related sectors such as tourism and small-scale fisheries;
- Harmonize methodologies for assessing recreational fisheries, towards improved data collection in support of sustainable recreational fisheries management;
- Identify interactions between recreational and small-scale fisheries, with a view to assessing potential conflicts, including competition for resources, competition for space and gear interactions.

The specific objective of the WGRF for the 2019–2020 intersession is to:

- Comment on the application of the draft “Handbook for data collection on recreational fisheries in the Mediterranean and the Black Sea” and consolidate experience from its initial piloting, with a view to revising the draft handbook and resubmitting it to the SAC for its consideration.

المرفق 25/ألف

الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020

الحصة من المبلغ الإجمالي %	دولار أمريكي		
% 57.60	1 504 000	موظفون فنيون (10)	الموظفون
% 17.81	465 000	موظفون إداريون (7)	
% 75.41	1 969 000	مجموع الموظفين	
	255 464	تكاليف الموارد البشرية المؤقتة وساعات العمل الإضافي، والاستشاريون والسفر ومشتريات البنود الاستهلاكية وغير القابلة للاستهلاك، ونفقات التشغيل العامة والخدمات الداخلية/الخارجية	سير العمل
% 13.90	363 000	مجموع تكاليف سير العمل	
	2 332 000	المجموع الفرعي 1 (الموظفون + سير العمل)	
	23 320	مراسم الضيافة وتكاليف متفرقة (1%)	تكاليف ثانوية
	58 883	صندوق المشاركة (2.5%)	
	2 414 203	المجموع الثانوي 2	
	108 639	تكاليف دعم منظمة الأغذية والزراعة (4.5% من المجموع الفرعي 2)	
	2 522 842	المجموع الفرعي 3	
	88 299	صندوق رأس المال العامل للهيئة (3.5% من المجموع الفرعي 3)	
	2 611 142	الميزانية المستقلة (بالدولار الأمريكي)	

المرفق 25/باء

الاشتراكات في ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2020
(استنادًا إلى متوسطات الفترة 2015-2017)

عنصر المصيد	عنصر الناتج المحلي الإجمالي		الرسم الأساسي	الاشتراك		الطرف المتعاقد	
	المجموع المرشح	دولار أمريكي	المؤشر	نسبة مئوية	دولار أمريكي		
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	إسبانيا
							إسرائيل
11 397	34 878	6 528	1	11 353	1.12	29 277	ألبانيا
		130 557	20	11 353	5.43	141 910	إيطاليا
		6 528	1	11 353	0.68	17 881	بلغاريا
346 666	1 060 922	65 279	10	11 353	16.21	423 298	تركيا
128 761	394 054	6 528	1	11 353	5.62	146 642	تونس
1 258	3 850			11 353	0.48	12 611	الجزيل الأسود
60 190	184 204	6 528	1	11 353	2.99	78 071	الجزائر
		6 528	1	11 353	0.68	17 881	رومانيا
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	سلوفينيا
1 921	5 878	6 528	1	11 353	0.76	19 801	سورية
		130 557	20	11 353	5.43	141 910	فرنسا
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	قبرص
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	كرواتيا
3 423	10 477	6 528	1	11 353	0.82	21 304	لبنان
30 415	93 082	6 528	1	11 353	1.85	48 296	ليبيا
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	مالطة
58 871	180 166	6 528	1	11 353	2.94	76 752	جمهورية مصر العربية
19 112	58 489	6 528	1	11 353	1.42	36 993	المغرب
				11 353	0.43	11 353	موناكو
		130 557	20	11 353	5.43	141 910	اليابان
		65 279	10	11 353	2.93	76 631	اليونان
774 114	2 369 064			11 353	30.08	785 466	الجماعة الأوروبية

4 395 064

140

100

1 436 128

913 900

261 114

2 611 142

الميزانية الإجمالية	2 611 142	دولار أمريكي
الرسم الأساسي	%10	من الميزانية الإجمالية
	261 114	دولار أمريكي
عدد الأطراف المتعاقدة*	23	
الميزانية الإجمالية باستثناء الرسم الأساسي	2 350 027	دولار أمريكي
عنصر الناتج المحلي الإجمالي	%35	من الميزانية الإجمالية
	913 900	دولار أمريكي
عنصر المصيد	%55	من الميزانية الإجمالية
	1 436 128	دولار أمريكي

* الأطراف المتعاقدة التي تسدد اشتراكاتها للميزانية المستقلة

المرفق 26/ألف

الميزانية المستقلة للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021

الحصة من المبلغ الإجمالي %	دولار أمريكي
-------------------------------	--------------

الموظفون	موظفون فنيون (10)	1 524 000	58.37 %
	موظفون إداريون (7)	505 000	19.34 %
	مجموع الموظفين	2 029 000	77.71 %

سير العمل	تكاليف الموارد البشرية المؤقتة وساعات العمل الإضافي، والاستشاريون والسفر ومشتريات البند الاستهلاكية وغير القابلة للاستهلاك ونفقات التشغيل العامة والخدمات الداخلية/الخارجية	303 000	
	مجموع تكاليف سير العمل	303 000	11.60 %

2 332 000	المجموع الفرعي 1 (الموظفون + سير العمل)
------------------	--

أنشطة ثانوية	مراسم الضيافة وتكاليف متفرقة (1%)	23 320	
	صندوق المشاركة (2.5%)	58 883	
	المجموع الفرعي 2	2 414 203	
	تكاليف دعم منظمة الأغذية والزراعة (4.5% من المجموع الفرعي 2)	108 639	
	المجموع الفرعي 3	2 522 842	
	صندوق رأس المال العامل للهيئة (3.5% من المجموع الفرعي 3)	88 299	

2 611 142	الميزانية المستقلة (بالدولار الأمريكي)
------------------	---

الاشتراكات في ميزانية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط لعام 2021
(استنادًا إلى متوسطات الفترة 2016-2018)

الطرف المتعاقد	الاشتراك		الرسم الأساسي دولار أمريكي	عنصر الناتج المحلي الإجمالي		عنصر المصيد
	نسبة مئوية	دولار أمريكي		المؤشر	دولار أمريكي	
إسبانيا	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
إسرائيل						
ألبانيا	1.11	28 990	11 353	1	6 134	36 077 11 504
إيطاليا	5.13	134 024	11 353	20	122 671	
بلغاريا	0.67	17 486	11 353	1	6 134	
تركيا	16.17	422 100	11 353	10	61 336	1 095 777 349 411
تونس	5.60	146 267	11 353	1	6 134	403 865 128 781
الجيل الأسود	0.48	12 515	11 353			3 644 1 162
الجزائر	2.90	75 690	11 353	1	6 134	182 529 58 203
رومانيا	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
سلوفينيا	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
سورية	0.74	19 418	11 353	1	6 134	6 056 1 931
فرنسا	5.13	134 024	11 353	20	122 671	
قبرص	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
كرواتيا	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
لبنان	0.78	20 428	11 353	1	6 134	9 225 2 942
ليبيا	1.88	49 111	11 353	1	6 134	99 176 31 624
مالطة	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
جمهورية مصر العربية	2.88	75 132	11 353	1	6 134	180 780 57 645
المغرب	1.38	36 137	11 353	1	6 134	58 488 18 650
موناكو	0.43	11 353	11 353			
اليابان	5.13	134 024	11 353	20	122 671	
اليونان	2.78	72 688	11 353	10	61 336	
الجماعة الأوروبية	30.09	785 627	11 353			2 428 178 774 274
		100		149	4 503 797	
			261 114		913 900	1 436 128
						2 611 142

الميزانية الإجمالية	2 611 142	دولار أمريكي
الرسم الأساسي	261 114	دولار أمريكي
عدد الأطراف المتعاقدة**	23	
الميزانية الإجمالية باستثناء الرسم الأساسي	2 350 027	دولار أمريكي
عنصر الناتج المحلي الإجمالي	913 900	دولار أمريكي
عنصر المصيد	1 436 128	دولار أمريكي

* بيانات عام 2018، استخدمت لمتوسط السنوات الثلاث (2016-2018) للغايات الحسائية وقد ارتكزت على أرقام عام 2017 نظرًا إلى عدم توفر أي أرقام خاصة بعام 2018 وقت عملية الحساب (سبتمبر/أيلول 2019). وبالتالي سيتم تأكيد اشتراكات الأطراف المتعاقدة والأطراف المتعاونة غير المتعاقدة لعام 2021 في عام 2020.

** الأطراف المتعاقدة التي تسدد اشتراكاتها للميزانية المستقلة

يعرض هذا التقرير بإيجاز المناقشات التي عقدت خلال الدورة الثالثة والأربعين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط والدورة العاشرة للجنة الإدارة والمالية. وخلال الدورة، جرى استعراض التقدم في تنفيذ الأنشطة المتصلة بالمصايد وتربية الأحياء المائية والامتثال والأنشطة الاستراتيجية الأخرى. فضلاً عن ذلك، أدلى بتعليقات على نتائج الاستعراض الثاني لأداء الهيئة. وفي ما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منطقة اختصاص الهيئة، اعتمد ما مجموعه ثماني توصيات ملزمة تتناول المسائل التالية: استخدام الأدوات الراسية لتجميع السمك في مصايد سمك اللبوكة الشائع في البحر الأبيض المتوسط، والمعلومات بشأن اتفاقات النفاذ إلى المصايد في منطقة اختصاص الهيئة، ووضع قائمة بالسفن التي يفترض أنها مارست الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة اختصاص الهيئة، والاستغلال المستدام لسمك الشبوط المرقط في بحر الألبوران والمرجان الأحمر في البحر الأبيض المتوسط، وخطط الإدارة متعددة السنوات لمصايد سمك الترس في البحر الأسود والمصايد المستدامة للأسماك القاعية في البحر الأدرياتيكي، واتخاذ تدابير لإدارة مصايد الأسماك المستدامة التي تستهدف الروبيان الأحمر العملاق والروبيان الأزرق والأحمر باستخدام شبك الجر القاعية في مضيق صقلية. فضلاً عن ذلك، ناقشت الهيئة مسائل متصلة بولاية الأمانة التنفيذية للهيئة. وختاماً، اعتمدت الهيئة برنامج عملها للفترة المقبلة ما بين الدورات ووافقت على ميزانيتها المستقلة لعامي 2020 و2021 البالغة قيمتها 2 611 142 دولاراً أمريكياً سنوياً، فضلاً عن عدد من الإجراءات الاستراتيجية الواجب تمويلها من خلال موارد من خارج الميزانية. وقد أقرت بالإجماع كذلك المكتبين الجديدين للجنة العلمية الاستشارية المعنية بتربية الأحياء المائية، ولمجموعة العمل المعنية بالبحر الأسود، وافقت على تجديد ولاية مكتب لجنة الامتثال لمدة سنتين إضافيتين.

ISBN 978-92-5-133800-1



9 789251 338001

CA8379AR/1/01.21